

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983****Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1983****Budget du Ministère des Travaux publics
de l'année budgétaire 1983****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	13
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	14
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	15
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	23
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	26
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel. I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	28
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	39
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	39
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	40
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	43
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken	43
Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	45
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	46
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Wegenfonds	51
Regie der Gebouwen	57

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	13
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	14
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	15
Section 32. — Politique scientifique	23
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	26
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	28
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	39
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	39
Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	40
Section 32. — Politique scientifique	43
Section 33. — Financement de travaux spéciaux	43
Titre III. — Amortissements de la dette publique	45
Titre IV. — Section particulière	46
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Fonds des Routes	51
Régie des Bâtiments	57

	Bladz.		Pages
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	65	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	65
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden	68	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes	68
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	69	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	69
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .	70	Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	70
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	90	Section 32. — Politique scientifique	90
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken . . .	96	Section 33. — Financement de travaux spéciaux . . .	96
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel. I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .	98	Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	98
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	126	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics	126
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden	126	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes	126
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	127	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	127
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .	127	Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	127
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	131	Section 32. — Politique scientifique	131
Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken . . .	132	Section 33. — Financement de travaux spéciaux . . .	132
Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	133	Titre III. — Amortissements de la dette publique	133
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	133	Titre IV. — Section particulière	133
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :		Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Wegenfonds	148	Fonds des Routes	148
Regie der Gebouwen	176	Régie des Bâtiments	176
Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	187	Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	187

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN

(TITEL I),
VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)
EN VOOR DE AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD
(TITEL III)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES

(TITRE I),
POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)
ET POUR LES AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE
(TITRE III)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Travaux publics afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	56 352,1	31,0	29,0	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	11 297,7	23 960,0	25 422,0	Dépenses de capital.
Totaal (Titels I en II)	67 649,8	23 991,0	25 451,0	Totaux (Titres I et II).
TITEL III				TITRE III
Aflossingen van Overheidsschuld	795,8	—	—	Amortissements de la Dette publique.
Totaal (Titels I, II en III)	68 445,6	23 991,0	25 451,0	Totaux (Titres I, II et III).

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 40 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst, van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken en van de Dienst van de Luikse Maas voor een maximumbedrag van 15 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden; de in de tweede alinea van onderhavig artikel vernoemde rekenplichtigen alsmede de rekenplichtige van de Automobieliendienst mogen echter uitgaven betalen tot 100 000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

ART. 3

De geboortetoeelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartoeelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

ART. 5

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 12.21, sectie 31, Titel I, van de begroting de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 40 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Economet, du Service général de la Direction des Affaires générales et du Service de la Meuse liégeoise, d'un montant maximum de 15 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs; les comptables mentionnés au deuxième alinéa du présent article ainsi que le comptable du Service des Automobiles sont néanmoins autorisés à payer des dépenses jusqu'à 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

ART. 3

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le produit des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

ART. 5

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 12.21, section 31, Titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

ART. 6

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 31.01, sectie 33, Titel I, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiend uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

ART. 7

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd maandelijks aan de « Office de la Navigation » en aan de Dienst voor de Scheepvaart, een voorschot van 10 pct. op de toegekende subsidie te storten gedurende de eerste negen maanden van het jaar onder voorbehoud van regularisatie door koninklijk besluit in de loop van het lopende jaar.

ART. 8

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd een toelage toe te kennen aan de heren Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert en aan Mevr. Breugelmans-Smets Rita, ambtenaren, die tengevolge van bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden genoopt zijn, naast hun gewone ambtsbezigheden en wegens hun specifieke capaciteiten, bepaalde diensten te verrichten ten gunste van het Wegenfonds.

De toelage waarvan sprake zal door voornoemde instelling gedragen worden.

ART. 9

De uitgaven betreffende de schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar voor de hierna vermelde artikelen :

— Titel I, sectie 31, artikel 11.03; artikel 12.01; artikel 12.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.21; artikel 14.02 (levering van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, motorbrandstoffen, smeermiddelen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 14.03 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.04.1 (levering van elektriciteit); artikel 33.01;

— Titel I, sectie 32, artikel 11.03.01; artikel 11.03.02; artikel 12.01.01; artikel 12.01.02; artikel 12.02.01 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.02 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.02.03 (levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.01.01 (levering van gas en elektriciteit); artikel 12.03.03 (levering van gas en elektriciteit);

ART. 6

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 31.01, section 33, Titre I, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

ART. 7

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à verser mensuellement à l'Office de la Navigation et au « Dienst voor de Scheepvaart », une avance de 10 p.c. à valoir sur le subside alloué, pendant les neuf premiers mois de l'année, sous réserve de régularisation par arrêté royal dans le courant de l'année en cours.

ART. 8

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à allouer une allocation à MM. Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert et à Mme Breugelmans-Smets Rita, fonctionnaires, qui sont, par suite de circonstances particulières et exceptionnelles, amenés à effectuer, en sus de leurs activités normales de services et en raison de leur qualification spécifique, certaines prestations en faveur du Fonds des Routes.

L'allocation dont il s'agit sera supportée par l'organisme précité.

ART. 9

Les dépenses relatives aux créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante pour les articles repris ci-après :

— Titre I, section 31, article 11.03; article 12.01; article 12.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.21; article 14.02 (fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, de combustibles, de carburants, de lubrifiants, abonnements et communications téléphoniques); article 14.03 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.04.1 (fournitures d'électricité); article 33.01;

— Titre I, section 32, article 11.03.01; article 11.03.02; article 12.01.01; article 12.01.02; article 12.02.01 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.02 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.02.03 (fourniture d'eau et de vapeur, abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.01 (fourniture de gaz et d'électricité); article 12.03.03 (fourniture de gaz et d'électricité);

ART. 10

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, Titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976, alsmede de kredieten op hetzelfde artikel ingeschreven in de eropvolgende begrotingswetten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 11

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1982 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

ART. 12

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1983 onder Titel II, deel I, sectie 31, hoofdstuk VII, « Investerings (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van artikel 71.05; tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 en 72.10 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

ART. 13

De op artikel 73.18 van Titel II, deel II, sectie 31, ingeschreven kredieten kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, de begroting van de Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten inbegrepen, voor zover ze voor het Waalse landsgeedeelte bestemd blijven.

ART. 14

In afwijking van artikel 5 der wet van 28 juni 1963, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 72.03 van Titel II — deel I — sectie 31, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, later Dienst voor Over-

ART. 10

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, Titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1976, ainsi que les crédits inscrits au même article dans les lois budgétaires subséquentes, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 11

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1982 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

ART. 12

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1983 au Titre II, partie I, section 31, chapitre VII, « Investissements (civil) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05; entre les crédits d'engagement des articles 72.02, 72.03, 72.04, 72.07 et 72.10 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

ART. 13

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits inscrits à l'article 73.18 du Titre II, partie II, section 31, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, y compris le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

ART. 14

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année, sur l'article 72.03 du Titre II — partie I — section 31, du budget de son département, la charge annuelle découlant de l'article 11 de la convention intervenue, en date du 5 avril 1962, entre l'Etat belge et la Caisse des Pensions des Employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, dénommée par après l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM), en vue

zeese Sociale Zekerheid (DOSZ) genaamd, voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex ten behoeve van de Europese instellingen.

ART. 15

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 51.01, sectie 33, Titel II, deel II, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangeane leningen.

ART. 16

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de aangeane uitgaveverplichtingen met betrekking tot de artikelen 14.07 en 14.08 (buitengewone onderhoudswerken) respectievelijk te ordonnanceren op de artikelen 73.21 en 73.19 van Titel II, kapitaaluitgaven.

TITRE IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 17

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 7 772 400 000 frank voor de ontvangsten en op 7 795 300 000 frank voor de uitgaven.

ART. 18

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 19

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

de la construction d'un complexe de bureaux destinés aux institutions européennes.

ART. 15

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 51.01, section 33, Titre II, partie II, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

ART. 16

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à ordonnancer les dépenses contractées afférentes aux articles 14.07 et 14.08 (entretien extraordinaire) respectivement à charge des articles 73.21 et 73.19 du titre II, dépenses de capital.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 17

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 7 772 400 000 francs pour les recettes et à 7 795 300 000 francs pour les dépenses.

ART. 18

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 19

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

ART. 20

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBARE NUT
VAN CATEGORIE A

ART. 21

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1983 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 150 167 161 000 frank voor de ontvangsten en 150 075 296 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 28 506 440 000 frank.

Van 1 januari 1984 af zullen mogen aangewend worden bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 en 536.02 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 535.07, 536.01, 536.02, 550.02, 550.03 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1983 geen gebruik zou gemaakt zijn.

ART. 22

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1983 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 14 241 507 000 frank en voor de uitgaven 14 241 507 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 1 055 090 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 7 417 600 000 frank in het kader van haar statutaire opdracht en voor een bedrag van 632 462 000 frank in het kader der verrichtingen voor orde.

Van 1 januari 1984 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 en 590.09 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 550.08, 590.04, 590.09 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1983 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Zodra de beschikbare vastleggings- en ordonnanceringskredieten op het artikel 536.02 zijn opgebruikt wordt de Regie der Gebouwen ertoe gemachtigd de aangegane uitgaveverplichtingen met betrekking tot dit artikel als vastlegging of als ordonnanciering aan te rekenen op het artikel 550.08.

ART. 20

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA CATEGORIE A

ART. 21

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 150 167 161 000 francs et pour les dépenses à 150 075 296 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 28 506 440 000 francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1984 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 et 536.02 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 535.07, 536.01, 536.02, 550.02, 550.03 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1983.

ART. 22

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 14 241 507 000 francs et pour les dépenses à 14 241 507 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 1 055 090 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 7 417 600 000 francs dans le cadre de sa mission statutaire et pour un montant de 632 462 000 francs dans le cadre des opérations pour ordre.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1984, des crédits d'engagement figurant aux articles 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 et 590.09 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 550.08, 590.04, 590.09 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1983.

Dès épuisement des crédits d'engagement et d'ordonnement disponibles à l'article 536.02, la Régie des Bâtiments est autorisée à imputer, en engagement et en ordonnement, les dépenses contractées afférentes à cet article à charge de l'article 550.08.

ART. 23

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justitiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recuperen ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

ART. 24

Naar analogie van artikel 21 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen wordt het beschikbaar tegoe van het bestuur der Gebouwen op artikel 63.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken door de Staat aan de Regie gestort in de vorm van een dotatie.

ART. 25

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars vóór de betaling der uitgaven.

ANDERE VERBINTENISSEN TOEGELATEN DOOR DE BEGROTINGSWET

ART. 26

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1983 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 100 000 000 frank. Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10de van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelo-

ART. 23

§ 1^{er}. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

ART. 24

Par analogie à l'article 21 de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments, les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 63.03.A du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie sous forme de dotation.

ART. 25

La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat détient un titre de copropriété.

La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

AUTRES ENGAGEMENTS COUVERTS PAR LA LOI BUDGETAIRE

ART. 26

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1983 sur un volume de prêts ne dépassant pas 100 000 000 de francs. Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois

pen maand geïsoleerd werden, en anderzijds het bedrag aan-geeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse ver-zamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Finan-ciën terug.

ART. 27

De « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 1 000 000 000 en 1 500 000 000 frank met het oog op de financiering van moderniseringswerken op het Albertkanaal en buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen die onder hun bevoegdheid vallen. Het bedrag bestemd voor de buitengewone onderhoudswerken, is beperkt tot 250 000 000 frank voor de « Office de la Navigation » en tot 150 000 000 frank voor de Dienst voor de Scheepvaart.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen voor-af ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instellingen om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Van 1 januari 1984 af, zullen mogen aangewend worden de op het artikel 590.10 van de begrotingen van de « Office de la Navigation » en van de Dienst voor de Scheepvaart verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1983 geen gebruik zou gemaakt zijn.

ART. 28

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 1 095 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en van de buitengewone onderhoudswerken aan het zeekanaal van Brussel. Het bedrag voor de buitengewone onderhoudswerken wordt beperkt tot 74 000 000 frank.

De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties be-zorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

ART. 29

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemach-tigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven be-drag :

écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés de-puis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récap-i-tulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 27

L'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheep-vaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 1 000 000 000 et 1 500 000 000 de francs, en vue de finan-cer des travaux de modernisation du Canal Albert et d'en-tretien extraordinaire aux voies navigables ressortant de leur compétence. Le montant destiné aux travaux d'entretien extraordinaire est limité à 250 000 000 de francs pour l'Office de la Navigation et à 150 000 000 de francs pour le « Dienst voor de Scheepvaart ».

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garan-tie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modali-tés et conditions de ces emprunts seront soumises à l'appro-bation préalable du Ministre des Travaux publics et du Mi-nistre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à ces organismes en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1984, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 des budgets de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart », dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 dé-cembre 1983.

ART. 28

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Minis-tre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 1 095 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal mariti-me de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et des travaux d'entretien extraordinaire au canal maritime de Bruxelles. Le montant destiné aux travaux d'entretien extra-ordinaire est limité à 74 000 000 de francs.

L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier des emprunts.

ART. 29

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les orga-nismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engage-ments dont l'Etat assume la charge, jusqu'au montant indi-qué en regard de chaque organisme :

— « Office de la Navigation » : 1 000 000 000 frank;
 — Dienst voor de Scheepvaart : 1 500 000 000 frank;
 — NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel :
 1 095 000 000 frank.

ART. 30

De Minister van Openbare Werken en de Intercommunale Vereniging E3 worden ontheven van de verplichting een procedure van terugvordering in te stellen inzake de aan het Ministerie van Financiën betaalde onroerende voorheffingen die hen door het Bestuur van de Belastingen verkeerdelijk werden opgelegd.

ART. 31

De Intercommunale Vereniging E3 wordt ertoe gemachtigd in haar balans en in haar afsluitingsrekeningen als prijs van de concessie, de verrichtingen op te nemen die beschouwd worden als « buiten concessie », hetzij omdat zij betrekking hebben op uitgevoerde werken aan wegen die niet vermeld zijn in de concessie, hetzij omdat zij het gevolg zijn van beslissingen die niet overeenstemmen met een essentiële clause van het lastenkohier van concessie.

Gegeven te Brussel, 22 februari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

— Office de la Navigation : 1 000 000 000 de francs;
 — « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 500 000 000 de francs;
 — SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 1 095 000 000 de francs.

ART. 30

Le Ministre des Travaux publics et l'Intercommunale autoroutière E3 sont dispensés de procéder aux opérations de recouvrement des précomptes immobiliers payés au Ministère des Finances par suite d'un enrôlement erroné de l'Administration des Contributions desdits précomptes.

ART. 31

L'intercommunale E3 est autorisée à porter dans son bilan et dans ses comptes de clôture comme prix de la concession, les opérations considérées « hors concession », soit parce qu'elles sont relatives à des travaux effectués sur voirie non désignée dans la concession, soit parce qu'elles sont consécutives à des décisions manquant de conformité à l'égard d'une clause essentielle du cahier des charges de la concession.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

5-XVI (1982-1983) N° 1

(12)

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

Le Ministre des Travaux Publics

L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01 KABINEITSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN HOOFDSTUK I CONSUMPatieve BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten SECTION 01 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (23)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,8	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (23)
11.02 (26)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	45,4	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	11.02 (26)
	Totaal voor § 1	47,2	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (47)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1,4	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (47)
12.07 (50)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (50)
12.19 (86)	Werkingskosten van het Kabinet	9,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (86)
	Totaal voor § 2	10,5	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	57,7	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken	57,7	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 03				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (77)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	—	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	11.01 (77)
11.02 (80)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>).	11.02 (80)
Totaal voor § 1		—	Total pour le § 1	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (04)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).	12.06 (04)
12.07 (07)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (07)
12.19 (43)	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	—	Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	12.19 (43)
Totaal voor § 2		—	Total pour le § 2	
Totaal voor hoofdstuk I		—	Total pour le chapitre I	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen		—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.	

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (63)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (1)	5 442,2
11.04 (66)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	156,0
	Totaal voor § 1	5 598,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (66)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1)	56,0
12.02 (69)	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (1)	347,4
12.03 (72)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (1)	100,0
12.04 (75)	Huur van mechanografische installaties	58,1

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPRIÉTÉ DIT

CHAPITRE I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (63)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (1).	5 442,2
11.04 (66)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	156,0
	Total pour le § 1.	5 598,2

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (66)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers (1).	56,0
12.02 (69)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (1).	347,4
12.03 (72)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (1).	100,0
12.04 (75)	Location d'installations mécanographiques	58,1

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.05 (78)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	96,0	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (78)
12.06 (81)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	560,9	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (81)
12.07 (84)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	56,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (84)
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		1 274,4	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20 (29)	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken : 03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden	42,8	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant : 03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1 ^{er} avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leur parcs et dépendances.	12.20 (29)
12.21 (29)	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames (1)	17,1	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames (1).	12.21 (29)
12.23 (35)	Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	5,0	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.	12.23 (35)
12.24 (38)	Huur en geschildermaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie)	3,7	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogramétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie).	12.24 (38)
12.25 (41)	Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VII ^e Internationale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (<i>pro memoria</i>)	—	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VII ^e Congrès portuaire international organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (<i>pour mémoire</i>).	12.25 (41)

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
14.03 (90)	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (1)	2 247,3	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (1).	14.03 (90)
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel :		Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel :	14.04
(94)	01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (1)	110,0	01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (1).	(94)
(95)	02. Onderhoudswerken	111,2	02. Travaux d'entretien.	(95)
	Totaal	221,2	Total.	
14.05 (96)	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen) :		Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) :	14.05 (96)
	Vastleggingskredieten	25,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten	23,0	Crédits d'ordonnancement.	
14.06 (02)	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen (pro memorie) :		Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes (pour mémoire) :	14.06 (02)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
14.07 (05)	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen (pro memorie) :		Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations (pour mémoire) :	14.07 (05)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

14.08 (08) Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties) (*pro memorie*) :

Vastleggingskredieten	• • • • •	—	Credits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten	• • • • •	—	Credits d'ordonnancement.

Totaal voor § 4 . . . 2 513,5

Vastleggingskredieten . . . 25,0

Ordonnanceringskredieten . . . 23,0

Totaal voor hoofdstuk I . . . 9 459,3

Vastleggingskredieten . . . 25,0

Ordonnanceringskredieten . . . 23,0

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.60 (26) Staatssuslenkomst in de instrestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder instrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967 1,9

Totaal voor artikel 31 . . . 1,9

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (52) Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren 107,2

32.04 (61) Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten 159,4

32.05 (64) Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten (*pro memorie*) —

32.06 (67) Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten 237,4

Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) (*pour mémoire*) :

Credits d'engagement.	—
Credits d'ordonnancement.	—

Total pour le § 4.

Credits d'engagement.

Credits d'ordonnancement.

Total pour le chapitre I.

Credits d'engagement.

Credits d'ordonnancement.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967. 31.60 (26)

Total pour l'article 31.

Autres subventions aux entreprises

Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut. 32.01 (52)

Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation. 32.04 (61)

Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (*pour mémoire*). 32.05 (64)

Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation. 32.06 (67)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Articles
32.07 (70)	Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten (<i>pro memoria</i>)	—	Avance récupérable à la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (<i>pour mémoire</i>).	32.07 (70)
32.08 (73)	Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten	1,0	Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement.	32.08 (73)
	Totaal voor de artikelen 32	505,0	Total pour les articles 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (61)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (1) : a) Ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden; b) Voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.	40,0	Transferts de revenus aux ménages Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (1) : a) A l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; b) Pour les dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.	33.01 (61)
33.02 (64)	Toetreding tot Belgische organismen	0,3	Affiliation à des organismes belges	33.02 (64)
33.04 (70)	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik der Materialen	0,2	Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux.	33.04 (70)
33.05 (73)	Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen	0,1	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours.	33.05 (73)
33.06 (76)	Subsidie aan de VZW Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren	19,7	Subvention à l'ASBL Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission.	33.06 (76)
33.07 (79)	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de VZW Belcotec	0,1	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'ASBL Belcotec	33.07 (79)
	Totaal voor de artikelen 33	60,4	Total pour les articles 33.	

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland		Transferts de revenus à l'étranger	
34.02 (88)	Toetreding tot internationale organismen	0,7	Affiliation à des organismes internationaux 34.02 (73)
	Totaal voor artikel 34	0,7	Total pour l'article 34.
Indirecte belastingen en heffingen		Impôts indirects et prélèvements	
36.01 (88)	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de NAVO uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België	1,7	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées pour le compte de l'OTAN dans le cadre de son installation en Belgique. 36.01 (88)
	Totaal voor artikel 36	1,7	Total pour l'article 36.
	Totaal voor hoofdstuk III	569,7	Total pour le chapitre III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (36)	Transfert naar het Wegenfonds
41.61 (22)	Overdrachten aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, eenszins, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde interesten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse interestenaandeel en, anderszins, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysieke toestand onaangepaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikel 60.21 tot 60.27, titel IV, van de begroting

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.01 (36)	Transfert au Fonds des Routes
41.61 (22)	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres, des allocations de déménagements; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptes à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir article 60.21 à 60.27, titre IV, du budget.

596,8

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
41.62 (25)	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen. Zie artikel 60.28, titel IV, van de begroting . . .	127,0	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux. Voir article 60.28, titre IV, du budget.	41.62 (25)
41.64 (31)	Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten . . .	62,8	Subvention à verser à la Régie des Bâtimens en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.	41.64 (31)
41.65 (34)	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd (<i>pro memoria</i>) . . .	—	Remboursement à la Régie des Bâtimens de loyers qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel (<i>pour mémoire</i>).	41.65 (34)
41.66 (37)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut . . .	48,6	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.66 (37)
	Totaal voor de artikelen 41 . . .	42 969,4	Total pour les articles 41.	
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	42 969,4	Total pour le chapitre IV.	
HOOFDSTUK 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (64)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>) . . .	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).	01.01 (64)
01.02 (67)	Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeveringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger (<i>pro memoria</i>) . . .	—	Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz de marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée (<i>pour mémoire</i>).	01.02 (67)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

03.01 (82) Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen dan het Departement van het Bestuur der Wegen 378,2

Totaal voor hoofdstuk 01 378,2

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken 53 376,6
 Vastleggingskredieten 25,0
 Ordonnanceringskredieten 23,0

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

(91) 01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1) 66,4
 (92) 02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (1) 11,9
 (93) 03. Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet 14,6

Totaal

Total.

92,9

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

(94) 01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen 0,1
 (95) 02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken 0,5
 (96) 03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet 0,1

Totaal

Total.

0,7

Totaal voor § 1

93,6

Total pour le § 1.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettékst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Departement que l'Administration des Routes. 378,2

Total pour le chapitre 01.

Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.

Credits d'engagement.

Credits d'ordonnancement.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

(91) 01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1). 66,4
 (92) 02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (1). 11,9
 (93) 03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. 14,6

Total.

11.03

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

(94) 01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. 0,1
 (95) 02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. 0,5
 (96) 03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. 0,1

Total.

11.04

Total pour le § 1.

(94)

(95)

(96)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :		§ 2. Achats de biens non durables et de services	
(94)	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Eiat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	12.01
(95)	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) (1)	—	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (<i>pour mémoire</i>) (1)	(94)
	Totaal . . .	—	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) (1).	(95)
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :			
(97)	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1)	2,5	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02
(01)	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) (1)	—	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1).	(97)
(02)	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet (1)	0,7	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) (1).	(01)
	Totaal . . .	3,2	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet (1).	(02)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :			
(03)	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (1)	5,2	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	12.03
(04)	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken (<i>pro memorie</i>) (1)	—	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (1).	(03)
(05)	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet (1)	1,1	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques (<i>pour mémoire</i>) (1).	(04)
	Totaal . . .	6,3	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet (1).	(05)

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

12.05	12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
(09)	(09)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	0,6	
(10)	(10)	02. Services d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	1,1	
(11)	(11)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	0,4	
		Totaal . . .	2,1	Total.
		Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.05 . . .	11,6	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.05.
12.22	12.22	Depenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé) :		
(60)	(60)	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	29,4	
(62)	(62)	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.	5,0	
		Totaal . . .	34,4	Total.
12.26	12.26	Achat de petit matériel divers pour le service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.	6,0	
(71)	(71)	Totaal voor § 2 . . .	52,0	Total pour le § 2.
		Totaal voor hoofdstuk I . . .	145,6	Total pour le chapitre I.
HOOFDSTUK III				
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
32.02	32.02	Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires :		
(82)	(82)	Crédits d'engagement.	6,0	
		Crédits d'ordonnancement.	6,0	
		Totaal voor hoofdstuk III . . .	—	Total pour le chapitre III.
		Vastlegingskredieten . . .	6,0	Crédits d'engagement.
		Ordonnanceringskredieten . . .	6,0	Crédits d'ordonnancement.
		Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid . . .	145,6	Total pour la section 32. — Politique scientifique.
		Vastlegingskredieten . . .	6,0	Crédits d'engagement.
		Ordonnanceringskredieten . . .	6,0	Crédits d'ordonnancement.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.02	32.02	Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra :		
(82)	(82)	Vastlegingskredieten . . .	6,0	
		Ordonnanceringskredieten . . .	6,0	
		Totaal voor hoofdstuk III . . .	—	Total pour le chapitre III.
		Vastlegingskredieten . . .	6,0	Crédits d'engagement.
		Ordonnanceringskredieten . . .	6,0	Crédits d'ordonnancement.
		Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid . . .	145,6	Total pour la section 32. — Politique scientifique.
		Vastlegingskredieten . . .	6,0	Crédits d'engagement.
		Ordonnanceringskredieten . . .	6,0	Crédits d'ordonnancement.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
SECTIE 33		SECTION 33	
FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN		FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX	
HOOFDSTUK II		CHAPITRE II	
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN		INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES	
Rente van Overheidsschuld		Intérêts de la dette des pouvoirs publics	
21.02 (10)	Rente van de door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangelegene leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel	810,2	Intérêts des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.
	Totaal voor hoofdstuk II	810,2	Total pour le chapitre II.
HOOFDSTUK III		CHAPITRE III	
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
Huur- en renteverlagende subsidies		Subventions réduisant les loyers et les intérêts	
31.01 (97)	Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangelegene leningen	62,0	Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.
	Totaal voor hoofdstuk III	62,0	Total pour le chapitre III.

31.01
(97)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

13.01 (11) Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssus-
komst in de inrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen
bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken
(toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959)
(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeente-
krediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de
Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren,
met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Totaal voor hoofdstuk IV

1 900,0

Total pour le chapitre IV.

Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken

2 772,2

Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

56 352,1

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Vastleggingskredieten

31,0

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten

29,0

Crédits d'ordonnancement.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'interven-
tion de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par
ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le finan-
cement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

1 900,0

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à
charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour
assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

43.01
(11)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
DEEL I				
KREDIETEN BESTEMD				
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTIE 31				
EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN				
HOOFDSTUK V				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven				
<i>Gesubsidiëerde werken en Wederopbouw</i>				
51.01 (13)	Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 (<i>pro memoria</i>) :		Transferts de capitaux aux entreprises	51.01 (13)
	Vastleggingskredieten	—	<i>Travaux subsideés et Reconstruction</i>	
	Ordonnanceringskredieten	—	Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (<i>pour mémoire</i>) :	
			Crédits d'engagement.	
			Crédits d'ordonnancement.	
51.03 (19)	Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen :		Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées :	51.03 (19)
	Vastleggingskredieten	5,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	10,0	Crédits d'ordonnancement.	
51.06 (28)	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken :		Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux :	51.06 (28)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	15,0	Crédits d'ordonnancement.	
Totaal voor de artikelen 51		—	Total pour les articles 51.	
Vastleggingskredieten		5,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		25,0	Crédits d'ordonnancement.	

Vermogensoverdrachten aan gezinnen		Transferts de capitaux aux ménages	
<i>Gebouwen</i>		<i>Bâtiments</i>	
52.01 (22)	Toelage aan de VZW « Nationaal Comité voor Huldebetoon aan HM Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth (<i>pro memorie</i>) :	Subside à l'ASBL « Comité national d'Hommage à SM la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth (<i>pour mémoire</i>) :	52.01 (22)
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 52	Total pour les articles 52.	
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	
Vermogensoverdrachten aan het buitenland		Transferts de capitaux à l'étranger	
<i>Waterwegen</i>		<i>Voies hydrauliques</i>	
53.01 (31)	Kanaal Gent-Terneuzen, met inbegrip van de uitgaven betreffende de aanpassingen aan de sluis te Terneuzen en haar toegangswegen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding :	Canal Gand-Terneuzen, y compris les dépenses relatives aux adaptations de l'écluse de Terneuzen et de ses accès. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin :	53.01 (31)
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	
53.03 (37)	Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechtektrekking van de grensscheidende Maas (<i>pro memorie</i>) :	Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne (<i>pour mémoire</i>) :	53.03 (37)
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 53	Total pour les articles 53.	
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk V	Total pour le chapitre V.	
	Vastleggingskredieten	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES Articles
HOOFDSTUK VI			
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
<i>Waterwegen</i>		<i>Voies hydrauliques</i>	
61.01 (06)	Transfert naar de Afzonderlijke Sectie ter financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge (zie art. 60.03, titel IV van de begroting) (<i>pro memoria</i>)	—	Transfert à la Section particulière en vue du financement des travaux de construction d'une base navale OTAN à Zeebrugge (voir l'art. 60.03, titre IV du budget) (<i>pour mémoire</i>).
<i>Gebouwen</i>		<i>Bâtiments</i>	
61.03 (12)	Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971	7 955,0	Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1 ^{er} avril 1971.
Totaal voor de artikelen 61		7 955,0	Total pour les articles 61.
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
<i>Gesubsidieerde werken en Wederopbouw</i>		<i>Travaux subsideés et Reconstruction</i>	
63.02 (27)	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie (<i>pro memoria</i>) :	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice (<i>pour mémoire</i>) :	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.

63.03 (30)	Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (<i>pro memorie</i>) :		Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (<i>pour mémoire</i>) :	63.03 (30)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
63.07 (42)	Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 :		Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 :	63.07 (42)
	Vastleggingskredieten	24,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
63.08 (45)	Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade :		Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre :	63.08 (45)
	Vastleggingskredieten	1,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	1,0	Crédits d'ordonnancement.	
	<i>Stedebouw</i>		<i>Urbanisme</i>	
63.21 (84)	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwingen (<i>pro memorie</i>) :		Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (<i>pour mémoire</i>) :	63.21 (84)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	<i>Waterwegen</i>		<i>Voies hydrauliques</i>	
63.04 (33)	Ontwatering :		Démargement :	63.04 (33)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	117,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
63.14 (63)	Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	 1 400,0 2 197,0	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	63.14 (63)
63.16 (69)	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (<i>pro memoria</i>) : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	 — —	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (<i>pour mémoire</i>) : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	63.16 (69)
63.19 (78)	Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	 5,0 30,0	Subsides à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	63.19 (78)
<i>Diversen</i>				
63.15 (66)	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten Totaal voor de artikelen 63 . . . Vastleggingskredieten . . . Ordonnanceringskredieten . . . Totaal voor het hoofdstuk VI . . . Vastleggingskredieten . . . Ordonnanceringskredieten . . .	 180,0 95,0 — 1 610,0 2 460,0 7 955,0 1 610,0 2 460,0	Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement. Total pour les articles 63. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement. Total pour le chapitre VI. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	63.15 (66)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Gebouwen

Bitiments

71.02 Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de
(02) Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (*pro
memorie*) :

Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (<i>pour mémoire</i>) :	(02)	71.02
--	------	-------

Vastleggingskredieten

1

Ordonneringskredieten

Crédits d'ordonnement.

71.04
(08)

Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés :

Vastleggingskredieten

200,0

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnement.

Waterwegen

Voies hydrauliques

71.05 Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuw-
(11) dammen en toevoeringen :

Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions :

Vastleggingskredieten

850,0

Ordonneringskredieten

Crédits d'ordonnement.

Totaal voor de artikelen 71

Total pour les articles 71.

Vastleggingskredieten

Crédits d'engagement.

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnement.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Constructions de bâtiments dans le pays

Gebouwen

Bâtiments

72.02 Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, architecten-
(11) honoraria inbegrepen :

Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes : (11) 72.02

Vastleggingskredieten

2,0

Ordonnanceringskredieten

Crédits d'ordonnement.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
72.03 (14)	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaumont-complex) :		Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux institutions européennes) :	72.03 (14)
	Vastleggingskredieten	208,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	200,0	Crédits d'ordonnancement.	
72.04 (17)	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen) :		Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) :	72.04 (17)
	Vastleggingskredieten	90,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	100,0	Crédits d'ordonnancement.	
72.07 (26)	Bouw en inrichting van gebouwen, ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memorie) :		Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire) :	72.07 (26)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
72.10 (35)	Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel (pro memorie) :		Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles (pour mémoire) :	72.10
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 72 . . .	—	Total pour les articles 72.	
	Vastleggingskredieten . . .	300,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	302,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
73.08 (38)	Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge :		Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge :	73.08 (38)
	Vastleggingskredieten	9 600,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	9 770,0	Crédits d'ordonnancement.	
73.12 (50)	Toeristische uitrusting :		Equipement touristique :	73.12 (50)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	8,0	Crédits d'ordonnancement.	
73.16 (62)	Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen :		Infrastructuur touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages :	73.16 (62)
	Vastleggingskredieten	10,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	50,0	Crédits d'ordonnancement.	
73.20 (74)	Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen :		Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques :	73.20 (74)
	Vastleggingskredieten	200,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	265,0	Crédits d'ordonnancement.	
73.21 (77)	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen :		Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations :	73.21 (77)
	Vastleggingskredieten	500,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	475,0	Crédits d'ordonnancement.	
			<i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique</i>	
73.15 (59)	Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet :		Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie :	73.15 (59)
	Vastleggingskredieten	250,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	212,0	Crédits d'ordonnancement.	

73.17 (65)	Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op gewone rijkswegen (<i>pro memoria</i>) :		Installaties à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique sur les routes ordinaires de l'État (<i>pour mémoire</i>) :	73.17 (65)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
73.19 (71)	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties) :		Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) :	73.19 (71)
	Vastleggingskredieten	100,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	120,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 73	—	Total pour les articles 73.	
	Vastleggingskredieten	19 495,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20 119,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten	20 845,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	21 471,0	Crédits d'ordonnancement.	
HOOFDSTUK 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (48)	Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (<i>pro memoria</i>) :		Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (<i>pour mémoire</i>) :	01.01 (48)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
01.04 (57)	Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden (<i>pro memoria</i>) :		Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (<i>pour mémoire</i>) :	01.04 (57)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
01.06 (63)	Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere		Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts	01.06 (63)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (<i>pro memoria</i>) :		relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles à la Wallonie pour 1972 (<i>pour mémoire</i>) :	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
01.07 (66)	Versterking van dijken :		Renforcement de digues :	01.07 (66)
	Vastleggingskredieten	1 200,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	1 196,0	Crédits d'ordonnancement.	
01.08 (69)	Werken van de rubriek « Diverse » van het Prioritair Infrastructuurprogramma :		Travaux de la rubrique « Divers » du Programme d'infrastructures prioritaires :	01.08 (69)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	60,0	Crédits d'ordonnancement.	
01.09 (72)	Annuititeiten voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw (<i>pro memoria</i>) :		Annuités pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué (<i>pour mémoire</i>) :	01.09 (72)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk 01	—	Total pour le chapitre 01.	
	Vastleggingskredieten	1 200,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	1 256,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	7 955,0	Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	
	Vastleggingskredieten	23 960,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	25 422,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	7 955,0	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Vastleggingskredieten	23 960,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	25 422,0	Crédits d'ordonnancement.	

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTIE 01

SECTION 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.01 (89)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,3	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (89)
Totaal voor hoofdstuk VII		1,3	Total pour le chapitre VII.	

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken

Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.

1,3

SECTIE 03

SECTION 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.01 (46)	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	74.01 (46)
Totaal voor hoofdstuk VII		—	Total pour le chapitre VII.	

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

—

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 31				
EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN				
HOOFDSTUK V				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
	Vermogensoverdrachten aan bedrijven		Transferts de capitaux aux entreprises	
	<i>Huisvesting</i>		<i>Logement</i>	
51.99 (16)	Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (domein van Epinlien) (<i>pro memorie</i>)	—	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (domaine d'Epinlien) (<i>pour mémoire</i>).	51.99 (16)
	Totaal voor artikel 51	—	Total pour l'article 51.	
	Totaal voor hoofdstuk V	—	Total pour le chapitre V.	
HOOFDSTUK VI				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
	<i>Huisvesting</i>		<i>Logement</i>	
61.61 (89)	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953 (zie art. 60.27, titel IV begroting)	13,6	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 (voir art. 60.27, titre IV du budget).	61.61 (89)

61.62 (92) Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen (zie art 60.30, titel IV van de begroting) 770,0

61.90 (79) Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben (zie art. 60.31 en 60.32, titel IV van de begroting) 1 205,1

61.91 (82) Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (zie art. 60.33, titel IV van de begroting) 100,0

Totaal voor de artikelen 61 2 088,7

Totaal voor hoofdstuk VI 2 088,7

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

73.18 (68) Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië (*pro memoria*) : 73.18 (68)

Vastleggingskredieten —

Ordonnanceringskredieten —

Totaal voor artikel 73 —

Vastleggingskredieten —

Ordonnanceringskredieten —

Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (voir art. 60.30, titre IV du budget).

Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale territoriale de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes (voir art. 60.31 et 60.32, titre IV du budget).

Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (voir art. 60.33, titre IV du budget).

Total pour les articles 61.

Total pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes, et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie (*pour mémoire*) :

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

Total pour l'article 73.

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (26)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	115,0	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01 (26)
	Totaal voor artikel 74 . . .	115,0	Total pour l'article 74.	
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	115,0	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten . . .	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	—	Crédits d'ordonnancement.	
HOOFDSTUK VIII				
CHAPITRE VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven				
Octrois de crédits et participations aux entreprises				
81.01 (89)	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » (<i>pro memoria</i>)	—	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » (<i>pour mémoire</i>).	81.01 (89)
81.02 (92)	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » (<i>pro memoria</i>)	—	Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » (<i>pour mémoire</i>).	81.02 (92)
	Totaal voor hoofdstuk VIII . . .	—	Total pour le chapitre VIII.	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken . . .				
Total pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.				
	Vastleggingskredieten . . .	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	—	Crédits d'ordonnancement.	

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel, en vervoermiddelen te land :		
(54)	01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	8,0	Achat de machines, mobiel, materieel en middelen van transport terreest : 74.01
(55)	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken	7,0	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. (54)
(56)	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	9,7	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. (55)
			03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. (56)

Totaal voor hoofdstuk VII 24,7

Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid 24,7

Total pour la section 32. — Politique scientifique.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		
	01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.		01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. (54)
	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.		02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. (55)
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.		03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. (56)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 32. — Politique scientifique.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

51.01	Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen	120,0	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels. (67)
(67)			
	Totaal voor hoofdstuk V	120,0	Total pour le chapitre V.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsideés et Reconstruction

	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.		Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels. (67)
	Total pour le chapitre V.		

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		Articles
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	
HOOFDSTUK VI				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
63.01 (78)	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssus- komst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeente- krediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeente- krediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssusstenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	993,0		63.01 (78)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le finance- ment de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)				
Totaal voor hoofdstuk VI		993,0	Total pour le chapitre VI.	
Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken		1 113,0	Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	
Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		3 342,7	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		—	Crédits d'ordonnancement.	
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN		11 297,7	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
Vastleggingskredieten		23 960,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		25 422,0	Crédits d'ordonnancement.	
TOTAAL VOOR TITELS I EN II VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN		67 649,8	TOTAL POUR LES TITRES I ET II POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.	
Vastleggingskredieten		23 991,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		25 451,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD
(In miljoenen franken)

TITEL III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE (En millions de francs)			
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles			
AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD			
AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE			
91.02 (08)	Aflossingen van de leningen door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel	795,8	Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.
	TOTAAL VOOR TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD	795,8	TOTAL POUR LE TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN	68 445,6	TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.
	Vastleggingskredieten	23 991,0	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	25 451,0	Crédits d'ordonnancement.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1982 — Solde au 1 ^{er} janvier 1982	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1982 — Solde au 31 décembre 1982	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 01 A Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967). Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen (*pro memorie*)
(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

60 02 A Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten

60 03 A Speciaal fonds bestemd voor de financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge (*pro memorie*)

Nationaal Fonds voor de Huisvesting
(art. 60.21.A tot 60.34.A)

60 21 A Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics (*pour mémoire*).
(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.

Fonds spécial destiné au financement des travaux de construction d'une base navale OTAN à Zeebrugge (*pour mémoire*).

Fonds national du Logement
(art. 60.21.A à 60.34.A)

Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent

60	22	A	60	22	A	à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	23	A	60	23	A	Primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	24	A	60	24	A	Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	25	A	60	25	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	26	A	60	26	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	27	A	60	27	A	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, titre I.
60	28	A	60	28	A	Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, titre I et article 61.61, section 31, titre II, partie II.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1982 — Solde au 1 ^{er} janvier 1982	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1982 — Solde au 31 décembre 1982	LABELLES	Article	Littera	Mode de disposition
60 (74)	28	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouw- en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.62, sectie 31, titel I	0,7	127,0	127,0	0,7	Païement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.62, section 31, titre I.	60 (74)	28	A
60 (77)	29	A	Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouw- en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). Zie artikel 61.60, sectie 31, titel II, deel II	42,0	—	0,4	41,6	Païement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968). Voir article 61.60, section 31, titre II, partie II.	60 (77)	29	A
60 (80)	30	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouw- en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967). Zie artikel 61.62, sectie 31, titel II, deel II	2,0	770,0	770,7	1,3	Païement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967). Voir article 61.62, section 31, titre II, partie II.	60 (80)	30	A
60 (83)	31	A	Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, titel II, deel II	0,1	1 073,1	1 073,1	0,1	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, titre II, partie II.	60 (83)	31	A
60 (86)	32	A	Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van					Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel	60 (86)	32	A

60 (89)	A	33	A	60 (89)	33	A	par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, titre II, partie II.
				0,5	569,1	569,0	0,6
				24,0	100,0	124,0	—
60 (92)	A	34	A	60 (92)	34	A	Païement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement). Voir article 61.91, section 31, titre II, partie II.
				3,5	—	—	3,5
60 (43)	A	50	A	60 (43)	50	A	Païement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.
				5,0	—	—	5,0
				313,4	3 249,9	3 274,8	288,5
				Totaux pour le chapitre I.			

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 (20)	A	01	A	63 (20)	01	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).
				—	—	—	—
63 (23)	C	02	C	63 (23)	02	C	Caisse de prêts aux agents (<i>pour mémoire</i>) . . .
				—	—	—	—
63 (26)	A	03	A	63 (26)	03	A	Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le département des Travaux publics.
				66,0	7,0	5,0	68,0
				—	—	—	—
				4 507,0	4 505,0	—	—
				Totaux pour le chapitre II.			

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1982 — Solde au 1 ^{er} janvier 1982	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1982 — Solde au 31 décembre 1982	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

CHAPITRE III

FONDSEN ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 (47)	01	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd	—	2,0	2,0	—	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées.	66 (47)	01	A
66 (50)	02	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd	4,5	7,5	7,5	4,5	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études qui lui sont confiées.	66 (50)	02	A
66 (53)	03	A	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd	0,8	3,0	3,0	0,8	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vue des études qui lui sont confiées.	66 (53)	03	A
66 (56)	04	C	Speciale fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen	0,1	3,0	3,0	0,1	Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.	66 (56)	04	C
66 (59)	05	B	Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	—	Recettes affectées au Fonds des Routes (<i>pour mémoire</i>).	66 (59)	05	B
Totalen voor hoofdstuk III				5,4	15,5	15,5	5,4	Totalen voor le chapitre III.			

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE -1 261,5

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE. -1 284,4

TITEL VII

A. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

TITRE VII

A. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen .	133 000	133 000	313 410	Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public.	411.01
02	Opbrengst van afbraken	100	100	556	Produit de démolitions	02
05	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen (<i>pro memorie</i>) . .	—	—	15 434	Récupération de paiements indus (<i>pour mémoire</i>). . . .	05
06	Opbrengst van verhuringen	12 000	12 000	7 187	Produit des locations	06
07	Opbrengst van bijdragen, retributies .	162 000	162 000	85 723	Produit des cotisations, des redevances	07
08	Opbrengsten van overdrachten . .	42 134 134	38 451 499	35 177 200	Recettes de transferts	08
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden	402 897	367 300	371 133	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	09
10	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers opgelegd	67 000	67 000	20 234	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.	10
11	Opbrengst der maatregelen van ambtswege	100	100	822	Produit des mesures d'office	11
12	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen	1 000	1 000	32 931	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.	12
13	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden	146 000	146 000	169 233	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers.	13
14	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden	1 700	1 700	43 801	Récupération du coût de travaux et expropriations exposé pour compte de tiers.	14
15	Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (<i>pro memorie</i>)	—	280 000	3 000 000	Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes (<i>pour mémoire</i>). . . .	15
16	Opbrengst voortvloeiend uit het buiten gebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen	1 100	1 100	—	Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.	16
412.01	Verkoop van publikaties	2 000	2 000	51	Vente de publications	412.01
413.01	Interest op beleggingen (<i>pro memorie</i>)	—	316 000	—	Intérêts sur placement (<i>pour mémoire</i>)	413.01
03	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autoweg E3	3 450	4 600	4 350	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'autoroute E3.	03
04	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autoweg E5 (<i>pro memorie</i>) . .	—	34 500	43 500	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'autoroute E5 (<i>pour mémoire</i>). . . .	04

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
413.05	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autoweg E39 (<i>pro memoria</i>) .	—	2 521	34 800	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'auto-route E39 (<i>pour mémoire</i>).	413.05
06	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen (<i>pro memoria</i>)	—	55 200	69 600	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes des Ardennes (<i>pour mémoire</i>).	06
07	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi (<i>pro memoria</i>) . .	—	24 840	31 320	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi (<i>pour mémoire</i>).	07
08	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie (<i>pro memoria</i>) . . .	—	31 050	39 150	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>).	08
09	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen (<i>pro memoria</i>)	—	29 325	36 975	Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale (<i>pour mémoire</i>).	09
414.03	Ristorino's	380	380	1 023	Ristournes	414.03
Totalen voor hoofdstuk 41 . . .		43 066 861	40 123 215	39 498 433	Totaux pour chapitre 41.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
442.00	Opbrengst der leningen	107 000 000	64 000 000	47 000 000	Produits des emprunts	442.00
444.04	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel	300	300	203	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel.	444.04
05	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	60 000	60 000	1 121	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	05
06	Terugbetaling door de afgeschafte intercommunale verenigingen voor autosnelwegen van het gestort maatschappelijk kapitaal	40 000	2 348 000	—	Remboursement par les associations intercommunales d'autoroutes supprimées du capital social versé.	06
Totalen voor hoofdstuk 44 . . .		107 100 300	66 408 300	47 001 324	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkoms van de Staat :				Intervention de l'Etat :	450.01
b)	Ten titel van terugvorderbare voorschotten (<i>pro memoria</i>)	—	—	10 569 988	b) A titre d'avances récupérables (<i>pour mémoire</i>).	
Totalen voor hoofdstuk 45 . . .		—	—	10 569 988	Totaux pour le chapitre 45.	
HOOFDSTUK 49					CHAPITRE 49	
490.01	Storting van voorschotten	100	100	—	Versement d'arrhes	490.01
03	Liggende gelden	24 900	24 900	192 761	Fonds en souffrance	03
Totalen voor hoofdstuk 49 . . .		25 000	25 000	192 761	Totaux pour le chapitre 49.	
TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN		150 192 161	106 556 515	97 262 506	TOTAUX POUR LES RECETTES.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband	2 087 225	1 775 400	1 490 910	Rémunérations du personnel statutaire	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel	41 730	26 256	27 454	Rémunérations du personnel de complé- ment.	02
04	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel	153 940	119 295	257 433	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale.	04
06	Sociale dienst (<i>pro memorie</i>) . . .	—	—	—	Service social (<i>pour mémoire</i>) . . .	06
07	Beroepsvorming	328	324	292	Formation professionnelle . . .	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	2 237	3 887	1 955	Indemnités couvrant des charges réelles.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken	33 331	27 111	29 459	Indemnités ne couvrant pas des char- ges réelles.	09
10	Forfaitaire erelonen	651	150	3	Honoraires forfaitaires	10
11	Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel	26 302	14 293	11 269	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.	11
512.03	Controleorganen van de Staat . . .	550	158	84	Organes de contrôle de l'Etat . . .	512.03
513.01	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard	1 000	1 102	865	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	513.01
02	Verplaatsingen	47 727	49 580	38 086	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51 . . .		2 395 021	2 017 556	1 857 810	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	52 654	41 192	38 416	Loyer des locaux et charges complé- mentaires.	521.01
02	a) Huur van materieel en meubilair .	4 234	2 883	1 439	a) Location de matériel et de mobilier	02
	b) Huren van autorijtuigen	10	10	—	b) Location de voitures automobiles .	
03	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhouden van lokalen	2 770	1 918	1 449	Dépenses de consommation en rap- port avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses éner- gétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de locaux.	03
04	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	4 568	1 959	1 370	a) Entretien et réparation du maté- riel et du mobilier.	04
	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigen- dom van de instelling	713	666	640	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	
05	Verzekeringen	39 403	30 560	26 823	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen	67	62	24	Impôts, taxes communales et provin- ciales.	06
07	Uitgaven voor energieverbruik : stook- olie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	5 490	3 000	2 564	Dépenses de consommation éner- gique : mazout, gaz, essence, élec- tricité, charbon.	07
08	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen	1 400	1 309	1 020	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non dura- bles.	08

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
521.09	Kleding van personeel	452	382	408	Habillement du personnel	521.09
522.01	Allerhande bureaukosten	18 358	13 267	9 749	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit	5 234	4 892	3 246	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
524.01	Honoraria van advocaten, experts, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten, enz. (niet-limitatief)	10 000	10 000	82 530	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages et intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. (non limitatif).	524.01
525.01	Intresten op leningen (niet-limitatief)	31 703 919	28 745 882	24 610 456	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	525.01
02	Makelaarslonen en kosten (niet-limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	—	1 122 902	Courtages et frais (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	02
03	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet-limitatief)	22 000	22 000	21 959	Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).	03
526.03	Vervoerkosten	100	100	—	Frais de transport	526.03
05	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden	7 000	7 000	8 060	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.	05
06	Verkeerstelling (<i>pro memorie</i>)	—	—	683	Recensement de la circulation (<i>pour mémoire</i>).	06
Totalen voor hoofdstuk 52		31 878 372	28 887 082	25 933 738	Totaux pour le chapitre 52.	

HOOFDSTUK 53

CHAPITRE 53

533.01	Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken) :				Construction, aménagement, équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages) :	533.01
	Vastleggingskredieten	20 240 000	20 480 000	14 145 644	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	21 143 000	23 087 000	12 667 614	Crédits de liquidation.	
03	Oprichting van elektrische en elektro-mechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat :				Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et routes de l'Etat :	03
	Vastleggingskredieten	1 430 000	800 000	959 164	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 150 000	850 000	1 024 116	Crédits de liquidation.	
04	Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen	264 000	264 000	195 716	Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.	04
05	Oprichting, verwerving, verbouwing, en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van de aankoop van gronden) :				Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains) :	05
	Vastleggingskredieten	360 000	290 000	285 127	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	330 000	250 000	256 834	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
533.06	Bijkomend programma van werken voor 1983 :				Programme supplémentaire de travaux de 1983 :	533.06
	Vastleggingskredieten	—	—	635 060	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	375 000	395 000	648 214	Crédits de liquidation.	
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)	100	100	—	Remboursement de trop-perçu (non limitatif).	534.01
02	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet-limitatief)	100	100	3 710	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif).	02
03	Vereffening van oninbare schuldvorderingen (niet-limitatief)	10	10	—	Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif).	03
535.02	Interestlasten van de leningen van de intercommunale vereniging E3 en van de afgeschafte intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (niet-limitatief)	3 404 856	3 968 831	4 558 617	Charges des intérêts des emprunts de l'association intercommunale E3 et des associations intercommunales pour autoroutes supprimées (non limitatif).	535.02
03	Lasten in verband met het kapitaal der afgeschafte intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (<i>pro memoria</i>)	—	—	728 810	Charges afférentes au capital des associations intercommunales pour autoroutes supprimées (<i>pour mémoire</i>).	03
04	Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de afgeschafte intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Charges des crédits transitoires levés par les associations intercommunales pour autoroutes supprimées (<i>pour mémoire</i>).	04
05	Aflossingslasten van de leningen van de intercommunale vereniging E3 en van de afgeschafte intercommunale vereniging voor autosnelwegen (niet-limitatief)	12 758 200	7 868 700	10 194 222	Charges d'amortissements des emprunts de l'association intercommunale E3 et des associations intercommunales pour autoroutes supprimées (non limitatif).	05
07	Terugbetaling door de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen van het gestort sociaal kapitaal door de vennoten aan de betrokken intercommunales	695 200	8 507 572	—	Remboursement par les associations intercommunales d'autoroutes, du capital social versé par les associés auxdites intercommunales.	07
536.01	Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat :				Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat :	536.01
	Vastleggingskredieten	4 851 440	4 034 600	3 622 167	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	3 881 152	3 267 700	3 821 459	Crédits de liquidation.	
02	Exploitatie-, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat :				Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat :	02
	Vastleggingskredieten	1 625 000	1 300 000	1 287 613	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 300 000	1 000 000	1 446 176	Crédits de liquidation.	
03	Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn	100	100	13	Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public.	03
Totalen voor hoofdstuk 53 :					Totaux pour le chapitre 53.	
	Vastleggingskredieten	28 506 440	26 904 600	20 934 775	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	45 301 718	49 459 113	35 545 501	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Roerende goederen	4 500	4 500	3 710	Mobilier	550.02
03	Machines	22 000	2 000	2 139	Machines	03
04	Materieel	100	100	—	Matériel	04
05	Autovoertuigen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>)	05
06	Privé-telefoon	100	100	—	Installations téléphoniques privées	06
07	Bibliotheek	250	250	179	Bibliothèque	07
09	Diversen (<i>pro memorie</i>)	—	50	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	09
Totalen voor hoofdstuk 55		26 950	7 000	6 028	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delgingen van leningen (niet-limitatief)	70 402 735	24 228 934	21 219 875	Amortissements d'emprunts (non limitatif)	560.01
03	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	—	401	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	03
07	Voorschotten toegestaan aan het personeel	500	500	120	Avances consenties au personnel	07
08	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief)	70 000	70 000	84 308	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif)	08
17	Leningen toegestaan aan de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (niet-limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	1 500 000	12 000 000	Prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	17
Totalen voor hoofdstuk 56		70 473 235	25 799 434	33 304 704	Totaux pour le chapitre 56.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
590.01	Aanwendungen van voorschotten (niet-limitatief)	100	100	16	Affectation d'arrhes (non limitatif)	590.01
03	Aanwendungen van liggende gelden (niet-limitatief)	24 900	24 900	469 118	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	03
Totalen voor hoofdstuk 59		25 000	25 000	469 134	Totaux pour le chapitre 59.	
TOTALEN VOOR DE UITGAVEN :					TOTAUX POUR LES DEPENSES.	
Vastleggingskredieten		28 506 440	26 904 600	20 934 775	Crédit d'engagement.	
Vereffeningskredieten		150 100 296	106 195 185	97 116 915	Crédits de liquidation.	

2. Regie der Gebouwen

2. Régie des Bâtiments

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
A. Administratieve werking				A. Frais de fonctionnement		
HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41		
411.03	Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken	1 000	7 800	—	Produit des prestations pour travaux d'entretien.	411.03
04	Terugvordering van de beheerskosten	72 000	75 000	87 761	Récupération des frais de gestion . .	04
10	Opslag op de inhuringsprijzen . .	59 880	51 105	46 720	Majoration sur le prix des locations .	10
11	Terugbetaling van werken uitgevoerd voor rekening van derden . . .	1 000	1 225	—	Remboursement de travaux effectués pour compte de tiers.	11
12	Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten .	1 115 631	1 024 721	989 420	Redevance couvrant les frais de fonctionnement.	12
412.01	Verkoop van documenten	800	1 075	—	Vente de documents	412.01
414.04	Boeten en kortingen wegens te late oplevering	6 800	7 190	4 299	Pénalités et retenues pour retard . .	414.04
05	Opbrengsten van maatregelen van ambtswege	5 200	5 940	1 448	Produits des mesures d'office . . .	05
07	Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade . . .	4 000	3 340	6 886	Récupération à charge des responsables de dommages.	07
08	Vergoeding wegens contractbreuk . .	5	—	5	Indemnité pour rupture de contrat .	08
Totalen voor hoofdstuk 41 . . .		1 266 316	1 177 396	1 136 539	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45		
450.15	Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen (art. 41.64, Openbare Werken, T. I)	62 701	72 414	61 910	Dotation pour assurer le service financier des emprunts (art. 41.61, Travaux publics, T. I).	450.15
Totalen voor hoofdstuk 45 . . .		62 701	72 414	61 910	Totaux pour le chapitre 45.	
Totalen voor A. — Administratieve werking		1 329 017	1 249 810	1 198 449	Totaux pour A. — Frais de fonctionnement.	
B. Statutaire opdracht				B. Mission statutaire		
HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41		
411.01	Opbrengst van diverse verkopen . .	200	200	139	Produit de ventes diverses	411.01
02	Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden . .	3 992 000	3 407 000	3 132 340	Perception des locations à payer pour compte de l'Etat.	02
07	Opbrengst van de exploitatie van rijksdomeinen	780	700	722	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.	07
08	Huuropbrengst van de rijksdomeinen niet bezet door rijksdiensten . .	82 300	76 200	78 419	Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les services de l'Etat.	08
13	Huurgelden tot dekking van de onderhoudskosten	879 410	853 000	954 977	Redevances couvrant les frais d'entretien.	13

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
413.01	Intresten van beleggingen :				Intérêts de placements :	413.01
	Intresten van dadelijk opvraagbare rekening :				Intérêts du compte à vue :	
	Gemeentekrediet	2 800	2 820	2 543	Crédit communal.	
	Totalen voor hoofdstuk 41	4 957 490	4 339 920	4 169 140	Totaux pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
442.01	Inningen op lange termijn (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Emprunts à long terme (<i>pour mémoire</i>)	442.01
	Totalen voor hoofdstuk 44	—	—	—	Totaux pour le chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.17	Dotatie voor investeringen :				Dotation pour immobilisation :	450.17
	a) Openbare Werken (art. 61.03, Openbare Werken, T. II)	7 955 000	9 050 000	7 866 720	a) Travaux publics (art. 61.03, Tra- vaux publics, T. II).	
	b) Regie der Gebouwen	—	—	—	b) Régie des Bâtiments.	
	Totalen voor hoofdstuk 45	7 955 000	9 050 000	7 866 720	Totaux pour le chapitre 45.	
	Totalen voor B. — Statutaire opdracht	12 912 490	13 389 920	12 035 860	Totaux pour B. — Mission statutaire.	
	C. Orderekeningen				C. Compte pour ordre	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
490.01	Storting van waarborgen	200	350	194	Versement de garanties	490.01
02	Liggende gelden : Centraal Bestuur (<i>pro memorie</i>)	—	—	7 191	Fonds en souffrance : Administration centrale (<i>pour mémoire</i>).	02
04	Regie der Posterijen : Investeringsen .	693 520	839 300	702 214	Régie des Postes : Investissements .	04
05	Liggende gelden : Directies (<i>pro memorie</i>)	—	—	215	Fonds en souffrance : Directions (<i>pour mémoire</i>).	05
07	Terugvordering der wedden betaald door de Staat (<i>pro memorie</i>) . .	—	—	295	Récupération des traitements payés par l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	07
08	Ontvangsten voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>)	—	—	36 653	Recettes pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>).	08
09	Verkoop van gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	—	21 303	Ventes d'immeubles (<i>pour mémoire</i>) .	09
14	Regie der Posterijen : Onderhoud . .	50 000	110 000	61 506	Régie des Postes : Entretien	14
491.00	Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden	311 370	350 000	39 284	Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers.	491.00
	Totalen voor hoofdstuk 49	1 055 090	1 299 650	868 855	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totalen voor C. — Orderekeningen .	1 055 090	1 299 650	868 855	Totaux pour C. — Comptes pour ordre.	
	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN	15 296 597	15 939 380	14 103 164	TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — présumées	1981 werkelijke — effectuées	LIBELLES	Art
A. Administratieve werking					A. Frais de fonctionnement	
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken :				Rémunérations du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics :	511.01
a)	Centraal Bestuur	134 550	122 927	} 870 570	a) Administration centrale.	
b)	Buitendiensten	831 268	784 631		b) Services extérieurs.	
c)	Personeel van andere besturen . .	16 200	7 806		c) Personnel d'autres administrations.	
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	247 463	220 906	198 485	Rémunérations du personnel de complément.	02
03	Pensioenlasten	3 353	2 535	2 849	Charges de pension	03
05	Speciale produktiviteitsstoelag aan het personeel	442	572	376	Allocation spéciale de productivité au personnel.	05
07	Vakopleiding	287	257	244	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	564	519	518	Indemnités couvrant des charges réelles	08
09	Overuren	100	170	—	Heures supplémentaires	09
11	Arbeidsongevallen	383	660	293	Accidents du travail	11
12	Vergoeding voor het uitblijven van ongevallen	25	32	25	Allocation pour absence d'accident .	12
13	Fonds voor vakbondspremie	270	250	558	Fonds pour primes syndicales . . .	13
14	Vergoeding voor gevaarlijk werk . .	20	—	—	Indemnités pour travaux dangereux .	14
512.03	Controleorganen van de Staat . . .	197	182	—	Organes de contrôle de l'Etat . . .	512.03
513.01	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	317	307	270	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	513.01
02	Verplaatsingen	14 912	13 203	12 670	Déplacements	02
03	Kilometervergoeding	5 425	5 564	4 936	Indemnité kilométrique	03
04	Opdrachten naar het buitenland . .	95	343	81	Missions à l'étranger	04
Totalen voor hoofdstuk 51		1 255 871	1 160 864	1 091 875	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.08	Aankoop van klein draagbaar gereedschap	220	142	107	Achat de petit outillage portatif . .	521.08
10	Huur van lokalen, belastingen en lasten	10 290	14 000	22 733	Loyers des locaux, contributions et charges.	10
21	Huren van materieel en meubilair . .	1 800	1 810	1 553	Location de matériel et mobilier . .	21
30	Onderhoud en herstelling van de lokalen	6 500	6 234	5 568	Entretien et réparation des locaux .	30
40	Onderhoud materieel en meubilair . .	1 540	1 550	1 347	Entretien matériel et mobilier . . .	40
41	Onderhoud motorvoertuigen	1 670	1 683	1 396	Entretien des véhicules automobiles .	41
42	Benzine, olie	3 300	2 859	3 034	Essences, huiles	42
50	Verzekeringen	1 000	1 015	872	Assurances	50
60	Belastingen en taksen	900	1 793	786	Impôts et taxes	60

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — présumées	1981 werkelijke — effectuées	LIBELLES	Art.
521.71	Brandstoffen	4 000	3 745	3 336	Combustibles	521.71
72	Elektriciteit en gas	7 000	6 957	6 166	Electricité et gaz	72
73	Water	450	340	291	Eau	73
80	Personeelsuitrusting	825	1 016	634	Equipement du personnel	80
522.01	Telefoon- en telexkosten	6 680	6 050	5 675	Frais de téléphone et de télex	522.01
02	Allerhande bureaunkosten	11 710	9 675	9 259	Frais de bureau généralement quel- conques.	02
03	Postfrankeerkosten en fiscale zegels	3 145	2 990	2 735	Affranchissement postal et timbres fis- caux.	03
04	Boeken en tijdschriften	375	295	303	Livres et périodiques	04
523.01	Publikatie-, propaganda- en publici- teitskosten	1 400	1 545	621	Frais de publication, propagande et publicité.	523.01
02	Overneming van de bijdrage der archi- tekten	975	1 215	850	Prise en charge des cotisations des architectes.	02
524.01	Gerechtskosten en minnelijke schik- kingen	4 150	3 290	3 612	Frais de justice et règlements à l'amia- ble.	524.01
02	Verwijlintresten	440	387	—	Intérêts pour retard de paiement	02
526.01	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken	15 000	14 831	10 333	Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.	526.01
03	Transportkosten	180	150	542	Frais de transport	03
Totalen voor hoofdstuk 52		83 550	83 572	81 753	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53		
534.02	Kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering en boeten	1 465	1 370	368	Remises de retenues pour retard et pénalités.	534.02
Totalen voor hoofdstuk 53		1 465	1 370	368	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55		
550.02	Meubilair	4 600	4 500	3 805	Mobilier	550.02
03	Machines	2 500	2 400	3 671	Machines	03
04	Materieel	2 000	2 000	1 861	Matériel	04
05	Vervoermiddelen	2 410	2 610	2 443	Moyens de transport	05
Totalen voor hoofdstuk 55		11 510	11 510	11 780	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor A. — Administratieve werking		1 352 396	1 257 316	1 185 776	Totaux pour A. — Frais de fonction- nement.	
B. Statutaire opdracht				B. Mission statutaire		
HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52		
525.01	Intresten op leningen	62 701	72 414	80 946	Intérêts sur emprunts	525.01
Totalen voor hoofdstuk 52		62 701	72 414	80 946	Totaux pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

rt.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — présumées	1981 werkelijke — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
536.01	Gewoon onderhoud van de rijks- gebouwen :				Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat :	536.01
	Vastleggingskredieten	1 100 000	1 066 300	871 499	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	879 410	853 000	816 117	Crédits de paiement.	
02	Buitengewoon onderhoud van de rijksgebouwen (<i>pro memorie</i>) :				Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) :	02
	Vastleggingskredieten	—	—	165 900	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	—	—	129 380	Crédits de paiement.	
537.01	Huur van gebouwen door de Regie voor rekening van de Staat	3 992 000	3 407 000	3 115 192	Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat.	537.01
Totalen voor hoofdstuk 53					Totaux pour le chapitre 53 :	
	Vastleggingskredieten	1 100 000	1 066 300	1 037 399	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	4 871 410	4 260 000	4 060 689	Crédits de paiement.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Gebouwen (dotatie en leningen) :				Immeubles (dotation et emprunts) :	550.01
	Vastleggingskredieten :				Crédits d'engagement :	
	Lening (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Emprunt (<i>pour mémoire</i>).	
	Dotatie	5 887 600	5 135 000	7 434 540	Dotation.	
	Betalingskredieten :				Crédits de paiement :	
	Lening (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Emprunt (<i>pour mémoire</i>).	
	Dotatie	6 575 000	8 721 700	8 376 184	Dotation.	
07	Bijkomend programma voor werken :				Programme supplémentaire de travaux :	07
	Verbeteringswerken aan gebouwen :				Travaux d'amélioration des bâtiments :	
	Vastleggingskredieten	200 000	1 020 000	1 800 000	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	1 079 700	50 000	444 514	Crédits de paiement.	
08	Buitengewoon onderhoud van de rijksgebouwen :				Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat :	08
	Vastleggingskredieten	230 000	215 000	—	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	184 000	172 000	—	Crédits de paiement.	
Totalen voor hoofdstuk 55 :					Totaux pour le chapitre 55 :	
	Vastleggingskredieten	6 317 600	6 370 000	9 234 540	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	7 838 700	8 943 700	8 820 698	Crédits de paiement.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delging van leningen	116 300	106 300	97 800	Amortissements d'emprunts	560.01
Totalen voor hoofdstuk 56		116 300	106 300	97 800	Totaux pour le chapitre 56.	
Totalen voor B. — Statutaire opdracht :					Totaux pour B. — Mission statutaire :	
	Vastleggingskredieten	7 417 600	7 436 300	10 271 939	Crédits d'engagement.	
	Betalingskredieten	12 889 111	13 382 414	13 060 133	Crédits de paiement.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
C. Orderekeningen				C. Comptes pour ordre		
HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59		
590.01	Terugbetaling van waarborgen . . .	200	350	71	Remboursement de garanties . . .	590.01
02	Bestemming van de liggende gelden. — Centraal Bestuur (<i>pro memorie</i>) . . .	—	—	—	Affectation des fonds en souffrance. — Administration centrale (<i>pour mémoire</i>). . .	02
04	Regie der Posterijen (1) : Vastleggingskredieten. — Investe- ringen	632 462	322 292	782 274	Régie des Postes (1) : Crédits d'engagement. — Investisse- ments.	04
	Betalingskredieten. — Investerings	693 520	839 300	702 214	Crédits de paiement. — Investis- sements.	
05	Bestemming van de liggende gelden. — Directies (<i>pro memorie</i>)	—	—	243	Affectation des fonds en souffrance. — Directions (<i>pour mémoire</i>).	05
07	Terugbetaling aan de Staat der terug- gevorderde wedden (<i>pro memorie</i>)	—	—	295	Paiement à l'Etat des traitements récupérés (<i>pour mémoire</i>).	07
08	Uitgaven voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>)	—	—	36 203	Dépenses pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>).	08
09	Gebouwen (Wederbeleggingsfonds) (<i>pro memorie</i>) : Vastleggingskredieten Betalingskredieten	— —	— —	180 011 180 011	Bâtiments (Fonds de réemploi) (<i>pour mémoire</i>) : Crédits d'engagement. Crédits de paiement.	09
590.14	Regie der Posterijen : Onderhoud (1) .	50 000	110 000	61 507	Régie des Postes : Entretien (1) . . .	590.14
Totalen voor de kredieten van het artikel 590		743 720	949 650	980 544	Totaux pour les crédits de l'article 590.	
Rijksadministratieve Centra van de Staat :		Cités administratives de l'Etat :				
591.01	Onderhoud en herstelling van de lokalen	114 050	125 045	106 456	Entretien et réparation des locaux . . .	591.01
02	Onderhoud materieel en meubilair . . .	180	313	153	Entretien matériel et mobilier	02
03	Brandstoffen	30 680	34 670	34 119	Combustibles	03
04	Elektriciteit en gas	122 400	148 729	140 382	Electricité et gaz	04
05	Water	14 283	11 112	12 343	Eau	05
06	Personeelsuitrusting	1 610	1 710	1 177	Equipement du personnel	06
07	Telefoonkosten	21 530	22 127	18 423	Frais de téléphone	07
08	Allerhande bureaunkosten	1 400	1 452	924	Frais de bureau généralement quel- conques.	08
09	Postfrankeerkosten en fiscale zegels .	225	225	144	Affranchissement postal et timbres fis- caux.	09

(1) De vastleggingen, aan te rekenen op dit artikel, mogen het bedrag niet overschrijden dat, door de Regie der Posterijen, ter beschikking wordt gesteld op het vastleggingskrediet ingeschreven op haar begroting; de ordonnancerings (vereffeningen) mogen het bedrag van de inkomsten niet overschrijden welke, door de Regie der Posterijen, effectief ter beschikking worden gesteld van de Regie der Gebouwen in uitvoering van het artikel 4 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

(1) Les engagements imputables à charge de cet article ne peuvent dépasser le montant délégué par la Régie des Postes sur le crédit d'engagement inscrit à son budget; les ordonnancements (liquidations) ne peuvent dépasser le montant des ressources effectivement mises à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes en exécution de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

5. UITGAVEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — présumées	1981 werkelijke — effectuées	LIBELLES	Art.
10	Sociale abonnement. — Verplaatsingen	2 008	2 350	1 682	Abonnements sociaux. — Déplacements.	10
11	Onderhoud motorvoertuigen . . .	45	45	4	Entretien des moyens de transport .	11
12	Studiekosten	100	296	4	Frais d'études	12
13	Aankoop van klein, draagbaar gereedschap	230	265	169	Achat de petit outillage portatif . .	13
14	Kilometervergoeding	40	214	19	Indemnité kilométrique	14
16	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken	1 700	330	1 264	Indemnités à des tiers pour prestations et travaux.	16
17	Benzine. — Olie	60	95	53	Essence. — Huile	17
18	Verzekeringen	94	88	—2	Assurances	18
19	Onregelmatig werk en overuren . .	520	934	244	Prestations irrégulières et prestations supplémentaires.	19
20	Huur materieel en meubilair . . .	210	—	—	Location de matériel et mobilier . .	20
21	Receptie en andere uitgaven van dezelfde aard	5	—	—	Réceptions et autres dépenses de même nature.	21
Totalen voor artikel 591		311 370	350 000	317 558	Totaux pour l'article 591.	
Totalen voor C. — Orderekeningen en hoofdstuk 59 :					Totaux pour C. — Comptes pour ordre et chapitre 59 :	
Vastleggingskredieten		632 462	322 292	962 285	Crédits d'engagement.	
Betalingskredieten		1 055 090	1 299 650	1 298 102	Crédits de paiement.	
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE UITGAVEN :					TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES :	
Vastleggingskredieten		8 050 062	7 758 592	11 234 224	Crédits d'engagement.	
Betalingskredieten		15 296 597	15 939 380	15 544 011	Crédits de paiement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
22 februari 1983.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 février 1983

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER.

Le Ministre des Travaux Publics,
L. OLIVIER.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit die betrekking hadden op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren waren tot 1979 meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,8	1,8	1,8	1,8

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	42,2	40,7	36,2	37,3
112 Directe toelagen	1,8	1,3	1,3	1,3
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen . . .	1,4	1,0	0,9	1,0
Totaal	45,4	43,0	38,4 (3,5)	39,6 (1,3)

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, jusqu'en 1979, généralement reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit.	1,8	1,8	1,8	1,8

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit.	36,2	40,7	37,3	37,3
112 Allocations directes.	1,3	1,3	1,3	1,3
113 Contributions patronales :				
— aux assurances sociales.	0,9	1,0	1,0	1,0
Totaux.	38,4 (3,5)	43,0	39,6 (1,3)	39,6 (1,3)

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries Ministères		Andere openbare diensten Autres services publics		Onderwijs Enseignement		Private sector Secteur privé			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983

Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983
Opdrachthouder. — <i>Chargé de mission</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	3	3	1	1	—	—	1	1	5	5
Administratief personeel. — <i>Personnel administratif</i>	16	16	29	29	3	3	18	18	66	66
Werkliedenpersoneel. — <i>Personnel ouvrier</i>	4	4	3	3	—	—	1	1	8	8
Totalen. — <i>Totaux</i>	26	26	35	35	3	3	20	20	84	84

Het krediet 1983 is als volgt onderverdeeld :

Le crédit 1983 se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aanduiding der graden — Désignation des grades	Kabinets- toelagen — Indemnités de Cabinet	Als wedde geldende toelage — Indemnité tenant lieu de traitement
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	125	—
Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	95	—
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	255	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	200	299
Administratief personeel. — <i>Personnel administratif</i>	2 608	3 079
Werkliedenpersoneel. — <i>Personnel ouvrier</i>	70	—
Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	3 353	3 378
Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	4 985	5 201
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	—	1 028
Vakantiegeld. — <i>Pécule de vacances</i>	—	401
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	—	83
Bijdragen van de Staat-werkgever. — <i>Cotisations de l'Etat-employeur</i>	—	1 453
Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen). — <i>Remboursement de traitements à différents services publics (détachements)</i>	—	25 191
Eindejaarstoelage. — <i>Allocations de fin d'année</i>	—	327
Totalen. — <i>Totaux</i>	8 338	37 062
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	45 400	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	1,4	—	—	—	122 Locations de bâtiments et terrains.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	9,1	10,6 (0,2)	9,2 (0,4)	10,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Aard van de uitgaven					Nature des dépenses
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven .	50	50	50	50	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	500	500	500	900	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	500	360	350	400	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	500	500	500	800	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	400	750	600	800	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	2 200	1 040	500	1 350	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	2 000	3 000	2 000	2 000	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB). — Receptiekosten .	1450	1 800	3 200	2 500	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF). — Frais de réception.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)		—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)		1 500	2 600	1 500	2 100
Totaal		9 100	10 600	9 200	10 900

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Economische classificatie :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon		—	—	—	
112 Directe toelagen		—	—	—	
113 Werkgeversbijdragen :					
— aan sociale verzekeringen		—	—	—	
Totaal		—	—	—	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Economische classificatie :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten		—	—	—	

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Economische classificatie :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten		—	—	—	

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES WALLONNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Classification économique :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit.		—	—	—	
112 Allocations directes.		—	—	—	
113 Contributions patronales :					
— aux assurances sociales.		—	—	—	
Totaal		—	—	—	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Classification économique :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.		—	—	—	

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
Classification économique :		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.		—	—	—	

SECTIE 03

KABINET-SUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	—	—	31,6	25,5	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	—	0,9	0,8	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	—	0,9	0,8	— aux assurances sociales.
Totalen	—	—	33,4	27,1	Totaux.
			(1,6)	(0,3)	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	—	—	122 Locations de bâtiments et terrains.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	6,9	5,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.
			(0,8)		

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1981		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit.	31,6	25,5	
112 Allocations directes.	0,9	0,8	
113 Contributions patronales :			
— aux assurances sociales.	0,9	0,8	
Totaux.	33,4	27,1	
	(1,6)	(0,3)	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1981		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Locations de bâtiments et terrains.	—	—	

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1981		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1981		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,9	5,1	
	(0,8)		

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981	
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.
Aard van de uitgaven	—	—	—	—
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven .	—	—	25	25
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	—	—	400	200
3. a) Franking van brieven	—	—	300	250
b) Telegrammen, telefoon	—	—	400	300
c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	—	—	600	150
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	1 000	—
e) Vervoer	—	—	1 700	1 700
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing; — Kleding (CBB). — Receptiekosten .	—	—	1 475	1 475
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	1 000	1 000
Totaal	—	—	6 900	5 100
Nature des dépenses				
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.				
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.				
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).				
3. a) Affranchissement de correspondance.				
b) Télégrammes, téléphone.				
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.				
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.				
e) Transports.				
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF). — Frais de réception.				
4. Location d'installations mécanographiques (OCF).				
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).				
Totaux.				

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het

SECTION 31

MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les

hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'article 9 du texte de la loi).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	5 442,2	6 115,1	6 113,7	6 068,7	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	4 614 872	5 365 619	5 532 613	5 487 613	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	276 000	306 000	275 000	275 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	96 000	110 000	120 000	120 000	— retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	1 745 936	2 273 850	2 507 800	2 462 800	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	47 676	47 569	44 663	44 663	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwerving binnen de perken van de kaders :					Recrutement dans les limites des cadres :
— vervangingen	—	—	39 483	39 483	— remplacements.
— andere toegelaten aanwervingen . .	—	—	—	—	— autres recrutements autorisés.
Terugbetaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen)	—	—	—	—	Remboursement à divers services publics (détachements).
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—196 569	—164 255	—157 923	—157 923	Réduction pour départs et mises à la pension.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Verhoging index (174,36)	2 658 765	2 787 969	2 600 978	2 600 978	Majoration index (174,36).
Mobiliteit (geïndexeerd)	31 772	14 352	15 606	15 606	Mobilité (indexé).
Werkloosheid (geïndexeerd)	45 504	—	92 118	92 118	Chômage (indexé).
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	26 331	31 476	32 775	32 775	Allocations pour fonctions supérieures.
Toelagen voor speciale functies	807	809	779	779	Allocations pour fonctions spéciales.
Haard- en standplaatstoelagen	58 134	58 247	59 092	59 092	Allocations de foyer et de résidence.
Eindejaarstoelagen	79 450	206 591	197 543	197 543	Allocations de fin d'année.
Verhoging index (174,36)	117 066	109 011	99 699	99 699	Majoration index (174,36).
Totalen	4 614 872	5 365 619	5 532 613	5 487 613	Totaux.
112 Directe toelagen	588 496	531 459	385 058	385 058	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	266 092	257 132	242 432	242 432	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	224 270	212 811	111 600	111 600	Allocations familiales.
Geboortevergoeding	3 659	4 005	4 411	4 411	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	838	785	1 729	1 729	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Vergoeding voor arbeidsongevallen	1 606	1 616	1 616	1 616	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index (174,36)	92 031	55 110	23 270	23 270	Majoration index (174,36).
Totalen	588 496	531 459	385 058	385 058	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	238 832	218 022	196 029	196 029	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	5 442 200	6 115 100	6 113 700	6 068 700	Totaux généraux.

De onderverdeling per bestuur en/of dienst wordt opgenomen in de synthetische tabel voor personeelsuitgaven.

La subdivision par administration et/ou service est reprise dans les tableaux synthétiques des dépenses de personnel.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	156,0	189,9 (0,3)	160,6 (12,9)	148,3 (1,5)	111 Salaire proprement dit.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard der uitgaven Nature des dépenses	Hoofdbestuur Administration centrale	Buitendiensten Services extérieurs
1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel. — <i>Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et de maîtrise . . .</i>	8 715	1 375
2. Duikerswerk. — <i>Travaux de plongée</i>	—	76
3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische apparatuur der Maasstuwen belast zijn. — <i>Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage des barrages de la Meuse</i>	—	1 964
4. Vliegttoelagen aan de ambtenaren belast met het nemen van foto's uit een vliegtuig voor fotogrammetrische opnemingen. — <i>Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levés photogrammétriques</i>	100	—
5. Huisvestingstoelagen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw. — <i>Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat</i>	2 475	7 100
6. Toelagen voor onregelmatig werk. — <i>Allocations pour prestations irrégulières . . .</i>	—	17 006
7. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door ambtenaren van het Bestuur. — <i>Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration</i>	—	34
8. Toelage voor sociale promotie. — <i>Allocation de promotion sociale</i>	20	22
9. Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijk ingenieurs en ander technisch personeel. — <i>Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique</i>	39 693	36 475
10. Terugbetaling aan de NMBS van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit van het Centraal Bureau voor Benodigdheden overgeheveld naar het Departement. — <i>Remboursement à la SNCB des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'électricité de l'Office central des Fournitures transféré au Département . .</i>	718	—
11. Toelagen voor ongezond werk, vervanging huisbewaarder en voor uitblijven ongevallen. — <i>Allocations pour travaux insalubres, remplacement de concierge et absence d'accident</i>	416	5 500
12. Speciale toelage winterdienst. — <i>Allocation spéciale service d'hiver</i>	—	34 311
Totalen. — Totaux	52 137	103 063
Algemeen totaal. — Total général		156 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (voir également l'article 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	56,0	63,0	60,2 (0,3)	54,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard der uitgaven — Nature des dépenses	Hoofdbestuur — Administration centrale	Buitendiensten — Services extérieurs
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — <i>Honoraires des avocats et des médecins</i>	13 970	—
2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat</i>	13 000	100
3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Zaïre). — <i>Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Zaïre)</i>	16 300	200
4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — <i>Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales</i>	8 430	—
5. Terugbetaling aan de RTT van de prestaties van de telefonisten door haar ter beschik- king van het Departement gesteld. — <i>Paiement à la RTT des prestations des téléphonistes mises par elle à la disposition du Département</i>	4 000	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	55 700	300
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	56 000	

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (zie ook artikel 9 in de wettekst).

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (voir également l'article 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	347,4	308,8 (1,6)	296,9 (14,6)	269,3 (0,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten Administrations ou services	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Onderhoud (+ water en stoom) — Entretien (+ eau et vapeur)	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, rétributions et autres petites dépenses d'admini- stration	Publicaties van het departement — Publications du département	Kledij CBB — Habillement OCF	Beroeps- opleiding — Formation professionnelle	Totalen — Totaux
1. Bruggebureau. — <i>Bureau des ponts</i>	—	640	—	—	80	—	720
2. BEE. — AEE	100	646	—	—	100	—	846

Administraties of diensten — Administrations ou services	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Onderhoud (+ water en stoom) — Entretien (+ eau et vapeur)	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, rétributions et autres petites dépenses d'admini- stration	Publikaties van het departement — Publications du département	Kledij CBB — Habillement OCF	Beroeps- opleiding — Formation professionnelle	Totalen — Totaux
3. Automobiellendiensten. — <i>Services automobiles</i> .	—	17 640	90	—	160	—	17 890
4. Economaat. — <i>Economat</i>	29 800	168 200	14 700	—	9 260	—	221 960
5. CBB. — <i>OCF</i>	2 130	890	—	125	85	—	3 230
6. Dienst PIS. — <i>Service PIS</i>	2 270	2 734	—	—	—	—	5 004
7. EDSW. — <i>SEVN</i>	—	670	—	590	—	—	1 260
8. Topografie. — <i>Topographie</i>	5 970	2 610	—	—	420	—	9 000
9. Dienst aanbestedingen. — <i>Service adjudications</i>	—	—	—	810	—	—	810
10. Tijdschrift OW. — <i>Annales TP</i>	—	—	—	1 480	—	—	1 480
11. Algemene zaken. — <i>Affaires générales</i>	75 420	—	—	—	—	—	75 420
12. Technische documentatie. — <i>Documentation technique</i>	8 430	—	—	—	—	—	8 430
13. Personeel zesde bureau. — <i>Personnel sixième bureau</i>	—	—	—	—	—	1 350	1 350
Totalen. — <i>Totaux</i>	124 120	194 030	14 790	3 005	10 105	1 350	347 400

Bureaunkosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Franking van briefwisseling — Affranchis- sement de correspon- dance	Telegrammen en telefoon — Télégrammes et téléphones	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties — Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques		Totalen — Totaux
				CBB — OCF	Kleine uitgaven — Petites dépenses	CBB — OCF	Andere — Autres	
BEE. — <i>AEE</i>	—	—	100	—	—	—	—	100
Economaat. — <i>Economat</i>	—	—	—	18 850	10 950	—	—	29 800
CBB. — <i>OCF</i>	—	—	120	1 850	—	160	—	2 130
Dienst PIS. — <i>Service PIS</i>	—	—	170	2 100	—	—	—	2 270
Topografie. — <i>Topographie</i>	—	—	—	5 970	—	—	—	5 970
Algemene zaken. — <i>Affaires géné- rales</i>	26 950	48 470	—	—	—	—	—	75 420
Technische documentatie. — <i>Do- cumentation technique</i>	—	—	8 430	—	—	—	—	8 430
Totalen. — <i>Totaux</i>	26 950	48 470	8 820	28 770	10 950	160	—	124 120

ART. 12.03. — Uitgaven voor energiegebruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (zie ook het artikel 9 van de wettekst).

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (voir également l'article 9 du texte de loi).

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983

1982

1981

Classification économique :

Vastl. - Eng. — Ordonn.

121 Algemene werkingskosten 100,0

81,8
(27,4)59,4
(14,5)

88,9

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Energiebalans

Bilan énergétique

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983	1982 Aangepast — Ajusté	1982 Oorspronkelijk — Initial	1981 Verwezenlijkingen — Réalizations
Stookolie: — Mazout :				
L.	950 000	1 824 000	1 024 000	1 826 000
E.P. — P.U.	17,0	12,50	12,50	12,04
Kredieten. — Crédits . .	16 150	22 800	12 800	21 988
Gas : — Gaz :				
M ³	3 480 000	1 052 000	175 000	1 419 000
E.P. — P.U.	7,47	5,70	5,70	5,55
Kredieten. — Crédits . .	26 000	6 000	1 000	7 875
Benzine : — Essence :				
L.	957 000	1 321 000	1 321 000	1 238 000
E.P. — P.U.	32,60	26,50	26,50	27,90
Kredieten. — Crédits . .	31 200	35 000	35 000	34 540
Elektriciteit : — Electricité :				
kWh	6 906 000	4 521 000	3 191 000	6 329 000
E.P. — P.U.	3,75	3,76	3,76	3,20
Kredieten. — Crédits . .	25 900	17 000	12 000	20 252
Kolen : — Charbon :				
T.	103	169	169	136
E.P. — P.U.	7 300	5 900	5 900	6 870
Kredieten. — Crédits . .	750	1 000	1 000	935
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — Totaux crédits et réalisations . .	100 000	81 800	61 800	85 590

ART. 12.04. — Huur van mecanografische installaties.

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	58,1	64,5 (0,2)	61,7	59,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	96,0	107,9	102,6 (0,9)	97,5 (0,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard der uitgaven <i>Nature des dépenses</i>	Hoofdbestuur <i>Administration centrale</i>	Buitendiensten <i>Services extérieurs</i>
1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — <i>Abonnements, titres de transport et autres frais de transport</i>	10 000	6 500
2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel. — <i>Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents</i>	6 861	22 618
3. Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i>	13 512	31 788
4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). — <i>Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger)</i>	2 881	900
5. Vergoedingen wegens standplaatsverandering. — <i>Indemnités pour changement de résidence</i>	20	100
6. Vergoeding wegens bureaukosten alsook voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor. — <i>Indemnités pour frais de bureau ainsi que pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs</i>	—	660
7. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen. — <i>Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables</i>	—	—
8. Terughbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade veroorzaakt door arbeidsongevallen die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft. — <i>Remboursement aux membres du personnel des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par des vices des choses dont l'Administration a la garde</i>	10	20
9. Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op één van de tabellen van de Orde der architecten te laten inschrijven. — <i>Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des architectes</i>	10	20
10. Terughbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken. — <i>Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques</i>	20	80
Totalen. — Totaux	33 314	62 686
Algemeen totaal. — Total général	96 000	

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terughbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	560,9	304,9	379,7 362,8	122 Locations de bâtiments et de terrains.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : nihil.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. : 416 700 000 frank.

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : néant.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. : 416 700 000 francs.

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : 6 300 000 frank.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 137 900 000 frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	56,0	4,9 (2,5)	4,7	4,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.03. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	42,8	50,0 (12,4)	31,9 (8,9)	34,0 (0,1)	123 Achats spécifiques.

Onderhoud van gebouwen niet door de Regie der Gebouwen beheerd, inzonderheid de Europese scholen en het complex « Berlaimont » te Brussel, enz.

ART. 12.21. — *Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	17,1	17,0 (0,1)	13,0 (2,3)	10,9	123 Achats spécifiques.

ART. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	5,0	5,0 (1,5)	4,6 (1,1)	6,0	123 Achats spécifiques.

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau	F	2 600 000
2. Proeven van algemene aard BEE		500 000
3. Commissie ecologie		1 900 000
Totaal	F	5 000 000

3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : 6 300 000 francs.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 137 900 000 francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).*

ART. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1^{er} avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leurs parcs et dépendances.

Entretien de bâtiments non gérés par la Régie des Bâtiments, notamment les écoles européennes et le complexe de Berlaimont à Bruxelles, etc.

ART. 12.21. — *Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames (voir aussi l'article 9 du texte de loi).*

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.*

Le crédit se répartit comme suit :

1. Bureau des Ponts	F	2 600 000
2. Essais d'ordre général AEE		500 000
3. Commission d'écologie		1 900 000
Total	F	5 000 000

ART. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie).*

ART. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	3,7	3,7	3,5	3,5	123 Achats spécifiques.

ART. 12.25. — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIIde Internationale Havencongres georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (pro memorie).*

ART. 12.25. — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VII^e Congrès portuaire international, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	—	—	—	—	123 Achats spécifiques.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieënkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	3,0	3,0 (0,1)	2,9 (0,1)	2,6 (0,7)	123 Achats spécifiques.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970 en 25 juli 1974 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening (pro memorie).*

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970 et 25 juillet 1974, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	—	—	—	—	123 Achats spécifiques.

Vanaf 1980 is het aangevraagd krediet in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

A partir de 1980, le crédit sollicité est repris dans les dotations pour les Régions.

ART. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

ART. 12.31. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, relatifs à l'activité du Département.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	1,6	1,6	1,5	0,1	123 Achats spécifiques.

Kosten voor het opmaken en het verspreiden van zekere documenten, noodzakelijk om aan het publiek de activiteiten van het Departement beter te doen kennen.

Frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires pour mieux faire connaître au public l'activité du Département.

ART. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten*

ART. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentation en*

inzake stadskernvernieuwing. — Kosten van publikaties van die studies, alsmede de kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten) (*pro memorie*).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 768 306 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	11 826 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 780 132 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 773 862 000
Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	2 314 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 776 176 000

Vanaf 1980 is het krediet volledig in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 14.02. — *Gevoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen (zie ook artikel 9 in de wettekst).*

matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs.

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projet que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs) (*pour mémoire*).

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 768 306 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	11 826 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 780 132 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 773 862 000
Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	2 314 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement	F 776 176 000

A partir de 1980 le crédit est totalement repris dans les dotations pour les Régions.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	45,0	39,1 (0,1)	40,6 (0,7)	32,0	14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Het nationaal aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

- Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat; proeven : 17 000 000 frank.
- Snocien van bomen van parken, squares en lanen : 2 000 000 frank.
- Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank : 150 000 frank.
- Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. : 9 000 000 frank.
- Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het CBB, enz. : 7 800 000 frank.
- Uitgaven op geldvoorschotten : 3 250 000 frank.

Le crédit national demandé se répartit comme suit :

- Entretien des plantations de parcs, avenues, jardins et pépinières de l'Etat; essais : 17 000 000 de francs.
- Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues : 2 000 000 de francs.
- Petites entreprises de moins de 50 000 francs : 150 000 francs.
- Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. : 9 000 000 de francs.
- Eaux, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'OCF, etc. : 7 800 000 francs.
- Dépenses sur avances de fonds : 3 250 000 francs.

7. Herstellen en onderhouden van materiaal : 2 000 000 frank.
 8. Brandstoffen, smeermiddelen : 2 800 000 frank.
 9. Diverse gereedschappen : 1 000 000 frank.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhoorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (zie ook art. 9 in de wettekst).*

7. Réparation et entretien de matériel : 2 000 000 de francs.
 8. Carburants, lubrifiants : 2 800 000 francs.
 9. Outillage divers : 1 000 000 de francs.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	2 247,3	1 962,1 (58,4)	2 268,0 (6,6)	2 355,1 (1,6)	14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudscontracten. Bediening van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. : 450 000 000 frank.

2. Werken buiten de onderhoudscontracten : 200 000 000 frank.

3. Uitgaven voor baggerwerken. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge : 1 514 300 000 frank.

4. Onderhoud van de domeinduinen : 10 000 000 frank.

5. Huur, belastingen, retributies betreffende terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers. Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het CBB : nihil.

6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ry de Rome, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen : 13 000 000 frank.

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische producten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, verzekeringen, elektrische stroom, enz.

7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 50 000 frank niet overschrijden : 30 000 000 frank.

8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden : 30 000 000 frank.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektomechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.*

14.04.01. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art, quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. : 450 000 000 de francs.

2. Travaux en dehors des baux d'entretien : 200 000 000 de francs.

3. Dépenses pour dragages. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge : 1 514 300 000 francs.

4. Entretien des dunes domaniales : 10 000 000 de francs.

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers. Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'OCF : néant.

6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe et du Ry de Rome ainsi que des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris : 13 000 000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc.

7. Crédit à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 50 000 francs : 30 000 000 de francs.

8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers : 30 000 000 de francs.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel.*

14.04.01. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (voir également l'article 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	110,0	100,0	88,9	91,5	14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

14.04.02. Onderhoudswerken.

14.04.02. Travaux d'entretien.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	111,2	111,2 (5,0)	112,2 (2,3)	111,6	14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Groenplan

ART. 14.05. — Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proeftaanplantingen).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	165 044 000
Vastleggingen 1981		7 164 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		20 992 000
Aangepaste kredieten 1982		11 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		25 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	229 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	136 344 000
Ordonnanceringen 1981		19 196 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		22 765 000
Aangepaste kredieten 1982		7 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		23 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	208 305 000

Vanaf 1980 is een deel van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten in de dotaties voor de gewesten opgenomen.

Wegen

ART. 14.06. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen (pro memorie).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	9 415 822 000
Vastleggingen 1981		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		178 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Vastleggingsplafond	F	9 416 000 000

Plan vert

ART. 14.05. — Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	165 044 000
Engagements 1981		7 164 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		20 992 000
Crédits ajustés 1982		11 000 000
Autorisations nouvelles 1983		25 000 000
Nouveau plafond d'engagement	F	229 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	136 344 000
Ordonnancements 1981		19 196 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		22 765 000
Crédits ajustés 1982		7 000 000
Autorisations nouvelles 1983		23 000 000
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	208 305 000

A partir de 1980 une partie des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnancement sollicités sont repris dans les dotations pour les régions.

Routes

ART. 14.06. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes (pour mémoire).

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	9 415 822 000
Engagements 1981		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		178 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'engagement	F	9 416 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 9 379 867 000
Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	25 969 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 9 405 836 000

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

Waterwegen

ART. 14.07. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 7 307 494 000
Vastleggingen 1981	376 309 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	197 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 7 684 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 6 927 774 000
Ordonnanceringen 1981	456 226 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 7 384 000 000

Vanaf 1982, zie het artikel 73.21, Titel II, deel I.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

ART. 14.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties) (pro memorie).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 1 190 445 000
Vastleggingen 1981	94 892 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	40 238 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 1 325 575 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 9 379 867 000
Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	25 969 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnement	F 9 405 836 000

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Voies hydrauliques

ART. 14.07. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations (pour mémoire).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 7 307 494 000
Engagements 1981	376 309 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	197 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 7 684 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 6 927 774 000
Ordonnancements 1981	456 226 000
Crédits 1981 reportés à l'année 1982	—
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnement	F 7 384 000 000

A partir de 1982, voir l'article 73.21, Titre II, partie I.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

ART. 14.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) (pour mémoire).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 1 190 445 000
Engagements 1981	94 892 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	40 238 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 1 325 575 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	984 862 000
Ordonnanceringen 1981		168 030 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		10 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Ordonnanceringsplafond	F	1 152 902 000

Vanaf 1982, zie artikel 73.19, Titel II, deel I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.60. — *Staatssusienkomst in de interestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
311 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven	1,9	1,9	2,0	1,9

De Nationale Landmaatschappij werd door de Regering gemachtigd een lening aan te gaan ten einde ter hulp te kunnen komen aan de slachtoffers van de tornado die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Zij leent aan de geteisterden de voor herstellingen nodige kapitalen uit tegen een sociale rentevoet van 3,25 pct. maximum en in zekere gevallen tegen een nog lagere intrest of zelfs zonder intrest.

Het Rijk neemt het verschil te zijnen laste tussen het door de gerechtigden gedragen intresttaandeel en de werkelijk door de Nationale Maatschappij betaalde intrest.

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	107,2	100,2	95,3	97,5

ART. 32.02. — *Krediet bestemd tot dekking van het deficit van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » (voorschotten mogen aan het Staatsbedrijf toegekend worden in de loop van het jaar (pro memorie).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	—	—	—	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	984 862 000
Ordonnancements 1981		168 030 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		10 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'ordonnement	F	1 152 902 000

A partir de 1982, voir l'article 73.19, Titre II, partie I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

ART. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société nationale terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduits ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.*

<i>Classification économique :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques.	1,9	1,9	2,0	1,9

La Société nationale terrienne a été autorisée par le Gouvernement à contracter un emprunt en vue de lui permettre de secourir les victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Elle prête aux sinistrés, à un taux d'intérêt social de 3,25 p.c. au maximum et, dans certains cas, sans intérêt ou à un taux intermédiaire, les capitaux nécessaires pour les réparations.

L'Etat prend à sa charge la différence entre la quote-part d'intérêt supportée par les bénéficiaires et les intérêts réels payés par la Société nationale.

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

<i>Classification économique :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	107,2	100,2	95,3	97,5

ART. 32.02. — *Crédit destiné à couvrir le déficit de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » (des avances peuvent être liquidées en cours d'année en faveur de l'entreprise d'Etat) (pour mémoire).*

<i>Classification économique :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	—

Krediet ingeschreven overeenkomstig de bepalingen van het artikel 55 van de wet van 28 juni 1963. Vanaf 1980 is het krediet in de begroting van het Waalse gewest opgenomen.

Crédit inscrit conformément aux dispositions de l'article 55 de la loi du 28 juin 1963. A partir de 1980, le crédit est repris dans le budget régional wallon.

ART. 32.04. — *Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

ART. 32.04. — *Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	159,4	179,2	183,0	193,0	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

ART. 32.06. — *Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

ART. 32.06. — *Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	237,4	249,1	290,0	486,7	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

ART. 32.07. — *Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten (pro memorie).*

ART. 32.07. — *Avance récupérable à la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	—	(22,6)	—	(13,1)	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

ART. 32.08. — *Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten.*

ART. 32.08. — *Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	1,0	1,0	1,0	—	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (zie ook het art. 9 van de wettekst) :*

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (voir également l'art. 9 du texte de la loi) :*

a) *ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;*

a) *à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;*

b) *voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.*

b) *pour des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen	40,0	40,0	27,1	21,3	33.61 Autres transferts aux ménages.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van 60 000 000 frank.

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 60 000 000 de francs.

ART. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*ART. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere overdrachten aan instellingen .	0,3	0,3	0,3	0,3	33.62 Autres transferts aux institutions.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

1. Belgische Vereniging voor de studie, de beproeving en het gebruik van materialen	21
2. Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden	24
3. Belgische Vereniging voor fotogrammetrie	3
4. Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (ABEP)	50
5. Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor)	8
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	54
7. Belgische Federatie voor stedenbouw en huisvesting, ontwikkeling en ruimtelijke ordening	70
8. Vereniging van Belgische steden en gemeenten	10
9. Vaste Vereniging der Belgische wegcongressen	10
10. Permanent coördinatie-secretariaat voor de Internationale Maatschappij voor rotsmechanica, grondmechanica en funderingswerken, de Internationale Vereniging voor ingenieursaardkunde en de Internationale Commissie der grote stuw-dammen	50

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

1. Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux	21
2. Centre belge d'étude et de documentation des eaux	24
3. Société belge de photogrammétrie	3
4. Association belge de l'éclairage public (ABEP)	50
5. Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor)	8
6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	54
7. Fédération belge pour l'urbanisme et l'habitation, le développement et l'aménagement du territoire	70
8. Union des villes et communes belges	10
9. Association permanente des congrès belges de la route	10
10. Secrétariat permanent de coordination entre la Société internationale de mécanique des roches, des sols et des travaux de fondation, l'Association internationale de l'ingénieur-géologue de la Commission internationale des grands barrages	50

ART. 33.04. — *Subsidie bestemd tot de dekking van een deel van exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de studie, de beproeving en het gebruik der materialen.*ART. 33.04. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.12 Sociale steun aan instellingen	0,2	0,2	0,2	—	33.12 Aide sociale aux institutions.

ART. 33.05. — *Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.*ART. 33.05. — *Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere overdrachten aan instellingen	0,1	0,1	—	—	33.62 Autres transferts aux institutions.

ART. 33.06. — *Subsidie aan de VZW Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.*ART. 33.06. — *Subvention à l'ASBL Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere overdrachten aan instellingen	19,7	14,0	18,0	19,5	33.62 Autres transferts aux institutions.

ART. 33.07. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de VZW Belcotec.*ART. 33.07. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'ASBL Belcotec.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
33.62 Andere overdrachten aan instellingen	0,1	0,1	0,1	0,1	33.62 Autres transferts aux institutions.

Het Ministerie van Openbare Werken is lid van de genoemde VZW die tot doel heeft de deelneming van de Belgische wetenschappelijke kennis aan de problemen inzake burgerlijke bouwkunde in het buitenland, te bevorderen.

Het krediet vertegenwoordigt een participatie in de beheerskosten van de VZW.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Le Ministère des Travaux publics est membre de ladite ASBL qui a pour raison sociale la promotion de la participation des connaissances scientifiques belges aux problèmes dans le domaine du génie civil qui se posent à l'étranger.

Le crédit représente une participation aux frais de gestion de l'ASBL en cause.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
342 Internationale instellingen in het buitenland	0,7	0,6	0,6	0,4	342 Organisations internationales à l'étranger.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

	(In duizendtallen franken)
1. Internationale Permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	109
2. Internationale Permanente Vereniging voor wegencongressen	108
3. Internationale Commissie voor de grote stuwdammen	38
4. Internationale Vereniging voor de studie inzake waterbouwwerken	4
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen	34
6. Conferentie van de streken van Noord-West-Europa	70
7. « International Federation for Housing and Planning »	45
8. Internationale Vereniging voor bruggen- en geraamtebouw	26
9. « International Hydrografic Organisation »	200

Indirecte belastingen en heffingen

ART. 36.01. — *Terugbetaling van belasting geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de NAVO uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

Ce crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Association permanente internationale des congrès de navigation	109
2. Association permanente internationale des congrès de la route	108
3. Commission internationale des grands barrages	38
4. Association internationale de recherches pour travaux hydrauliques	4
5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département	34
6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest	70
7. « International Federation for Housing and Planning »	45
8. Association internationale des ponts et charpentes	26
9. « International Hydrografic Organisation »	200

Impôts indirects et prélèvements

ART. 36.01. — *Remboursements de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'OTAN dans le cadre de son installation en Belgique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
363 Overdrachttaksen	1,7	13,0	13,9	16,0	363 Taxe de transmission.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend in Ottawa op 20 september 1951 nopens de Rechtspositie van de Noordatlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend aan accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de NAVO.

Het Ministerie van Openbare Werken, belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de NAVO-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de kwestieuze taksen dragen.

L'article 10 de la loi du 1^{er} février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit l'exonération des droits et des taxes entrant dans le prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'OTAN.

Le Ministère des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux de l'installation des services de l'OTAN et devra supporter, lors du règlement des dépenses de cet organisme, la charge desdites taxes.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.01. — *Transfert naar het Wegenfonds.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
412 Inkomstenoverdrachten aan de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . .	42 134,2	38 451,5 (750,3)

Kredieten bestemd om gedeeltelijk de lopende uitgaven van het Wegenfonds te dekken. Zie dienaangaande eveneens artikel 66.05.B van Titel IV.

Het uitgetrokken krediet zal worden overgedragen op de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurievoorrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, enerzijds, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestenaandeel en, anderzijds, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaanpaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten. Zie artikelen 60.21 tot 60.27, Titel IV, van de begroting.*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 41.01. — *Transferts au Fonds des Routes.*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1981	1980
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	32 198,0	32 198,0

Crédits destinés à couvrir partiellement les dépenses courantes du Fonds des Routes. Voir à ce sujet également l'article 66.05.B du Titre IV.

Le crédit inscrit sera transféré au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logement insalubres; des allocations de déménagement; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logement inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions. Voir articles 60.21 à 60.27, Titre IV, du budget.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs) —		Classification économique :
	1983	1982	1981	1980	
411 Inkomstenoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie . . .	596,8	951,2	1 197,1	1 197,1	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.

Onderverdeling :

- 01 Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :
- de intresten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
 - de terugbetalingspremies te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan;
 - de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen . . . F 432 300 000
- 02 Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (*pro memoria*) —

Répartition :

- 01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir :
- les intérêts qu'elles doivent à leur prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;
 - les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;
 - la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction F 432 300 000
- 02 Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (*pour mémoire*) —

03 Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaanpaste woning ontruimen (<i>pro memoria</i>)	—
04 Andere tussenkomsten	164 500 000
Totaal	F 596 800 000

Post 01. — (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht wordt toegewezen aan het artikel 60.21.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1983 worden geraamd als volgt :

Het bedrag der intresten en der terugbetalingspremies door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze gemachtigd werd leningen aan te gaan vóór 1 januari 1975 wordt geraamd op 1 585 000 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door dit organisme ten laste te nemen bedraagt 1 068 000 000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus voor de NMH 517 000 000 frank.

Daarentegen zal het verschil, wat de Nationale Landmaatschappij betreft, positief zijn ten voordele van de Staat voor het dienstjaar 1983. Dit verschil beloopt 84 710 140 frank en zal in het begrotingsjaar 1983 door de NLM vereffend worden.

Post 03. — (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

Zie artikel 60.23.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Post 04. — Andere tussenkomsten :

04.1 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht, ten bedrage van 159 700 000 frank wordt toegewezen aan het artikel 60.24 van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1983 worden als volgt berekend :

Het bedrag der intresten, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen van België vóór 1 januari 1975 werden aangegaan, aan de leners dienen betaald te worden, beloopt 246 030 675 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze instelling ten laste te nemen bedraagt 86 330 099 frank.

Het door de Staat te dekken verschil beloopt derhalve 159 700 574 frank.

04.4. Diversen.

Een krediet van 4 800 000 frank over te dragen op artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de intrest begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten voor rekening van de Staat aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) : 1 000 000 frank.

— Betaling van de intresten begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : 3 800 000 frank.

Het krediet bestemd om de aflossingen met betrekking tot voormelde annuïteiten te betalen, is ingeschreven onder artikel 61.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

03 Subsidies en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique (*pour mémoire*) —

04 Autres interventions 164 500 000

Total F 596 800 000

Poste 01. — (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.21.A de la Section particulière du budget bénéficie du transfert.

Les dépenses 1983 sont estimées comme suit :

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par la Société nationale du Logement à ses prêteurs pour les capitaux qu'elle a été autorisée à emprunter avant le 1^{er} janvier 1975 est estimé à 1 585 000 000 de francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 1 068 000 000 de francs.

La différence à couvrir s'élève donc pour la SNL à 517 000 000 de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société nationale Terrienne, la différence sera positive en faveur de l'Etat pour l'exercice 1983. Cette différence s'élève à 84 710 140 francs et sera liquidée par la SNT au cours de l'année budgétaire 1983.

Poste 03. — (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Voir l'article 60.23.A de la Section particulière du budget.

Poste 04. — Autres interventions.

04.1 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.24 de la Section particulière du budget bénéficie du transfert d'un montant de 159 700 000 francs.

Les dépenses 1983 sont calculées comme suit :

Le montant des intérêts à payer aux prêteurs pour les emprunts contractés, avant le 1^{er} janvier 1975, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, s'élève à 246 030 675 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 86 330 099 francs.

La différence à couvrir par l'Etat s'élève donc à 159 700 574 francs.

04.4. Divers.

Un crédit de 4 800 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la Section particulière, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'intérêt compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) : 1 000 000 de francs.

— Paiement des intérêts compris dans les annuités dues à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : 3 800 000 francs.

Le crédit destiné au paiement des amortissements relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 61.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la Section particulière du budget.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (zie artikel 60.28A, Titel IV, van de begroting).*

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue de paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (voir article 60.28.A, Titre IV, du budget).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie .	127,0	195,0	269,3	268,7	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat, betaald hebben aan de begunstigden van bouwen aankooppremies.

Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (127 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de interesten begrepen in bovenvermelde annuïteiten. De aflossingen van de voorgeschoten sommen zijn voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie.

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées, pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975.

Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (127 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.28.A de la Section particulière du budget et permettra le paiement des intérêts compris dans les annuités précitées. Les amortissements des sommes avancées sont prévues à l'article 61.62.

Voir également l'article 60.28.A de la Section particulière.

ART. 41.64. — *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

ART. 41.64. — *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	62,8	72,5	81,4	62,2	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

De gevraagde kredieten zijn bestemd om de interesten te dekken en zijn provisionele bedragen om deze uitgaven te zijner tijd te kunnen terugbetalen.

Les crédits sollicités doivent couvrir les dépenses d'intérêts et représentent des montants provisionnels en vue d'assurer en temps opportun les remboursements des dépenses en cause.

ART. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huur-gelden die tengevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd (pro memorie).*

ART. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	—	253,2 (13,7)	— (12,8)	—	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

ART. 41.66. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

ART. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	48,6	50,1	50,3	50,3	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. De uitgave zal tot 48 600 000 frank beperkt worden, d.i. het gedeelte van het Departement in de uitgaven van het Instituut.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La dépense sera limitée à 48 600 000 francs représentant la part du Département dans les dépenses de l'Institut.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de bele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
00 Niet verdeeld	—	—	—	—	00 Non ventilé.

ART. 01.02. — *Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeekeringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger (pro memorie).*

ART. 01.02. — *Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz de marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet verdeeld	—	—	—	—	01 Non ventilé.
				(8,6)	

Interne verrichtingen

ART. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het Departement dan het Bestuur der Wegen.*

Opérations internes

ART. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du Département que l'Administration des Routes.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
03 Interne verrichtingen	378,2	354,1	342,8	494,2	03 Opérations internes.
		(0,3)	(9,7)	(9,5)	

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-*

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales.*

dingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het art. 9 in de wettekst)

les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
	—	—	—	—
	92,9	88,3	91,6	91,7
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
	—	—	—	—
Economische classificatie :	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	81 652	78 052	81 102	81 202
waarvan :				
— afhouding weduwen en wezen . .	4 980	4 460	4 810	4 810
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 939	1 603	2 950	2 950
Samenstelling :				
Baremabezoldigingen	31 356	30 099	39 080	39 180
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	956	882	827	827
Aanwerving binnen de perken van het kader	—	443	—	—
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	—
Verhoging index	46 591	41 154	35 995	35 995
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	— 839	—	—	—
Toelagen voor hogere functies	525	594	529	529
Haard- en standplaatstoelagen	525	585	619	619
Eindejaarstoelagen	1 085	2 871	2 811	2 811
Verhoging index	1 453	1 424	1 241	1 241
Totalen	81 652	78 052	81 102	81 202
112 Directe toelagen	7 995	7 504	7 210	7 210
Samenstelling :				
Vakantiegeld	3 443	3 345	3 512	3 512
Kinderbijslagen	3 202	2 852	3 001	3 001
Geboortevergoeding	59	79	79	79
Vergoeding voor begrafenis­kosten	—	42	42	42
Verhoging index	1 291	761	576	576
Totalen	7 995	7 079	7 210	7 210
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen	3 253	3 169	3 288	3 288
Algemene totalen	92 900	88 300	91 600	91 700

				Classification économique :	

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	0,7	0,7	0,7 (0,5)	0,6 (0,2)	111 Salaire proprement dit.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard der uitgaven — Nature des dépenses	Littera 01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Littera 02 Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken — Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques	Littera 03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet
1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel, uitblijven van ongevallen en ongezond werk. — <i>Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise, absence d'accidents et travaux insalubres</i>	83	30	50
2. Toelagen voor onregelmatig werk. — <i>Allocations pour prestations irrégulières</i>	17	—	50
3. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur. — <i>Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration</i>	—	470	—
Totaal per littera. — <i>Total par littera</i>	100	500	100

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie) (zie ook art. 9 in de wettekst).*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (pour mémoire) (voir également art. 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (zie ook art. 9 in de wettekst).*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (voir également art. 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	3,2	3,1 (0,1)	3,2 (0,1)	4,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Onderhoud (+ water en stoom) — Entretien (+ eau et vapeur)	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, rétributions et autres petites dépenses d'admini- stration	Publikaties van het departement — Publications du département	Kledij CBB — Habillement OCF	Beroeps- opleiding — Formation professionnelle	Totalen — Totaux
Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — <i>Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers</i>	410	2 040	—	—	25	25	2 500
Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en water- bouwwerken. — <i>Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques</i>	—	—	—	—	—	—	—
Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet. — <i>Laboratoire de recherches hydrauliques de Châ- telet</i>	500	120	—	—	30	50	700
Totalen. — Totaux	910	2 160	—	—	55	75	3 200

Bureaunkosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Frankering van briefwisseling — Affranchis- sement de correspon- dance	Telegrammen en telefoon — Télégrammes et téléphones	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages de publications et de journaux	Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques		Totalen — Totaux
				C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — Petites dépenses	C.B.B. — O.C.F.	Andere — Autres	
Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — <i>Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers</i>	47	321	—	42	—	—	—	410
Studiedienst voor hydrologisch on- derzoek en waterbouwwerken. — <i>Service d'études hydrologi- ques et d'ouvrages d'art hydrau- liques</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet. — <i>Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet</i>	30	320	—	150	—	—	—	500
Totalen. — Totaux	77	641	—	192	—	—	—	910

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (zie ook het artikel 9 van de wettekst).

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (voir également l'article 9 de texte de la loi).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

1983

1982

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

121 Algemene werkingskosten

6,3

5,7
(0,1)5,5
(0,1)

3,4

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Energiebalans

Bilan énergétique

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983		1982 Aangepast — Ajusté		1982 Oorspronkelijk — Initial		1981 Verwezenlijkingen — Réalizations	
	Waterbouw- kundig laboratorium Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Waterbouw- kundig laboratorium Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	Waterbouw- kundig laboratorium Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Waterbouw- kundig laboratorium Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	Waterbouw- kundig laboratorium Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Waterbouw- kundig laboratorium Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	Waterbouw- kundig laboratorium Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Waterbouw- kundig laboratorium Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet
Stookolie : — Mazout :								
L.	160 000	3 000	170 000	7 000	170 000	7 000	160 000	1 000
E.P. — P.U.	16,00	16	14,00	12,47	14,00	12,47	12,18	13,51
Kredieten. — Crédits	2 560	48	2 380	87	2 380	87	1 949	14
Gas : — Gaz :								
M ^a	63 000	30 700	68 500	28 300	68 500	36 900	68 000	40 450
E.P. — P.U.	14,29	14,29	12,70	11,75	12,70	11,75	9,17	9,17
Kredieten. — Crédits	900	439	870	333	870	433	623	371
Benzine : — Essence :								
L.	—	3 000	—	3 000	—	3 000	—	1 950
E.P. — P.U.	—	33	—	26,20	—	26,20	—	25,12
Kredieten. — Crédits	—	99	—	80	—	80	—	49
Elektriciteit : — Electricité :								
kWh	406 000	116 000	412 000	80 200	412 000	107 000	402 000	75 300
E.P. — P.U.	4,30	4,30	4,00	3,74	4,00	3,74	3,74	3,69
Kredieten. — Crédits	1 740	500	1 650	300	1 650	400	1 503	278
Kolen : — Charbon :								
T.	—	2	—	—	—	—	—	—
E.P. — P.U.	—	6 960	—	—	—	—	—	—
Kredieten. — Crédits	—	14	—	—	—	—	—	—
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. —Totaux crédits et réalisations .	5 200	1 100	4 900	800	4 900	1 000	4 075	712

ART 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	2,1	1,8	1,9	1,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard der uitgaven — Nature des dépenses	Littera 01 Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	Littera 02 Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken — Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques	Littera 03 Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet
1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — <i>Abonnements, titres de transport et autres frais de transport</i>	150	100	70
2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel. — <i>Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents</i>	15	100	35
3. Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i>	285	700	170
4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). — <i>Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger)</i>	150	200	125
Totaal per littera. — <i>Total par littera</i>	600	1 100	400

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).*

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1983	1982	1981		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
123	Specifieke aankopen	34,4	31,4	30,0	28,5	123 Achats spécifiques.
		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
		1983	1982	1981		
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
12.22.01	Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	29,4	27,4	26,6	26,4	12.22.01 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.
12.22.03	Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	5,0	4,0	3,4	2,1	12.22.03 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

Uitgaven nodig voor de werking van de Laboratoria, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van de Laboratoria worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen, diversen.

Dépenses nécessaires au fonctionnement des Laboratoires, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition des Laboratoires par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme, divers.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerlei klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwkundige werken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
Economische classificatie :		1983	1982	1981	Classification économique :	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen		6,0	3,5	4,9	2,8	123 Achats spécifiques.

Dit krediet moet dienen voor het dekken van de kleine uitgaven van bedoelde diensten alsmede voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, en voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

Ce crédit doit permettre de couvrir les menues dépenses de ce service ainsi que les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	37 000 000
Vastleggingen 1981		4 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		8 000 000
Aangepaste kredieten 1982		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		6 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	63 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	33 000 000
Ordonnanceringen 1981		8 000 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		8 000 000
Aangepaste kredieten 1982		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		6 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	63 000 000

Opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industriekernen van ons land waarvoor het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra zal laten bijstaan.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente van de overheidsschuld

ART. 21.02. — *Rente van de door de NV Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
214 Rente op niet openbare schuld	810,2	695,1	639,5	413,7

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het Zeekanaal naar Brussel en van de bijkomende haveninstallaties heeft de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de financiële last van genoemde — door de Staat gewaarborgde — leningen te voorzien.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.02. — *Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	37 000 000
Engagements 1981		4 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		8 000 000
Crédits ajustés 1982		8 000 000
Autorisations nouvelles 1983		6 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	63 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	33 000 000
Ordonnancements 1981		8 000 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		8 000 000
Crédits ajustés 1982		8 000 000
Autorisations nouvelles 1983		6 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	63 000 000

Etablissements de cartes géographiques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays pour lesquels l'Institut géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

ART. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	639,5	413,7
214 Intérêts sur dette non publique.		

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la SA du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service desdits emprunts garantis par l'Etat.

Het voorgestelde krediet is het gedeelte van de intrest van de hierboven bedoelde leningen, te betalen in 1982.

Le crédit proposé représente la partie d'intérêts relative aux emprunts dont question ci-dessus, payable en 1982.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — *Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
311 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven	62,0	54,3	60,7	55,0

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

ART. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

Classification économique :

311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegeven leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige proviesies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze proviesies later te regulariseren.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
434 Bijdragen voor rentelasten	1 900,0	2 037,3	1 520,0	2 390,5

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegeven worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1982 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Classification économique :

434 Contributions pour charges d'intérêt.

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1982 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

ART. 51.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	100 453 000
Vastleggingen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		1 324 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Vastleggingsplafond	F	101 777 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	99 103 000
Ordonnanceringen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		1 000 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Ordonnanceringsplafond	F	100 103 000

ART. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op de eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	57 782 000
Vastleggingen 1981		8 120 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		7 697 000
Aangepaste kredieten 1982		9 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	87 599 000

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés et Reconstruction

ART. 51.01. — *Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	100 453 000
Engagements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		1 324 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'engagement	F	101 777 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	99 103 000
Ordonnancements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		1 000 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'ordonnement	F	100 103 000

ART. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété des personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	57 782 000
Engagements 1981		8 120 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		7 697 000
Crédits ajustés 1982		9 000 000
Autorisations nouvelles 1983		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	87 599 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	38 357 000
Ordonnancering 1981		13 742 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		10 924 000
Aangepaste kredieten 1982		12 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		10 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	85 023 000

ART. 51.06. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie :

511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	16 360 698 000
Vastleggingen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—	
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Vastleggingsplafond	F	16 360 698 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	16 081 208 000
Ordonnanceringen 1981		13 482 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		232 360 000
Aangepaste kredieten 1982		16 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	16 358 050 000

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen*Gebouwen*

ART. 52.01. — *Toelagen aan de VZW « Nationaal Comité voor Huldebetoon aan HM Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth (pro memorie).*

Economische classificatie :

523 Vermogensoverdrachten aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van gezinnen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981	F	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		4 000 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Vastleggingsplafond	F	4 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	38 357 000
Ordonnancements 1981		13 742 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		10 924 000
Crédits ajustés 1982		12 000 000
Autorisations nouvelles 1983		10 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	85 023 000

ART. 51.06. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique :

511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	16 360 698 000
Engagements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—	
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'engagement	F	16 360 698 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	16 081 208 000
Ordonnancements 1981		13 482 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		232 360 000
Crédits ajustés 1982		16 000 000
Autorisations nouvelles 1983		15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	16 358 050 000

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1975.

Transferts de capitaux aux ménages*Bâtiments*

ART. 52.01. — *Subside à l'ASBL « Comité national d'Hommage à SM la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth (pour mémoire).*

Classification économique :

523 Transferts de capitaux aux institutions sans but lucratif au service des ménages.

Engagements :

Engagements 1981	F	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		4 000 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'engagement	F	4 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	F	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		4 000 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Ordonnanceringsplafond	F	4 000 000

Vermogensoverdrachten aan het buitenland*Waterwegen*

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen met inbegrip van de uitgaven betreffende de aanpassingen aan de sluis van Terneuzen en haar toegangswegen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	12 144 140 000
Vastleggingen 1981		39 057 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		13 792 000
Aangepaste kredieten 1982		147 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		300 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	12 643 989 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	12 112 652 000
Ordonnanceringen 1981		30 062 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		77 523 000
Aangepaste kredieten 1982		48 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		210 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	12 478 237 000

Voortzetting van lopend programma :

— Schelde-Rijnverbinding	F	65 000 000
— Kanaal Gent-Terneuzen		220 000 000
— Baalhoekkanaal : hydrografisch onderzoek		3 000 000
— Westerschelde - Verdiepingsprogramma 48'/43' - Studiekosten		2 000 000
— Westerschelde - Opruimen van wrakken		10 000 000
	F	300 000 000

ART. 53.03. — *Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechtekking van de grensscheidende Maas (pro memorie).*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981	F	1 026 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		74 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Vastleggingsplafond	F	1 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	F	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		4 000 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'ordonnement	F	4 000 000

Transferts de capitaux à l'étranger*Voies hydrauliques*

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen, y compris les dépenses relatives aux adaptations de l'écluse de Terneuzen et de son accès. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin.*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	12 144 140 000
Engagements 1981		39 057 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		13 792 000
Crédits ajustés 1982		147 000 000
Autorisations nouvelles 1983		300 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	12 643 989 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	12 112 652 000
Ordonnancements 1981		30 062 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		77 523 000
Crédits ajustés 1982		48 000 000
Autorisations nouvelles 1983		210 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	12 478 237 000

Continuation du programme en cours :

— Liaison Escaut-Rhin	F	65 000 000
— Canal Gand-Terneuzen		220 000 000
— Canal du Baalhoek : étude hydrographique		3 000 000
— Escaut occidental - Programme d'approfondissement 48'/43' - Frais d'étude		2 000 000
— Escaut occidental - Enlèvement d'épaves		10 000 000
	F	300 000 000

ART. 53.03. — *Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne (pour mémoire).*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1981	F	1 026 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		74 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'engagement	F	1 100 000

<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1981	F 978 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	122 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 1 100 000

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Waterwegen

ART. 61.01. — *Transfer naar het speciaal Fonds voor de financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge (zie artikel 60.03, Titel IV, van de begroting) (pro memorie).*

<i>Economische classificatie</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
611 Vermogensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie .	—	50,0	—	—

Gebouwen

ART. 61.03. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
<i>Ontvangsten :</i>				
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid	7 955,0	9 050,0	7 066,7	7 066,7
<i>Uitgaven :</i>				
Investeringsprogramma :				
71 Aankopen	441,0	406,0	650,7	852,2
72 Werken	5 876,6	5 694,0	8 449,3	8 148,5
Totaal	6 317,6	6 100,0	9 100,0	9 000,7

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 37 307 480 000
Ordonnanceringen 1981	7 066 720 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	9 050 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	7 955 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 61 379 200 000

Dit krediet is bestemd voor de aanzuivering, enerzijds, van de vroegere zowel door de Staat (Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen) als door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen en, anderzijds, de nieuwe aan te gaan verbintenissen gedurende het begrotingsjaar 1983.

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1981	F 978 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 . .	122 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement	F 1 100 000

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Voies hydrauliques

ART. 61.01. — *Transfert au Fonds spécial pour le financement des travaux de construction d'une base navale OTAN à Zeebrugge (voir article 60.03, Titre IV, du budget) (pour mémoire).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	50,0	—	—

Bâtiments

ART. 61.03. — *Crédits à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1^{er} avril 1971.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
<i>Recettes :</i>				
66 Transferts de capitaux du pouvoir cen- tral.	7 955,0	9 050,0	7 066,7	7 066,7
<i>Dépenses :</i>				
Programme d'investissements :				
71 Acquisitions.	441,0	406,0	650,7	852,2
72 Travaux.	5 876,6	5 694,0	8 449,3	8 148,5
Totaux	6 317,6	6 100,0	9 100,0	9 000,7

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 37 307 480 000
Ordonnancements 1981	7 066 720 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 . .	—
Crédits ajustés 1982	9 050 000 000
Autorisations nouvelles 1983	7 955 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 61 379 200 000

Ce crédit est destiné à l'apurement, d'une part, des obligations contractées antérieurement tant par l'Etat (Ministère des Travaux publics — Administration des Bâtiments) que la Régie des Bâtiments et, d'autre part, des nouvelles obligations à contracter au cours de l'année budgétaire 1983.

Het bedrag van 6 317 600 000 frank vertegenwoordigt de eigenlijke inspanning van de Staat tot vermeerdering van zijn onroerend bezit in voornoemd begrotingsjaar overeenkomstig artikel 8, 2°, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen.

Het bevat investeringen voor een rationeler energieverbruik ten belope van 217,6 miljoen.

**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw

ART. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie (pro memorie).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 2 320 916 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 2 320 916 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 2 239 365 000
Ordonnanceringen 1981	22 497 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	58 163 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 2 320 025 000

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

Artikelen overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1976.

ART. 63.03. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen (pro memorie).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 48 492 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	60 308 000

Le montant de 6 317 600 000 de francs représente l'effort proprement dit de l'Etat pour augmenter, au cours de l'année budgétaire considérée, son patrimoine immobilier, conformément à l'article 8, 2°, de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments.

Il contient des investissements pour une utilisation rationnelle d'énergie pour un montant de 217,6 millions.

**Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés**

Travaux subsideés et Reconstruction

ART. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice (pour mémoire).*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 2 320 916 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 2 320 916 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 2 239 365 000
Ordonnancements 1981	22 497 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	58 163 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement	F 2 320 025 000

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1976.

ART. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (pour mémoire).*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 48 492 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	60 308 000

Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond F	108 800 000
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980 en vorige F	48 492 000
Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	60 308 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond F	108 800 000

ART. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980 en vorige F	1 597 103 000
Vastleggingen 1981	10 601 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	32 652 000
Aangepaste kredieten 1982	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	24 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	1 694 356 000
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980 en vorige F	1 572 910 000
Ordonnanceringen 1981	23 540 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	15 000 000
Aangepaste kredieten 1982	23 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	20 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	1 654 450 000

De wet van 6 juli 1948 bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde kredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

ART. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement F	108 800 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980 et antérieurs F	48 492 000
Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	60 308 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement F	108 800 000

ART. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980 et antérieurs F	1 597 103 000
Engagements 1981	10 601 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	32 652 000
Crédits ajustés 1982	30 000 000
Autorisations nouvelles 1983	24 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	1 694 356 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980 et antérieurs F	1 572 910 000
Ordonnancements 1981	23 540 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	15 000 000
Crédits ajustés 1982	23 000 000
Autorisations nouvelles 1983	20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	1 654 450 000

La loi du 6 juillet 1948 prévoit le financement intégral par le Crédit communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit communal de Belgique.

ART. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	156 732 000
Vastleggingen 1981		247 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		10 563 000
Aangepaste kredieten 1982		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		1 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	169 542 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	151 054 000
Ordonnanceringen 1981		505 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		15 688 000
Aangepaste kredieten 1982		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	169 247 000

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening voor een klein bedrag en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België blijkt het meer verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aanvraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaalde speciaal financieringssysteem.

Stedebouw

ART. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing* (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	157 000 000
Vastleggingsplafond	F	157 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	131 758 000
Ordonnanceringen 1981		10 223 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		15 019 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	157 000 000

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Waterwegen

ART. 63.04. — *Ontwatering.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	156 732 000
Engagements 1981		247 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		10 563 000
Crédits ajustés 1982		1 000 000
Autorisations nouvelles 1983		1 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	169 542 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	151 054 000
Ordonnancements 1981		505 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		15 688 000
Crédits ajustés 1982		1 000 000
Autorisations nouvelles 1983		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	169 247 000

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Urbanisme

ART. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine* (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	157 000 000
Plafond d'engagement	F	157 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	131 758 000
Ordonnancements 1981		10 223 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		15 019 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	157 000 000

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1^{er} janvier 1975.

Voies hydrauliques

ART. 63.04. — *Démergement.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 4 218 999 000
Vastleggingen 1981	43 804 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	9 944 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 4 272 747 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 3 381 949 000
Ordonnanceringen 1981	413 909 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	80 742 000
Aangepaste kredieten 1982	230 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	117 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 4 223 600 000

ART. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 9 440 118 000
Vastleggingen 1981	1 667 178 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	48 139 000
Aangepaste kredieten 1982	1 265 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	1 400 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	13 820 435 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 5 499 941 000
Ordonnanceringen 1981	2 407 875 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	623 609 000
Aangepaste kredieten 1982	1 870 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	2 197 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 12 598 425 000

*Voortzetting van het lopend programma :**Infrastructuur- en superstructuurwerken :*

— Haven van Luik	F 80 000 000
— Haven van Charleroi	250 000 000
— Haven van Namen	5 000 000
— Haven van Antwerpen	445 000 000
— Haven van Gent	445 000 000
— Haven van Oostende	60 000 000
— Haven van Zeebrugge	115 000 000
F. 1 400 000 000	

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 4 218 999 000
Engagements 1981	43 804 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	9 944 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 4 272 747 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 3 381 949 000
Ordonnancements 1981	413 909 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	80 742 000
Crédits ajustés 1982	230 000 000
Autorisations nouvelles 1983	117 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 4 223 600 000

ART. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 9 440 118 000
Engagements 1981	1 667 178 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	48 139 000
Crédits ajustés 1982	1 265 000 000
Autorisations nouvelles 1983	1 400 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 13 820 435 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 5 499 941 000
Ordonnancements 1981	2 407 875 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	623 609 000
Crédits ajustés 1982	1 870 000 000
Autorisations nouvelles 1983	2 197 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 12 598 425 000

*Continuation du programme en cours :**Travaux d'infrastructure et de superstructure :*

— Port de Liège	F 80 000 000
— Port de Charleroi	250 000 000
— Port de Namur	5 000 000
— Port d'Anvers	445 000 000
— Port de Gand	445 000 000
— Port d'Ostende	60 000 000
— Port de Zeebrugge	115 000 000
F 1 400 000 000	

ART. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome haven en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	644 598 000
Vastleggingen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		2 247 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Vastleggingsplafond	F	646 845 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	637 598 000
Ordonnanceringen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		7 339 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Ordonnanceringsplafond	F	644 937 000

ART. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	422 596 000
Vastleggingen 1981		685 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		15 742 000
Aangepaste kredieten 1982		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	449 023 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	205 262 000
Ordonnanceringen 1981		86 225 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		162 176 000
Aangepaste kredieten 1982		54 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	537 663 000

Toelagen aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.

ART. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire).*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	644 598 000
Engagements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		2 247 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'engagement	F	646 845 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	637 598 000
Ordonnancements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		7 339 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'ordonnement	F	644 937 000

ART. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	422 596 000
Engagements 1981		685 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		15 742 000
Crédits ajustés 1982		5 000 000
Autorisations nouvelles 1983		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	449 023 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	205 262 000
Ordonnancements 1981		86 225 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		162 176 000
Crédits ajustés 1982		54 000 000
Autorisations nouvelles 1983		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	537 663 000

Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.

Voortzetting van het lopend programma :

— Bouwen van een pakhuizencomplex inbegrepen de uitgave voort-spruitend uit verbintenissen van vorige begrotingsjaren : 5 000 000 frank.

— Het bestaande koninklijk pakhuis beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften van het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegennet.

Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig centraal t.o.v. het huidige havencomplex. Het bouwen van een modern pakhuis, dat aan alle vereisten zal voldoen, dringt zich dan ook op.

Diversen

ART. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 1 100 271 000
Vastleggingen 1981	140 346 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	283 000
Aangepaste kredieten 1982	190 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	180 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 1 610 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 623 526 000
Ordonnanceringen 1981	78 291 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	108 879 000
Aangepaste kredieten 1982	102 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	95 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1 007 696 000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 pct. tegemoet te komen in de kosten van openbare werken voor bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Gebouwen

ART. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Continuation du programme en cours :

— Construction d'un complexe d'entrepôts y compris des dépenses provenant des obligations des années budgétaires précédentes : 5 000 000 de francs.

— L'entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt des marchandises et de raccordements aux réseaux ferroviaire et routier.

Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel. C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, s'impose.

Divers

ART. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 1 100 271 000
Engagements 1981	140 346 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	283 000
Crédits ajustés 1982	190 000 000
Autorisations nouvelles 1983	180 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 610 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 623 526 000
Ordonnancements 1981	78 291 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	108 879 000
Crédits ajustés 1982	102 000 000
Autorisations nouvelles 1983	95 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 007 696 000

L'Etat a décidé d'intervenir à concurrence de 65 p.c. dans les frais résultant de déplacements des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposés en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces et associations de communes.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Bâtiments

ART. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	98 268 000
Vastleggingen 1981		682 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		21 269 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Vastleggingsplafond	F	120 219 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	96 816 000
Ordonnanceringen 1981		1 700 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		16 703 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Ordonnanceringsplafond	F	115 219 000

ART. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	F	883 451 000
Vastleggingen 1981		6 857 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		45 945 000
Aangepaste kredieten 1982		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		200 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 336 253 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	883 414 000
Ordonnanceringen 1981		6 857 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		17 567 000
Aangepaste kredieten 1982		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		200 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	1 307 838 000

Waterwegen

ART. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens, aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	98 268 000
Engagements 1981		682 000
Crédits 1981 reportés à l'année 1982		21 269 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond nouveau d'engagement	F	120 219 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	96 816 000
Ordonnancement 1981		1 700 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		16 703 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	115 219 000

ART. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	883 451 000
Engagements 1981		6 857 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		45 945 000
Crédits ajustés 1982		200 000 000
Autorisations nouvelles 1983		200 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 336 253 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	883 414 000
Ordonnancements 1981		6 857 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		17 567 000
Crédits ajustés 1982		200 000 000
Autorisations nouvelles 1983		200 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 307 838 000

Voies hydrauliques

ART. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 12 831 848 000
Vastleggingen 1981	850 515 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	56 000
Aangepaste kredieten 1982	950 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	850 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 15 482 419 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 12 726 665 000
Ordonnanceringen 1981	903 923 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	50 230 000
Aangepaste kredieten 1982	950 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	850 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 15 480 818 000

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland*Gebouwen*

ART. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschikt maken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	F 100 000
Vastleggingen 1981	7 698 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	2 000
Aangepaste kredieten 1982	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	2 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	19 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980	F 100 000
Ordonnanceringen 1981	7 301 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	399 000
Aangepaste kredieten 1982	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	2 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 19 800 000

Argenteuil — Koninklijk Domein :

— Diverse werken, herzieningen : 2 000 000 frank.

ART. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) verschuldigd zijn krachtens artikel 11*

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 12 831 848 000
Engagements 1981	850 515 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	56 000
Crédits ajustés 1982	950 000 000
Autorisations nouvelles 1983	850 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 15 482 419 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 12 726 665 000
Ordonnancements 1981	903 923 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	50 230 000
Crédits ajustés 1982	950 000 000
Autorisations nouvelles 1983	850 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 15 480 818 000

Constructions de bâtiments dans le pays*Bâtiments*

ART. 72.02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980	F 100 000
Engagements 1981	7 698 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	2 000
Crédits ajustés 1982	10 000 000
Autorisations nouvelles 1983	2 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 19 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	F 100 000
Ordonnancements 1981	7 301 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	399 000
Crédits ajustés 1982	10 000 000
Autorisations nouvelles 1983	2 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 19 800 000

Argenteuil — Domaine Royal :

— Divers, révisions : 2 000 000 de francs.

ART. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril*

van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde « Berlaimont-complex »).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 2 651 637 000
Vastleggingen 1981	217 061 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	25 048 000
Aangepaste kredieten 1982	290 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	208 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 3 391 746 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	F 2 416 816 000
Ordonnancerings 1981	300 323 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	62 228 000
Aangepaste kredieten 1982	326 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	200 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 3 305 367 000

Europese Gemeenschappen

Berlaimont-complex :

— Annuité	F 153 000 000
— Vervanging van aandrijvingsgroep	48 000 000
— Plaatsing van bekleding in schouwen voor lucht-aanvoer	4 000 000
— Isolatie van vloeren op niveau 1	3 000 000
Totaal	F 208 000 000

ART. 72.04. — Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 1 241 373 000
Vastleggingen 1981	56 027 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	194 556 000
Aangepaste kredieten 1982	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	90 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 1 601 956 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1980 en vorige	F 1 039 868 000
Ordonnancerings 1981	147 028 000

1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaimont » destiné aux institutions européennes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 2 651 637 000
Engagements 1981	217 061 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	25 048 000
Crédits ajustés 1982	290 000 000
Autorisations nouvelles 1983	208 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 3 391 746 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 2 416 816 000
Ordonnancements 1981	300 323 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	62 228 000
Crédits ajustés 1982	326 000 000
Autorisations nouvelles 1983	200 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 305 367 000

Communautés européennes

Complexe Berlaimont :

— Annuité	F 153 000 000
— Remplacement groupe de pulsion	48 000 000
— Pose de gaines dans cheminées d'amenée d'air	4 000 000
— Isolation du plancher au niveau 1	3 000 000
Total	F 208 000 000

ART. 72.04. — Etablissements des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 1 241 373 000
Engagements 1981	56 027 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	194 556 000
Crédits ajustés 1982	20 000 000
Autorisations nouvelles 1983	90 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 601 956 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 1 039 868 000
Ordonnancements 1981	147 028 000

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	25 096 000
Aangepaste kredieten 1982	114 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	100 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1 425 992 000

Europese scholen :

— Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, kleine werken voor de Europese scholen te Mol, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe F	15 000 000
— Prefab.-constructie voor Grieken en Portugezen	75 000 000
Totaal F	90 000 000

ART. 72.07. — *Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memorie)*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige F	57 475 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	525 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond F	58 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige F	56 901 000
Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	499 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond F	57 400 000

ART. 72.10. — *Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige F	46 373 000
Vastleggingen 1981	2 595 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	6 532 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	55 500 000

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	25 096 000
Crédits ajustés 1982	114 000 000
Autorisations nouvelles 1983	100 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	1 425 992 000

Ecoles européennes :

— Décomptes, révisions prix et salaires, honoraires, petits travaux pour les écoles européennes de Mol, Uccle et Woluwe-Saint-Lambert F	15 000 000
— Construction en préfab. pour Grecs et Portugais	75 000 000
Total F	90 000 000

ART. 72.07. — *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs F	57 475 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	525 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement F	58 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs F	56 901 000
Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	499 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement F	57 400 000

ART. 72.10. — *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs F	46 373 000
Engagements 1981	2 595 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	6 532 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement F	55 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	43 818 000
Ordonnanceringen 1981		3 563 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		3 619 000
Aangepaste kredieten 1982		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		—
Ordonnanceringsplafond	F	52 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken*Wegen*

ART. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen (pro memorie).*

Economische classificatie :

731 Wegen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	2 145 905 000
Vastleggingsplafond	F	2 145 905 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	2 140 402 000
Ordonnanceringen 1981		—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		2 169 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Ordonnanceringsplafond	F	2 142 571 000

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

Waterwegen

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	53 599 558 000
Vastleggingen 1981		3 805 933 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		30 599 000
Aangepaste kredieten 1982		4 287 500 000
Nieuwe machtigingen 1983		4 205 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	65 928 590 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	46 647 558 000
Ordonnanceringen 1981		3 632 842 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		237 127 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	43 818 000
Ordonnancement 1981		3 563 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		3 619 000
Crédits ajustés 1982		1 000 000
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'ordonnancement	F	52 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques*Routes*

ART. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat (pour mémoire).*

Classification économique :

731 Routes.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	2 145 905 000
Plafond d'engagement	F	2 145 905 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	2 140 402 000
Ordonnancement 1981		—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		2 169 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'ordonnancement	F	2 142 571 000

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Voies hydrauliques

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	53 599 558 000
Engagements 1981		3 805 933 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		30 599 000
Crédits ajustés 1982		4 287 500 000
Autorisations nouvelles 1983		4 205 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	65 928 590 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	46 647 558 000
Ordonnancements 1981		3 632 842 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		237 127 000

Aangepaste kredieten 1982	4 069 000 000	Crédits ajustés 1982	4 069 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	4 045 000 000	Autorisations nouvelles 1983	4 045 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 58 631 527 000	Plafond nouveau d'ordonnancement	F 58 631 527 000
Voortzetting van de lopende programma's : (In miljoenen franken)		Continuation des programmes en cours : (En millions de francs)	
— Bovenschelde : 1 350 ton-wet : Herbouwen van de spoorwegbrug te Oudenaarde (Eine). — Tweede fase. — Onderbouw	40	— Haut Escaut : loi des 1 350 tonnes : Reconstruction du pont de chemin de fer à Audenaarde (Eine), deuxième phase. — Infrastructure	40
— Leie : Modernisering tussen Menen en Kortrijk, eerste fase. — Bochtafsnijding te Wevelgem	130	— Lys : Modernisation entre Menin et Courtrai, première phase. — Coupure du coude à Wevelgem	130
— Afleidingskanaal der Leie : Bouwen van een nieuwe spoorwegbrug te Landegem op de lijn Brussel-Oostende, eerste fase	152	— Canal de dérivation de la Lys : Construction d'un nouveau pont-rails à Landegem sur la ligne Bruxelles-Ostende, première phase	152
— Kanaal Gent-Brugge-Oostende : Kalibreringswerken in de doortocht Aalter, tweede fase	30	— Canal Gand-Bruges-Ostende : Travaux de calibrage dans la traverse d'Aalter, deuxième phase	30
— Kanaal Leuven-Dijle : Modernisering en terugbetaling schuldenlast	80	— Canal de Louvain à la Dyle : Modernisation et remboursement des dettes	80
— Kanaal Plassendale-Nieuwpoort : Bouwen van nieuwe Gistelbrug. — Elektromechanische uitrusting	13	— Canal Plassendale-Nieuport : Construction du nouveau pont de Gistel. — Equipement électromécanique	13
— Doortocht Gent : Herbouw van de kaaimuur langs de Gasmeterlaan. Vak Desmetstraatbrug-Wondelgemstraatbrug	60	— Traverse de Gand : Reconstruction du mur de quai le long de la voie, dite « Gasmeterlaan ». Section « Desmetstraatbrug-Wondelgem- straatbrug »	60
Herbouw van de kaaimuur langs de Schoolkaai	20	Reconstruction du mur de quai le long du Schoolkaai	20
— Gemeenschappelijke Maas : Aanleggen van een nieuwe dijk te Stokkem (Dilsen)	35	— Meuse mitoyenne : Construction d'une nouvelle digue à Stokkem (Dilsen)	35
— Kanaal Bocholt-Herentals : Verbreding vak Dessel-Lommel-Blauwe Kei	190	— Canal Bocholt-Herentals : Elargissement de la section Dessel-Lommel-Blauwe Kei	190
— Leie : Bouwen van een stuw- en sluiscomplex te Komen, vijfde fase	75	— Lys : Construction d'une écluse barrage à Comines, cinquième phase	75
— Centrumkanaal : Overwinning van het verval te Strépy-Thieu. Raamcontract (raamwerk van het hefwerk, kanaalbrug, mechanische inrichtingen)	2 070	— Canal du Centre : Franchissement de la chute de Strépy-Thieu. Contrat-cadre (ossature de l'ascenseur, pont canal, équipe- ments mécaniques)	2 070
Doortocht in Ville-sur-Haine	300	Traversée de Ville-sur-Haine	300
— Samber : Aanpassing van het eerste en tweede pand inzake de bestrijding van de overstromingen	20	— Sambre : Aménagement des premier et deuxième biefs en matière de lutte contre les inondations	20
Rechttrekking van de Samber te Lobbes en bouwen van een nieuwe brug, tweede fase	90	Rectification de la Sambre à Lobbes et construction d'un nouveau pont, deuxième phase	90
— Boven-Maas : Bouwen van een nieuwe stuw te Rivière	250	— Haute Meuse : Construction d'un nouveau barrage à Rivière	250
— Midden-Maas : Slopen van de stuw te Ben-Ahin, met inbegrip van de aan- passing aan het waterpeil van het vak Andenne-Hoei	125	— Meuse moyenne : Démolition du barrage de Ben-Ahin, y compris mise à flottage du bief Andenne-Huy	125

(In miljoenen franken)	
— Beneden-Maas :	
Valz gelegen te Oupeye (Hermalle-sous-Argenteau), tussen de plaats « Préixhe » genaamd en de « rue Marchand » . . .	80
Bedijking van de linkeroever. Vak gelegen te Wezet tussen de verkeersbrug en de rechterkant van het verbindingskanaal	150
Diversen	295
	4 205

ART. 73.04. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 27 077 690 000
Vastleggingen 1981	3 842 241 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	23 467 000
Aangepaste kredieten 1982	3 481 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	4 000 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 38 424 398 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 24 271 456 000
Ordonnanceringen 1981	3 594 836 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	216 734 000
Aangepaste kredieten 1982	3 612 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	4 629 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 36 324 026 000

Verbetering van de Schelde en vaargeulen :

(In miljoenen franken)

— Zeeschelde :	
Verbeterings- en verdiepingsbaggerwerken in de Zeeschelde afwaarts Antwerpen	285
— Zeepassen :	
Verdieping en verbreding van de Scheurpas	320
Verdiepingsprogramma 48'/43' tussen de Zandvlietsluis en boei AI	1 200
— Haven van Antwerpen :	
Aanleggen van havendokken linkeroever	630
Bouw kaaimuur in vierde dok (vierde fase) — linkeroever	525
Bedieningsweg zuidelijke oever voorhaven Kallosluis	35
Herzieningen en diversen	135
Linkeroever. Berendrechtsluis. Voortzetting van de werken.	
— Zeekanaal naar Gent :	
Kaaimuur op de rechteroever ter hoogte van Texaco (tweede fase)	200

— Basse Meuse :

(En millions de francs)

Endiguement de la rive gauche. Tronçon situé à Oupeye (Hermalle-sous-Argenteau) entre le lieu-dit Préixhe et la rue Marchand	80
Endiguement de la rive gauche. Tronçon situé à Visé entre le pont routier et le côté droit du canal de jonction	150
Divers	295
	4 205

ART. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 27 077 690 000
Engagements 1981	3 842 241 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	23 467 000
Crédits ajustés 1982	3 481 000 000
Autorisations nouvelles 1983	4 000 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 38 424 398 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 24 271 456 000
Ordonnancements 1981	3 594 836 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	216 734 000
Crédits ajustés 1982	3 612 000 000
Autorisations nouvelles 1983	4 629 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 36 324 026 000

Amélioration de l'Escaut et des passes navigables :

(En millions de francs)

— Escaut maritime :	
Travaux d'amélioration et dragages d'approfondissement dans l'Escaut maritime, en aval d'Anvers	285
— Passes maritimes :	
Approfondissement et élargissement de la passe du Scheur	320
Programme d'approfondissement 48'/43' entre l'écluse de Zandvliet et la balise AI	1 200
— Port d'Anvers :	
Construction de bassins sur la rive gauche	630
Construction du mur de quai dans le quatrième bassin (quatrième phase) sur la rive gauche	525
Chemin d'exploitation sur la rive sud du bassin d'attente de l'écluse de Kallo	35
Révisions et divers	135
Rive gauche. Ecluse de Berendrecht. Continuation des travaux.	
— Canal maritime de Gand :	
Mur de quai sur la rive droite à la hauteur de Texaco (deuxième phase)	200

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Bouw kaaimuur Petroleumdok	125	Construction du mur de quai du bassin dit « Petroleum-dok »	125
Herbouwen kaaimuur Terneuzenlaan	50	Reconstruction du mur de quai de la voie dite « Terneuzenlaan »	50
Herzieningen en diversen	50	Révisions et divers	50
— Vissershaven Zeebrugge :		— Port de pêche de Zeebrugge :	
Verlengen Albertdok	115	Prolongement du bassin Albert	115
— Haven van Oostende :		— Port d'Ostende :	
Bouwen van een droogzettingsinstallatie voor schepen in de achterhaven (tweede fase)	110	Construction d'une installation de mise en cale sèche des bateaux dans l'arrière port (2 ^e phase)	110
Diversen	25	Divers	25
— Kustverdediging :		— Défense de la côte :	
Bouwen van strandhoofd nr. 9 te Middelkerke	25	Construction de l'épi n° 9 à Middelkerke	25
Kunstmatige verhoging van het strand voor de oude stadskern te Oostende. Eerste fase. Bouwen van een strekdam	110	Exhaussement artificiel de la plage située en face de l'ancien centre de la ville d'Ostende. Première phase. Construction digue longitudinale	110
Bescherming zeeftank van rijksduinen	10	Protection du flanc des dunes de l'Etat, face à la mer	10
Vernieuwing zeedijkbevoering en rijwegen op de zeedijken	20	Rénovation du pavage de la digue de mer et des chaussées sur les digues de mer	20
Diversen	30	Divers	30
	4 000		4 000
ART. 73.05. — <i>Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens.</i>		ART. 73.05. — <i>Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs.</i>	
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>	
732 Waterbouwkundige werken.		732 Travaux hydrauliques.	
<i>Vastleggingen :</i>		<i>Engagements :</i>	
Vastleggingen 1980 en vorige F	11 428 472 000	Engagements 1980 et antérieurs F	11 428 472 000
Vastleggingen 1981	265 060 000	Engagements 1981	265 060 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	269 952 000	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	269 952 000
Aangepaste kredieten 1982	716 000 000	Crédits ajustés 1982	716 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	600 000 000	Autorisations nouvelles 1983	600 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	13 279 484 000	Nouveau plafond d'engagement F	13 279 484 000
<i>Ordonnanceringsplafond :</i>		<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnanceringsplafond 1980 en vorige F	10 413 559 000	Ordonnancements 1980 et antérieurs F	10 413 559 000
Ordonnanceringsplafond 1981	482 222 000	Ordonnancements 1981	482 222 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	241 887 000	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	241 887 000
Aangepaste kredieten 1982	532 000 000	Crédits ajustés 1982	532 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	503 000 000	Autorisations nouvelles 1983	503 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	12 172 668 000	Plafond nouveau d'ordonnement F	12 172 668 000
(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
<i>Directie Verviers :</i>		<i>Direction de Verviers :</i>	
Toevoerleiding Eupen-Seraing	200	Adduction Eupen-Seraing	200
Diversen	48	Divers	48

<i>Directie Couvin :</i>		(In miljoenen franken)
— Stuwdamcomplex in de Ry de Rome :		
Aanleg van de toegangsweg tot het zuiveringsstation van de « Ry de Rome » vanaf de RW5		37
— Stuwdamcomplex in de « Eau d'Heure » :		
Restauratie van de boerderij van Houpeau		30
Aanleg van toegangswegen tot de limnigraafinstallaties van de « Plate Taille » en van een toegangsweg tot de helling voor tewaterlating van schepen in de « Eau d'Heure »		15
Diversen		10
<i>Directie Charleroi :</i>		
— Stuwdamcomplex in de « Eau d'Heure » :		
Aanpassing van de « Eau d'Heure » stroomafwaarts van de stuwdammen.		
Bouwen van de automatische stuwdam te :		
Beignée		30
Silenrieux		50
Bouwen van een verkeersbrug te Vaulx-lez-Chimay en weg-aansluitingen		135
Groenvoorziening, derde fase		30
Diversen		15
		600

ART. 73.06. — Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvoertuigen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, anti-tankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980 en vorige	F 1 862 212 000
Vastleggingen 1981	78 998 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	30 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	2 021 210 000
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 1 765 077 000
Ordonnanceringen 1981	83 263 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	26 489 000
Aangepaste kredieten 1982	54 000 000

<i>Direction de Couvin :</i>		(En millions de francs)
— Complexe du barrage du Ry de Rome :		
Aménagement de la route d'accès à la station de traitement du Ry de Rome à partir de la RN 5		37
— Complexe des barrages de l'Eau d'Heure :		
Restauration de la ferme d'Houpeau		30
Aménagement d'accès aux installations limnigraphiques de la « Plate Taille » et d'un accès à la rampe de mise à l'eau pour bateaux à l'Eau d'Heure		15
Divers		10
<i>Direction de Charleroi :</i>		
— Complexe du barrage de l'Eau d'Heure :		
Aménagement de l'Eau d'Heure en aval des barrages.		
Construction du barrage automatique de :		
Beignée		30
Silenrieux		50
Construction du pont-route de Vaulx-lez-Chimay et raccordements routiers		135
Travaux de verduration, troisième phase		30
Divers		15
		600

ART. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigations intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980 et antérieurs	F 1 862 212 000
Engagements 1981	78 998 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	50 000 000
Autorisations nouvelles 1983	30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 2 021 210 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 1 765 077 000
Ordonnancements 1981	83 263 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	26 489 000
Crédits ajustés 1982	54 000 000

Nieuwe machtigingen 1983	42 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1 970 829 000
(In miljoenen franken)	
Nieuwe wandelbruggen	23
Slopen van bunkers	5
Diversen	2
	30

ART. 73.07. — Zeehavens en autonome haven van Luik (pro memorie).

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 12 346 217 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	43 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 12 346 260 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 12 271 623 000
Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	53 947 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 12 325 570 000

ART. 73.08. — Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 31 729 331 000
Vastleggingen 1981	8 912 566 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	251 750 000
Aangepaste kredieten 1982	9 700 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	9 600 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 60 193 647 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 23 430 979 000
Ordonnanceringen 1981	9 857 443 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	27 648 000

Autorisations nouvelles 1983	42 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 970 829 000
(En millions de francs)	
Nouveaux ponts de promenades	23
Démolition de bunkers	5
Divers	2
	30

ART. 73.07. — Ports maritimes et port autonome de Liège (pour mémoire).

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 12 346 217 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	43 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 12 346 260 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 12 271 623 000
Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	53 947 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement	F 12 325 570 000

ART. 73.08. — Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 31 729 331 000
Engagements 1981	8 912 566 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	251 750 000
Crédits ajustés 1982	9 700 000 000
Autorisations nouvelles 1983	9 600 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 60 193 647 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 23 430 979 000
Ordonnancements 1981	9 857 443 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	27 648 000

Aangepaste kredieten 1982	9 910 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	9 770 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 52 996 070 000

Waterbouwkundige werken, weg- en spoorverbindingen, bouwen van bruggen, elektromechanische uitrusting van de kunstwerken, dienstgebouwen, baggerwerken, inbegrepen de baggerwerken in zee ter verdieping van de zeepassen.

Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.

(In miljoenen franken)

Voorhaven :

Studie. Deelcontract I en begeleiding der werken	279
Deelcontract 4B2 : LNG-steiger (tweede fase)	434
Deelcontract 5B1 : havendammen (derde fase)	4 248
Deelcontract 6A : zandopspuitingen (tweede fase)	1 689
Deelcontract 6B : baggerwerken in de toegangsgeulen	1 410
Herzieningen en diversen	1 000
Totaal voorhaven	9 060

Achterhaven :

Zeesluis. — Omleiding rijksweg over bovenhoofd (inclusief pompgemaal)	80
Wegenis en algemene inrichting achterhaven (eerste fase)	100
Herzieningen en diversen	360
Totaal achterhaven	540
Algemeen totaal	9 600

ART. 73.12. — *Toeristische uitrusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 712 939 000
Vastleggingen 1981	8 484 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	75 943 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 797 366 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 647 880 000
Ordonnanceringen 1981	37 448 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	67 672 000
Aangepaste kredieten 1982	20 000 000

Crédits ajustés 1982	9 910 000 000
Autorisations nouvelles 1983	9 770 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 52 996 070 000

Travaux hydrauliques, liaisons routières et ferroviaires, construction de ponts, équipements électromécaniques des ouvrages d'art, bâtiments de service, dragages, y compris dragages en mer pour approfondissement des passes en mer.

Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.

(En millions de francs)

Avant-port :

Etude. Contrat partiel I et suivi des travaux	279
Contrat partiel 4B2 : terminal GNL (deuxième phase)	434
Contrat partie 5B1 : jetées (troisième phase)	4 248
Contrat partiel 6A : enhaussements par refoulement de sable (deuxième phase)	1 689
Contrat partiel 6B : dragages dans les chenaux d'accès	1 410
Révisions et divers	1 000
Total avant-port	9 060

Arrière-port :

Ecluse maritime. — Détournement de la route de l'Etat par la tête d'amont de l'écluse (station de pompage incluse)	80
Voirie et aménagement général de l'arrière-port (première phase)	100
Révisions et divers	360
Total arrière-port	540
Total général	9 600

ART. 73.12. — *Equipement touristique.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 712 939 000
Engagements 1981	8 484 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	75 943 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 797 366 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 647 880 000
Ordonnancements 1981	37 448 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	67 672 000
Crédits ajustés 1982	20 000 000

Nieuwe machtigingen 1983	8 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	781 000 000

ART. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige F	588 121 000
Vastleggingen 1981	99 865 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	2 296 000
Aangepaste kredieten 1982	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	10 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	710 282 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige F	374 666 000
Ordonnanceringen 1981	152 408 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	161 146 000
Aangepaste kredieten 1982	86 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	50 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	824 220 000

(In miljoenen franken)

Diversen	10
--------------------	----

ART. 73.20. — *Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 F	891 045 000
Vastleggingen 1981	241 374 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	7 581 000
Aangepaste kredieten 1982	300 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	200 000 000
Nieuw vastleggingsplafond F	1 640 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 F	478 023 000
Ordonnanceringen 1981	377 329 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	180 648 000
Aangepaste kredieten 1982	298 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	265 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond F	1 599 000 000

Autorisations nouvelles 1983	8 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	781 000 000

ART. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs F	588 121 000
Engagements 1981	99 865 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	2 296 000
Crédits ajustés 1982	10 000 000
Autorisations nouvelles 1983	10 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	710 282 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs F	374 666 000
Ordonnancements 1981	152 408 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	161 146 000
Crédits ajustés 1982	86 000 000
Autorisations nouvelles 1983	50 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	824 220 000

(En millions de francs)

Divers	10
------------------	----

ART. 73.20. — *Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques :

Engagements :

Engagements 1980 F	891 045 000
Engagements 1981	241 374 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	7 581 000
Crédits ajustés 1982	300 000 000
Autorisations nouvelles 1983	200 000 000
Plafond nouveau d'engagement F	1 640 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 F	478 023 000
Ordonnancements 1981	377 329 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	180 648 000
Crédits ajustés 1982	298 000 000
Autorisations nouvelles 1983	265 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	1 599 000 000

In het raam van het tewerkstellingsbeleid vertegenwoordigt het artikel de bijkomende inspanning die wordt gedaan inzake de uitvoering van middelgrote werken waarvoor een groot aantal arbeidskrachten vereist is.

ART. 73.21. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1982	F	500 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		500 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	1 000 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1982	F	475 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		475 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	950 000 000

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

ART. 73.15. — *Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegnet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en wegen, op het energieverdeelnet.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	2 039 165 000
Vastleggingen 1981		110 164 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		80 079 000
Aangepaste kredieten 1982		250 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		250 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	2 729 408 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	1 513 911 000
Ordonnanceringen 1981		209 448 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		195 705 000
Aangepaste kredieten 1982		212 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		212 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	2 343 064 000

(In miljoenen franken)

Basisprogramma :

A. Verrekeningen en aanpassingen betreffende tijdens vorige dienstjaren geplaatste opdrachten	40
B. Aansluitingen op de verdeelnetten voor elektrische drijfkracht	5

Dans le cadre de la politique de relance de l'emploi, le présent article représente l'effort supplémentaire réalisé pour l'exécution de travaux d'importance moyenne nécessitant une main-d'œuvre nombreuse.

ART. 73.21. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Crédits ajustés 1982	F	500 000 000
Autorisations nouvelles 1983		500 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 000 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1982	F	475 000 000
Autorisations nouvelles 1983		475 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	950 000 000

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique

ART. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	2 039 165 000
Engagements 1981		110 164 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		80 079 000
Crédits ajustés 1982		250 000 000
Autorisations nouvelles 1983		250 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 729 408 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	1 513 911 000
Ordonnancements 1981		209 448 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		195 705 000
Crédits ajustés 1982		212 000 000
Autorisations nouvelles 1983		212 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 343 064 000

(En millions de francs)

Programme de base :

A. Décomptes et rajustements se rapportant à des marchés passés au cours d'exercices précédents	40
B. Raccordements aux réseaux de distribution d'énergie électrique	5

C. Eigenlijk programma 1983 :

(In miljoenen franken)

1. Telecontrole van het wegverkeer :	
1.1. Herstructurering en uitbreiding van de centrale uitrustingen van de coördinatieinstallatie van het wegverkeer in de Brusselse agglomeratie	30
1.2. Uitbreiding van het aantal in de coördinatieinstallatie van het wegverkeer geïntegreerde kruispunten vermeld in punt 1.1, en uitbreiding van uitrustingen met het oog op een betere integratie van het gemeenschappelijk vervoer in de coördinatie	15
1.3. Afstandsgeluide verlichting en afstandstelling op de autosnelwegen en de rijkswegen — Uitrusting van nieuwe autosnelwegenvakken	30
2. Telecontrole der oppervlaktewateren.	
2.1. Modernisering en verdubbeling van de installaties van het Scheldebekken (eerste deel)	25
2.2. Uitbreiding van de afstandsvisualisatie voor de verspreiding van inlichtingen voor de exploitatiediensten van het BWW	10
3. Beheer van de centra voor telecontrole van het BEE :	
Uitbreiding en aanpassing van de diverse computers van de centra, met inbegrip van de uitbreidingen van software	5
4. Telecommunicatie :	
Uitbreiding van het telefoonkabelnet van het BEE en aansluiting van nieuwe gebruikers	80
5. Diversen :	
Bepaalde uitbreidingen en aanpassingen van de bestaande installaties van telecontrole en afstandsbedieningen, andere dan die in 3 vermeld	10
Totaal	250

ART. 73.17. — *Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen (pro memorie).*

Economische classificatie :

731 Wegen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F 607 240 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	760 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 608 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F 592 531 000
Ordonnanceringen 1981	911 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	13 899 000
Aangepaste kredieten 1982	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 608 341 000

C. Programme 1983 proprement dit :

(En millions de francs)

1. Télécontrôle du trafic routier :	
1.1. Restructuration et extension des équipements centraux de l'installation de coordination du trafic routier de l'agglomération bruxelloise	30
1.2. Extension du nombre de carrefours intégrés dans l'installation de coordination de trafic au point 1.1, et extension des équipements en vue d'une meilleure intégration des transports en commun dans la coordination	15
1.3. Télécommande de l'éclairage et télécomptage sur les autoroutes et routes nationales — Equipement de nouveaux tronçons d'autoroutes	30
2. Télécontrôle des eaux de surfaces.	
2.1. Modernisation et dédoublement des installations du bassin de l'Escaut (première partie)	25
2.2. Extension des équipements de télé-affichage pour diffusion des informations vers les services d'exploitation de l'AVH	10
3. Gestion des centres de télécontrôle de l'AEE :	
Extension et adaptation des divers ordinateurs des centres, y compris les extensions de logiciel	5
4. Télécommunications :	
Extension du réseau de câbles téléphoniques de l'AEE et raccordement de nouveaux utilisateurs	80
5. Divers :	
Extensions et adaptations limitées des installations de télécontrôle et de télétransmission existantes autres que celles reprises sous 3	10
Total	250

ART. 73.17. — *Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanica sur les routes ordinaires de l'Etat (pour mémoire).*

Classification économique :

731 Routes.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 607 240 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	760 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 608 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 592 531 000
Ordonnancements 1981	911 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	13 899 000
Crédits ajustés 1982	1 000 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnement	F 608 341 000

ART. 73.19. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1982	F	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		100 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	200 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1982	F	120 000 000
Nieuwe machtigingen 1983		120 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	240 000 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	232 123 000
Vastleggingen 1981		1 924 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		7 953 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Vastleggingsplafond	F	242 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	228 583 000
Ordonnanceringen 1981		2 671 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		10 746 000
Aangepaste kredieten 1982		—
Nieuwe machtigingen 1983		—
Ordonnanceringsplafond	F	242 000 000

ART. 01.04. — *Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering, en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	F	32 496 000
Vastleggingen 1981		27 004 000

ART. 73.19. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Crédits ajustés 1982	F	100 000 000
Autorisations nouvelles 1983		100 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	200 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1982	F	120 000 000
Autorisations nouvelles 1983		120 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	240 000 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	232 123 000
Engagements 1981		1 924 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		7 953 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'engagement	F	242 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	228 583 000
Ordonnancements 1981		2 671 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		10 746 000
Crédits ajustés 1982		—
Autorisations nouvelles 1983		—
Plafond d'ordonnancement	F	242 000 000

ART. 01.04. — *Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F	32 496 000
Engagements 1981		27 004 000

Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond F	59 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige F	32 285 000
Ordonnanceringen 1981	10 276 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	16 939 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond F	59 500 000

ART. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige F	545 400 000
Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond F	545 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige F	342 866 000
Ordonnanceringen 1981	16 312 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	186 222 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond F	545 400 000

ART. 01.07. — *Versterking van dijken.**Economische classificatie :*

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 F	4 194 190 000
Vastleggingen 1981	888 091 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	87 219 000

Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement F	59 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs F	32 285 000
Ordonnancements 1981	10 276 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	16 939 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnement F	59 500 000

ART. 01.06. — *Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 (pour mémoire).*

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs F	545 400 000
Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement F	545 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs F	342 866 000
Ordonnancements 1981	16 312 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	186 222 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnement F	545 400 000

ART. 01.07. — *Renforcement de digues.**Classification économique :*

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1980 F	4 194 190 000
Engagements 1981	888 091 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	87 219 000

Aangepaste kredieten 1982	F 1 190 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	1 200 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 7 559 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980	F 2 484 088 000
Ordonnanceringen 1981	1 612 733 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	1 179 000
Aangepaste kredieten 1982	1 003 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	1 196 000 000
Nieuwe ordonnanceringsplafond	F 6 297 000 000

Beveiliging van het Scheldebekken tegen stormvloeden op de Noord-zee.

Uitvoering van het Sigmaplan.

(In miljoenen franken)

Dijkwerken :

— Zeeschelde :

Dijkversterkingen linkeroever tussen de Nederlandse grens en kerncentrale 100

Taludbestortingen rechteroever tussen Lillo en Zandvliet 25

Dijkversterkingen linkeroever te Burcht - Vak II 30

Linkeroever te Temse - Taludbestortingen tussen Temsebrug en Schousselbroek 15

Rechteroever te Sint-Amands. Dijkverzwaring langs Oude en Nieuwe Schorren 50

Baasrode rechteroever. Bouwen waterkering ter hoogte van Van Praet-Dansaert 10

Baasrode rechteroever. Dijkversterkingen ter hoogte van kerk van Baasrode 20

Dendermonde rechteroever. Dijkversterkingen Sint-Onolfs-polder 1e fase opwaarts nieuwe Dender 40

Rechteroever te Wichelen en Dendermonde. Dijkversterkingen tussen Bohemen en Schoonaarde 25

Linkeroever te Wichelen en Berlare. Aanleg overstromingsgebied Paardenweide - 2e fase 60

Rechteroever te Melle. Dijkwerken van ringvaart tot Kwatrecht 35

Overige dijken 55

— Durme :

Linkeroever en rechteroever te Lokeren. Dijkwerken van dam tot E3 30

Linkeroever te Temse (Tielrode). Dijkversterkingen van « Ons Streven » tot veer Tielrode 20

Overige dijken 90

— Rupel :

Aanpassingswerken aan waterkeringen ter hoogte van scheepswerven 20

Crédits ajustés 1982	F 1 190 000 000
Autorisations nouvelles 1983	1 200 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 7 559 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	F 2 484 088 000
Ordonnancements 1981	1 612 733 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	1 179 000
Crédits ajustés 1982	1 003 000 000
Autorisations nouvelles 1983	1 196 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 6 297 000 000

Protection du bassin de l'Escaut contre les marées tempêtes en mer du Nord.

Exécution du Plan Sigma.

(En millions de francs)

Travaux d'endiguement :

— Escaut maritime :

Consolidation de digues sur la rive gauche entre la frontière néerlandaise et la centrale nucléaire 100

Revêtement de talus en enrochement sur la rive droite entre Lillo et Zandvliet 25

Consolidation de digues sur la rive gauche à Burcht - Section II 30

Rive gauche à Tamise - Revêtements de talus en enrochement entre le pont de Tamise et Schousselbroeck 15

Rive droite à Sint-Amands. Renforcement de digue le long des « Oude Schorre » et « Nieuwe Schorre » 50

Baasrode sur la rive droite. Construction d'une retenue d'eau à la hauteur de Van Praet-Dansaert 10

Baasrode sur la rive droite. Consolidation de digues à la hauteur de l'église de Baasrode 20

Termonde sur la rive droite. Consolidation de digues au polder dit « Sint-Onolfs-polder », 1^{ère} phase, en amont de la nouvelle Dendre 40

Rive droite à Wichelen et Termonde. Consolidation de digues entre Bohemen et Schoonaarde 25

Rive gauche à Wichelen et Berlare. Aménagement de la zone d'inondation dite « Paardenweide » - 2^e phase 60

Rive droite à Melle. Travaux d'endiguement du canal circulaire jusqu'à Kwatrecht 35

Autres digues 55

— Durme :

Rives droite et gauche à Lokeren. Travaux d'endiguement du barrage jusqu'à l'E3 30

Rive gauche à Tamise (Tielrode). Consolidation de digues à partir de « Ons Streven » jusqu'au passage d'eau de Tielrode 20

Autres digues 90

— Rupel :

Travaux d'adaptation des retenues d'eau à la hauteur de chantiers navals 20

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Rechteroever te Boom. Dijkversterkingen tussen scheepswerf Lambrechts en tot Van Entschotbrug	25	Rive droite à Boom. Consolidation de digues entre le chantier naval Lambrechts et jusqu'au pont de Van Entschot	25
Rechteroever te Boom. Dijkversterkingen ter hoogte van de Rupeltunnel	30	Rive droite à Boom. Consolidation de digues à la hauteur du tunnel sous le Rupel	30
Overige dijken	85	Autres digues	85
— Beneden-Nete :		— Nèthe inférieure :	
Rechteroever te Duffel. Dijkversterkingen tussen spoorbrug en fabriek Sidal	8	Rive droite à Duffel. Consolidation de digues entre le pont-rails et la fabrique Sidal	8
— Grote Nete	200	— Grande Nèthe	200
— Kleine Nete :		— Petite Nèthe :	
Linkeroever te Nijlen. Dijkversterkingen tussen brug van Emblen en brug Mol-ter-Nete	20	Rive gauche à Nijlen. Consolidation de digues entre le pont d'Emblen et le pont de Mol-ter-Nete	20
Rechteroever + linkeroever te Lier. Dijkversterkingen tussen de Leuvensepoortbrug en de Molbrug	25	Rive droite + rive gauche à Lierre. Consolidation de digues entre le pont de la Porte de Louvain et le pont dit « Molbrug »	25
Overige dijken	50	Autres digues	50
— Dijle - Afleiding :		— Dyle - Dérivation :	
Mechelen - Herbouwen van de Liersepoortbrug	20	Malines - Reconstruction du pont dit « Liersepoortbrug »	20
— Boven-Dijle :		— Dyle supérieure :	
Oeverbescherming ter hoogte van het Mechels Broek	3	Défense de berge à la hauteur du « Mechels Broek »	3
— Demer :		— Démer :	
Zichem. Aanpassingswerken aan het profiel ter hoogte van de brug van Zichem	10	Zichem. Travaux d'adaptation du profil à la hauteur du pont de Zichem	10
— Diversen	99	— Divers	99
Totaal	1 200	Total	1 200
ART. 01.08. — Werken van de rubriek « Diversen » van het prioritaair infrastructuurprogramma.		ART. 01.08. — Travaux de la rubrique « Divers » du programme d'infrastructure prioritaire.	
Economische classificatie :		Classification économique :	
732 Waterbouwkundige werken.		732 Travaux hydrauliques.	
Vastleggingen :		Engagements :	
Vastleggingen 1980 en vorige F	385 500 000	Engagements 1980 et antérieurs F	385 500 000
Vastleggingen 1981	136 700 000	Engagements 1981	136 700 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	431 500 000	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	431 500 000
Aangepaste kredieten 1982	—	Crédits ajustés 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—	Autorisations nouvelles 1983	—
Nieuw vastleggingsplafond F	953 700 000	Plafond nouveau d'engagement F	953 700 000
Ordonnanceringsplafond :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringsplafond 1980 F	149 148 000	Ordonnancements 1980 F	149 148 000
Ordonnanceringsplafond 1981	136 928 000	Ordonnancements 1981	136 928 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	782 324 000	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	782 324 000
Aangepaste kredieten 1982	137 000 000	Crédits ajustés 1982	137 000 000
Autorisations nouvelles 1983	60 000 000	Autorisations nouvelles 1983	60 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1 265 400 000	Plafond nouveau d'ordonnement F	1 265 400 000

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,6	0,1	0,6	0,6	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,7	0,3	0,9	0,7	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	1,3	0,4	1,5	1,3	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Rubriek	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Rubrique
	1983	1982	1981	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	350	100	300	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	100	100	200	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	250	100	400	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	600	100	600	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal voor artikel 74.01 . . .	1 300	400	1 500	Total pour l'article 74.01.

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet (pro memorie).*

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES WALLONNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	—	—	—	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	—	—	—	—	Totaux.

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1983	1982
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	—
Totalen . . .	—	—

Onderverdeling van het krediet :

Rubriek	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)	
	1983	1982
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	—
Totaal voor artikel 74.01 . . .	—	—

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).

<i>Classification économique :</i>	(In millions de francs)	
	1983	1982
741 Achat de matériel de transport.	—	—
742 Achat d'autre matériel.	—	—
Totaux.	—	—

Décomposition du crédit :

Rubrique	(En milliers de francs)	
	1983	1982
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.	—	—
2. Achat de machines non livrables par l'OCF.	—	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.	—	—
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—
Total pour l'article 74.01.	—	—

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Huisvesting

ART. 51.99. — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in
behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor
de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat
gegarandeerde woningen (Domaine van Epinlieu)* (pro memorie).*Economische classificatie :*511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende open-
bare bedrijven.

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Logement

ART. 51.99. — *Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de
remise en état par la Société nationale du Logement, des logements
construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine
d'Epinlieu)* (pour mémoire).*Classification économique :*511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la
personnalité juridique.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	F	101 453 000
Ordonnanceringen 1981	—	
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982		9 747 000
Aangepaste kredieten 1982	—	
Nieuwe machtigingen 1983	—	
Ordonnanceringsplafond	F	111 200 000

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Huisvesting

ART. 61.61. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1983 1982 1981

Classification économique :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie

13,6 13,6

Vastl. - Eng. — Ordonn.

13,6 10,7

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Een krediet van 13 600 000 frank over te dragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de aflossing begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting, onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) : 9 500 000 frank.

— Betaling van de aflossingen begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : 4 100 000 frank.

Het krediet bestemd om de intresten m.b.t. voormelde annuïteiten te betalen is ingeschreven onder artikel 41.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze, voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bewoners en kopers van volkswoningen.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1983 1982 1981

Classification économique :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie

770,0 842,0

Vastl. - Eng. — Ordonn.

943,0 941,3

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F	101 453 000
Ordonnancements 1981	—	
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982		9 747 000
Crédits ajustés 1982	—	
Autorisations nouvelles 1983	—	
Plafond d'ordonnancement	F	111 200 000

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Logement

ART. 61.61. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.*

Un crédit de 13 600 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la section particulière du budget, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) : 9 500 000 francs.

— Paiement des amortissements dus à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : 4 100 000 francs.

Le crédit destiné au paiement des intérêts relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 41.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la section particulière du budget.

ART. 61.62. — *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat betaald hebben aan de begunstigten van bouwen aankooppremies. Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (770 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.30.A van de afzonderlijke sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de aflossingen begrepen in bovenvermelde annuïteiten.

De interesten verschuldigd op de voorgesloten sommen zijn voorzien bij artikel 41.62.

De aflossingen door de Staat in 1981 verschuldigd aan de financieringsorganismen voor de tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975 voorgesloten premies bedragen 770 729 000 frank.

ART. 61.90. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie	1 205,1	3 670,5

1. De nationale maatschappijen zullen leningen op vaste termijn, aangegaan vóór 1 januari 1975, moeten terugbetalen voor een bedrag van 1 073 100 000 frank. De terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de nationale maatschappijen terugkrijgt onder de vorm van annuïteiten.

Voor de betaling van de door het Rijk te dragen last dient een krediet van 1 073 100 000 frank overgedragen te worden naar artikel 60.31.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

2. Het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, aangegaan vóór 1 januari 1975, en anderzijds de aflossingen die ten hare laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, bedraagt 569 000 000 frank.

Daarentegen zal het Rijk kunnen beschikken over het verschil, zijnde 437 082 353 frank dat voor het dienstjaar 1980 door de Nationale Landmaatschappij verschuldigd is.

De Rijkslast beloopt dus voor deze beide organismen de som van 131 917 647 frank.

Een begrotingskrediet ten bedrage van 132 000 000 frank zal het Rijk in staat stellen zijn verplichtingen na te komen. Dit krediet moet overgedragen worden naar het artikel 60.32.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 61.91. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie	100,0	100,0

Zie artikel 60.33.A van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975. Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (770 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.30.A de la section particulière du budget et permettra le paiement des amortissements compris dans les annuités précitées.

Les intérêts dus sur les sommes avancées sont prévus à l'article 41.62.

Les amortissements dus par l'Etat en 1981 aux organismes de financement pour les primes avancées pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975 s'élèvent à 770 729 000 francs.

ART. 61.90. — *Allocation au Fonds national du Logement en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leur prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	3 303,9	2 945,7

1. Les sociétés nationales auront à rembourser des emprunts à terme fixe contractés avant le 1^{er} janvier 1975, se montant à 1 073 100 000 francs. Le remboursement est à effectuer par l'Etat; celui-ci en recevra la contre-partie des sociétés nationales sous forme d'annuités.

Le paiement de la charge de l'Etat exige le transfert d'un crédit de 1 073 100 000 francs à l'article 60.31.A de la section particulière du budget.

2. La différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société nationale du Logement à ses prêteurs remboursables par annuités, contractés avant le 1^{er} janvier 1975 et, d'autre part, l'amortissement mis à charge pour ces mêmes emprunts s'élève à 569 000 000 de francs.

Par contre, l'Etat pourra disposer de la différence de 437 082 353 francs qui est due par la Société nationale terrienne pour l'exercice 1980.

La charge à supporter par l'Etat s'élève donc, pour ces deux organismes, à 131 917 647 francs.

Un crédit budgétaire d'un montant de 132 000 000 de francs permettra à l'Etat de faire face à ses obligations. Ce crédit est à transférer à l'article 60.32.A de la section particulière du budget.

ART. 61.91. — *Allocations au Fonds national du Logement en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	48,7	—

Voir article 60.33.A de la section particulière du budget.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

ART. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Transferten 1980 en vorige	F 6 190 000 000
Transferten 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	F 1 810 000 000
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—
Vastleggingsplafond	F 8 000 000 000

Ordonnanceringen :

Transferten 1980 en vorige	F 1 547 500 000
Transferten 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	1 210 100 000
Aangepaste kredieten 1982	750 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Ordonnanceringsplafond	F 3 507 600 000

Dit krediet kan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover het voor het Waalse landgedeelte bestemd blijft.

Het totaalbedrag van de parallelle kredieten vertegenwoordigt de helft van het krediet bestemd voor de moderniseringswerken van de haven van Zeebrugge (zie art. 73.08) tot 16 miljard frank.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
742 Aankoop van ander materieel	115,0	100,0 (0,7)	114,1 (2,4)	94,3

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Waterwegen : meetinstrumenten, vaartuigen, allerhande werktuigen, materieel en benodigdheden, duikmaterieel, leveringen, naalden en andere benodigdheden voor stuwen en stuwdammen, vervoermiddelen te land : 20 000 000 frank.

2. Dienst van het Groenplan : vervoermiddelen te land en allerhande materieel : 2 000 000 frank.

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van speciaal materieel voor geodesie, fotogrammetrie en drukkerij : 11 000 000 frank.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

ART. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Transferts 1980 et antérieurs	F 6 190 000 000
Transferts 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	1 810 000 000
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'engagement	F 8 000 000 000

Ordonnancements :

Transferts 1980 et antérieurs	F 1 547 500 000
Transferts 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	1 210 100 000
Crédits ajustés 1982	750 000 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond d'ordonnancement	F 3 507 600 000

Ce crédit peut être transféré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'il reste affecté à la région wallonne.

Le montant total des crédits parallèles représente la moitié du crédit destiné aux travaux de modernisation du port de Zeebrugge (voir art. 73.08) jusqu'à concurrence de 16 milliards de francs.

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	1981	
742 Achat d'autre matériel.	114,1 (2,4)	94,3		

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration des Voies hydrauliques : instruments de mesure, embarcations, engins divers, matériel et outillage, matériel de plongée, fournitures, aiguilles et autres articles pour barrages et réservoirs, moyens de transport terrestre : 20 000 000 de francs.

2. Service du Plan vert : moyens de transport terrestre et matériel divers : 2 000 000 de francs.

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel spécial pour géodésie, photogrammétrie et imprimerie : 11 000 000 de francs.

4. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : aankoop van materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratorium-apparatuur : 5 000 000 frank.

5. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten, uitrusting van laboratoria : 3 100 000 frank.

6. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 2 000 000 frank.

7. Centraal Bureau voor Benodigheden : aankoop van machines, speciaal materieel voor het laboratorium en de werkhuizen en van vervoermiddelen te land : 1 500 000 frank.

8. Huishoudelijke Dienst : aankoop van meubilair en van allereerste niet-gestandaardiseerd materieel : 41 000 000 frank.

9. Automobioldienst : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 20 000 000 frank.

10. Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek : aankoop van een grafisch interactief systeem : 9 400 000 frank.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » (pro memorie).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
812 Kredietverleningen en deelnemingen .	—	—	—	—

ART. 81.02. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » (pro memorie).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
812 Kredietverleningen en deelnemingen .	—	—	—	—

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
742 Aankoop van ander materieel	8,0	10,0	3,5	3,4

Aard der uitgaven : -

1. Bureau machines en meubilair : 300 000 frank.

2. Materieel en instrumenten : 7 700 000 frank.

4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire : 5 000 000 de francs.

5. Bureau des Ponts : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure, équipement des laboratoires : 3 100 000 francs.

6. Service d'exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 2 000 000 de francs.

7. Office central des Fournitures : achat de machines, de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers et de moyens de transport terrestre : 1 500 000 francs.

8. Service de l'Economat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé : 41 000 000 de francs.

9. Services automobiles : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 20 000 000 de francs.

10. Service pour la Programmation, l'Information et la Statistique : acquisition d'un système graphique interactif : 9 400 000 francs.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » (pour mémoire).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
812 Octrois de crédits et participations.	—	—	—	—

ART. 81.02. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » (pour mémoire).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
812 Octrois de crédits et participations.	—	—	—	—

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
742 Achat d'autre matériel.	3,5	3,4	3,5	3,4

Nature des dépenses :

1. Machines et mobilier de bureau : 300 000 francs.

2. Matériel et instruments : 7 700 000 francs.

74.01.02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken. | 74.01.02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
742 Aankoop van ander materieel . . .	7,0	5,0	7,7	4,3	742 Achat d'autre matériel.

Aankoop van uitrusting en materieel : 7 000 000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren.

Achat d'équipements et de matériel : 7 000 000 de francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

74.01.03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

74.01.03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
742 Aankoop van ander materieel . . .	9,7	10,0	9,0 (0,1)	8,3	742 Achat d'autre matériel.

Aankoop van uitrusting en materieel : 9 700 000 frank.

Achat d'équipement et de matériel : 9 700 000 francs.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en wederopbouw

ART. 51.01. — Aflossing van de door de intercommunale verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsideés et reconstruction

ART. 51.01. — Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
511 Vermogensoverdrachten aan openbare bedrijven	120,0	82,9	80,8 (0,7)	62,5	511 Transferts de capitaux à des entreprises publiques.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — Subsidies aan de gewestelijke en lokale besturen als Staatssuslenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

ART. 63.01. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
635 Overige investeringsbijdragen . . .	993,0	982,5	939,0	944,5	635 Autres contributions d'investissements.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijk delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1982 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1982 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

ART. 91.02. — *Aflossing van de leningen door de NV Zeekanaal en Haveninrichting van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

ART. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
913 Aflossing van een lening met speciale bestemming	795,8	809,4	324,3	151,3	913 Amortissement d'un emprunt à affectation spéciale.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal van Brussel en van de bijhorende haveninstallaties heeft de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de terugbetaling van genoemde door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 795 800 000 frank voor 1983 bevat de afschrijvingen van de leningen van :

1 000 miljoen uitgegeven in 1970	F	80 000 000
578 miljoen uitgegeven in 1971		13 740 000
550 miljoen uitgegeven in 1974		11 000 000
500 miljoen uitgegeven in 1977		500 000 000
1 300 miljoen uitgegeven in 1978		36 000 000
500 miljoen uitgegeven in 1980		13 000 000
600 miljoen uitgegeven in 1981		7 020 000
500 miljoen uitgegeven in 1981		35 000 000
1 934 miljoen uit te geven in 1983		100 000 000
Totaal	F	795 760 000

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la SA du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 795 800 000 francs pour 1983 comprend les amortissements des emprunts de :

1 000 millions émis en 1970	F	80 000 000
578 millions émis en 1971		13 740 000
550 millions émis en 1974		11 000 000
500 millions émis en 1977		500 000 000
1 300 millions émis en 1978		36 000 000
500 millions émis en 1980		13 000 000
600 millions émis en 1981		7 020 000
500 millions émis en 1981		35 000 000
1 934 millions à émettre en 1983		100 000 000
Totaal	F	795 760 000

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967.) — Ter beschikking van de Minister van Openbaar Werken gestelde sommen (pro memorie).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics (pour mémoire).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	61 184	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
660 Overdracht van kredieten van andere departementen	—	—	—	660 Transferts de crédits d'autres départements.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—	—	61 184	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
110 Lonen en sociale lasten	—	—	—	110 Salaires et charges sociales.
710 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland (vermeerdering van het Staatsbezit)	—	—	—	710 Achat de terrains et de bâtiments dans le pays (augmentation du patrimoine de l'Etat).
731 Wegenbouwwerken (vermeerderen het Staatsbezit)	—	—	—	731 Construction de routes (augmentant le patrimoine de l'Etat).
732 Waterbouwwerken	—	—	—	732 Travaux hydrauliques.
733 Andere werken (vermeerderen het Staatsbezit)	—	—	—	733 Autres travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat).
630 Werken (vermeerderen het Staatsbezit niet)	—	—	29 077	630 Travaux (n'augmentant pas le patrimoine de l'Etat).
Totalen der uitgaven	—	—	29 077	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	32 107	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de Ministeries.

Het artikel 60.01.A is geregionaliseerd sedert 1 januari 1975.

ART. 60.02.A. — *Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946, bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits aux budgets des Ministères.

L'article 60.01.A est régionalisé depuis le 1^{er} janvier 1975.

ART. 60.02.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	174 059	173 859	173 709	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere :				— Particulières :
160 Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. . .	300	300	209	160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	174 359	174 159	173 918	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
635 Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten	100	100	59	635 Achat de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes.
Totalen der uitgaven	100	100	59	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	174 259	174 059	173 859	950 Solde à nouveau.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provincies en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van bijkomende werken.

ART. 60.03.A. — *Speciaal fonds bestemd voor de financiering van de aanleg van een NAVO-marinebasis te Zeebrugge (pro memorie).*

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part, le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

ART. 60.03.A. — *Fonds spécial destiné au financement des travaux de construction d'une base navale OTAN à Zeebrugge (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.01, sectie 31, Titel II, deel I van de begroting)	—	50 000	—	461 Transfert du pouvoir central (art. 61.01, section 31, Titre II, partie I du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	—	50 000	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
732 Waterbouwwerken	—	50 000	—	732 Travaux hydrauliques.
Totaal der uitgaven	—	50 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 60.21.A. tot 60.34.A. — *Nationaal Fonds voor de Huisvesting.*

ART. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen (art. 38 van de Huisvestingscode). (Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.)*

ART. 60.21.A. à 60.34.A. — *Fonds national du Logement.*

ART. 60.21.A. — *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement). (Voir article 41.61, section 31, Titre I.)*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	1 300	1 142	70	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	158	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.01, sectie 31, Titel I van de begroting)	432 300	774 000	994 000	461 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.01, section 31, Titre I du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	433 600	775 300	994 070	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Intrestverschillen en terugbetalingspremies aan de NMH en de NLM .	432 300	774 000	992 928	311 Différences d'intérêt et primes de remboursement à la SNL et à la SNT.
Totaal der uitgaven . . .	432 300	774 000	992 928	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 300	1 300	1 142	950 Solde à nouveau.

De uitgaven worden als volgt bepaald :

Les dépenses s'établissent comme suit :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)					
	NMH — SNL			NLM — SNT		
	Volle intresten — Intérêts pleins	Aandeel NMH — Quote-part SNL	Ten laste van de begroting — A charge du budget	Volle intresten — Intérêts pleins	Aandeel NLM — Quote-part SNT	Ten laste van de begroting — A charge du budget

Leningen van vóór 1 januari 1975. — Emprunts antérieurs au 1 ^{er} janvier 1975	1 585 000	1 068 000	517 000	293 061	377 771	—84 710 (1)
---	-----------	-----------	---------	---------	---------	-------------

ART. 60.22.A. — Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). (Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.)

ART. 60.22.A. — Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967). (Voir article 41.61, section 31, Titre I.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	26 901	26 901	27 098	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid	—	—	—	461 Transfert du pouvoir central.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	26 901	26 901	27 098	Totaux solde et recettes.
Uitgaven	—	—	197	Dépenses.
Totaal der uitgaven . . .	—	—	197	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	26 901	26 901	26 901	950 Solde à nouveau.

Geregionaliseerd.

Régionalisé.

ART. 60.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.

ART. 60.23.A. — Subsidies en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). Voir article 41.61, section 31, Titre I.

(1) Dit bedrag wordt in 1984 aan de Staat betaald door de NLM.

(1) Ce montant sera payé en 1984 par la SNT à l'Etat.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	17 151	17 351	17 381	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	7	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.03, sectie 31, Titel I van de begroting)	—	—	—	461 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.03, section 31, Titre I du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	17 151	17 351	17 388	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
312 Huurtoelagen	50	200	37	312 Allocations pour loyer.
Totalen der uitgaven	50	200	37	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	17 101	17 151	17 351	950 Solde à nouveau.

De uitgaven voor het jaar 1983 worden geraamd op 50 000 frank.

Les dépenses pour l'année 1983 sont estimées à 50 000 francs.

ART. 60.24.A. — *Betaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote en Jonge Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

ART. 60.24.A. — *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés royaux en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	74	402	395	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.04.1, sectie 31, Titel I van de begroting)	159 700	172 400	198 300	461 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.04.1, section 31, Titre I du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	159 774	172 802	198 695	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Intresten : Woningfonds van de Bond Grote en Jonge Gezinnen van België	159 700	172 728	198 293	311 Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.
Totalen der uitgaven	159 700	172 728	198 293	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	74	74	402	950 Solde à nouveau.

De uitgaven zijn de volgende :

Les dépenses s'élèvent à :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
	Volle intresten Intérêts pleins	Agio's Agios	Aandeel WFBGJG Quote-part FLLFNB	Ten laste van de begroting Charge budgétaire
Leningen vóór 1 januari 1975. — <i>Emprunts antérieurs au 1^{er} janvier 1975</i>	246 031	—	86 331	159 700

ART. 60.25.A. — *Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

ART. 60.25.A. — *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	11 164	11 164	11 164	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid	—	—	—	461 Transferts du pouvoir central.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	11 164	11 164	11 164	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Intrestverminderingen aan mijnwerkers	—	—	—	311 Remise d'intérêts aux ouvriers mineurs.
Totaal der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	11 164	11 164	11 164	950 Solde à nouveau.

Geregionaliseerd.

Régionalisé.

ART. 60.26.A. — *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I.*

ART. 60.26.A. — *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973). Voir article 41.61, section 31, Titre I.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	1 913	1 913	1 913	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid	—	—	—	461 Transferts du pouvoir central.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 913	1 913	1 913	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Huurverminderingen aan grote gezinnen	—	—	—	311 Remise de loyer aux familles nombreuses.
Totaal der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 913	1 913	1 913	950 Solde à nouveau.

Geregionaliseerd.

Régionalisé.

ART. 60.27.A. — *Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode). Zie artikel 41.61, sectie 31, Titel I en artikel 61.61, sectie 31, Titel II, deel II.*

ART. 60.27.A. — *Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement). Voir article 41.61, section 31, Titre I et article 61.61, section 31, Titre II, partie II.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	2 911	2 911	131	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.04.4, sectie 31, Titel I van de begroting) . . .	4 800	4 800	4 800	461 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.04.4, section 31, Titre I du budget).
661 (Art. 61.61, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting)	13 600	13 600	13 600	661 (Art. 61.61, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	21 311	21 311	18 531	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Interesten op annuïteiten verschuldigd aan de ASLK en de nationale maatschappijen	4 800	4 800	5 620	311 Intérêts sur annuités à la CGER et aux sociétés nationales.
511 Delgingen op annuïteiten aan de ASLK en de nationale maatschappijen	13 600	13 600	10 000	511 Amortissements des annuités à la CGER et aux sociétés nationales.
Totalen der uitgaven . . .	18 400	18 400	15 620	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 911	2 911	2 911	950 Solde à nouveau.

De uitgaven omvatten :	(In duizendtallen franken)
<i>Interesten :</i>	
De vaste annuïteit van 10 008 900 frank verschuldigd aan de ASLK omvat interesten voor de som van . . .	1 000
De annuïteit aan de nationale maatschappijen en hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) omvat interesten voor een som van	3 800
Hetzij in totaal . . .	4 800
<i>Aflossingen :</i>	
Annuïteit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : aflossingen . . .	4 100
Vaste annuïteit van 10 008 900 frank aan de ASLK : aflossingen	9 500
Hetzij in totaal . . .	13 600
Algemeen totaal . . .	18 400

ART. 60.28.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de interesten hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 41.62, sectie 31, Titel I.*

Les dépenses comprennent :	(En milliers de francs)
<i>Intérêts :</i>	
L'annuité constante de 10 008 900 francs due à la CGER comprend des intérêts pour une somme de . . .	1 000
L'annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) comprend des intérêts pour une somme de	3 800
Soit au total . . .	4 800
<i>Amortissements :</i>	
Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : amortissements	4 100
Annuité constante de 10 008 900 francs à la CGER : amortissements	9 500
Soit au total . . .	13 600
Total général . . .	18 400

ART. 60.28.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 41.62, section 31, Titre I.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	681	681	766	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	49	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.62, sectie 31, Titel I van de begroting)	127 000	195 000	269 300	461 Transferts du pouvoir central (art. 41.62, section 31, Titre I du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	127 681	195 681	270 115	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
311 Betaling aan financieringsorganismen van de intrest verschuldigd voor de voorgeschoten premies	127 000	195 000	269 434	311 Paiement à des organismes de financement des intérêts dûs pour primes avancées.
Totalen der uitgaven . . .	127 000	195 000	269 434	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	681	681	681	950 Solde à nouveau.

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de intresten betreft :

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1^{er} février 1975 s'élève, en ce qui concerne les intérêts, à :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Periode Période	Geprefinancierde bedragen Sommies préfinancées	Ten laste van de begroting — Charge budgétaire	
		1982	1983

Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975. — Du 1^{er} août 1967 au

31 janvier 1975 10 906 907 195 000 127 000

ART. 60.29.A. — Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968). Zie artikel 61.60, sectie 31, Titel II, deel II.

ART. 60.29.A. — Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968.) Voir article 61.60, section 31, Titre II, partie II.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	42 036	42 436	42 772	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	32	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.60, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting)	—	—	—	661 Transferts du pouvoir central (art. 61.60, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	42 036	42 436	42 804	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
512 Premies aan bouwers en kopers	400	400	368	512 Primes aux constructeurs et acheteurs.
Totalen der uitgaven . . .	400	400	368	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	41 636	42 036	42 436	950 Solde à nouveau.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de nog te betalen schijven van de vóór 1 januari 1975 toegekende gespreide premies.

De uitgaven worden voor 1983 geraamd op 400 000 frank.

ART. 60.30.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967). Zie artikel 61.62, sectie 31, Titel II, deel II.*

Restent à charge du budget national, les tranches encore à verser des primes fractionnées accordées avant le 1^{er} janvier 1975.

Les dépenses sont estimées pour 1983 à 400 000 francs.

ART. 60.30.A. — *Paielements aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêtés royaux du 10 août 1967). Voir article 61.62, section 31, Titre II, partie II.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	2 032	2 032	13	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.62, sectie 31, Titel II deel II van de begroting) . . .	770 000	842 000	943 000	661 Transferts du pouvoir central (art. 61.62, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	772 032	844 032	943 013	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
512 Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben . . .	770 729	842 000	940 981	512 Paiements à des organismes de financements de l'amortissement des sommes payées à titre de primes.
Totaal der uitgaven . . .	770 729	842 000	940 981	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 303	2 032	2 032	950 Solde à nouveau.

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de aflossing betreft :

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1^{er} février 1975 s'élève, en ce qui concerne l'amortissement, à :

Periode Période	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
	Geprefinancierde bedragen Sommes préfinancées		Ten laste van de begroting — Charge budgétaire
			1982 1983

Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975. — Du 1^{er} août 1967 au 31 janvier 1975

10 906 907

842 000

770 729

ART. 60.31.A. — *Tussenkost bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.*

ART. 60.31.A. — *Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement) : Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	57	359 186	14 942	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting) . . .	1 073 100	3 517 500	2 341 900	661 Transferts du pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 073 157	3 876 686	2 356 842	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
813 Terugbetaling van leningen . . .	1 073 100	3 876 629	1 997 656	813 Remboursements d'emprunts.
Totaal der uitgaven . . .	1 073 100	3 876 629	1 997 656	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	57	57	359 186	950 Solde à nouveau.

De leningen op vaste termijn die in 1984 de vervaldag bereiken, belopen :

Les emprunts à terme fixe venant à échéance en 1984 s'élèvent à :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
Uitgitejaren <i>Année des emprunts</i>	Terug te betalen bedragen — <i>Sommes à rembourser</i>	
	NMH — SNL	NLM — SNT
1963	16 524	276 357
1968	14 618	—
1973	602 125	163 476
	633 267	439 833
Totaal. — Total	1 073 100	

ART. 60.32.A. — *Tussenkomsten bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.90, sectie 31, Titel II, deel II.*

ART. 60.32.A. — *Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement). Voir article 61.90, section 31, Titre II, partie II.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	483	2 586	874	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Bijzondere :				— Particulières :
863 Aflossing verschil te betalen door de NLM	437 082	421 019	—	863 Différence d'amortissement due par la SNT.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting) . . .	132 000	153 000	962 000	661 Transferts du pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	569 565	576 605	962 874	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
813 Aflossingsverschil	569 000	576 122	960 288	813 Différence d'amortissement.
Totaal der uitgaven . . .	569 000	576 122	960 288	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	565	483	2 586	950 Solde à nouveau.

Uitgaven : het aan de NMH te storten bedrag beloopt 569 000 000 frank.

Dépenses : la somme à verser à la SNL s'élève à 569 000 000 de francs.

ART. 60.33.A. — *Betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode). Zie artikel 61.91, sectie 31, Titel II, deel II.*

ART. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement). Voir article 61.91, section 31, Titre II, partie II.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	24 030	72 630	105 394	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.91, sectie 31, Titel II, deel II van de begroting)	100 000	100 000	48 700	661 Transferts du pouvoir central (art. 61.91, section 31, Titre II, partie II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	124 030	172 630	154 094	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
633 Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen	124 000	148 600	81 464	633 Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres.
Totaal der uitgaven	124 000	148 600	81 464	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	30	24 030	72 630	950 Solde à nouveau.

Uitgaven : Rekening houdende met de vóór 1 januari 1975 ingediende aanvragen tot ongezonderkenning en met de evolutie van deze uitgaven in 1980 en 1981 kan de uitgave voor 1983 worden geraamd op 124 000 000 frank.

Dépenses : Compte tenu des demandes de reconnaissance d'insalubrité introduites avant le 1^{er} janvier 1975 et de l'évolution des dépenses en 1980 et 1981, la dépense peut être estimée à 124 000 000 de francs.

ART. 60.34.A. — *Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.*

ART. 60.34.A. — *Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	3 484	3 484	3 484	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere	—	—	—	— Particulières.
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
661 Overdrachten van de centrale overheid	—	—	—	661 Transferts du pouvoir central.
Totaal saldo en ontvangsten	3 484	3 484	3 484	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
312 Studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken	—	—	—	312 Etudes et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'assainissement de quartiers anciens.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	3 484	3 484	3 484	950 Solde à nouveau.

Fonds vroeger gespijsd door kredieten van de gewone begroting.

Fonds alimenté antérieurement par des crédits du budget ordinaire.

ART. 60.50.A. — *Bijzonder Fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).*

ART. 60.50.A. — *Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	5 010	4 987	4 964	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— <i>Bijzondere :</i>				
87 Terugbetaling der voorschotten door de geteisterten	23	23	23	87 Remboursement d'avances par les sinistrés.
Totale saldo en ontvangsten	5 033	5 010	4 987	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
Uitgaven	—	—	—	Dépenses.
Totale der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	5 033	5 010	4 987	950 Solde à nouveau.

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 000 000 frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 000 000 de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	-1 646 334	-1 646 334	-1 137 253	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— <i>Van budgettaire oorsprong :</i>				
080 Overdrachten van de begroting (art. 12.02 en 12.03 van de lopende uitgaven en 74.01 van de kapitaaluitgaven)	4 500 000	4 500 000	5 190 260	080 Transferts du budget (art. 12.02 et 12.03 des dépenses courantes et 74.01 des dépenses de capital).
Totale saldo en ontvangsten	2 853 666	2 853 666	4 053 007	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— <i>Niet-patrimoniale :</i>				
121 Werkingskosten	3 500 000	3 500 000	4 432 341	121 Dépenses de fonctionnement.
742 Aankoop van materieel	1 000 000	1 000 000	1 267 000	742 Achat de matériel.
Totale der uitgaven	4 500 000	4 500 000	5 699 341	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	-1 646 334	-1 646 334	-1 646 334	950 Solde à nouveau.

Speciaal Fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgavenverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigheden.

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures.

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

ART. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden* (pro memorie).

ART. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents* (pour mémoire).

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	369	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— Bijzondere : patrimoniale :				<i>Recettes :</i>
820 Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel	—	—	—	— Particulières : patrimoniales :
				820 Remboursement de prêts accordés au personnel.
Totalen saldo en ontvangsten	—	—	369	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— Patrimoniale :				<i>Dépenses :</i>
870 Toekenning van leningen aan het personeel	—	—	369	— Patrimoniales :
				870 Octroi de prêts au personnel.
Totalen der uitgaven	—	—	369	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement. De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

De leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan tot de inkomsten van de belanghebbers.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

ART. 63.03.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbaar Werken beheerde onroerende goederen.*

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département. Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent exercice et par remboursement à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans le cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées sans rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

ART. 63.03.A. — *Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	66 000	64 000	42 697	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— Bijzondere : patrimoniale :				<i>Recettes :</i>
760 Verkoop van onroerende goederen in het binnenland	7 000	7 000	28 484	— Particulières : patrimoniales :
				760 Vente de biens immobiliers dans le pays.
Totalen saldo en ontvangsten	73 000	71 000	71 181	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— Patrimoniale :				<i>Dépenses :</i>
710 Aankoop van gronden en gebouwen	5 000	5 000	7 181	— Patrimoniales :
				710 Achats de terrains et bâtiments.
Totalen der uitgaven	5 000	5 000	7 181	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	68 000	66 000	64 000	950 Solde à nouveau.

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1982.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van de Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— Bijzondere : niet-patrimoniale	2 000	2 000	—	— Paritculières : non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten	2 000	2 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
123 Studiekosten	2 000	2 000	—	123 Frais d'étude.
Totalen der uitgaven	2 000	2 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Artikel 223 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 machtigt de Dienst voor hydrologische Studies en het waterbouwkundig Laboratorium, afdelingen Borgerhout en Châtelet, rechtstreekse ontvangsten te innen in verband met studie en prestaties, uitgevoerd op aanvraag van andere openbare diensten dan die van de Staat, van privé-vennootschappen en van particulieren.

ART. 66.02.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijks-waterbouwkundig Laboratorium, afdeling Borgerhout, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	4 550	4 550	9 600	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— Bijzondere : niet-patrimoniale :	1 500	1 000	—	— Particulières : non patrimoniales :
460 Stortingen door de dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking	6 000	6 000	—	460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement.
Totalen saldo en ontvangsten	12 050	11 550	9 600	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
123 Studiekosten	7 500	7 000	5 050	123 Frais d'études.
Totalen der uitgaven	7 500	7 000	5 050	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	4 550	4 550	4 550	950 Solde à nouveau.

Zie ook het artikel 66.01.A.

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1982.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques en vue des études qui lui sont confiées.*

Classification économique :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Recettes :</i>				
— Paritculières : non patrimoniales.				— Paritculières : non patrimoniales.
Totaux solde et recettes.				Totaux solde et recettes.
<i>Dépenses :</i>				
— Non patrimoniales :				— Non patrimoniales :
123 Frais d'étude.				123 Frais d'étude.
Totaux des dépenses.				Totaux des dépenses.
950 Solde à nouveau.				950 Solde à nouveau.

L'article 223 de la loi du 8 août 1980, relative aux propositions budgétaires 1979-1980, autorise le Service d'Etudes hydrologiques et le Laboratoire de Recherches hydrauliques, section de Borgerhout et de Châtelet, à percevoir directement les recettes afférentes aux études et prestations fournies à la demande de services publics autres que ceux de l'Etat, de sociétés privées et de particuliers.

ART. 66.02.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Borgerhout, en vue des études qui lui sont confiées.*

Classification économique :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	4 550	4 550	9 600	990 Solde reporté.
<i>Recettes :</i>				
— Particulières : non patrimoniales :				— Particulières : non patrimoniales :
460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement.				460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement.
Totaux solde et recettes.				Totaux solde et recettes.
<i>Dépenses :</i>				
— Non patrimoniales :				— Non patrimoniales :
123 Frais d'études.				123 Frais d'études.
Totaux des dépenses.				Totaux des dépenses.
950 Solde à nouveau.				950 Solde à nouveau.

Voir également l'article 66.01.A.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Zaïre werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zairestroom.

De studie vergt onder meer de bouw van een model op kleine schaal in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Zaïre.

ART. 66.03.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijks-waterbouwkundig Laboratorium, afdeling Châtelet, ten behoeve van de studies die hem worden toevertrouwd.*

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Zaïre, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaïre.

Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Zaïre.

ART. 66.03.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat, section de Châtelet, en vue des études qui lui sont confiées.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	768	768	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere : niet-patrimoniale	3 000	3 000	1 328	— Particulières : non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten	3 768	3 768	1 328	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
123 Studiekosten	3 000	3 000	560	123 Frais d'étude.
Totalen der uitgaven	3 000	3 000	560	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	768	768	768	950 Solde à nouveau.

Zie ook het artikel 66.01.A.

Voir également l'article 66.01.A.

ART. 66.04.C. — *Speciale Fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

ART. 66.04.C. — *Fonds spéciaux destinés à couvrir les paiements de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	16	16	24	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
— Bijzondere : niet-patrimoniale :				— Particulières : non patrimoniales :
080 Stortingen	3 000	3 000	2 070	080 Versements.
Totalen saldo en ontvangsten	3 016	3 016	2 094	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
030 Bezoldigingen	3 000	3 000	2 078	030 Rémunérations.
Totalen der uitgaven	3 000	3 000	2 078	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	16	16	16	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten van dit Fonds worden gevormd door de sommen die van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 en van de andere parastatale instellingen worden overgeschreven om de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat te betalen.

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes transférées des budgets des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi que des autres organismes parastataux en vue de faire face au paiement de la rémunération et des frais des organismes de contrôle de l'Etat.

ART. 66.05.B. — *Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds* (pro memorie). | ART. 66.05.B. — *Recettes affectées au Fonds des Routes* (pour mémoire).

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983		1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—		—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
— Bijzondere : niet-patrimoniale :					— Particulières : non patrimoniales :
369 Deel van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen .	—		—	2 979 200	369 Quote-part des revenus de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—		—	2 979 200	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :					— Non patrimoniales :
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	—		—	2 979 200	61 Transferts de capitaux au pouvoir central.
Totalen der uitgaven . . .	—		—	2 979 200	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—		—	—	950 Solde à nouveau.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

1. Wegenfonds

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 411.01. — *Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.*

ART. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de retributie, verschuldigd door de concessiehouders, uitbaters van kiosken, spijshuizen, motels, bevoorradingsposten voor autovoertuigen langsheen de autosnelwegen en door een uitbater van zandontginning.

ART. 411.08. — *Opbrengsten van overdrachten.*

Bedrag der kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken onder artikel 41.01 van de sectie 31 van Titel I - Lopende uitgaven en onder artikel 66.05.B van Titel IV, Afzonderlijke sectie.

ART. 411.09. — *Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.*

Terugvordering van kosten namelijk voor ambtenaren en agenten ter beschikking gesteld van het Departement van Openbare Werken.

ART. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds des Routes

Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes

ART. 411.01. — *Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public.*

ART. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

ART. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due par les concessionnaires, exploitants de kiosques, restaurants, motels, postes d'approvisionnement de véhicules automoteurs le long des autoroutes et par un exploitant d'extraction de sables.

ART. 411.08. — *Recettes de transferts.*

Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics sous l'article 41.01 de la section 31 du Titre I - Dépenses courantes et sous l'article 66.05.B du Titre IV, section particulière.

ART. 411.09. — *Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers.*

Récupération des dépenses exposées notamment pour les fonctionnaires et agents mis à la disposition du Département des Travaux publics.

ART. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliqués aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

ART. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

ART. 411.12. — *Recuperatie van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

ART. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.*

Raming der ontvangsten namelijk voortvloeiend uit :

— de vergoedingen verschuldigd door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge de schade veroorzaakt aan de tuigen en de voertuigen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van het wegennet van de Staat;

— de vergoedingen verschuldigd door derden ingevolge schade veroorzaakt aan de infrastructuur waarvan het fonds het onderhoud verzekert.

ART. 411.15. — *Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen.*

Recuperatie der lasten voortvloeiend uit de leningen waarvan de opbrengst verdeeld werd onder de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.

ART. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van publikaties.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het typebestek nr. 150 toepasbaar op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen en van de catalogus van de genormaliseerde opmetingsposten, uitgegeven door het Wegenfonds.

ART. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de intrest toegekend op het gestorte kapitaal.

ART. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Raming van de terugbetalingen uitgevoerd door de concessiehouders die financiering bekwamen voor de verplaatsing van hun installaties.

ART. 490.01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.*

Samenstelling :

Baremabezoldigingen	F	806 250 000
Weddeverhoging		10 469 000
Haard- en standplaatstoelagen		18 822 000
Eindejaarstoelage		45 828 000
Verhoging index		991 944 000

F 1 873 313 000

ART. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant de l'application des mesures d'office.

ART. 411.12. — *Récupération de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupération à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

ART. 411.13. — *Récupérations de toute nature résultant de dégâts causés par des tiers.*

Estimation des recettes résultant notamment :

— des indemnités dues par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien du réseau routier de l'Etat;

— des indemnités dues par des tiers suite à des dommages causés à l'infrastructure dont le Fonds assume l'entretien.

ART. 411.15. — *Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes.*

Récupération des charges résultant des emprunts dont le produit a été réparti entre les associations intercommunales autoroutières.

ART. 412.01. — *Produit de la vente de publications.*

Estimation des recettes résultant notamment de la vente du cahier des charges type 150, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat et du catalogue de postes normalisés du mètre, édités par le Fonds des Routes.

ART. 413.03. — *Revenus résultant de la participation de l'Intercommunale pour l'autoroute E3.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué par le capital versé.

ART. 444.05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.*

Estimation des remboursements effectués par les concessionnaires ayant bénéficié de financement pour le déplacement de leurs installations.

ART. 490.01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et des communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de dépenses

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel statutaire.*

Composition :

Traitements barémiques	F	806 250 000
Augmentations barémiques		10 469 000
Allocations de foyer et de résidence		18 822 000
Allocations de fin d'année		45 828 000
Majoration index		991 944 000

F 1 873 313 000

Verlofgeld	F 77 245 000
Kinderbijslag	67 919 000
Geboortevergoeding en vergoeding voor begrafenis- kosten	1 128 000
Verhoging index	83 769 000
	F 2 103 374 000
Vermindering door ontslag en oppensioenstelling	F -16 149 000
	F 2 087 225 000

Er zijn 3 255 personen te bezoldigen, onderverdeeld als volgt :

Niveau 1	356
Niveau 2	1 318
Niveau 3	638
Niveau 4	943
	3 255

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Overeenkomstig de budgetaire wet van 22 december 1977 dienen 65 jonge stagiairs bezoldigd te worden (2 pct. van het effectief op 30 juni 1982), en 32 halftijdse stagiaires (1 pct. van het effectief × 2) : 41 730 000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.*

Werkgeversbijdrage verschuldigd voor de sociale zekerheid op de bezoldigingen vermeld in de artikelen 511.01 (ziekteverzekering) en 511.02 F 73 456 000

Pensioen : toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden 80 484 000

F 153 940 000

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

ART. 511.08. — *Vergoeding die werkelijke lasten dekken.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de onkosten veroorzaakt door arbeidsongevallen, de kosten voor de rijbewijzen en de oogheelkundige onderzoeken, de vergoedingen voor verandering van standplaats, de vergoeding voor bureaunkosten, de toelage voor sociale promotie.

ART. 511.09. — *Vergoeding die geen werkelijke lasten dekken.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling der toelagen voor buitengewone prestaties, arbeidsongevallen, onregelmatige prestaties, vervanging van huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen.

Overuren	F 17 010 000
Arbidsongevallen	5 450 000
Onregelmatige prestaties, vervanging der huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen	7 500 000
Andere toelagen	3 371 000
	F 33 331 000

Pécule de vacances	F 77 245 000
Allocations familiales	67 919 000
Indemnités de naissance et indemnités pour frais funé- raires	1 128 000
Majorations index	83 769 000
	F 2 103 374 000
Réduction pour départs et mises à la pension	F -16 149 000
	F 2 087 225 000

Il y a 3 255 personnes à rémunérer qui se répartissent comme suit :

Niveau 1	356
Niveau 2	1 318
Niveau 3	638
Niveau 4	943
	3 255

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Conformément à la loi budgétaire du 22 décembre 1977, il est à prévoir que 65 jeunes stagiaires sont à rémunérer (2 p.c. de l'effectif au 30 juin 1982), et 32 stagiaires à mi-temps (1 p.c. de l'effectif × 2) : 41 730 000 francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.*

Part patronale due pour la sécurité sociale sur les rémunérations reprises aux articles 511.01 (assurances maladie) et 511.02 F 73 456 000

Pension : application article 12 de la loi du 12 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leur ayants droit 80 484 000

F 153 940 000

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédits destinés notamment au paiement des frais occasionnés par les accidents de travail, du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques, de l'indemnité pour changement de résidence, de l'indemnité pour frais de bureau, de l'allocation de promotion sociale.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des allocations pour prestations à titre exceptionnel et des indemnités pour accidents de travail, prestations irrégulières, remplacement de conciergerie et absences d'accident.

Heures supplémentaires	F 17 010 000
Accidents du travail	5 450 000
Prestations irrégulières, remplacement de conciergerie et absence d'accident	7 500 000
Autres allocations	3 371 000
	F 33 331 000

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Bijdrage voor de aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst.

ART. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan deze categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

ART. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

ART. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds :

Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F 1 548 000
Kilometervergoedingen voor gebruik van voertuigen eigendom van de agenten	13 500 000
Reis- en verblijfskosten	28 469 000
Bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen	4 210 000
	F 47 727 000

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiend uit het huren van gebouwen voor het huisvesten van de diensten van :

het Wegenfonds	F 44 514 000
of overgenomen van de afgeschafte Intercommunales	8 140 000
	F 52 654 000

ART. 521.02. — *a) Huur van materieel en meubilair.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huur van roerende goederen : bureelmachines, boekhoudingsmachines, fotocopieermachines, brandblusapparaten, enz.

ART. 521.03. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, met uitsluiting van de uitgaven voor energie en uitgaven voor het herstellen en het onderhoud van de lokalen (de Meeûsquare, 29 en 30, Wetenschapstraat, 10 en Leuvensesteenweg, te Brussel).*

Onderhoud	F 2 500 000
Verbruik	270 000
	F 2 770 000

ART. 521.04. — *b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.*ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Redevance pour l'affiliation au service de santé administratif.

ART. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

ART. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

ART. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes :

Titres de transport et autres frais de transport	F 1 548 000
Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos propriété des agents	13 500 000
Frais de route et de séjour	28 469 000
Intervention dans le prix des abonnements sociaux	4 210 000
	F 47 727 000

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location des immeubles pour l'hébergement des services du :

Fonds des Routes	F 44 514 000
ou repris aux Intercommunales supprimées	8 140 000
	F 52 654 000

ART. 521.02. — *a) Location de matériel et de mobilier.*

Crédit destiné au paiement des frais de location de biens mobiliers : machines de bureau, machines comptables, photocopieuses, extincteurs, etc.

ART. 521.03. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques, entretien et réparation des locaux (square de Meeûs, 29 et 30, rue de la Science, 10 et chaussée de Louvain, à Bruxelles).*

Entretien	F 2 500 000
Consommation	270 000
	F 2 770 000

ART. 521.04. — *b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme.*

Krediet bestemd voor de betaling der brandstof-, onderhouds- en herstellingskosten van vijf voertuigen.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd voornamelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen, en voor de lokalen.

ART. 521.07. — *Uitgaven voor energieverbruik, stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen.*

Mazout	2 000 000
Electriciteit	3 490 000
F	5 490 000

ART. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

ART. 522.01. — *Allerhande bureau-onkosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk volgende uitgaven :

Bureaubenodigdheden	F	14 543 000
Telegrammen		15 000
Documentatie		1 800 000
Aansluiting op het telefoonnet van de woning van agenten		1 000 000
PCR-kosten		150 000
Frankering		850 000
F		18 358 000

ART. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.*

Krediet bestemd voor de betaling der kosten van allerhande aard die de dienst Pers- en Informatie genoodzaakt is te verrichten, voor het drukken van een katalogus van de genormaliseerde opmetingsposten en het type bestek nr. 150.

ART. 525.01. — *Intresten op leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 6 % — 1963-1983	F	13 080 000
Lening 7 % — 1967-1987 (EIB)		27 152 928
Lening 6,75 % — 1968-1983		59 670 000
Lening 6,70/8 % — 1969-1988 (EIB)		22 184 336
Lening 6,75 % — 1972-1985		362 815 000
Lening 8,25 % — 1975-1983		1 492 916 000
Lening 9 % — 1976-1984		1 294 082 000
Lening 9,75 % — 1977-1986		1 112 125 000
Lening 9,50 % — 1977-1987 (NMKN)		190 000 000
Lening 9 % — 1977-1985		1 939 382 000
Lening 9,25 % — 1977-1986 (ASKL)		92 500 000
Lening 9 % — 1978-1986		2 236 780 000
Lening 8,75 % — 1978-1985		2 153 850 000
Lening 8,75 % — 1979-1991		2 889 530 000
Lening 10,50 % — 1979-1988		1 863 725 000

Crédit destiné au paiement des frais de carburants, entretien et réparations de cinq véhicules.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, et pour les locaux.

ART. 521.07. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Mazout	F	2 000 000
Electricité		3 490 000
F		5 490 000

ART. 521.08. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et de fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagement, etc.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses suivantes :

Fournitures de bureau	F	14 543 000
Télégrammes		15 000
Documentation		1 800 000
Raccordement au réseau téléphonique du domicile d'agents		1 000 000
Frais CCP		150 000
Affranchissement		850 000
F		18 358 000

ART. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propaganda et publicité.*

Crédit destiné au paiement des frais de toute nature que le service de Presse et Information est amené à exposer, de l'impression d'un catalogue de postes normalisés de métré et du cahier des charges type 150.

ART. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 6 % — 1963-1983	F	13 080 000
Emprunt 7 % — 1967-1987 (BEI)		27 152 928
Emprunt 6,75 % — 1968-1983		59 670 000
Emprunt 6,70/8 % — 1969-1988 (BEI)		22 184 336
Emprunt 6,75 % — 1972-1985		362 815 000
Emprunt 8,25 % — 1975-1983		1 492 916 000
Emprunt 9 % — 1976-1984		1 294 082 000
Emprunt 9,75 % — 1977-1986		1 112 125 000
Emprunt 9,50 % — 1977-1987 (SNCI)		190 000 000
Emprunt 9 % — 1977-1985		1 939 382 000
Emprunt 9,25 % — 1977-1986 (CGER)		92 500 000
Emprunt 9 % — 1978-1986		2 236 780 000
Emprunt 8,75 % — 1978-1985		2 153 850 000
Emprunt 8,75 % — 1979-1991		2 889 530 000
Emprunt 10,50 % — 1979-1988		1 863 725 000

		(In miljoenen franken)
Lening 13	% — 1980-1988	4 727 174 000
Lening 13,24	% — 1981-1989	5 811 952 000
Lening 14,25	% — 1982-1989	5 415 000 000
		F 31 703 918 264

ART. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

ART. 525.03. — *Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de lasten voortvloeiend uit de financieringsovereenkomst tussen de Belgische Staat en de DOSZ voor de bouw van de wegtunnel onder de Wetstraat tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark.

ART. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955).

ART. 533.01. — *Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en Rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken).*

I Autosnelwegen

		(In miljoenen franken)
A3.	Brug 75 te Raeren	25
A3.	Brug 77 te Raeren	20
A15.	Verkeersknooppunt te Bierset	40
A15.	Loncin-Flémalle	50
A15.	Verven van de viaduct Horion-Hozémont	15
A13.	Herstelling van de bruggen 110 en 111	5
R5.	Frameries-Nouvelles	215
R5.	Toegang Jemappes-Cuesmes	45
A8.	Quartes-Hacquegnies	400
A17.	Dottenijs-Vlaanderen (T.O.)	245
Totaal		1 060

Reserveprogramma

R5.	Brug over de autosnelweg A7 te Havre	45
-----	--------------------------------------	----

II. Wegen

Vlaams Brabant

Wegen :

RW 255	Aarschot brug 013	58,5
RW 255	Aarschot brug 014	15,2
RW 182	Anderlecht-Sint-Pieters-Leeuw : Modernisering Lennik-sebaan	110,0
RW 202	Grimbergen : Modernisering Brusselse Steenweg, vak RW 11 - Spaanse Linde	31,0

		(En millions de francs)
Emprunt 13	% — 1980-1988	4 727 174 000
Emprunt 13,24	% — 1981-1989	5 811 952 000
Emprunt 14,25	% — 1982-1989	5 415 000 000
		F 31 703 918 264

ART. 525.02. — *Courtages et frais (non limitatif).*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

ART 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement des charges de la convention de financement entre l'Etat belge et l'OSSOM pour la construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi entre la rue de Guillaume le Taciturne et le Parc du Cinquantenaire.

ART. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955).

ART. 533.01. — *Construction, aménagement et équipements des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages).*

I. Autoroutes

		(En millions de francs)
A3.	Pont 75 à Raeren	25
A3.	Pont 77 à Raeren	20
A15.	Echangeur de Bierset	40
A15.	Loncin-Flémalle	50
A15.	Peinturage du viaduc de Horion-Hozémont	15
A13.	Restauration des ponts 110 et 111	5
R5.	Frameries-Nouvelles	215
R5.	Accès Jemappes-Cuesmes	45
A8.	Quartes-Hacquegnies	400
A17.	Dortignies-Flandre (T.O.)	245
Total		1 060

Programme de réserve

R5.	Pont sur l'autoroute A7 à Havre	45
-----	---------------------------------	----

II. Routes

Brabant Flamand

Routes :

RN 255	Aarschot pont 013	58,5
RN 255	Aarschot pont 014	15,2
RN 182	Anderlecht-Sint-Pieters-Leeuw : Modernisation de la route de Lennik	110,0
RN 202	Grimbergen : Modernisation de la « Brusselse Steenweg », section RN 11 - Spaanse Linde	31,0

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
RW 257 Opwijk-RW 11 : Modernisering tussen kmp 19.125-20.300	36,0	RN 257 Opwijk-RN 11 : Modernisation entre km 19.125-20.300	36,0
RW 278 Perk-Peutie, vak Vilvoorde : Modernisering	23,0	RN 278 Perk-Peutie, section Vilvorde : Modernisation	23,0
RW 283 Landen-Fabriekstraat : Modernisering eerste fase	28,0	RN 283 Landen-« Fabrikstraat » : Modernisation première phase	28,0
RW 7 Sint-Pieters-Leeuw - Halle : Modernisering	20,0	RN 7 Sint-Pieters-Leeuw - Hal : Modernisation	20,0
RW 781 Zellik - Omlegging Pontbeeklaan : Kunstwerken	34,0	RN 781 Zellik - Déviation de la « Pontbeeklaan » : Ouvrages d'art	34,0
RW 249 Galmaarden-Bever : Verbetering Pijpstraat Kamstraat	16,3	RN 249 Gammerages-Biévene : Amélioration Pijpstraat Kamstraat	16,3
District Halle : Afbraak huizen	3,0	District de Hal : Démolition de maisons	3,0
A2 (RW 263) Rotselaar-Bertem : Bovenste verhardingslagen + afwerking (tweede fase)	100,0	A2 (RN 263) Rotselaar-Bertem : Couches supérieures du revêtement + parachèvement (deuxième phase)	100,0
Beplantingen	8,3	Plantations	8,3
<i>Fietspaden :</i>		<i>Pistes cyclables :</i>	
RW 10 Asse : derde fase	6,0	RN 10 Asse : troisième phase	6,0
RW 783 Leuven-Mechelse Poort-RW 51	7,2	RN 783 Louvain-« Mechelse Poort »-RN 51	7,2
RW 1 Vilvoorde-Eppegem	19,2	RN 1 Vilvorde-Eppegem	19,2
<i>Kruispunten :</i>		<i>Carrefours :</i>	
RW 3 Boutersem-Kruispunt RW 134	10,4	RN 3 Boutersem-Carrefour RN 134	10,4
RO Dilbeek-Kruispunt RW 9	2,5	RO Dilbeek-Carrefour RN 9	2,5
RW 185 Diest-Kruispunt Speelhofstraat-Kautershoek	0,8	RN 185 Diest-Carrefour « Speelhofstraat »-Kautershoek	0,8
RW 51 Herent-Kruispunt Wijgmaalse steenweg	6,3	RN 51 Herent-Carrefour « Wijgmaalse steenweg »	6,3
RW 783 Leuven-Kruispunt Tervuurse Poort en Celestijnenlaan	6,0	RN 783 Louvain-Carrefour « Tervuurse Poort » et « Celestijnenlaan »	6,0
RW 11/177 Meise-Kruispunt Manke Vos	4,0	RN 11/177 Meise-Carrefour dit « Manke Vos »	4,0
<i>Bochtverbetering :</i>		<i>Amélioration de virage :</i>	
RW 53 Huldenberg-Peutiestraat	5,0	RN 53 Huldenberg « Peutiestraat »	5,0
<i>Wegwerken spoorvorming :</i>		<i>Comblement des ornières :</i>	
RW 257 Asse-Dendermonde : tweede fase	4,3	RN 257 Asse-Termonde : deuxième phase	4,3
Diversen	60,0	Divers	60,0
Totaal	615,0	Total	615,0
<i>Waals Brabant</i>		<i>Brabant wallon</i>	
RW 226 Vak Bousval-Genepiën	400	RN 226 Tronçon Bousval-Genappe	400
RW 37 Modernisering te Ottignies en Limelette	30	RN 37 Modernisation à Ottignies et Limelette	30
RW 168 Verbinding met de RW 253	50	RN 168 Liaison à la RN 253	50
RW 4 Fietspad tussen Louvain-la-Neuve en Walhain-Saint-Paul	20	RN 4 Piste cyclable entre Louvain-la-Neuve et Walhain-Saint-Paul	20
RW 275 Doortocht in Villers-la-Ville	20	RN 275 Traversée de Villers-la-Ville	20
Fietspad op de oude spoorlijn tussen Geldenaken en Ramillies	20	Piste cyclable sur l'ancienne ligne SNCB entre Jodoigne et Ramillies	20
Allerlei (verrekeningen, herzieningen, onteigeningen, proeven)	130	Divers (décomptes, révisions expropriations, essais)	130
Totaal	670	Total	670

Reserveprogramma

(In miljoenen franken)

RW 7 Doortocht in Tubeke	30
RW 5 Doortocht in Waterloo	30
E40 Verkeersknooppunt te Louvrance	30
RW 37 In goede staat herstellen vak Ottignies-Court-Saint-Etienne	60
Totaal	150

Brussel-Hoofdstad

Verbinding Hallepoort - Grondwetplein	100
Wegvak Rogier - Sainctelette - Simonis	500
Versterking Louizatunnel	100
Afdekkingen Jubelpark en Montgomery — (eerste fase)	110
Versterking kunstwerken Lambermontlaan	50
Kruispunten	30
Plaatselijke moderniseringswerken en veiligheidsinrichtingen	30
Aanleggen van ongelijkvloerse doorgangen	40
Werkhuizenkaai (eerste fase)	50
Steenweg op Bergen (Albertsquare rechteroever van het kanaal)	30
Ninoofse steenweg	30
Stock beplantingen	40
Stock fietspaden	60
Diversen	170
Totaal	1 400

Reserveprogramma

Paruck	400
------------------	-----

Henegouwen

RW 366 Route Verte	50
RW 372 Charleroi-Brug Saint-Roch	65
RW 392 Thulin	20
RW 401 Tunnel Place des Chasseurs	100
RW 376 Heppignies-Fleurus	190
RW 741 Pironchamps-Farciennes	180
RW 744 Verkeersknooppunt R3	300
RW 746 Komen-Vlaanderen	100
RW 857 Bergen (Grote wegen) Arbalestriers	30
Allerlei werken	120
Allerlei (herzieningen, verrekeningen, onteigeningen)	200
Totaal	1 355

Reserveprogramma

RW 22 Anderlues-Binche	50
RW 365 Merbes-Erquelinnes	75
RW 392 Angreau-Roisin	40
RW 619 Quaregnon-Paturages	25
RW 744 Erquelinnes-Leernes	200
Totaal	390

Programme de réserve

(En millions de francs)

RN 7 Traversée de Tubize	30
RN 5 Traversée de Waterloo	30
E40 Echangeur de Louvrance	30
RN 37 Remise en état, section Ottignies-Court-Saint-Etienne	60
Total	150

Bruxelles-Capitale

Liaison Porte de Hal - Place de la Constitution	100
Section Rogier - Sainctelette - Simonis	500
Renforcement tunnel Louise	100
Couvertures Cinquantenaire et Montgomery — (première phase)	110
Renforcement d'ouvrages d'art boulevard Lambermont	50
Carrefours	30
Modernisation locales et dispositifs de sécurité	30
Réalisation de passages à niveaux différents	40
Quai des usines (première phase)	50
Chaussée de Mons (Square Albert rive droit du canal)	90
Chaussée de Ninove	30
Stock plantations	40
Stock pistes cyclables	60
Divers	170
Total	1 400

Programme de réserve

Paruck	400
------------------	-----

Hainaut

RN 366 Route verte	50
RN 372 Charleroi-Pont Saint-Roch	65
RN 392 Thulin	20
RN 401 Tunnel Place des Chasseurs	100
RN 376 Heppignies-Fleurus	190
RN 741 Pironchamps-Farciennes	180
RN 744 Echangeur R3	300
RN 746 Comines-Flandre	100
RN 857 Mons (Grande Voirie) Arbalestriers	30
Travaux divers	120
Divers (révisions, décomptes, expropriations)	200
Total	1 355

Programme de réserve

RN 22 Anderlues-Binche	50
RN 365 Merbes-Erquelinnes	75
RN 392 Angreau-Roisin	40
RN 619 Quaregnon-Paturages	25
RN 744 Erquelinnes-Leernes	200
Total	390

<i>Province Luik</i>		<i>Province de Liège</i>	
	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)
RW 413 Verviers - Wegen op oevers - derde deel eerste perceel	100	RN 413 Verviers - Voies sur berges troisième partie - premier lot	100
RW 627 Manhay - Brug van Villettes	40	RN 627 Manhay - Pont de Villettes	40
RW 618 Ombret - Engis	380	RN 618 Ombret - Engis	380
RW 618 Seraing - Stuwbrug te Yvoz-Ramet	140	RN 618 Seraing - Pont Barrage d'Yvoz-Ramet	140
RW 582 Verbinding Loen - Lize	70	RN 582 Liaison Loen - Lixhe	70
RW 620 Kruispunt te Boncelles	100	RN 620 Carrefour de Boncelles	100
RW 26/439/474 Sankt-Vith - Wemperhardt (gedeelte)	15	RN 26/439/474 Saint-Vith - Wemperhardt (partie)	15
RW 421 Chaudfontaine - spoorwegbrug - Rue Vandervelde	20	RN 421 Chaudfontaine - Pont SNCB rue Vandervelde	20
RW 28 Membach - Brug Perkiets	20	RN 28 Membach - Pont Perkiets	20
RW 29 Bochtverbeteringen te Ferrières	5	RN 29 Rectification de virages à Ferrières	5
RW 28 Belle Croix	5	RN 28 Belle Croix	5
RW 15 Dolembreux - Sprimont en verbetering van het kruispunt te Hornay	28	RN 15 Dolembreux - Sprimont et amélioration du carrefour du Hornay	28
Seraing - Fietspaden in het « Bois de la Marchandise	13	Seraing - Pistes cyclables dans le bois de la Marchandise	13
RW 48 Doortocht in Wanze	28	RN 48 Traversée de Wanze	28
RW 23 Hoei - Hannuit	25	RN 23 Huy - Hannut	25
RW 417/442 Doortocht in Aubel	15	RN417/442 Traversée d'Aubel	15
RW 437 Place du Perron te Theux	6	RN 437 Place du Perron à Theux	6
RW 678 Damrée - Sprimont	17	RN 678 Damrée - Sprimont	17
RW 15 Doortocht in Beaufays	25	RN 15 Traversée de Beaufays	25
RW 27 Doortocht in Battice	13	RN 27 Traversée de Battice	13
RW 440 Doortocht in Polleur	15	RN 440 Traversée de Polleur	15
Verviers - Rue de Heusy	2	Verviers - rue de Heusy	2
RW 37 Doortocht in Fexhe-le-Haut-Clocher	15	RN 37 Traversée de Fexhe-le-Haut-Clocher	15
RW 31 Rue Neuve te Eupen	7	RN 31 Rue Neuve à Eupen	7
RW 18 Hagelstein-Merckhoff	15	RN 18 Hagelstein-Merckhoff	15
RW 23/28 Stavelot - Trois-Ponts	6	RN 23/28 Stavelot - Trois-Ponts	6
Hoei — Voltöoing van de « Grand Percée »	35	Huy — Achèvement de la Grande Percée	35
Diversen - uitzervoegen	5	Diverses - joints de dilatation	5
Allerlei (herzieningen, verrekeningen, onteigeningen)	210	Divers (révisions, décomptes, expropriations)	210
Totaal	1 375	Total	1 375
<i>Reserveprogramma</i>		<i>Programme de réserve</i>	
RW 15 Rocourt-Juprelle	20	RN 15 Rocourt-Juprelle	20
RW 28 Trois-Ponts - Grens met Luxemburg	35	RN 28 Trois-Ponts - Limite du Luxembourg	35
RW 48 Voltöoing van de doortocht van de zoning te Villers-le-Bouillet	25	RN 48 Achèvement de la traversée du zoning de Villers-le-Bouillet	25
RW 23 Hoei - Hannuit	25	RN 23 Huy - Hannut	25
RW 426 Theux-Hautregard	35	RN 426 Theux-Hautregard	35
RW 507 Sankt-Vith - Poteau	20	RN 507 Saint-Vith - Poteau	20
RW 469 Verbetering van een bocht met nieuwe brug over de Warche	15	RN 469 Amélioration d'un virage avec nouveau pont sur la Warche	15
RW 23 Malmédy — Verbetering van het kruispunt « carrefour de l'Octroi »	20	RN 23 Malmédy — Aménagement du carrefour de l'Octroi	20
RW 18 Boirs	10	RN 18 Boirs	10
RW 48 Bermen te Chapon - Seraing	5	RN 48 Accotements à Chapon - Seraing	5

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)
RW 40 Oerle - Grens met Limburg	40	RN 40 Oreye - Limite du Limbourg	40
RW 618 Engis tussen de « Route de Saint Severin » en de zoning te Hermalle-sur-Huy	65	RN 618 Engis entre la route de Saint-Servin et le zoning de Hermalle-sur-Huy	65
RW 40 Borgworm - Moxhe	10	RN 40 Waremme - Moxhe	10
RW 415 Seraing — Verbinding Many-Beguines	40	RN 415 Seraing - Liaison Many-Beguines	40
RW 421 Inrichting van kruispunten te Vaux-sous-Chèvremont	30	RN 421 Aménagement de carrefours à Vaux-sous-Chèvremont	30
RW 15 Aywaille	25	RN 15 Aywaille	25
Totaal	420	Total	420

*Provincie Luxemburg**Province de Luxembourg*

RW 4 Doortocht in Bande, brug inbegrepen	80	RN 4 Traversée de Bande, y compris pont	80
RW diversen : Herstellingen van kunstwerken	20	RN diverses : Réparations d'ouvrages d'art	20
RW 28 Spoorwegbrug te Salmchateau	50	RN 28 Pont SNCB à Salmchateau	50
RW 4 Champlon-Tenneville	75	RN 4 Champlon-Tenneville	75
RW 4 Doortocht in Tenneville	120	RN 4 Traversée de Tenneville	120
RW 4 Ortheuville-Herbaimont, verkeersknooppunt inbegrepen	180	RN 4 Ortheuville-Herbaimont, y compris échangeur	180
RW 4/475 Verkeersknooppunt van « Corne du Bois des Pendus »	140	RN 4/475 Echangeur de la Corne du Bois des Pendus	140
RW 483 Verkeersknooppunt te Messancy : « Carrefour du Juge »	50	RN 483 Echangeur de Messancy : Carrefour du Juge	50
RW 15 Rosière-Sibret	55	RN 15 Rosière-Sibret	55
RW 26 Gouvy	40	RN 26 Gouvy	40
RW 636 « Route de Gerny » (2 percellen)	90	RN 636 Route de Gerny (2 lots)	90
RW 28 Bertrix : Verbinding naar Ochamps	10	RN 28 Bertrix : Liaison vers Ochamps	10
RW 193 Rencheux-Vielsalm	15	RN 193 Rencheux-Vielsalm	15
RW 46 Saint-Hubert : Fietspaden	3	RN 46 Saint-Hubert : Pistes cyclables	3
RW 44 Tintigny : Fietspaden en herprofileren van de rijbaan .	6	RN 44 Tintigny : Pistes cyclables et reprofilage chaussée . .	6
RW 560 Bermen Houffalize : Viaduct	8	RN 560 Accotements Houffalize : Viaduc	8
RW 483 Aarlen-Messancy (door spoorvorming beschadigde vakken)	20	RN 483 Arlon-Messancy (zones orniérées)	20
RW 4 Aarlen-Barrière Hinck door spoorvorming beschadigde vakken)	10	RN 4 Arlon-Barrière Hinck (zones orniérées)	10
RW 811 Virton : Verbinding met de RW 490	5	RN 811 Virton : Raccordement avec la RN 490	5
RW 192 Brug te Daverdisse	6	RN 192 Pont de Daverdisse	6
RW 34/41 Rondweg om Tohogne	50	RN 34/41 Contournement de Tohogne	50
RW 41 Barvaux : Rondweg om Tohogne	40	RN 41 Barvaux : Contournement de Tohogne	40
RW 631 Verdubbeling te Barvaux	3	RN 631 Dédoulement à Barvaux	3
Oude gemeenteweg tussen RW 26 en grens Groothertogdom .	20	Ancienne route communale entre RN 26 et frontière Grand- Ducal	20
RW 815 Gouvy-Deiffelt	25	RN 815 Gouvy-Deiffelt	25
Allerlei (herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, enz.) .	195	Divers (révisions, décomptes, expropriations, etc.)	195
Totaal	1 316	Total	1 316

*Reserveprogramma**Programme de réserve*

RW 640 Izel	20	RN 640 Izel	20
RW 48 Neufchâteau-Hamipré	30	RN 48 Neufchâteau-Hamipré	30
RW 48 Habay-Léglise	60	RN 48 Habay-Léglise	60
RW 15 Longlier : Steunmuur	7	RN 15 Longlier : Mur de soutènement	7
RW 645 Bastenaken	5	RN 645 Bastogne	5
RW 475 Virton : Croix-Rouge	120	RN 475 Virton : Croix-Rouge	120
RW 15 Sibret	25	RN 15 Sibret	25

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
RW 636 Route de Gerny (voltooiing)	20	RN 636 Route de Gerny (achèvement)	20
RW 49 Forrières-Wavreille	30	RN 49 Forrières-Wavreille	30
RW 29 Grandhan	60	RN 29 Grandhan	60
Totaal	377	Total	377
<i>Province Namen</i>		<i>Province de Namur</i>	
RW 4 Courrière	85	RN 4 Courrière	85
RW 36 Brug te Dinant : Verharding	5	RN 36 Pont de Dinant : Revêtement	5
RW 17 Hastière : Beplantingen	7	RN 17 Hastière : Plantations	7
RW 682 Mazée	10	RN 682 Mazée	10
RW 4 Didi-Gembloux	30	RN 4 Didi-Gembloux	30
RW 47 Houx-Dinant	100	RN 47 Houx-Dinant	100
RW 5 Philippeville-Couvin (door spoorvorming beschadigde vakken)	15	RN 5 Philippeville-Couvin (zones ornierées)	15
RW 17 Dinant-Hastière KP 30 tot 35	10	RN 17 Dinant-Hastière BK 30 à 35	10
RW 47 Dinant-rue Defoin	3	RN 47 Dinant-rue Defoin	3
RW 36 Dinant	35	RN 36 Dinant	35
RW 22 Malonne	8	RN 22 Malonne	8
RW 51 Malonne	15	RN 51 Malonne	15
RW 571 Ermeton-Anhée	10	RN 571 Ermeton-Anhée	10
RW 562 Marche-les-Dames - Gelbressée	10	RN 562 Marche-les-Dames - Gelbressée	10
RW 537 Senenne	3	RN 537 Senenne	3
RW 529 Heer	15	RN 529 Heer	15
RW 47 Anseremme-Falmignoul	10	RN 47 Anseremme-Falmignoul	10
RW 49 Sombreffe	25	RN 49 Sombreffe	25
RW 51 Eghezée	15	RN 51 Eghezée	15
RW 35 Houdrémont	4	RN 35 Houdrémont	4
RW 45 Baillamont	2	RN 45 Baillamont	2
RW 45 Oisy	3	RN 45 Oisy	3
RW 514 Bohan	2	RN 514 Bohan	2
RW 427 Tavier	15	RN 427 Tavier	15
RW 541 Wierde	17	RN 541 Wierde	17
RW 51 Carrefour des Six Bras	13	RN 51 Carrefour des Six Bras	13
RW 48/511 Ciergnon	20	RN 48/511 Ciergnon	20
RW 35 Rondweg om Somme-Leuze : Middenberm	8	RN 35 Contournement de Somme-Leuze : Séparateur central	8
RW 750 Achène-Dinant : Rijbaanscheiding	10	RN 750 Achène-Dinant : Séparateur	10
RW 750 Dinant-Onhayé : Beplantingen	15	RN 750 Dinant-Onhayé : Plantations	15
RW 52 Olloy : Beplantingen	5	RN 52 Olloy : Plantations	5
RW 17 Rondweg om Hastière : Beplantingen tweede fase	5	RN 17 Contournement Hastière : Plantations deuxième phase	5
RW 48 Ciergnon-Ave-et-Auffe : Parkeerplaats	3	RN 48 Ciergnon-Ave-et-Auffe : Parking	3
RW 47 Yvoir : Beplantingen	7	RN 47 Yvoir : Plantations	7
Pont de Louvain te Namen : Beplantingen	3	Pont de Louvain à Namur : Plantations	3
Eerste district : Kleine kunstwerken	14	Premier district : Petits ouvrages d'art	14
RW 49 Serinchamps	30	RN 49 Serinchamps	30
RW 750 Rondweg om Philippeville : Kunstwerken en grondwerken	200	RN 750 Contournement de Philippeville : Ouvrages d'art et terrassements	200

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Diverse werken : Kunstwerken, bestrijkingen, enz.	18	Travaux divers : Ouvrages d'art, enduisages, etc.	18
Beplantingen Lustin-Profondeville	10	Plantations Lustin-Profondeville	10
RW 750 Rondweg om Philippeville : Verhardingen	100	RN 750 Contournement de Philippeville : Revêtements	100
Herzieningen, verrekeningen, onteigeningen, enz.	259	Révisions, décomptes, expropriations, etc.	259
Totaal	1 174	Total	1 174
<i>Reserveprogramma</i>		<i>Programme de réserve</i>	
RW 4 Hogne-Pont	40	RN 4 Hogne-Pont	40
RW 17 Dinant-Hastière KP 35 tot 41	15	RN 17 Dinant-Hastière BK 35 à 41	15
RW 511 Beauraing	3	RN 511 Beauraing	3
Toegangsweg industriepark te Spontin	30	Accès zoning industriel de Spontin	30
Nieuwe dwarsverbinding - Circuit van Mettet	12	Nouvelle bretelle - Circuit de Mettet	12
RW 750 Verbreding tot 4 rijstroken tussen Philippeville en Barrière Luc	100	RN 750 Mise à 4 voies entre Philippeville et Barrière Luc	100
RW 741 Floreffe-Auvélais : verbreding tot 4 rijstroken	100	RN 741 Floreffe-Auvélais : mise à 4 voies	100
Totaal	300	Total	300
<i>West-Vlaanderen</i>		<i>Flandre occidentale</i>	
RW 10 Modernisering van het vak Vijfwege Blauwe Sluis	42	RN 10 Modernisation de la section « Vijfwege Blauwe Sluis »	42
RW 770 Bovengrondse aanleg 't Zand (tweede fase + bus- baan)	22	RN 770 Aménagement en surface de « 't Zand » (deuxième phase + voie réservée aux bus)	22
RW 9 Brug over de Dode IJzer te Alveringen (Beveren IJzer)	9	RN 9 Pont sur le « Dode IJzer » à Alveringen (Beveren IJzer)	9
RW 912 Stationstraat (Sint-Michiels en Sint-Andries)	8	RN 912 Stationstraat (Sint-Michiels et Sint-Andries)	8
RW 71 Blauwe Toren-Blankenberge : fietspaden (eerste fase)	29	RN 71 Blauwe Toren-Blankenberge : pistes cyclables (première phase)	29
RW 767 Brugvoegen Stalhillebrug	4	RN 767 Jointainement du pont dit Stalhillebrug	4
RW 746 Oostelijke omlegging Menen : spoorwegbrug	43	RN 746 Contournement est de Menin : pont, rail	43
RW 67 Bochten tussen Zevekote en Sint-Pieterskapelle	30	RN 67 Virages entre Zevekote et Sint-Pieterskapelle	30
RW 309 Omlegging Roeselare : vak RW 57 tot RW 63	162	RN 309 Contournement de Roulers : section de la RN 57 à la RN 63	162
RW 772 Waregem-Ingelmunster : brug Desselgemstraat	30	RN 772 Waregem-Ingelmunster : pont Desselgemstraat	30
RW 759 Fietspaden Knokke-Heist	14	RN 759 Pistes cyclables Knokke-Heist	14
Herstelling kunstwerken	7	Réfection d'ouvrages d'art	7
R 8 Ring om Kortrijk :		R 8 Ring de Courtrai :	
Vak Gullegemsesteenweg : spoorlijn — Brug over spoor	40	Section Gullegemsesteenweg : voie ferrée — Pont sur la voie ferrée	40
Grond- en wegenwerken :		Travaux de terrassement et de voirie :	
— Tussen Gullegemstraat en Iepersestraat	90	— Entre « Gullegemstraat » et « Ieperstraat »	90
— Gullegemstraat en Mellestraat : eerste deel	20	— Gullegemstraat et Mellestraat : première partie	20
Afwerking markering, signalisatie, enz.	10	Parachèvement du marquage, signalisation, etc.	10
Praatpalen	8	Bornes téléphoniques	8
RW 308 Deerlijk-Harelbeke : afwerking (eerste deel)	15	RN 308 Deerlijk-Harelbeke : parachèvement (première partie)	15
RW 904 Ring om Waregem, sectie 1 (Station) : afwerking	7	RN 904 Ring de Waregem, section 1 (gare) : parachèvement	7
Geluidwerende schermen	10	Ecrans anti-bruit	10
A 17 :		A 17 :	
— Aansluitingscomplex A 17-RW 68 en brug B 29 te Zedelgem (Veldegem)-Oostkamp (Ruddervoorde)	150	— Complexe de raccordement A 17-RN 68 et pont B 29 à Zedelgem (Veldegem)-Oostkamp (Ruddervoorde)	150
— Brug B 30 : Veldegemstraat-Oostkamp (Veldegem)	50	— Pont B 30 : Veldegemstraat-Oostkamp (Veldegem)	50
— Brug B 31 : Bergenstraat Torhout-Zedelgem-Oostkamp	40	— Pont B 31 : Bergenstraat Torhout-Zedelgem-Oostkamp	40

	(In miljoenen franken)
— Brug B 33 : Ruddervoordestraat-Lichtervelde Torhout	40
— Brug B 36 : Rijksweg 70-Lichtervelde	55
— Aansluitingscomplex A 17-RW 308 (ten noord Roeselare) Ardoorie	225
A 18 Verharding RW 57-Toekomstlaan	150
A 19 Verharding op A 19 zone verkeersknooppunt A 19-A 17	100
Diversen	428
Totaal	1 838

Oost-Vlaanderen

RW 56 Vak Balegem-Oosterzele (eerste rijbaan)	140
RW 80 Vak tussen RW 60 en RW 9 te Ninove (Voorde) (eerste rijbaan)	175
RW 16 Mechelsesteenweg te Dendermonde	55
RW 257 Invalsweg te Lokeren	65
RW 726 Westelijke industrieweg : aanleg vak Riemesteenweg-RW 617 te Zelzate (eerste rijbaan)	75
RW 60-867 Ring om Dendermonde : tweede spoorwegbrug + kokerbrug	75
RW 60 Biezestraat Hamme	13
RW 9-RW 62 Beekstraat te Brakel	30
RW 10 Gent : modernisering Brusselse Steenweg te Gent-Ledeberg	20
Fietspaden	60
Veiligheidsstootbanden	10
Spoorvorming : vierde fase A 10-E 5	20
Herstel kunstwerken	20
Inrichten kruispunten	70
Beplantingen	6
Grote Ring rond Gent-binnenoever : Drongensesteenweg-N 10 : afwerking (markering, signalisatie, verlichting, complexe, vangrails)	7
Kleine Ring te Gent : tunnel (Hoge Weg)	130
Binnenring Sint-Niklaas G. Gezellelaan-Lage Bokstraat	30
Beplantingen E 3	7
Diversen	174
Totaal	1 182

Limburg

N 563 Toevoerweg Mol-Lommel, vak Mol-grens Limburg	120
N 18-N 468 Westelijke omlegging Borgloon	90
N 414 Westelijke omlegging Tongeren	70
N 445 Spouwen-Bilzen	45
N 2 Omlegging spoor te Hasselt	35

	(En millions de francs)
— Pont B 33 : Ruddervoordestraat-Lichtervelde Torhout	40
— Pont B 36 : route de l'Etat n° 70-Lichtervelde	55
— Complexe de raccordement A 17-RN 308 (au nord de Roulers) Ardoorie	225
A 18 Revêtement RN 57-« Toekomstlaan »	150
A 19 Revêtement de la A 19 dans la zone de l'échangeur A 19-A 17	100
Divers	428
Total	1 838

Flandre orientale

RN 56 Section Balegem-Oosterzele (première voie de roulement)	140
RN 80 Section entre RN 60 et RN 9 à Ninove (Voorde) (première voie de roulement)	175
RN 16 Mechelsesteenweg à Termonde	55
RN 257 Voie de pénétration à Lokeren	65
RN 726 Route industrielle occidentale : aménagement de la section « Riemesteenweg-RN 617 à Zelzate (première voie de roulement) »	75
RN 60-867 Ring de Termonde : deuxième pont rail + pont tubulaire	75
RN 60 Biezestraat à Hamme	13
RN 9-RN 62 Beekstraat à Brakel	30
RN 10 Gand : modernisation de la Brusselse Steenweg à Gand-Ledeberg	20
Pistes cyclables	60
Barrières de sécurité	10
Orniérages : quatrième phase A 10-E 5	20
Réfection d'ouvrage d'art	20
Aménagement de carrefours	70
Plantations	6
Grande ceinture de Gand-bord intérieur : « Drongensesteenweg »-N 10 : parachèvement (marquage, signalisation, éclairage, complexes, glissières de sécurité)	7
Petite ceinture de Gand : tunnel (Hoge Weg)	130
Petite ceinture de Saint-Nicolas « G. Gezellelaan »-« Lage Bokstraat »	30
Plantations E 3	7
Divers	174
Total	1 182

Limbourg

N 563 Route d'accès Mol-Lommel, section Mol-limite territoriale du Limbourg	120
N 18-N 468 Contournement ouest de Looz	90
N 414 Contournement ouest de Tongres	70
N 445 Spouwen-Bilzen	45
N 2 Déviation de la voie ferrée à Hasselt	35

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
N 21 Omlegging Peer : kunstwerken	30	N 21 Contournement de Peer : ouvrages d'art	30
N 779 Toegangswegen tot Grote Ring Hasselt : tweede deel .	100	N 779 Rampes d'accès au Grand Ring de Hasselt : deuxième partie	100
N 551 Toevoerweg Tessenderlo-Beverlo : kunstwerken . .	50	N 551 Route d'accès Tessenderlo-Beverlo : ouvrages d'art . .	50
N 15 Voetgangers- en fietserscomplex te Hasselt ter hoogte van viaduct over spoor	15	N 15 Complexe pour piétons et cyclistes à Hasselt à la hauteur du viaduc sur la voie ferrée	15
E 39 Kruispunt Jeugdlaan en Westlaan te Zolder	5	E 39 Carrefour « Jeugdlaan » et « Westlaan » à Zolder . .	5
N 548 Wegen Diepenbeek : tweede fase	10	N 548 Voirie Diepenbeek : deuxième phase	10
N 25 Fietspad Kermt-Lummen : eerste deel	30	N 25 Piste cyclable Kermt-Lummen : première partie . .	30
N 454 Fietspad Herk-de-Stad-Stevoort : tweede deel te Stevoort	20	N 454 Piste cyclable Herck-la-Ville-Stevoort : deuxième partie à Stevoort	20
N 539 Fietspad Hasselt-LUC tweede deel	20	N 539 Piste cyclable Hasselt-LUC deuxième partie . . .	20
N 2-N 18 Fietspad Herk-de-Stad	2	N 2-N 18 Piste cyclable Herck-la-Ville	2
N 241 Fietspad Hem-Heppen : tweede deel	20	N 241 Piste cyclable Hem-Heppen : deuxième partie . .	20
Herinrichtingen kruispunten Noord-Limburg	16	Réaménagement des carrefours dans le Nord du Limbourg .	16
N 22, N 17 en N 778 Aanleggen bushalten	10	N 22, N 17 et N 778 Aménagement d'arrêts de bus . .	10
N 22 Kruispunt Melverenweg te Sint-Truiden	4	N 22 Carrefour « Melverenweg » à Saint-Trond	4
N 19-N 24 Kruispunt te Heusden	5	N 19-N 24 Carrefour à Heusden	5
N 2 Kruispunten Waltwilder	15	N 2 Carrefours « Waltwilder »	15
N 17 Verbreding overweg te Lanaken	5	N 17 Elargissement du passage à niveau de Lanaken . .	5
N 779 Kruispunt Sasstraat te Hasselt	20	N 779 Carrefour Sasstraat à Hasselt	20
N 25-N 669 Kruispunt Tessenderlo	14	N 25-N 669 Carrefour Tessenderlo	14
N 40 Riemst	30	N 40 Riemst	30
N 17-N 671 Kruispunt Dilsen	3	N 17-N 671 Carrefour Dilsen	3
A 13-A 2 Herinrichting verkeersknooppunt te Lummen : eerste fase	85	A 13-A 2 Réaménagement de l'échangeur de Lummen : première phase	85
E 9 Grenspost	40	E 9 Poste frontière	40
A 13 Verbetering vak Bilzen-Diepenbeek : eerste rijweghelft .	165	A 13 Amélioration de la section Bilzen-Diepenbeek : première moitié de la chaussée	165
Diversen	61	Divers	61
Totaal	1 135	Total	1 135

Antwerpen

RW 103 Toegangsviadukt naar brug Zeevaartkanaal	146
Bovenbouw beweegbaar deel brug Zeevaartkanaal	72
Kunstwerken Granges Gaver en NMBS	60
RW 51 Duffel-Lier : eerste deel (reserve 1982)	50
RW 580 Brug Noorderlaan (deel Wegenfonds)	40
RW 240 Lille-Gierle : fietspaden	26
R 6 Vak Sint-Katelijne-Waver-OLV Waver	200
RW 563 Mol-Lommel (Simonse brug-grens Limburg)	90
Verbinding naar RW 177-'s Herenbaan	15
Fietspaden en kleine werken	100
RW 103 Havenweg	200
A 12 Complex Breendonk : Appeldonkstraat	140
E 10 Noord bermbeveiliging	83
E 39 Aanpassing bruggen	100

Anvers

RN 103 Viaduc d'accès au pont sur le canal maritime	146
Superstructure de la partie mobile du pont sur le canal maritime	72
Ouvrages d'art Granges Gaver et SNCB	60
RN 51 Duffel-Lierre : première partie (réserve 1982) . .	50
RN 580 Pont Noorderlaan (partie Fonds des Routes) . . .	40
RN 240 Lille-Gierle : pistes cyclables	26
R 6 Section Sint-Katelijne-Waver-OLV Waver	200
RN 563 Mol-Lommel (« Simonse brug »-limite du Limbourg) .	90
Liaison vers RN 177-'s Herenbaan	15
Pistes cyclables et petits travaux	100
RN 103 Havenweg	200
A 12 Complexe Breendonk : Appeldonkstraat	140
E 10 Protection accotement nord	83
E 39 Adaptation des ponts	100

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Aansluitingscomplex Noorderlaan :		Complexe de raccordement Noorderlaan :	
Toegangsweg brug 57	42	Route d'accès au pont 57	42
Bruggen 54 en 55	93	Ponts 54 et 55	93
Aansluitingscomplex Boomsesteenweg : TV-controle en signalisatie		Complexe de raccordement Boomsesteenweg : contrôle TV et signalisation	
	43		43
Beplantingen E 3	6	Plantations E 3	6
Diversen	111	Divers	111
Totaal	1 617	Total	1 617
Wegen betreffende het vroegere domein van de intercommunale E9-E40		Routes concernant le domaine concédé antérieurement à l'intercommunale E9-E40	
E9 Villeroux-Neufchâteau (2 percelen XV en XVI)	900	E9 Villeroux-Neufchâteau (2 lots XV et XVI)	900
Barraque Fraiture perceel IX : gedeelte grondwerk ter versterking	100	Barraque Fraiture lot IX : partie terrassements de consolidation	100
Gemeenschappelijk wegvak E9-E40 :		Tronçon commun E9-E40 :	
Rondweg om Neufchâteau (perceel 26)	450	Contournement de Neufchâteau (lot 26)	450
E40 Hoci - Daussoulx (verhardingen)	10	E40 Huy - Daussoulx (revêtements)	10
Diverse verrekeningen, herzieningen, onteigeningen, enz.	540	Divers, décomptes, révisions, expropriations etc.	540
Totaal	2 000	Total	2 000
Reserveprogramma		Programme de réserve	
E9-E40 Léglise - Thibessart (perceel 27)	430	E9-E40 Léglise - Thibessart (lot 27)	430
Thibessart - Habay (perceel 28)	810	Thibessart - Habay (lot 28)	810
Totaal	1 240	Total	1 240
Wegen betreffende het vroegere domein van de intercommunale E5		Routes concernant le domaine concédé antérieurement à l'intercommunale E5	
Autosnelweg A27 - Ster - Malmédy (perceel E) (grondwerken, kunstwerken)	450	Autoroute A27 - Ster - Malmédy (lot E) (terrassements, ouvrages d'art)	450
Sankt-Vith - Grens (perceel A) (verhardingen)	225	Sankt-Vith - Frontière (lot A) (revêtements)	225
Malmédy - Sankt-Vith (ecologische beplantingen)	30	Malmédy - Sankt-Vith (plantations d'écologie)	30
Viaduct van de Eau Rouge	800	Viaduc de l'Eau Rouge	800
Luik - verbinding met de E5 en E9 (studies en slopingen)	225	Liège - liaison à E5 et à E9 (études et démolitions)	225
Ramingen, verrekeningen, onteigeningen, enz.	221	Prévisions, décomptes, expropriations etc.	221
Totaal	1 951	Total	1 951
Reserveprogramma		Programme de réserve	
A3 Toegangsweg naar Berlooz	40	A3 Accès à Berlooz	40
Verbinding E5-E9	200	Liaison E5-E9	200
Totaal	240	Total	240
Wegen betreffende het vroegere domein van de intercommunale van Charleroi		Routes concernant le domaine concédé antérieurement à l'intercommunale de Charleroi	
1. Binnenring om Charleroi :		1. Petite ceinture de Charleroi :	
Gedeeltelijke vernieuwing van de verharding	75	Renouvellement partiel du revêtement	75
Verbeteringen en beplantingen, verrekeningen en herzieningen	5	Aménagements et plantations, décomptes et révisions	5
2. Buitenring om Charleroi :		2. Grande ceinture de Charleroi :	
Wegvak 7C 3 RW 351 — Verbinding RW 22 - RW 460 Door- tocht park van Châtelet	220	Section 7C 3 RN 351 — Liaison RN 22 RN 460 — Traversée du parc de Châtelet	220
Wegvakken 2 en 3 — Trazegnies - Fontaine-l'Evêque, grond- werken, kunstwerken en drainering	370	Section 2 et 3 — Trazegnies - Fontaine-l'Evêque, terrassements ouvrages d'art et égouttage	370

	(In miljoenen franken)
Diversen	140
Totaal	810

Reserveprogramma

Route du Centre - Tunnel de bon Air	150
---	-----

Wegen betreffende het vroegere domein van de intercommunale B1

1. Brussel-Hoofdstad :	
Tunnel Elisabeth Park	420
Diversen	80
	500

2. Vlaams-Brabant :

RO Verkeersknooppunt Groot-Bijgaarden — afwerking eerste fase	100
RO Groot-Bijgaarden - Strombeek-Bever — verbreding	120
Diversen	30
	250

Totaal 750

Reserveprogramma

Tunnel Elisabeth Park - J. Sermonlaan	150
---	-----

ART. 533.03. — *Oprichten van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.*

Krediet voornamelijk bestemd voor de elektromechanische uitrusting van tunnels, de openbare verlichting, de voorwegwijzer-seininstallatie, de seininstallatie op kruispunten, het leveren en plaatsen van hulptelefoonposten, de aansluitingen aan het net voor energieverdeling.

ART 533.04. — *Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.*

Dit krediet wordt verdeeld zoals volgt :

1. Aankoop van stationswagens, kleine voertuigen met een laadvermogen van $\pm$ 3 000 kg, vrachtwagens met kraan, traktors met klepelmaaier, laders op wielen, compressoren en opslagplaatsen voor smeltmiddelen voor de winterdienst :	
a) Nieuwe aanwinsten	F 25 000 000
b) Vervangingen	194 000 000
2. Garageuitrusting	5 000 000
3. Speciale signalisatie-uitrusting en Verkeerstechnische Dienst, Dienst van Onderbouw, Topografie	40 000 000
	F 264 000 000

ART. 533.05. — *Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen, alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van aankoop van gronden).*

De oprichting en geschiktmaking van gebouwen te Oostende, Geel, Herstal, Vilvoorde, Nijvel, Saint-Vith, Balmoral (Jalhay), Salmchateau zijn voorzien.

ART. 533.06. — *Bijkomend programma van werken voor 1983.*

Dit krediet zal benut worden voor het inrichten van kruispunten, leveren en plaatsen van stootbanden, verbeteren van wegen met spoorvorming, vernieuwen van brugvoegen en andere werken met betrekking tot de verbetering van de veiligheid van de weggebruikers.

	(En millions de francs)
Divers	140
Total	810

Programme de réserve

Route du Centre - Tunnel de bon Air	150
---	-----

Routes concernant le domaine concédé antérieurement à l'intercommunale B1

1. Bruxelles-Capitale :	
Tunnel Parc Elisabeth	420
Divers	80
	500

2. Brabant flamand :

RO Echangeur Groot-Bijgaarden — achèvement première phase	100
RO Groot-Bijgaarden - Strombeek-Bever — élargissement	120
Divers	30
	250

Total 750

Programme de réserve

Tunnel Parc Elisabeth - Avenue J. Sermon	150
--	-----

ART. 533.03. — *Etablissements d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et les routes de l'Etat.*

Crédit destiné notamment à l'équipement électromécanique de tunnels, l'éclairage public, l'installation de signaux indicateurs et de carrefours, la livraison et le placement de postes téléphoniques de secours, les raccordements au réseau de distribution d'énergie.

ART 533.04. — *Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.*

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de breaks, véhicules légers avec charge utile de $\pm$ 3 000 kg, camions-grue, faucheuses-élagueuses, chargeurs sur pneus, compresseurs et hangars pour fondants chimiques pour le service d'hiver :	
a) Acquisitions nouvelles	F 25 000 000
b) Renouvellement	194 000 000
2. Equipement de garage	5 000 000
3. Equipement spécial de signalisation et services Trafic routier, Infrastructure, Topographie	40 000 000
	F 264 000 000

ART. 533.05. — *Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat, ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains).*

La construction et l'aménagement des bâtiments à Ostende, Geel, Herstal, Vilvoorde, Nivelles, Saint-Vith, Balmoral (Jalhay), Salmchateau sont prévues.

ART. 533.06. — *Programme supplémentaire de travaux de 1983.*

Le crédit sera employé à l'aménagement de carrefours, de fourniture et le placement de barrières de sécurité, l'amélioration des chaussées ornierées, au renouvellement des joints de ponts et autres travaux relatifs à l'amélioration de la sécurité des usagers.

ART. 535.02. — *Interestlasten van de leningen der intercommunale verenigingen voor autosnelwegen (niet-limitatief).*

(In duizendtallen franken)

1. Intercommunale E3 :	
Lening 7,75 % — 1971-1983	279 000
Lening 7,25 % — 1972-1984	305 000
Lening 7,25 % — 1973-1984	304 000
Lening 8,25 % — 1974-1986	159 101
Lening 10,— % — 1976-1984	61 250
	1 108 351
2. Intercommunale E5 :	
Lening 5,— % — 1969-1984	65 834
Lening 7,75 % — 1971-1983	279 000
Lening 7,25 % — 1973-1985	204 378
Lening 10,— % — 1976-1984	120 785
	669 997
3. Intercommunale E39 :	
Lening 7,90 % — 1971-1996	138 250
Lening 7,60 % — 1973-1993	27 345
Lening 9,10 % — 1975-1985	41 705
	207 300
4. Intercommunale E9 - E40 :	
Lening 7,90 % — 1972-1997	88 875
Lening 7,25 % — 1973-1983	141 520
Lening 8,25 % — 1974-1986	136 373
Lening 10,— % — 1976-1984	131 075
	497 843
5. Intercommunale Brusselse periferie :	
Lening 7,25 % — 1973-1985	163 560
Lening 10,— % — 1976-1984	190 610
	354 170
6. Intercommunale Charleroi :	
Lening 8,25 % — 1974-1986	90 915
Lening 10,— % — 1976-1984	238 140
	329 055
7. Intercommunale West-Vlaanderen :	
Lening 10,— % — 1976-1984	238 140
	238 140
	3 404 856

ART. 535.03. — *Lasten in verband met het kapitaal der intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.*

Toepassing van artikel 25.1 van het lastenboek der concessies. De Staat betaalt, in de loop van de eerste maand van het jaar volgend op de goedkeuring van het bilan, de lasten betreffende het door de vennoten gestort kapitaal terug.

De lasten bedragen :

E3	F —
E5	—
E39	—
E9 - E40	—
Brussel	—
Charleroi	—
West-Vlaanderen	—
	F —

ART. 535.02. — *Charges des intérêts des emprunts des associations intercommunales pour autoroutes (non limitatif).*

(En milliers de francs)

1. Intercommunale E3 :	
Emprunt 7,75 % — 1971-1983	279 000
Emprunt 7,25 % — 1972-1984	305 000
Emprunt 7,25 % — 1973-1984	304 000
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	159 101
Emprunt 10,— % — 1976-1984	61 250
	1 108 351
2. Intercommunale E5 :	
Emprunt 5,— % — 1969-1984	65 834
Emprunt 7,75 % — 1971-1983	279 000
Emprunt 7,25 % — 1973-1985	204 378
Emprunt 10,— % — 1976-1984	120 785
	669 997
3. Intercommunale E39 :	
Emprunt 7,90 % — 1971-1996	138 250
Emprunt 7,60 % — 1973-1993	27 345
Emprunt 9,10 % — 1975-1985	41 705
	207 300
4. Intercommunale E9 - E40 :	
Emprunt 7,90 % — 1972-1997	88 875
Emprunt 7,25 % — 1973-1983	141 520
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	136 373
Emprunt 10,— % — 1976-1984	131 075
	497 843
5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles :	
Emprunt 7,25 % — 1973-1985	163 560
Emprunt 10,— % — 1976-1984	190 610
	354 170
6. Intercommunale Charleroi :	
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	90 915
Emprunt 10,— % — 1976-1984	238 140
	329 055
7. Intercommunale Flandre occidentale :	
Emprunt 10,— % — 1976-1984	238 140
	238 140
	3 404 856

ART. 535.03. — *Charges afférentes au capital des associations intercommunales pour autoroutes.*

Application de l'article 25.1 du cahier des charges de concessions. L'Etat rembourse, au cours du premier mois de l'année qui suit l'approbation du bilan, les charges afférentes au capital versé par les associés.

Les charges s'élèvent à :

E3	F —
E5	—
E39	—
E9 - E40	—
Bruxelles	—
Charleroi	—
Flandre occidentale	—
	F —

ART. 535.04. — *Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.*

Om hun uitgaven te dekken, in afwachting van het bekomen van de toelating van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Financiën leningen aan te gaan, wenden de intercommunales zich tot het Gemeentekrediet van België tot het bekomen van overgangskredieten onder de vorm van kredietopeningen.

De lasten der overgangskredieten zijn eveneens gedekt door de Staat volgens de procedure waarvan sprake bij artikel 535.03, voor 1976 bedragen ze :

E3	F	—
E5		—
E39		—
E9 - E40		—
Brussel		—
Charleroi		—
West-Vlaanderen		—
	F	—

ART. 535.05. — *Aflossingslasten van de leningen der intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.*

(In duizendtallen franken)

1. Intercommunale E3 :	
Lening 7,75 % — 1971-1983	3 600 000
Lening 7,25 % — 1972-1984	350 000
Lening 7,25 % — 1973-1984	350 000
Lening 8,25 % — 1974-1986	298 000
Lening 1977-1982	—
	4 598 000
2. Intercommunale E5 :	
Lening 5 % — 1969-1984	100 000
Lening 7,75 % — 1971-1983	3 720 000
Lening 7,25 % — 1973-1985	399 900
Lening 1977-1982	—
	4 219 900
3. Intercommunale E39 :	
Lening 7,90 % — 1971-1996	125 000
Lening 7,60 % — 1973-1993	22 100
Lening 9,10 % — 1975-1985	139 700
Lening 1977-1982	—
	286 800
4. Intercommunale E9-E40 :	
Lening 7,90 % — 1972-1997	75 000
Lening 7,25 % — 1973-1983	1 982 400
Lening 8,25 % — 1974-1986	261 600
Lening 10 % — 1976-1984	420 000
Lening 1977-1982	—
	2 739 000
5. Intercommunale Brusselse periferie :	
Lening 7,25 % — 1973-1985	320 100
Lening 10 % — 1976-1984	420 000
Lening 1977-1982	—
	740 100

ART. 535.04. — *Charges des crédits transitoires levés par les associations intercommunales pour autoroutes.*

Pour couvrir leurs dépenses, en attendant de recevoir du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Finances l'autorisation de contracter des emprunts, les intercommunales s'adressent au Crédit communal de Belgique pour l'obtention de crédits transitoires sous forme d'ouvertures de crédits.

Les charges des crédits transitoires levés sont également couvertes par l'Etat selon la procédure dont question à l'article 535.03, pour 1976 elles s'élèvent à :

E3	F	—
E5		—
E39		—
E9 - E40		—
Bruxelles		—
Charleroi		—
Flandre occidentale		—
	F	—

ART. 535.05. — *Charges d'amortissements des emprunts des associations intercommunales pour autoroutes.*

(En milliers de francs)

1. Intercommunale E3 :	
Emprunt 7,75 % — 1971-1983	3 600 000
Emprunt 7,25 % — 1972-1984	350 000
Emprunt 7,25 % — 1973-1984	350 000
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	298 000
Emprunt 1977-1982	—
	4 598 000
2. Intercommunale E5 :	
Emprunt 5 % — 1969-1984	100 000
Emprunt 7,75 % — 1971-1983	3 720 000
Emprunt 7,25 % — 1973-1985	399 900
Emprunt 1977-1982	—
	4 219 900
3. Intercommunale E39 :	
Emprunt 7,90 % — 1971-1996	125 000
Emprunt 7,60 % — 1973-1993	22 100
Emprunt 9,10 % — 1975-1985	139 700
Emprunt 1977-1982	—
	286 800
4. Intercommunale E9-E40 :	
Emprunt 7,90 % — 1972-1997	75 000
Emprunt 7,25 % — 1973-1983	1 982 400
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	261 600
Emprunt 10 % — 1976-1984	420 000
Emprunt 1977-1982	—
	2 739 000
5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles :	
Emprunt 7,25 % — 1973-1985	320 100
Emprunt 10 % — 1976-1984	420 000
Emprunt 1977-1982	—
	740 100

(In duizendtallen franken)	
6. Intercommunale Charleroi :	
Lening 8,25 % — 1974-1986	174 400
Lening 1977-1982	—
	174 400
7. Intercommunale West-Vlaanderen :	
Lening 1977-1982	—
	12 758 200

ART. 536.01. — *Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegnet van de Staat.*

Dit krediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

Uitgaven van onderhoud en beheer	F 3 694 325 000
Allerhande leveringen voor het onderhoud en het beheer	370 000 000
Kosten van alle aard met betrekking op de werking der Regies, der diensten voor studie en controle van de onderbouw en van de verkeerstechnische dienst (met inbegrip van de diverse kosten van telling en onderzoeken)	245 000 000
Onderhoud der gebouwen, van het meubilair en van het materieel met inbegrip van de rijtuigen van alle aard, de levering van brandstoffen, smeermiddelen, enz.	110 000 000
Huren van gronden en lokalen, verbruik van water, gas, elektriciteit, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door tussenkomst van het CBB	10 000 000
Speciale uitrusting en beschermingskleding van het personeel	10 000 000
Uitgaven met betrekking op de prestaties « Winterdienst » genaamd	412 115 000
	F 4 851 440 000

ART. 536.02. — *Exploitatie, onderhoud en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegnet van de Staat.*

Krediet bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

Levering van lampen	40 000 000
Energieverbruik	600 000 000
Onderhoudswerken	863 000 000
Vergoeding RTT voor hun telefoonlijnen langs wegen	2 000 000
Herstelling der beschadigingen	120 000 000
	F 1 625 000 000

ART. 550.02. — *Roerende goederen.*

Krediet bestemd voor de uitrusting der bureaus, der kleedkamers, der refters en der magazijnen van de gebouwen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van autosnelwegen en Rijkswegen. Uitrusting voor gegevensbank.

De indienstneming van drie gebouwen is voorzien in 1983 te weten :

— Regie Aarschor	
— Regie Ath	
— Regie Charleroi	F 2 000 000
Uitrusting voor de gegevensbank der Wegen	20 000 000
	F 22 000 000

(En milliers de francs)	
6 Intercommunale Charleroi :	
Emprunt 8,25 % — 1974-1986	174 400
Emprunt 1977-1982	—
	174 400
7. Intercommunale Flandre occidentale :	
Emprunt 1977-1982	—
	12 758 200

ART. 536.01. — *Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat.*

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

Dépenses d'entretien et de gestion	F 3 694 325 000
Fournitures diverses pour l'entretien et la gestion	370 000 000
Frais de toute nature relatifs au fonctionnement des Régies, des services d'étude et de contrôle de l'infrastructure et du trafic routier (y compris les frais divers d'organisation de recensement et d'enquêtes)	245 000 000
Entretien des bâtiments, du mobilier et du matériel y compris pour les véhicules de tous genres, la fourniture de carburants, lubrifiants, etc.	110 000 000
Location de terrains et locaux, consommation d'eau, de gaz, d'électricité, abonnements et communications téléphoniques, consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'OCF	10 000 000
Equipement spécial et vêtements de protection du personnel	10 000 000
Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'Hiver »	412 115 000
	F 4 851 440 000

ART. 536.02. — *Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion, des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat.*

Crédit destiné à couvrir les dépenses suivantes :

Fourniture de lampes	F 40 000 000
Consommation d'énergie électrique	600 000 000
Travaux d'entretien	863 000 000
Indemnité à la RTT pour l'utilisation des lignes téléphoniques	2 000 000
Réparation des avaries	120 000 000
	F 1 625 000 000

ART. 550.02. — *Mobilier.*

Crédit destiné à équiper les bureaux, les vestiaires, les réfectoires et les magasins des bâtiments affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat. Equipement pour banque de données.

L'occupation de trois bâtiments est prévue en 1983 à savoir :

— Régie Aarschor	
— Régie Ath	
— Régie Charleroi	F 2 000 000
Equipement pour banque de données routières	20 000 000
	F 22 000 000

ART. 560.01. — *Delging van leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 6 % — 1963-1983	F 185 000 000
Lening 7 % — 1967-1987 (EEB)	62 456 312
Lening 6,75 % — 1968-1983	796 000 000
Lening 6,7/8 % — 1969-1988 (EEB)	38 398 392
Lening 8 % — 1970-1983	—
Lening 6,75 % — 1972-1985	1 070 685 000
Lening 8,25 % — 1975-1983	16 845 700 000
Lening 9 % — 1976-1984	1 912 306 000
Lening 9,75 % — 1977-1986	1 287 585 000
Lening 9 % — 1977-1985	1 983 919 000
Lening 9,25 % — 1977-1986 (ASLK)	250 000 000
Lening 9,50 % — 1977-1987 (NMKN)	—
Lening 9 % — 1978-1986	2 347 017 000
Lening 8,75 % — 1978-1985	1 801 913 000
Lening 8,75 % — 1979-1991	2 622 222 000
Lening 10,50 % — 1979-1988	1 117 800 000
Lening 13 % — 1980-1988	34 058 026 000
Lening 13,24 % — 1981-1989	2 598 707 000
Lening 14,25 % — 1982-1989	1 425 000 000

F 70 402 734 704

ART 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).*

Krediet bestemd voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

ART. 560.17. — *Leningen toegestaan aan Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet limitatief).*

Bedrag te verdelen onder de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen en bestemd voor het financieren van hun werken.

ART. 590.01. — *Aanwending van voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

Toestand der vastleggingen van het Wegenfonds
op 31 december 1981

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds	F 718 606 183
---	---------------

Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :

van 12 september 1955 tot 31 december 1975	F 147 147 342 251
gedurende het jaar 1976	14 139 999 972
gedurende het jaar 1977	13 610 000 000
gedurende het jaar 1978	17 637 799 391
gedurende het jaar 1979	14 721 072 977
gedurende het jaar 1980	16 526 999 571
gedurende het jaar 1981	16 024 994 811

Totaal . . F 239 808 208 973

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts (non limitatif).*

Le crédit se décompose comme suit :

Emprunt 6 % — 1963-1983	F 185 000 000
Emprunt 7 % — 1967-1987 (BEI)	62 456 312
Emprunt 6,75 % — 1968-1983	796 000 000
Emprunt 6,7/8 % — 1969-1988 (BEI)	38 398 392
Emprunt 8 % — 1970-1983	—
Emprunt 6,75 % — 1972-1985	1 070 685 000
Emprunt 8,25 % — 1975-1983	16 845 700 000
Emprunt 9 % — 1976-1984	1 912 306 000
Emprunt 9,75 % — 1977-1986	1 287 585 000
Emprunt 9 % — 1977-1985	1 983 919 000
Emprunt 9,25 % — 1977-1986 (CGER)	250 000 000
Emprunt 9,50 % — 1977-1987 (SNCI)	—
Emprunt 9 % — 1978-1986	2 347 017 000
Emprunt 8,75 % — 1978-1985	1 801 913 000
Emprunt 8,75 % — 1979-1991	2 622 222 000
Emprunt 10,50 % — 1979-1988	1 117 800 000
Emprunt 13 % — 1980-1988	34 058 026 000
Emprunt 13,24 % — 1981-1989	2 598 707 000
Emprunt 14,25 % — 1982-1989	1 425 000 000

F 70 402 734 704

ART. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif).*

Crédit destiné au financement du déplacement d'installations de services publics.

ART. 560.17. — *Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes (non limitatif).*

Montant à répartir entre les Associations Intercommunales d'Auto-routes et destiné à financer leurs travaux.

ART. 590.01. — *Affectations d'arrhes (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Situation des engagements du Fonds des Routes
au 31 décembre 1981

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes	F 718 606 183
---	---------------

Marchés contractés par le Fonds des Routes :

du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1975	F 147 147 342 251
au cours de l'année 1976	14 139 999 972
au cours de l'année 1977	13 610 000 000
au cours de l'année 1978	17 637 799 391
au cours de l'année 1979	14 721 072 977
au cours de l'année 1980	16 526 999 571
au cours de l'année 1981	16 024 994 811

Total . . F 239 808 208 973

Betalingen uitgevoerd :

van 12 september 1955 tot 31 december 1975	F	136 011 867 531
gedurende het jaar 1976		13 077 215 065
gedurende het jaar 1977		14 466 842 364
gedurende het jaar 1978		12 957 387 058
gedurende het jaar 1979		13 940 073 194
gedurende het jaar 1980		14 716 222 506
gedurende het jaar 1981		14 596 777 451

Totaal . . F 219 766 385 169

Verbintenissen in uitvoering op 31 december

1981	F	20 041 823 804
----------------	---	----------------

Overzicht van de werken
die in de loop van 1981 werden vastgelegd

I. Autosnelwegen

A1 Brussel-Mechelen-Antwerpen

- Vak Kontich-Wilrijk — Signalisatie : 18 737 899 frank.
- Vak E3-E10 — Signalisatie : 4 462 109 frank.
- Kontich-Wilrijk, tweede fase : 160 451 350 frank.
- Tunnel 70-Wilrijk — Zijwandbekleding : 8 659 186 frank.
- Tunnel 70 — Markeringen : 2 043 282 frank.
- Brecht — Beplantingen : 3 681 962 frank.
- Tunnel — Brandblusapparaten : 1 646 102 frank.
- Tussenkomen : 976 642 frank.
- Wegsignalisatie : 332 923 frank.
- Studies : 867 400 frank.

A3 Luik-Aken

- Cheratte-Brug 31 — Modernisering : 94 319 036 frank.
- Battice-Eupen — Modernisering : 16 157 851 frank.
- Cheratte-Brug 28B — Vervanging uitzetvoegen : 1 806 543 frank.
- Baelen-Brug 57 en 66 — Vervanging uitzetvoegen : 2 565 344 frank.

A7 Brussel-Bergen

- Bergen en Jemappes — Betonnen rijbaanscheiding : 14 677 503 frank.
- Houdeng-Familleureux — Bekleding (eindfase) : 6 241 032 frank.
- Studies : 3 050 000 frank.
- Diverse uitrustingen : 2 295 060 frank.

A8 Brussel-Doornik

- Hoves-Edingen — Toegang : 20 873 266 frank.
- Rebecq-Saintes — Kunstwerken : 54 575 469 frank.
- Enghien-Brug 43 — Aanpassingen : 70 770 546 frank.
- Lembeek — Buffervijver : 4 499 355 frank.
- Beplantingen : 3 525 449 frank.
- Studies : 21 411 141 frank.

Paiements effectués :

du 12 septembre 1955 au 31 décembre 1975	F	136 011 867 531
au cours de l'année 1976		13 077 215 065
au cours de l'année 1977		14 466 842 364
au cours de l'année 1978		12 957 387 058
au cours de l'année 1979		13 940 073 194
au cours de l'année 1980		14 716 222 506
au cours de l'année 1981		14 596 777 451

Total . . F 219 766 385 169

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre

1981	F	20 041 823 804
----------------	---	----------------

Relevé des travaux dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1981

I. Autoroutes

A1 Bruxelles-Malines-Anvers

- Section Kontich-Wilrijk — Signalisation : 18 737 899 francs.
- Section E3-E10 — Signalisation : 4 462 109 francs.
- Kontich-Wilrijk, deuxième phase : 160 451 350 francs.
- Tunnel 70-Wilrijk — Revêtements des parois : 8 659 186 francs.
- Tunnel 70 — Marquages : 2 043 282 francs.
- Brecht — Plantations : 3 681 962 francs.
- Tunnel — Extincteurs d'incendie : 1 646 102 francs.
- Interventions : 976 642 francs.
- Signalisation routière : 332 923 francs.
- Etudes : 867 400 francs.

A3 Liège-Aix-la-Chapelle

- Cheratte-Pont 31 — Modernisation : 94 319 036 francs.
- Battice-Eupen — Modernisation : 16 157 851 francs.
- Cheratte-Pont 28B — Remplacement joints de dilatation : 1 806 543 francs.
- Baelen-Ponts 57 et 66 — Remplacement joints de dilatation : 2 565 344 francs.

A7 Bruxelles-Mons

- Mons et Jemappes — Séparateurs de sécurité : 14 677 503 francs.
- Houdeng-Familleureux — Revêtements définitifs : 6 241 032 francs.
- Etudes : 3 050 000 francs.
- Equipements divers : 2 295 060 francs.

A8 Bruxelles-Tournai

- Hoves-Enghien — Accès : 20 873 266 francs.
- Rebecq-Saintes — Ouvrages d'art : 54 575 469 francs.
- Enghien-Pont 43 — Aménagements : 70 770 546 francs.
- Lembeek — Bassin d'orages : 4 499 355 francs.
- Plantations : 3 525 449 francs.
- Etudes : 21 411 141 francs.

A10 Brussel-Oostende

- Dilbeek — Complementaire uitrustingen : 2 565 108 frank.
- Zwijnaarde — Geluidswerende bermen : 10 859 045 frank.

A12 Brussel-Boom-Antwerpen

- Rupeltunnel — Brandbeveiliging : 7 897 280 frank.
- Rupeltunnel — Elektriciteit : 10 652 329 frank.
- A12-N177 — Spaarbekken en grachten : 463 367 frank.

A13 Antwerpen-Luik

- Bilzen — Herstelling : 196 964 795 frank.
- Boirs — Viaduc — Op 2 × 3 rijstroken brengen : 46 851 354 frank.
- Verkeerssignalisatie : 6 751 191 frank.

A15-A16 Bergen-Doornik

- Brug te Fleurus : 32 433 060 frank.
- Beplantingen : 19 528 607 frank.
- Veiligheidsstootbanden : 102 716 282 frank.

A17 Doornik-Kortrijk

- Saint-Léger — Bouwen van de brug van Espierre : 116 721 970 frank.
- Wegsignalisatie : 244 666 frank.
- Studies : 631 600 frank.

A54 Nijvel-Gosselies

- Thiméon-Charleroi — Steenweg (Westelijk deel) — Bekleding Lot 1 : 34 993 756 frank.
- Thiméon-Charleroi — Steenweg (Oostelijk deel) — Bekleding Lot 2 : 32 251 311 frank.

A99 Verscheidene autosnelwegen

- A19 Menen — Bekleding : 46 372 309 frank.
- A3-A13 — Herstal-Vottem — Modernisering steenweg : 25 272 468 frank.
- A3-A15-A601-A604 Luik — Autowegen op de linkeroever van de Maas — Praatpalen — Lot 1 : 2 696 017 frank.
- Luik — Autosnelwegen rechteroever van de Maas — Toegang tot de praatpalen : 1 558 524 frank.

R5 Ring van Bergen

- Bergen — Toegang van Havré : 111 519 880 frank.
- Cuesmes — Ontlastingsriool : 29 284 296 frank.
- Havré — Bouw van een viaduct : 266 052 872 frank.
- Cuesmes-Frameries : 123 469 974 frank.
- Tussenkomen : 127 376 frank.

A202 Haut-Ittre-Quenast

- Studies : 1 516 000 frank.

II. Wegen

Provincie Antwerpen

- RW14-220 Wijnegem — Omleiding :
- Lot 1 : 18 443 640 frank.
- Lot 2 : 76 855 862 frank.

A10 Bruxelles-Ostende

- Dilbeek — Equipements annexes : 2 565 108 francs.
- Zwijnaarde — Talus anti-bruits : 10 859 045 francs.

A12 Bruxelles-Boom-Anvers

- Tunnel du Rupel — Protection contre l'incendie : 7 897 280 francs.
- Tunnel du Rupel — Electricité : 10 652 329 francs.
- A12-N177 Bassin — Réservoirs d'orages : 463 367 francs.

A13 Anvers-Liège

- Bilzen — Amélioration : 196 964 795 francs.
- Boirs — Viaduc — Mise à 2 × 3 bandes : 46 851 354 francs.
- Signalisation routière : 6 751 191 francs.

A15-A16 Mons-Tournai

- Fleurus — Pont : 32 433 060 francs.
- Plantations : 19 528 607 francs.
- Barrières de sécurité : 102 716 282 francs.

A17 Tournai-Courtrai

- Saint-Léger — Construction du pont de l'Espierre : 116 721 970 francs.
- Signalisation routière : 244 666 francs.
- Etudes : 631 600 francs.

A54 Nivelles-Gosselies

- Thiméon-Charleroi — Chaussée Ouest — Revêtement Lot 1 : 34 993 756 francs.
- Thiméon-Charleroi — Chaussée Est — Revêtement Lot 2 : 32 251 311 francs.

A99 Autoroutes diverses

- A19 Menin — Revêtements : 46 372 309 francs.
- A3-A13 — Herstal-Vottem — Modernisation de chaussée : 25 272 468 francs.
- A3-A15-A601-A604 Liège — Autoroutes rives gauche de la Meuse — Accès postes téléphoniques — Lot 1 : 2 696 017 francs.
- Liège — Autoroutes rive droite de la Meuse — Accès postes téléphoniques : 1 558 524 francs.

R5 Ring de Mons

- Mons — Accès d'Havré : 111 519 880 francs.
- Cuesmes — Collecteur d'évacuation d'eau : 29 284 296 francs.
- Havré — Construction viaduc : 266 052 872 francs.
- Cuesmes-Frameries : 123 469 974 francs.
- Interventions : 127 376 francs.

A202 Haut-Ittre-Quenast

- Etudes : 1 516 000 francs.

II. Routes

Province d'Anvers

- RN14-220 Wijnegem — Contournement :
- Lot 1 : 18 443 640 francs.
- Lot 2 : 76 855 862 francs.

- RW106 — Verbetering Eikenstraat : 10 820 511 frank.
- RW121 Mechelen — Brug onder de spoorweg : 2 184 797 frank.
- Ring van Mechelen, deel 4 : 125 660 415 frank.
- RW780 Geel Ring — Werken aan het Albertkanaal : 1 156 404 frank.
- RW175 Breendonk-Temse — Fietspaden : 31 089 079 frank.
- RW210 Mol-Meerhout : Fietspaden : 8 845 082 frank.
- RW53 Olen — Fietspaden : 24 411 245 frank.
- Beplantingen : 1 561 328 frank.
- Tussenkomen : 1 105 474 frank.
- Verkeerssignalisatie : 2 784 214 frank.
- Veiligheidsstootbanden : 1 218 817 frank.
- Studies : 6 608 130 frank.
- Diverse uitrustingen : 399 612 frank.

Waaals-Brabant

- RW250 Ottignies-Louvain-la-Neuve, Lauzellelaan — Op 2 × 2 rijstroken brengen : 64 600 984 frank.
- RW8 Saintes — Modernisering : 50 793 792 frank.
- RW226 Wavre-Grez-Doiceau — Bewarende maatregelen — Waterafvoer : 2 989 147 frank.
- RW226 Court-Saint-Etienne — Bouw van het vak vallei van de Thyle en de Dijle : 153 643 711 frank.
- RW226 Wavre-Grez-Doiceau — Aanpassingen — Bewarende maatregelen : 2 139 478 frank.
- RW226 Beaurieux-Faux — Overname werf, tengevolge faillissement : 4 277 741 frank.
- RW53 Ohain — Aansluiting op het waterafvoer-net : 1 699 470 frank.
- RW226 Wavre-Grez-Doiceau — Bouw van het vak tussen RW43-RW37 : 18 921 577 frank.
- Beplantingen : 5 683 063 frank.
- Tussenkomen : 5 050 347 frank.
- Diverse uitrustingen : 24 955 176 frank.

Vlaams-Brabant

- RW270 Eppegem — Modernisering : 16 774 174 frank.
- RW254 Rotselaar — Brug over de Dijle : 6 674 316 frank.
- RW 2 Diest — Modernisering : 8 270 972 frank.
- RW51 Leuven — Fietspaden : 8 690 999 frank.
- RW281 Zaventem — Fietspaden — Verlichtingsinstallatie : 1 174 865 frank.
- Beplantingen : 3 105 752 frank.
- Tussenkomen : 10 295 257 frank.
- Verkeerssignalisatie : 5 516 832 frank.
- Studies : 3 779 000 frank.

Brusselse Agglomeratie

- Tunnel Simonis Oost — Bouw : 217 623 929 frank.
- Tunnel Sainteletteplaats : 315 724 926 frank.
- Etterbeek — Modernisering van twee lanen : 23 262 054 frank.

- RN106 — Amélioration Eikenstraat : 10 820 511 francs.
- RN121 Malines — Pont en dessous du chemin de fer : 2 184 797 francs.
- Ring de Malines n° 4 : 125 660 415 francs.
- RN780 Geel Ring — Travaux au Canal Albert : 1 156 404 francs.
- RN175 Breendonk-Temse — Pistes cyclables : 31 089 079 francs.
- RN210 Mol-Meerhout — Pistes cyclables : 8 845 082 francs.
- RN53 Olen — Pistes cyclables : 24 411 245 francs.
- Plantations : 1 561 328 francs.
- Interventions : 1 105 474 francs.
- Signalisation routière : 2 784 214 francs.
- Barrières de sécurité : 1 218 817 francs.
- Etudes : 6 608 130 francs.
- Equipements divers : 399 612 francs.

Brabant wallon

- RN250 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue de Lauzelle — Mise à 2 × 2 bandes : 64 600 984 francs.
- RN8 Saintes — Modernisation : 50 793 792 francs.
- RN226 Wavre-Grez-Doiceau — Ecoulement des eaux — Mesures conservatoires : 2 989 147 francs.
- RN226 Court-Saint-Etienne — Construction section vallée de la Thyle et de la Dyle : 153 643 711 francs.
- RN226 Wavre-Grez-Doiceau — Aménagements — Mesures conservatoires : 2 139 478 francs.
- RN226 Beaurieux-Faux — Reprise chantier, suite faillite : 4 277 741 francs.
- RN53 Ohain — Raccordement au réseau d'égouttage : 1 699 470 francs.
- RN226 Wavre-Grez-Doiceau — Construction section entre RN43-RN37 : 18 921 577 francs.
- Plantations : 5 683 063 francs.
- Interventions : 5 050 347 francs.
- Equipements divers : 24 955 176 francs.

Brabant flamand

- RN270 Eppegem — Modernisation : 16 774 174 francs.
- RN254 Rotselaar — Pont sur la Dyle : 6 674 316 francs.
- RN2 Diest — Modernisation : 8 270 972 francs.
- RN51 Louvain — Pistes cyclables : 8 690 999 francs.
- RN281 Zaventem — Pistes cyclables — Installation d'éclairage : 1 174 865 francs.
- Plantations : 3 105 752 francs.
- Interventions : 10 295 257 francs.
- Signalisation routière : 5 516 832 francs.
- Etudes : 3 779 000 francs.

Agglomération bruxelloise

- Tunnel Simonis Est construction : 217 623 929 francs.
- Tunnel Place Saintelette : 315 724 926 francs.
- Etterbeek — Modernisation de deux avenues : 23 262 054 francs.

- RW182 Anderlecht — Verbreding : 42 071 407 frank.
- Schaarbeek — Diverse verbeteringen : 18 792 481 frank.
- RW698 Evere — Verbetering : 9 853 757 frank.
- Metro kleine ring vak F3C2 — Marktstraat en Steenweg op Antwerpen : 62 259 924 frank.
- RW 180 — Station Hallepoort — Metro- en wegenwerken : 259 906 026 frank.
- RN 180 — Bruxelles-Porte de Ninove, Avenue des Arts — Modernisation voiries : 23 988 469 francs.
- Brusselse agglomeratie — Constructie diverse fietspaden : 31 895 971 frank.
- Tussenkomen : 999 781 frank.
- Verkeerssignalisatie : 512 673 frank.
- Studies : 10 776 303 frank.

Provincie West-Vlaanderen

- RW 746 — Menen — Omleiding eerste fase : 51 517 021 frank.
- RW 908 — Vlamertinge-Poperinge derde fase ontdubbeling : 133 618 811 frank.
- RW 770 — Tunnel 't Zand te Brugge eerste fase : 25 768 438 frank.
- RW 72 — Oostende — A. Pieterslaan : 5 959 616 frank.
- RW 67 — Westkapelle — Omleiding : 134 665 442 frank.
- RW 65 — RW 561 — Bouw van een collector : 17 556 092 frank.
- RW 71 — Oostkamp — Fietspaden : 15 168 269 frank.
- RW 67 — Brugge — Fietspaden : 9 136 066 frank.
- Beplantingen : 6 203 185 frank.
- Tussenkomen : 5 656 483 frank.
- Verkeerssignalisatie : 715 887 frank.
- Studies : 1 200 000 frank.

Provincie Oost-Vlaanderen

- RW 617 — Antwerpen-Zelzate-Maldegem — Schipdonkkanaal vak 8A : 403 567 145 frank.
- RW 58 — Oudenaarde-Ronse — Modernisering derde fase : 139 039 970 frank.
- RW 310 — Aalter-Maldegem tweede rijbaan te Knesselare : 117 941 298 frank.
- RW 62 — Zottegem — Brug onder de spoorweg : 29 803 834 frank.
- RW 56 — Verbinding Meulestedebrug en RW 726 : 47 358 062 frank.
- RW 60 — Vak Aalst-Dendermonde, noordelijke oprit van de viaduct te Aalst : 46 616 936 frank.
- Temse — Collector : 17 215 773 frank.
- RW 257 — Zele — Verharding : 4 731 283 frank.
- RW 56-726 — Wondelgem — Brug over de spoorweg : 675 108 frank.
- Bouwen van een brug over de Schelde te Dendermonde : 18 855 820 frank.
- Gent — Bouwen van afvalwatercollectoren : 6 683 825 frank.

- RN182 Anderlecht — Elargissement : 42 071 407 francs.
- Schaarbeek — Améliorations diverses : 18 792 481 francs.
- RN698 Evere — Amélioration : 9 853 757 francs.
- Métro petite ceinture tronçon F3C2 — Rue du Marché et chaussée d'Anvers : 62 259 924 francs.
- RN 180 — Station Porte de Hal — Ouvrages métro et routiers : 259 906 026 francs.
- RN 180 — Bruxelles-Porte de Ninove, Avenue des Arts — Modernisation voiries : 23 988 469 francs.
- Agglomération Bruxelloise — Construction diverses pistes cyclables : 31 895 971 francs.
- Interventions : 999 781 francs.
- Signalisation routière : 512 673 francs.
- Etudes : 10 776 303 francs.

Province de Flandre occidentale

- RN 746 — Menin — Contournement première phase : 51 517 021 francs.
- RN 908 — Vlamertinge-Poperinge troisième phase dédoublement : 133 618 811 francs.
- RN 770 — Tunnel 't Zand à Bruges première phase : 25 768 438 francs.
- RN 72 — Ostende — A. Pieterslaan : 5 959 616 francs.
- RN 67 — Westkapelle — Contournement : 134 665 442 francs.
- RN 65 — RN 561 — Construction collecteur : 17 556 092 francs.
- RN 71 — Oostkamp — Pistes cyclables : 15 168 269 francs.
- RN 67 — Bruges — Pistes cyclables : 9 136 066 francs.
- Plantations : 6 203 185 francs.
- Interventions : 5 656 483 francs.
- Signalisation routière : 715 887 francs.
- Etudes : 1 200 000 francs.

Province de Flandre orientale

- RN 617 — Anvers-Zelzate-Maldegem — Canal de Schipdonk — section 8A : 403 567 145 francs.
- RN 58 — Audenaarde-Renaix — Modernisation troisième phase : 139 039 970 francs.
- RN 310 — Aalter-Maldegem deuxième voie à Knesselare : 117 941 298 francs.
- RN 62 — Zottegem — Pont sous le chemin de fer : 29 803 834 francs.
- RN 56 — Liaison — Pont de Meulestede et RN 726 : 47 358 062 francs.
- RN 60 — Section Alost-Termonde, accès nord du viaduc à Alost : 46 616 936 francs.
- Temse — Collecteur : 17 215 773 francs.
- RN 257 — Zele — Revêtement : 4 731 283 francs.
- RN 56-726 — Wondelgem — Pont sur le chemin de fer : 675 108 francs.
- Construction d'un pont sur l'Escaut à Termonde : 18 855 820 francs.
- Gand — Construction de collecteurs d'eau : 6 683 825 francs.

- RW 805 — Deinze — Bouw van een spoorwegovergang : 1 966 317 frank.
- RW 60 — Geraardsbergen — Fietspaden : 10 107 905 frank.
- Beplantingen : 26 073 981 frank.
- Tussenkomen : 947 927 frank.
- Verkeerssignalisatie : 329 613 frank.
- Studies : 1 109 125 frank.

Provincie Henegouwen

- RW 386 — Manage-La Louvière — Modernisering van de doortocht : 18 179 586 frank.
- RW 857 — Bergen, Arquebusiersstraat : 32 953 351 frank.
- RW 7 — Bergen, Steenweg op Brussel : 31 092 439 frank.
- RW 22 — Quiévrain — Modernisering : 10 780 925 frank.
- RW 61 — Tertre-Hautrage — Modernisering : 27 794 359 frank.
- RW 188 — Pommerœul — Chaussée de Belle-Vue — Verbreding en modernisering : 18 523 301 frank.
- RW 857 — Bergen — Aanpassing toegang centrum stad : 29 124 859 frank.
- RW 404 — Antoing — Brug over de Schelde : 124 002 049 frank.
- RW 624 — Obourg — Omleiding Verbinding RW 370 — Overeenkomst : 1 469 715 frank.
- RW 412 — Pironchamps-Farciennes — Modernisering : 20 397 037 frank.
- RW 8 — Ath — Bouw van wegenis — Regie der wegen : 11 359 848 frank.
- RW 55 — Silly — Hoves — Modernisering : 49 507 373 frank.
- RW 188 — Hautrage-Pommerœul — Wijziging verlichting : 2 687 164 frank.
- RW 8 — Ath — Modernisering Steenweg op Brussel en Defacqstraat : 21 171 697 frank.
- RW 8 — Ath — Verbinding Populiereweg met de rue de la Trahison : 12 316 055 frank.
- RW 57 — Flobecq-Ellezelles — Verbetering : 22 789 063 frank.
- RW 55 — Silly-s-Gravenbrakel — Modernisering van de doortocht : 47 809 871 frank.
- District 511 — Afbreken gebouwen : 2 117 700 frank.
- RW 373 — Mont-sur-Marchienne — Aanleggen van voetpaden : 3 513 686 frank.
- RW 375 — Bouffioulx-Acoz : 16 362 499 frank.
- Bestrijdingswerken der wegen Lot 1 : 6 265 205 frank.
- Bestrijdingswerken der wegen Lot 2 : 17 001 213 frank.
- Bestrijdingswerken der wegen Lot 3 : 10 303 111 frank.
- RW 22-55 — Binche — Kruispunt — Verbetering : 1 991 932 frank.
- RW 410 — Lobbes — Doortocht — Bekledingen : 4 240 920 frank.
- RW 376 — Industrierweg Jumet-Ransart-Heppignies : 113 948 132 frank.
- RW 746 — Moeskroen — Bouw van twee overgangen voor voetgangers : 43 590 148 frank.
- RW 55 — Soignies — Modernisering Lot 2 : 38 383 914 frank.

- RN 805 — Deinze — Construction d'un passage à niveau : 1 966 317 francs.
- RN 60 — Grammont — Pistes cyclables : 10 107 905 francs.
- Plantations : 26 073 981 francs.
- Interventions : 947 927 francs.
- Signalisation routière : 329 613 francs.
- Etudes : 1 109 125 francs.

Province de Hainaut

- RN 386 — Manage-La Louvière — Modernisation de la traversée : 18 179 586 francs.
- RN 857 — Mons, Rue des Arquebusiers : 32 953 351 francs.
- RN 7 — Mons, Chaussée de Bruxelles : 31 092 439 francs.
- RN 22 — Quiévrain — Modernisation : 10 780 925 francs.
- RN 61 — Tertre-Hautrage — Modernisation : 27 794 359 francs.
- RN 188 — Pommerœul — Chaussée de Belle-Vue — Elargissement et modernisation : 18 523 301 francs.
- RN 857 — Mons — Aménagement accès centre ville : 29 124 859 francs.
- RN 404 — Antoing — Pont sur l'Escaut : 124 002 049 francs.
- RN 624 — Obourg — Contournement Liaison RN 370 — Convention : 1 469 715 francs.
- RN 412 — Pironchamps-Farciennes — Modernisation : 20 397 037 francs.
- RN 8 — Ath — Construction voiries — régie des routes : 11 359 848 francs.
- RN 55 — Silly — Hoves — Modernisation : 49 507 373 francs.
- RN 188 — Hautrage-Pommerœul — Modification de l'éclairage public : 2 687 164 francs.
- RN 8 — Ath — Modernisation Chaussée de Bruxelles et rue Defacq : 21 171 697 francs.
- RN 8 — Ath — Liaison chemin des peupliers-rue de la Trahison : 12 316 055 francs.
- RN 57 — Flobecq-Ellezelles — Amélioration : 22 789 063 francs.
- RN 55 — Silly-Braine le Comte — Modernisation de la traversée : 47 809 871 francs.
- District 511 — Démolition d'immeubles : 2 117 700 francs.
- RN 373 — Mont-sur-Marchienne — Réfection des trottoirs : 3 513 686 francs.
- RN 375 — Bouffioulx-Acoz : 16 362 499 francs.
- Enduisage des routes Lot 1 : 6 264 205 francs.
- Enduisage des routes Lot 2 : 17 001 213 francs.
- Enduisage des routes Lot 3 : 10 303 111 francs.
- RN 22-55 — Binche — Carrefour — Amélioration : 1 991 932 francs.
- RN 410 — Lobbes — Traversée — Revêtements : 4 240 920 francs.
- RN 376 — Route industrielle Jumet-Ransart-Heppignies : 113 948 132 francs.
- RN 746 — Mouscron — Constructions deux passerelles piétonnières : 43 590 148 francs.
- RN 55 — Soignies — Modernisation Lot 2 : 38 383 914 francs.

- RW 55 — Soignies — Modernisering Lot 1 : 41 519 404 frank.
- RW 372 — Charleroi — Brug Saint-Roch — Aanpassing bovenleidingen NMBS : 3 502 277 frank.
- RW 850 — Bernissart — Aanpassingswerken : 2 250 885 frank.
- RW 379-623 — Fietspaden : 16 794 486 frank.
- District 513 — Zinnik — Fietspaden : 11 531 163 frank.
- Vierde district — Bouw van fietspaden : 16 179 168 frank.
- Beplantingen : 21 030 130 frank.
- Tussenkomen : 5 842 729 frank.
- Verkeerssignalisatie : 31 996 883 frank.
- District 511-N71-58-248 — Fietspaden : 19 693 248 frank.

Provincie Luik

- RW 795 — Ampsin — Viaduct : 99 997 698 frank.
- RW 49 — Marchin-Gatte d'or : 52 063 908 frank.
- RW 427 — Burdinne-Huccorgne — Sectie Marneffe-Lamontzee : 24 842 629 frank.
- RW 677 — Brug — Stuwdam van Ivoz-Ramet — Aanpassing : 102 131 830 frank.
- RW 183 — Lierneux — Modernisering van de doortocht : 29 807 263 frank.
- RW 17 — Luik — Afbraak gevangenis Sint-Leonard : 1 606 591 frank.
- RW 29 — Aywaille-Awans — Modernisering : 24 299 608 frank.
- RW 35 — Clavier-Havelange — Modernisering : 379 146 407 frank.
- RW 877 — Herstal — Aansluiting op de RW 17 en de toegang tot de autosnelweg : 136 526 250 frank.
- RW 413 — Verviers — Bermen van de Vesder — Afbreken van woningen : 1 910 859 frank.
- RW 17 — Haccourt — Modernisering : 23 631 554 frank.
- RW 35 — Flémalle (Ivoz-Ramet) — Modernisering : 26 613 025 frank.
- RW 48 — Villers-le-Bouillet — Modernisering : 6 812 277 frank.
- RW 547 — Sourbrodt-Waimes — Modernisering : 9 707 194 frank.
- RW 17 — Chokier (Flémalle) Werichetplein — Herinrichting : 2 619 936 frank.
- RW 29 — Ville-My-Vieuxville — Modernisering : 23 863 883 frank.
- RW 169 — Brug van Ougrée — Baan naar Condroz — Verplaatsing van openbare verlichtingsinstallaties : 6 109 609 frank.
- RW 28 — Eupen (Kettenis) — Herstellen van de steenweg : 13 598 139 frank.
- Seraing — Viaduct — Brug van Ougrée — Vervangen van de rijwegvoegen : 6 583 188 frank.
- Tussenkomen : 5 858 813 frank.
- Verkeerssignalisatie : 925 725 frank.
- Studies : 4 468 500 frank.

Provincie Limburg

- RW 22 — Gingelom — Brug over de spoorlijn : 25 301 933 frank.

- RN 55 — Soignies — Modernisation Lot 1 : 41 519 404 francs.
- RN 372 — Charleroi — Pont Saint-Roch — Adaptation caténaires SNCB : 3 502 277 francs.
- RN 850 — Bernissart — Pistes travaux d'aménagement : 2 250 885 francs.
- RN 379-623 — Pistes cyclables : 16 794 486 francs.
- District 513 — Soignies — Pistes cyclables : 11 531 163 francs.
- Quatrième district — Construction de pistes cyclables : 16 179 168 francs.
- Plantations : 21 030 130 francs.
- Interventions : 5 842 729 francs.
- Signalisation routière : 31 996 883 francs.
- District 511-N71-58-248 — Pistes cyclables : 19 693 248 francs.

Provincie de Liège

- RN 795 — Ampsin — Viaduc : 99 997 698 francs.
- RN 49 — Marchin-Gatte d'or : 52 063 908 francs.
- RN 427 — Burdinne-Huccorgne — Section Marneffe-Lamontzee : 24 842 629 francs.
- RN 677 — Pont — Barrage d'Ivoz-Ramet — Aménagement : 102 131 830 francs.
- RN 183 — Lierneux — Modernisation de la traverse : 29 807 263 francs.
- RN 17 — Liège — Démolition prison Saint-Léonard : 1 606 591 francs.
- RN 29 — Aywaille-Awans — Modernisation : 24 299 608 francs.
- RN 35 — Clavier-Havelange — Modernisation : 379 146 407 francs.
- RN 877 — Herstal — Raccordement à la N 17 et accès à l'auto-route : 136 526 250 francs.
- RN 413 — Verviers — Berges de la Vesdre — Démolition d'immeubles : 1 910 859 francs.
- RN 17 — Haccourt — Modernisation : 28 631 554 francs.
- RN 35 — Flémalle (Ivoz-Ramet) — Modernisation : 26 613 025 francs.
- RN 48 — Villers-le-Bouillet — Modernisation : 6 812 277 francs.
- RN 547 — Sourbrodt-Waimes — Modernisation : 9 707 194 francs.
- RN 17 — Chokier (Flémalle) Place Wérichet — Réaménagement : 2 619 936 francs.
- RN 29 — Ville-My-Vieuxville — Modernisation : 23 863 883 francs.
- RN 169 — Pont d'Ougrée — Route du Condroz — Déplacement d'installations d'éclairage public : 6 109 609 francs.
- RN 28 — Eupen (Kettenis) — Réfection de chaussée : 13 598 139 francs.
- Seraing — Viaduc — Pont d'Ougrée — Remplacement des joints de dilatation : 6 583 188 francs.
- Interventions : 5 858 813 francs.
- Signalisation routière : 925 725 francs.
- Etudes : 4 468 500 francs.

Provincie du Limbourg

- RN 22 — Gingelom — Pont au-dessus du chemin de fer : 25 301 933 francs.

- RW 21 — Peer — Omleiding : 26 226 716 frank.
- RW 24 — Zolder-Zonhoven — Verbetering : 33 784 638 frank.
- RW 779 — Hasselt — Toegang : 68 441 524 frank.
- RW 2 — Hasselt — Bermbeveiligingsconstructies : 119 552 537 frank.
- RW 18 — Sint-Truiden — Fietspaden : 17 738 966 frank.
- Kwaadmechelen — Fietspaden : 13 149 840 frank.
- Beplantingen : 6 332 765 frank.
- Tussenkomsten : 36 872 346 frank.
- Verkeerssignalisatie : 4 964 687 frank.
- Studies : 410 000 frank.

Province Luxemburg

- RW 44 — Etalle-Tintigny — Modernisering : 89 633 555 frank.
- RW 44 — Tintigny — Modernisering van de doortocht : 14 963 568 frank.
- RW 475 — Heinstert — Modernisering : 14 437 158 frank.
- RW 34 — Rendeux-Jupille — Modernisering : 85 277 970 frank.
- RW 15 — Lacuisine — Modernisering : 19 471 494 frank.
- RW 15-RW 48 — Neufchâteau — Modernisering van de doortocht : 44 918 579 frank.
- RW 35 — Marche — Modernisering van de doortocht : 13 172 862 frank.
- RW 35 — Marche — Ontdubbeling vak On-Marloie (RW 636) : 54 571 028 frank.
- RW 489 — Champlon-Nassogne — Modernisering : 35 802 646 frank.
- RW 4 — Bande — Zijweg : 7 436 903 frank.
- RW 4 — Tenneville — Inrichting zijvak : 3 014 622 frank.
- RW 28 — Bouillon — Bouw van een steunmuur : 2 354 520 frank.
- RW 28 — Warinsart-Libramont — Serpontbrug — Elektrificering : 20 615 782 frank.
- RW 483 — Arlon-Aubange (Differt) — Bouwen van voetpaden en trappen : 2 145 745 frank.
- RW 28 — Recogne — Pont du Serpont — Verplaatsing van kabels NMBS : 2 774 750 frank.
- RW 544 — Bouillon — Viaduct — Versterking van de steunbalken : 12 759 183 frank.
- RW 28 — Recogne — Bouwen van een spoorwegbrug te Warinsart-Libramont : 83 605 104 frank.
- RW 4 — Martelange — Aanbrengen van kunstplaten « Gunitite » in rotsachtig weggedeelte : 31 224 028 frank.
- RW 48 — Légglise — Bouwen van brug over een waterloop : 4 050 341 frank.
- Aarlen — Modernisering Rue de la Semois et des deux Luxembourg : 2 959 073 frank.
- RW 544 — Virton — Westelijke omleiding derde fase, overname van de werf tengevolge van een faillissement : 16 530 852 frank.
- RW 475 — Etalle — Fietspaden : 3 973 213 frank.
- RW 50 — Chenois-Latour — Fietspaden : 5 943 100 frank.

- RN 21 — Peer — Contournement : 26 226 716 francs.
- RN 24 — Zolder-Zonhoven — Amélioration : 33 784 638 francs.
- RN 779 — Hasselt — Accès : 68 441 524 francs.
- RN 2 — Hasselt — Construction de bermes de sécurité : 119 552 537 francs.
- RN 18 — Saint-Trond — Pistes cyclables : 17 738 966 francs.
- Kwaadmechelen — Pistes cyclables : 13 149 840 francs.
- Plantations : 6 332 765 francs.
- Interventions : 36 872 346 francs.
- Signalisation routière : 4 964 687 francs.
- Etudes : 410 000 francs.

Province de Luxembourg

- RN 44 — Etalle-Tintigny — Modernisation : 89 633 555 francs.
- RN 44 — Tintigny — Modernisation de la traversée : 14 963 568 francs.
- RN 475 — Heinstert — Modernisation : 14 437 158 francs.
- RN 34 — Rendeux-Jupille — Modernisation : 85 277 970 francs.
- RN 15 — Lacuisine — Modernisation : 19 471 494 francs.
- RN 15-RN 48 — Neufchâteau — Modernisation de la traversée : 44 918 579 francs.
- RN 35 — Marche — Modernisation de la traversée : 13 172 862 francs.
- RN 35 — Marche — Dédoublement section On-Marloie (RN 636) : 54 571 028 francs.
- RN 489 — Champlon-Nassogne — Modernisation : 35 802 646 francs.
- RN 4 — Bande — Route latérale : 7 436 903 francs.
- RN 4 — Tenneville — Aménagement zone latérale : 3 014 622 francs.
- RN 28 — Bouillon — Construction dalle de soutènement : 2 354 520 francs.
- RN 28 — Warinsart-Libramont — Pont du Serpont — Electrification : 20 615 782 francs.
- RN 483 — Arlon-Aubange (Differt) — Construction piétonniers et escalier : 2 145 745 francs.
- RN 28 — Recogne — Pont du Serpont — Déplacement câbles SNCB : 2 774 750 francs.
- RN 544 — Bouillon — Viaduc — Renforcement des poutres : 12 759 183 francs.
- RN 28 — Recogne — Construction pont SNCB à Warinsart-Libramont : 83 605 104 francs.
- RN 4 — Martelange — Gunitage massif rocheux : 31 224 028 francs.
- RN 48 — Légglise — Construction pont sur ruisseau : 4 050 341 francs.
- Arlon — Modernisation Rue de la Semois et des deux Luxembourg : 2 959 073 francs.
- RN 544 — Virton — Contournement Ouest troisième phase, reprise du chantier suite faillite : 16 530 852 francs.
- RN 475 — Etalle — Pistes cyclables : 3 973 213 francs.
- RN 50 — Chenois-Latour — Pistes cyclables : 5 943 100 francs.

— RW 44 — Etalle-Tintigny — Bouw van fietspaden : 21 095 121 frank.

— RW 508 — Poix-Libin — Fietspaden : 9 834 683 frank.

— Beplantingen : 22 476 353 frank.

— Tussenkosten : 3 553 886 frank.

Provincie Namen

— RW 470 — Onhaye — Omleiding : 193 300 145 frank.

— RW 17 — Profondeville-Lustin : 153 297 988 frank.

— RW 739 — Fosses-la-Ville — Bouwen van een viaduct : 177 712 545 frank.

— RW 52 — Olloy — Omleiding : 88 904 560 frank.

— RW 47 — Toegang brug Lustin : 22 390 244 frank.

— RW 47 — Dinant-Leffeplein — Op vier rijstroken brengen : 27 810 009 frank.

— RW 750 — Waulsort-Onhaye — Bouw van de brug Charlemagne : 186 587 651 frank.

— RW 47 — Dinant — Rue du Rateau — Aanleggen parking : 2 669 701 frank.

— RW 4-RW 51 — Namen — Leuvense brug — Werken op het grondgebied van de NMBS : 5 000 000 frank.

— RW48 Dinant-Hoei — Herstellingen : 25 820 684 frank.

— RW22 Namen — Omaliusplantsoen — Aanleg wegtunnel : 80 995 114 frank.

— RW36 Silenrieux — Brug over de Eau d'heure — Verbreden en herstellen : 6 790 460 frank.

— RW530 Auvelais — Bouw brug NMBS : 28 664 761 frank.

— RW4 Assesse — Kruispunt Corioule — Wijziging wegverlichting : 5 117 968 frank.

— RW29 Buissonville — Fietspaden : 4 217 391 frank.

— RW741 Tamines-Jemeppe-sur-Sambre — Fietspaden : 19 805 070 frank.

— RW4bis Bovesse-Rhisnes-Saint-Servais — Fietspaden : 28 861 251 frank.

— RW190 Olloy-Oignies — Fietspaden : 9 893 651 frank.

— Beplantingen : 25 644 796 frank.

— Tussenkosten : 1 380 000 frank.

Uitgaven gemeenschappelijk voor alle provincies

I. Autosnelwegen

— Wegverlichting nieuwe installaties : 13 000 000 frank.

— Aansluiting op het energiedistributienet : 1 306 368 frank.

II. Wegen

— Lichtgevende verkeerssignalisatie — Installaties op kruispunten : 127 519 681 frank.

— Lichtgevende verkeerssignalisatie — Coördinatie met verkeerslichten : 314 816 713 frank.

— Wegverlichting — Nieuwe installaties : 109 941 026 frank.

— Wegverlichting — Vervangen van defekte installaties : 3 000 000 frank.

— Uitrusten tunnels — Telesignalisatie en télécommande : 20 437 944 frank.

— RN 44 — Etalle-Tintigny — Construction de pistes cyclables : 21 095 121 francs.

— RN 508 — Poix-Libin — Pistes cyclables : 9 834 683 francs.

— Plantations : 22 476 353 francs.

— Interventions : 3 553 886 francs.

Province de Namur

— RN 470 — Onhaye — Contournement : 193 300 145 francs.

— RN 17 — Profondeville-Lustin : 153 297 988 francs.

— RN 739 — Fosses-la-Ville — Construction d'un viaduc : 177 712 545 francs.

— RN 52 — Olloy — Contournement : 88 904 560 francs.

— RN 47 — Accès au pont de Lustin : 22 390 244 francs.

— RN 47 — Dinant-Place de Leffe — Mise à quatre voies : 27 810 009 francs.

— RN 750 — Waulsort-Onhaye — Construction de la route Charlemagne : 186 587 651 francs.

— RN 47 — Dinant — Rue du Rateau — Création parking : 2 669 701 francs.

— RN 4-RN 51 — Namur — Pont de Louvain — Travaux sur domaine SNCB : 5 000 000 de francs.

— RN48 Dinant-Huy — Réfection : 25 820 684 francs.

— RN22 Namur — Square d'Omalius — Construction tunnel routier : 80 995 114 francs.

— RN36 Silenrieux — Pont sur l'Eau d'heure — Elargissement et réfection : 6 790 460 francs.

— RN530 Auvelais — Construction pont SNCB : 28 664 761 francs.

— RN4 Assesse — Carrefour de Corioule — Modification éclairage : 5 117 968 francs.

— RN29 Buissonville — Pistes cyclables : 4 217 391 francs.

— RN741 Tamines-Jemeppe-sur-Sambre — Pistes cyclables : 19 805 070 francs.

— RN4bis Bovesse-Rhisnes-Saint-Servais — Pistes cyclables : 28 861 251 francs.

— RN190 Olloy-Oignies — Pistes cyclables : 9 893 651 francs.

— Plantations : 25 644 796 francs.

— Interventions : 1 380 000 francs.

Dépenses courantes à toutes les provinces

I. Autoroutes

— Eclairage routier nouvelles installations : 13 000 000 de francs.

— Raccordement au réseau de distribution d'énergie : 1 306 368 francs.

II. Routes

— Signalisation lumineuse — Installations aux carrefours : 127 519 681 francs.

— Signalisation lumineuse — Coordination des feux de signalisation : 314 816 713 francs.

— Eclairage routier — Nouvelles installations : 109 941 026 francs.

— Eclairage routier — Renouvellements d'installations vétustes : 3 000 000 de francs.

— Equipements tunnels — Télésignalisation et télécommande : 20 437 944 francs.

- Praatpalen : 59 191 514 frank.
- Aansluiting op energievoorzieningsnet : 5 122 376 frank.

2. Regie der Gebouwen

Toelichtingsnota's bij de ramingen van de ontvangsten

A. Administratieve werking

ART. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie van onderhoudswerken bij de departementen.

ART. 411.04. — *Terugvordering van de beheerskosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen, beheer van administratieve centra door de Regie en algemene kosten (10 pct.) op werken uitgevoerd voor derden.

ART. 411.10. — *Opslag op de inhuursprijzen.*

Uitvoering van de beslissing d.d. 5 februari 1976 van het Begrotingscomité waarbij de algemene kosten worden vastgesteld op 1,5 pct. van het bedrag van de huur.

ART. 411.12. — *Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten.*

In uitvoering van de beslissing d.d. 5 februari 1976 van het Begrotingscomité, zal dit bedrag proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

ART. 412.01. — *Verkoop van documenten.*

Raming van de ontvangsten uit de verkoop van bestekken van de Regie der Gebouwen. De aanbestedingsdocumenten worden gedrukt door het Ministerie van Openbare Werken en verkocht door het Centraal Bureau voor Benodigheden, Kantoor van Inzage en Verkoop van bestekken.

ART. 414.04. — *Boeten en kortingen wegens te late oplevering.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing van de boeten en kortingen wegens te late oplevering, bepaald in de bestekken of als zodanig geldende documenten.

ART. 414.05. — *Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing der maatregelen van ambtswege, bepaald in de algemene aannemingsvoorwaarden.

ART. 414.07. — *Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de terugvordering van de kosten der werken uit te voeren voor rekening van voor schade aan de gebouwen aansprakelijke derden.

ART. 450.15. — *Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen.*

Zie artikel 525.01, begroting van Openbare Werken, Titel I, artikel 41.64.

— Postes téléphoniques de secours : 59 191 514 francs.

— Raccordements au réseau de distribution d'énergie : 5 122 376 francs.

2. Régie des Bâtiments

Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes

A. Frais de fonctionnement

ART. 411.03. — *Produit des prestations pour travaux d'entretien.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des travaux d'entretien auprès des départements.

ART. 411.04. — *Récupération des frais de gestion.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2 et 20 de la loi du 1^{er} avril 1971, instituant la Régie des Bâtiments, gestion de centres administratifs par la Régie et frais généraux (10 p.c.) sur travaux effectués pour des tiers.

ART. 411.10. — *Majoration sur le prix des locations.*

Exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget fixant les frais généraux à 1,5 p.c. du montant des locations.

ART. 411.12. — *Redevance couvrant les frais de fonctionnement.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, ce montant sera facturé proportionnellement à tous les Ministères.

ART. 412.01. — *Vente de documents.*

Estimation des recettes à provenir de la vente des cahiers des charges de la Régie des Bâtiments. Les documents d'adjudication sont imprimés par le Ministère des Travaux publics et sont vendus par l'Office central des Fournitures, Service Vente des cahiers des charges.

ART. 414.04. — *Pénalités et retenues pour retard.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

ART. 414.05. *Produits des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office, prévues au cahier général des charges.

ART. 414.07. — *Récupération à charge des responsables de dommages.*

Estimation des recettes résultant de la récupération du coût des travaux à exécuter pour compte de tiers responsables de dommages aux immeubles.

ART. 450.15. — *Dotation pour assurer le service financier des emprunts.*

Voir l'article 525.01, budget des Travaux publics, Titre I, article 41.64.

B. Statutaire opdracht

ART. 411.01. — *Opbrengst van diverse verkopen.*

ART. 411.02. — *Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 8, 19 en 20.2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie.

ART. 411.07. — *Opbrengst van de exploitatie van rijksdomeinen.*

ART. 411.08. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.*

Voor die twee artikelen, raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van artikel 8 van de wet houdende oprichting van de Regie.

ART. 411.13. — *Huurvergoedingen tot dekking van de onderhoudskosten.*

In uitvoering van de beslissing d.d. 5 februari 1976 van het Begrotingscomité, zal deze huurvergoeding proportioneel gefactureerd worden aan al de Ministeries.

ART. 413.01. — *Interesten van beleggingen.*

Raming van de interesten te ontvangen op lopende rekening en/of op rekening met opzegging.

ART. 442.01. — *Leningen op lange termijn (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten uit de voor de goede werking van de Regie noodzakelijke geachte leningen, volgens machtiging verleend door artikel 13 van de wet.

ART. 450.17. — *Dotatie voor investeringen.*

Bedrag van de op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat volgens de bepalingen van artikel 8 van de wet aan de Regie der Gebouwen moet worden overgedragen (Titel II, deel I, art. 61.03).

C. Orderekeningen

ART. 490.01. — *Storting voor waarborgen.*

Huurwaarborgen gestort door particulieren in uitvoering van huurovereenkomsten opgesteld door de Regie der Gebouwen voor de gebouwen, onder haar beheer, die tijdelijk verhuurd worden.

ART. 490.04. — *Regie der Posterijen. — Investerings.*

ART. 490.14. — *Regie der Posterijen. — Onderhoud.*

Kredieten ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen om haar toe te laten de investeringen (art. 590.04) en onderhouds-uitgaven (art. 590.14) uitgevoerd in postgebouwen terug te betalen aan de Regie der Gebouwen.

ART. 490.07. — *Terugvordering van de door de Staat betaalde wedden (pro memorie).*

Recuperatie der wedden van ambtenaren en agenten belast met het beheer van administratieve centra. De recuperatie van deze wedden ten

B. Mission statutaire

ART. 411.01. — *Produit de ventes diverses.*

ART. 411.02. — *Perception des locations à payer pour compte de l'Etat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8, 19 et 20.2 de la loi du 1^{er} avril 1971 instituant la Régie.

ART. 411.07. — *Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.*

ART. 411.08. — *Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les Services de l'Etat.*

Pour ces deux articles, estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 8 de la loi instituant la Régie.

ART. 411.13. — *Redevance couvrant les frais d'entretien.*

En exécution de la décision du 5 février 1976 du Comité du Budget, cette redevance sera facturée proportionnellement à tous les Ministères.

ART. 413.01. — *Intérêts sur placements.*

Estimation des intérêts à recevoir sur compte courant et/ou sur compte à préavis.

ART. 442.01. — *Emprunts à long terme (pour mémoire).*

Estimation des recettes à provenir d'emprunts jugés nécessaires au bon fonctionnement de la Régie, suivant autorisation donnée par l'article 13 de la loi.

ART. 450.17. — *Dotation pour immobilisations.*

Montant des crédits prévus au Budget du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi (Titre II, partie I, art. 61.03).

C. Comptes pour ordre

ART. 490.01. — *Versement de garanties.*

Garanties locatives versées par des particuliers en exécution des baux établis par la Régie des Bâtiments pour des immeubles qui, placés sous sa gestion, sont temporairement loués.

ART. 490.04. — *Régie des Postes. — Investissements.*

ART. 490.14. — *Régie des Postes. — Entretien.*

Crédit inscrits au budget de la Régie des Postes pour lui permettre de rembourser à la Régie des Bâtiments les dépenses effectuées pour les investissements Postes (art. 590.04) et pour l'entretien des bâtiments postaux (art. 590.14).

ART. 490.07. — *Récupération des traitements payés par l'Etat (pour mémoire).*

Récupération des traitements payés aux fonctionnaires et agents chargés de la gérance des centres administratifs. La récupération de ces

laste van de verschillende Ministeries wordt op dit artikel geboekt, terwijl de storting aan de Schatkist op artikel 590.07 wordt ingeschreven.

ART. 490.09. — *Verkoop van gebouwen (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2, 8 en 15 van de wet tot oprichting van de Regie. De uitgave op dit wederbeleggingsfonds worden aangerekend op artikel 590.09.

ART. 491.00. — *Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de recuperatie der exploitatiekosten bij de bezettende departementen in de Rijksadministratieve centra van de Staat en grote gebouwen.

Toelichtingsnota's bij de ramingen van de uitgaven

A. Administratieve werking

ART. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Krediet nodig voor de betaling van het aanvullend personeel dat door de Regie in dienst is genomen krachtens de machtiging verleend bij artikel 17, § 2, van de wet houdende oprichting van de Regie.

ART. 511.07. — *Vakopleiding.*

Verschillende kosten voor de vakkundige bekwaming.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties, met inbegrip van die welke door de Regie der Gebouwen aan de ambtenaren en beampten van het Departement van Openbare Werken worden opgelegd.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiende uit de prestaties geleverd door de revisor.

ART. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van de diverse kosten die de Regie kan genoopt zijn te maken naar aanleiding van recepties, officiële vergaderingen of bezoeken van werken door overheidspersonen, erkende verenigingen of personaliteiten, Belgische zowel als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

ART. 513.02. — *Verplaatsingen.*

ART. 513.03. — *Kilometervergoeding.*

Krediet bestemd voor de betaling van reis- en verblijfskosten en van de kilometervergoeding voor het gebruik van eigen wagen door het personeel met inbegrip van die gemaakt door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van de Regie der Gebouwen in België en in het buitenland.

ART. 521.10. — *Huur van lokalen, belastingen en lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiende uit de huur van gebouwen die door de Regie zelf worden gebruikt.

traitements à charge des différents Ministères sera constatée à cet article et le paiement au Trésor sera effectué sous l'article 590.07.

ART. 490.09. — *Ventes d'immeubles (pour mémoire).*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2, 8 et 15 de la loi instituant la Régie. Les dépenses sur ce Fonds de réemploi sont imputées sur l'article 590.09.

ART. 491.00. — *Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des frais d'exploitation auprès des départements occupants des cités administratives de l'Etat et d'autres complexes.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de dépenses

A. Frais de fonctionnement

ART. 511.02. — *Rémunération de personnel de complément.*

Crédit nécessaire au paiement du personnel de complément engagé par la Régie suivant autorisation de l'article 17, § 2, de la loi instituant la Régie.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par la Régie des Bâtiments aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

ART. 513.01. — *Représentation, réception et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que la Régie peut être amenée à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

ART. 513.02. — *Déplacements.*

ART. 513.03. — *Indemnité kilométrique.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements, de séjour et de l'indemnité kilométrique due pour emploi de voiture personnelle y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte de la Régie des Bâtiments, en Belgique et à l'étranger.

ART. 521.10. — *Loyers de locaux, contributions et charges.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles que la Régie occupe elle-même.

ART. 521.30. — *Onderhoud en herstelling van de lokalen.*

Onderhouds- en herstellingskosten van de door de diensten van de Regie gebruikte gebouwen.

ART. 521.40. — *Onderhoud materieel en meubilair.*ART. 521.41. — *Onderhoud motorvoertuigen.*

Allerhande uitgaven ten gevolge van onderhoud en herstellingen door derden.

ART. 521.42. — *Benzine - olie.*ART. 521.71. — *Brandstoffen.*ART. 521.72. — *Elektriciteit - Gas.*

Motorbrandstof voor het automobielenpark, brandstof-, elektriciteits- en gasuitgaven voor de verwarming en de verlichting van de gebouwen bezet door de Regie der Gebouwen.

ART. 521.30. — *Entretien et réparation des locaux.*

Frais d'entretien et de réparation des immeubles occupés par les services de la Régie.

ART. 521.40. — *Entretien matériel et mobilier.*ART. 521.41. — *Entretien des véhicules automobiles.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'entretien et la réparation par des tiers.

ART. 521.42. — *Essences - huiles.*ART. 521.71. — *Combustibles.*ART. 521.72. — *Electricité - Gaz.*

Dépenses de carburants pour le charroi automobile, de combustibles, d'électricité et de gaz pour le chauffage et l'éclairage des bâtiments de la Régie des Bâtiments.

Energiebalans

Bilan énergétique

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983	1982	1981 Verwezenlijkingen — Réalisations
521.42. Benzine - Olie. — <i>Essence - Huiles</i>	3 300	2 859	3 034
521.71. Brandstoffen. — <i>Combustibles</i>	4 000	3 745	3 336
521.72. Elektriciteit - Gas. — <i>Electricité - Gaz</i>	7 000	6 957	6 166
	14 300	13 561	12 536
Benzine - Olie : — <i>Essence - Huiles</i> :			
L.	99 600	92 200	116 250
E.P. — P.U.	33,10	31,00	26,10
Kredieten. — <i>Crédits</i>	3 300	2 859	3 034
Stookolie : — <i>Gasoil</i> :			
L.	322 500	316 000	292 600
E.P. — P.U.	12,40	11,85	11,40
Kredieten. — <i>Crédits</i>	4 000	3 745	3 336
Gas : — <i>Gaz</i> :			
M ^a	585 000	614 000	558 500
E.P. — P.U.	6,10	5,70	5,55
Kredieten. — <i>Crédits</i>	3 570	3 500	3 100
Elektriciteit : — <i>Electricité</i> :			
kWh	914 600	987 700	958 100
E.P. — P.U.	3,75	3,50	3,20
Kredieten. — <i>Crédits</i>	3 430	3 457	3 066
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i>	14 300	13 561	12 536

ART. 521.80. — *Personeelsuitrusting.*

Allerhande noodzakelijke uitgaven voor de uitrusting van het technisch en administratief personeel van de Regie.

ART. 522.02. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van uitgaven voor kantoorbehoeften van telefoon-, telex-, bank- en girokosten.

ART. 523.01. — *Publikatie, propaganda- en publiciteitskosten.*

Allerhande uitgaven voortvloeiende uit publikaties of propaganda over de activiteit van de Regie.

ART. 524.01. — *Honoraria van advokaten, experts en deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen, nalatigheidsinteressen, boeten, enz.*

Krediet bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van de Regie der Gebouwen worden gelegd.

ART. 526.01. — *Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen verschuldigd aan derden van wie de Regie zich de medewerking heeft moeten verschaffen.

ART. 526.03. — *Transportkosten.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen, aan derden verschuldigd voor transportkosten, verhuiskosten.

ART. 550.02/03/04/05. — *Meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.*

Aankoop van meubilair, machines, materieel en vervoermiddelen.

B. *Statutaire opdracht*ART. 525.01. — *Financiële lasten.*

Krediet bestemd voor de betaling van de intresten en lasten voortvloeiende uit de door de Regie aangegane leningen.

Lening 7,10 % — 1973-1992	F	17 164 250
Lening 10,20 % — 1974-1993		10 500 900
Lening 9,15 % — 1975-1993		4 982 175
Lening 9,25 % — 1976-1986		30 053 250
	F	62 700 575

ART. 536.01. — *Onderhoud van de gebouwen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de voor het onderhoud der rijksgebouwen verschuldigde bedragen.

ART. 537.01. — *Huur van gebouwen door de Regie, voor rekening van de Staat.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huurgelden die de Regie voor rekening van het Rijk moet betalen overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet.

ART. 550. — *Aankopen en investeringswerken.*

Zie fysisch programma.

ART. 521.80. — *Equiperment du personnel.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'équipement du personnel technique et administratif de la Régie.

ART. 522.02. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de téléphone, de télex, de banque et de CCP.

ART. 523.01. — *Frais de publication, propagande et publicité.*

Dépenses de toute nature résultant de publications ou de propagande relatives à l'activité de la Régie.

ART. 524.01. — *Honoraires d'avocats, experts et huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.*

Crédit destiné au paiement des dépenses susvisées mises à charge de la Régie des Bâtiments.

ART. 526.01. — *Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont la Régie a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission.

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers pour frais de transport, frais de déménagement.

ART. 550.02/03/04/05. — *Mobilier, machines, matériel et moyens de transport.*

Achat de mobilier, de machines, de matériel et de moyens de transport.

B. *Mission statutaire*ART. 525.01. — *Charges financières.*

Crédit destiné au paiement des intérêts et des charges résultant des emprunts contractés par la Régie.

Emprunt 7,10 % — 1973-1992	F	17 164 250
Emprunt 10,20 % — 1974-1993		10 500 900
Emprunt 9,15 % — 1975-1993		4 982 175
Emprunt 9,25 % — 1976-1986		30 053 250
	F	62 700 575

ART. 536.01. — *Entretien des bâtiments.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues pour l'entretien des bâtiments.

ART. 537.01. — *Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des locations à payer par la Régie pour compte de l'Etat, suite aux dispositions de l'article 20 de la loi.

ART. 550. — *Acquisitions et travaux d'investissement.*

Voir programme physique.

ART. 560.01. — *Aflossingen van de leningen.*

Krediet bestemd voor de aflossingen van de leningen van de Regie der Gebouwen.

Lening 7,10 % — 1973-1992	F	18 900 000
Lening 10,20 % — 1974-1993		6 200 000
Lening 9,15 % — 1975-1993		3 200 000
Lening 9,25 % — 1976-1986		88 000 000
	F	116 300 000

C. *Orderekeningen*ART. 590.01. — *Terugbetaling van waarborgen.*

Terugbetaling van huurwaarborgen als gevolg van verandering van huurder of ingevolge een andere bestemming van het gebouw.

ART. 590.04. — *Regie der Posterijen. — Investerings.*ART. 590.14. — *Regie der Posterijen. — Onderhoud.*

Tussenkost van de Regie der Gebouwen voor de betalingen van de investerings- en onderhoudsuitgaven van de postgebouwen. De terugbetaling van deze uitgaven wordt ingeschreven op de artikels 490.04 en 490.14.

ART. 591. —

Dit artikel bevat de kosten welke veroorzaakt worden door het beheer der Rijksadministratieve Centra :

- 591.01 zelfde artikel als 521.30;
- 591.02 zelfde artikel als 521.40;
- 591.03 zelfde artikel als 521.71;
- 591.04 zelfde artikel als 521.72;
- 591.05 zelfde artikel als 521.73;
- 591.06 zelfde artikel als 521.80;
- 591.07 zelfde artikel als 522.01;
- 591.08 zelfde artikel als 522.02;
- 591.09 zelfde artikel als 522.03;
- 591.10 zelfde artikel als 513.02;
- 591.11 zelfde artikel als 521.41;
- 591.12 studiekosten.
- 591.13 zelfde artikel als 521.08;
- 591.14 zelfde artikel als 513.03;
- 591.16 zelfde artikel als 526.01;
- 591.17 zelfde artikel als 521.42;
- 591.18 zelfde artikel als 521.40;
- 591.19 zelfde artikel als 511.09.
- 591.20 zelfde artikel als 521.21;
- 591.21 zelfde artikel als 513.01.

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Crédit destiné à l'amortissement des emprunts de la Régie des Bâtiments.

Emprunt 7,10 % — 1973-1992	F	18 900 000
Emprunt 10,20 % — 1974-1993		6 200 000
Emprunt 9,15 % — 1975-1993		3 200 000
Emprunt 9,25 % — 1976-1986		88 000 000
	F	116 300 000

C. *Comptes pour ordre*ART. 590.01. — *Remboursement de garanties.*

Remboursement de garanties locatives venues à échéance par suite de changement de locataire ou par suite de nouvelle destination donnée à l'immeuble.

ART. 590.04. — *Régie des Postes. — Investissements.*ART. 590.14. — *Régie des Postes. — Entretien.*

Intervention de la Régie des Bâtiments pour le paiement des dépenses d'investissement et des frais d'entretien des bâtiments de la Régie des Postes. Le remboursement de ces dépenses est constaté aux articles 490.04 et 490.14.

ART. 591. —

Cet article comprend tous les frais résultant de la gestion des Centres administratifs :

- 591.01 correspond à 521.30;
- 591.02 correspond à 521.40;
- 591.03 correspond à 521.71;
- 591.04 correspond à 521.72;
- 591.05 correspond à 521.73;
- 591.06 correspond à 521.80;
- 591.07 correspond à 522.01;
- 591.08 correspond à 522.02;
- 591.09 correspond à 522.03;
- 591.10 correspond à 513.02;
- 591.11 correspond à 521.41;
- 591.12 frais d'études
- 591.13 correspond à 521.08;
- 591.14 correspond à 513.03;
- 591.16 correspond à 526.01;
- 591.17 correspond à 521.42;
- 591.18 correspond à 521.40;
- 591.19 correspond à 511.09.
- 591.20 correspond à 521.21;
- 591.21 correspond à 513.01.

Energiebalans	Bilan énergétique		
(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
	1983	1982	1981 Verwezenlijkingen — Réalisations
591.03. Brandstoffen. — <i>Combustibles</i>	30 680	34 670	34 119
591.04. Elektriciteit - Gas. — <i>Electricité - Gaz</i>	122 400	148 729	140 382
	153 080	183 399	174 501
Stookolie : — <i>Gasoil</i> :			
L.	939 500	1 113 900	1 137 200
E.P. — <i>P.U.</i>	12,40	11,85	11,40
Kredieten. — <i>Crédits</i>	11 650	13 200	12 965
Stookolie : — <i>Mazout</i> :			
L.	568 500	683 100	703 000
E.P. — <i>P.U.</i>	10,80	10,10	9,70
Kredieten. — <i>Crédits</i>	6 140	6 900	6 820
Kolen : — <i>Charbon</i> :			
T.	1 852	2 270	2 330
E.P. — <i>P.U.</i>	6 960	6 400	6 150
Kredieten. — <i>Crédits</i>	12 890	14 570	14 334
Totaal artikel 591.03. — <i>Total article 591.03</i>	30 680	34 670	34 119
Gas : — <i>Gaz</i> :			
M ³	6 020 000	7 828 000	7 589 000
E.P. — <i>P.U.</i>	6,10	5,70	5,55
Kredieten. — <i>Crédits</i>	36 722	44 620	42 120
Elektriciteit : — <i>Electricité</i> :			
kWh	22 840 000	29 746 000	30 706 000
E.P. — <i>P.U.</i>	3,75	3,50	3,20
Kredieten. — <i>Crédits</i>	85 678	104 109	98 262
Totaal artikel 591.04. — <i>Total article 591.04</i>	122 400	148 729	140 382
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i>	153 080	183 399	174 501

REGIE DER GEBOUWEN
FYSISCH PROGRAMMA 1982
Indeling per streek of provincie

REGIE DES BATIMENTS
PROGRAMME PHYSIQUE 1982
Répartition par région ou province

REGIE DER GEBOUWEN
FYSISCH PROGRAMMA 1982
Indeling per provincie of streek

(In miljoenen franken)

Codif.	Departement of dienst <i>Département ou service</i>	Brussel- Hoofdstad <i>Bruxelles- Capitale</i>	Vlaams-Brabant <i>Brabant flamand</i>	Antwerpen <i>Anvers</i>	Limburg <i>Limbourg</i>
4	Rekenhof. — <i>Cour des Comptes</i>	180	—	—	—
5	Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	100	—	—	—
6	Justitie. — <i>Justice</i>	320	—	73	112
7	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	—	—	—	6
10	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	335	135	140	160
16	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	—	—	—	—
17	Arbeid. — <i>Emploi</i>	—	—	—	—
19	Nationale Opvoeding (twee Gemeenschappen). — <i>Education nationale (deux Communautés)</i>	242	—	—	—
20	Twee Gemeenschappen. — <i>Deux Communautés</i>	545	—	—	—
22	Financiën. — <i>Finances</i>	49	76	13	6
31	Nationale Opvoeding (N.). — <i>Education nationale (N.)</i>	—	156	—	—
33	Nationale Opvoeding (Fr.). — <i>Education nationale (Fr.)</i>	—	—	—	—
55	Rijksadministratieve centra. — <i>Centres administratifs de l'Etat</i>	263	190	99	217
61	Regie der Gebouwen. — <i>Régie des Bâtiments</i>	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>		2 034	557	325	501
2 033					

REGIE DER GEBOUWEN

A. FYSISCH PROGRAMMA — DIENSTJAAR 1983

Samenvatting

(In miljoenen franken)

REGIE DES BATIMENTS

A. PROGRAMME PHYSIQUE — EXERCICE 1983

Récapitulation

(En millions de francs)

Nr. klant N° client	Departement of Dienst Département ou Service	A	B	C	Totaal Total
		Werken Travaux	Aankopen Acquisitions	Diversen Divers	
4	Rekenhof. — <i>Cour des Comptes</i>	30	150	—	180
5	Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	100	—	—	100
6	Justitie. — <i>Justice</i>	1 063	45	167	1 275
7	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	125	23	24	172
10	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	1 308	—	160	1 468
16	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	140	—	25	165
17	Arbeid. — <i>Emploi</i>	—	—	—	—
19	Nationale Opvoeding (twee Gemeenschappen). — <i>Education nationale (deux Communautés)</i>	225	—	17	242
20	Twee Gemeenschappen. — <i>Deux Communautés</i>	440	75	30	545
22	Financiën. — <i>Finances</i>	442	60	101	603
31	Nationale Opvoeding (N.). — <i>Education nationale (N.)</i>	120	—	36	156
33	Nationale Opvoeding (Fr.). — <i>Education nationale (Fr.)</i>	—	—	—	—
55	Rijksadministratieve centra. — <i>Centres administratifs de l'Etat</i>	956	88	96	1 140
61	Regie der Gebouwen. — <i>Régie des Bâtiments</i>	45	—	9	54
Totalen A. — <i>Totaux A</i>		4 994	441	665	6 100

B. SELECTIEVE SCHIJF
DER OVERHEIDSINVESTERINGEN

Rationeel energieverbruik

(In miljoenen franken)

B. TRANCHE SELECTIEVE
DES INVESTISSEMENTS DE L'ETAT

Utilisation rationnelle de l'énergie

(En millions de francs)

Isolatie van platte daken. — <i>Isolation de toitures plates</i>	25,0
Speciale dubbele beglazing. — <i>Double vitrage avancé</i>	9,5
Centrale verwarming met warmtepomp in het rundveeselectiecentrum te Scheldewindeke. — <i>Chauffage central par pompe à chaleur au centre de sélection bovine à Scheldewindeke</i>	2,5
Warmtepomp en optimisator in het Justitiepaleis te Brugge. — <i>Pompe à chaleur et optimiseur au Palais de Justice à Bruges</i>	1,5
Gecombineerde productie van warmte en electriciteit (nieuwe gevangenis te Brugge). — <i>Production combinée de chaleur et d'électricité (nouvelle prison à Bruges)</i>	39,3
Installatie van een interdepartementaal telecontrolecentrum in de streek van Gent. — <i>Installation d'un centre de télécontrôle interdépartemental dans la région de Gand</i>	38,8
Installatie van een interdepartementaal beheers- en telecontrolecentrum te Luik. — <i>Installation d'un centre interdépartemental de gestion et de télécontrôle à Liège</i>	47,6
Verwarmingsinstallatie met verwarmingskringen opgevolgd met microprocessor in het Administratief centrum te Tienen. — <i>Contrôle et gestion énergétique au Centre administratif de Tirlemont</i>	2,3
Beheer van thermische installaties te Brussel. — <i>Gestion d'installations thermiques à Bruxelles</i>	8,2
Installatie van een telecontrole- en telebeheerscentrum - Brussel. — <i>Installation d'un centre de télécontrôle et de télégestion - Bruxelles</i>	42,9
Total B. — <i>Totaal B</i>	217,6
Total A + B. — <i>Total A + B</i>	6 317,6

**SAMENVATTENDE TABEL
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN**

—————

**TABLEAU RECAPITULATIF
DES DEPENSES DE PERSONNEL**

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Sectie 31 — Indicie 174,36

(In duizendtallen franken)

	Hoofdbestuur (1) Administration centrale 11.03.01			Bestuur der Wegen Administration des routes 11.03.02			Bestuur der Waterwegen Administration des voies hydrauliques 11.03.03		
	Kader Cadre	Effectief Effectif	Raming Evaluation	Kader Cadre	Effectief Effectif	Raming Evaluation	Kader Cadre	Effectief Effectif	Raming Evaluation
Vast personeel. — Agents définitifs		2 144	1 120 443		2 541	1 525 114		2 030	1 288 154
Tijdelijk personeel. — Agents temporaires		205	90 841		137	48 596		101	63 299
Ter beschikking gesteld personeel. — Agents en disponibilité		43	67		3	—		2	—
Stage van jongeren. — Stages des jeunes		104*	36 399		1*	484		26*	15 486
Werklozen. — Chômeurs		(38)	7 296		(29)	5 568		(62)	11 904
Totalen. — Totaux	2 969	2 392 104* (38)	1 255 046	3 236	2 681 1* (29)	1 579 762	2 194	2 133 26* (62)	1 378 843

WETENSCHAPSBELEID

Sectie 32 — Indicie 174,36

(In duizendtallen franken)

	Waterbouwkundig laboratorium van Borgerhout Laboratoire de recherches hydrauliques de Borgerhout 11.03.01		
	Kader Cadre	Effectief Effectif	Raming Evaluation
Vast personeel. — Agents définitifs		83	64 676
Tijdelijk personeel. — Personnel temporaire		3	1 724
Totalen. — Totaux	114	86	66 400

(1) Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader 10, effectief 10, raming 7 765).

(2) Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (14). Personeelsleden overgeplaatst of gedetacheerd bij andere besturen van het departement of bij andere departementen.

* Effectief « Stage van Jongeren ».

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL

Section 31 — Indice 174,36

(En milliers de francs)

Bestuur der Gebouwen — Administration des Bâtiments 11.03.04			Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica — Administration de l'électricité et de l'électromécanique 11.03.07			Bestuur der gesubsidieerde Werken en Wederopbouw (2) — Administration des travaux subsidés et reconstruction 11.03.08			Totalen — Totaux 11.03		
Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
	1 184	747 735		428	293 389		99	116 554		8 426	5 091 389
	79	32 108		26	12 765		1	712		549	248 321
	10	—		1	—		10	—		69	67
	11*	6 138		13*	5 764		8*	4 360		163*	68 631
	—	—		(47)	9 024		—	—		(176)	33 792
1 362	1 273 11*	785 981	462	455 13*	320 942	481	110 8*	121 626	11 141	9 044 163*	5 442 200
	—			(47)			—			(176)	

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Section 32 — Indice 174,36

(En milliers de francs)

Waterbouwkundig laboratorium van Châtelet — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet 11.03.03			Studiedienst voor hydrologisch onderzoek — Service d'études hydrologiques 11.03.02			Totalen — Totaux 11.03		
Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
	18	9 928		19	13 220		120	87 824
	4	1 972		3	1 380		10	5 076
48	22	11 900	19	22	14 600	181	130	92 900

(1) Y compris le Secrétariat de la Commission nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre 10, effectif 10, évaluation 7 765).

(2) Y compris le cadre temporaire transitoire (14). Agents transférés ou détachés près d'autres administrations du département, soit près d'autres départements.

* Effectif « Stage des Jeunes ».

(190)

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983****Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1983****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

Blz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	2
Samenvattende tabel der uitgaven	46

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983****Budget du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1983****ANNEXES****INDEX**

Page

Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	3
Tableau récapitulatif des dépenses	46

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde van de Minister, enz.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
11.02	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	45,4	—	—	43,0 (43,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 1		47,2	—	—	44,8 (44,8)	— (—)	— (—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Werkingskosten van het Kabinet, enz.	9,1	—	—	10,6 (8,6)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 2		10,5	—	—	10,6 (8,6)	— (—)	— (—)

Totalen voor hoofdstuk I		57,7	—	—	55,4 (53,4)	— (—)	— (—)
------------------------------------	--	------	---	---	----------------	----------	----------

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken		57,7	—	—	55,4 (53,4)	— (—)	— (—)
---	--	------	---	---	----------------	----------	----------

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TRAVAUX PUBLICS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,8	—	1,8	—	—	1,7	—	—	Traitements du Ministre, etc.	11.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---------------------------------------	-------

38,4	—	24,6	—	15,0	32,8	—	5,5	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	11.02
------	---	------	---	------	------	---	-----	---	-------

40,2	—	26,4	—	15,0	34,5	—	5,5	Totaux pour le § 1.	
------	---	------	---	------	------	---	-----	---------------------	--

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	—	Loyer de biens immobiliers, etc.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

9,2	—	8,3	—	2,6	10,0	—	0,5	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc.	12.19
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	--	-------

9,2	—	8,3	—	2,6	10,0	—	0,5	Totaux pour le § 2.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	---------------------	--

49,4	—	34,7	—	17,6	44,5	—	6,0	Totaux pour le chapitre I.	
------	---	------	---	------	------	---	-----	----------------------------	--

49,4	—	34,7	—	17,6	44,5	—	6,0	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	
------	---	------	---	------	------	---	-----	--	--

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (<i>crédits sollicités</i>)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden van het personeel van het Kabinet,
enz.

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor § 1

— — — — —
(—) (—) (—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.07 Kosten van eerste instelling van het Kabinet,
enz.

— — — — —
(—) (—) (—)

12.19 Werkingskosten van het Kabinet, enz.

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor § 2

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor hoofdstuk I

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Waalse Aangelegenheden .

— — — — —
(—) (—) (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		

SECTION 02

 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE
 DES AFFAIRES WALLONNES
 (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	—	—	—	0,8	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	11.02
—	—	—	—	—	—	—	0,8	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. . .	12.19
—	—	—	—	—	—	—	0,6	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	1,4	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	—	1,4	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden van het personeel van het Kabinet,
enz.

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor § 1

— — — — —
(—) (—) (—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19 Werkingskosten van het Kabinet, enz.

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor § 2

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor hoofdstuk I

— — — — —
(—) (—) (—)

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Institutionele Hervormin-
gen

— — — — —
(—) (—) (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES**
(pour mémoire)

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

33,4	—	23,0	—	4,1	0,3	—	—	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . . .	11.02
33,4	—	23,0	—	4,1	0,3	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services									
6,9	—	4,9	—	0,2	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. . . .	12.19
6,9	—	4,9	—	0,2	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
40,3	—	27,9	—	4,3	0,3	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.									
40,3	—	27,9	—	4,3	0,3	—	—		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	5 442,2	—	—	6 115,1 (5 979,1)	— (—)	— (—)
11.04	Allerhande toelagen, enz.	156,0	—	—	189,9 (169,5)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 1		5 598,2	—	—	6 305,0 (6 148,6)	— (—)	— (—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. .	56,0	—	—	63,0 (63,0)	— (—)	— (—)
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	347,4	—	—	308,8 (308,8)	— (—)	— (—)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	100,0	—	—	81,8 (61,8)	— (—)	— (—)
12.04	Huur van mechanografische installaties . . .	58,1	—	—	64,5 (64,5)	— (—)	— (—)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	96,0	—	—	107,9 (106,9)	— (—)	— (—)
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	560,9	—	—	304,9 (409,9)	— (—)	— (—)
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen, enz.	56,0	—	—	4,9 (4,9)	— (—)	— (—)
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 .		1 274,4	—	—	935,8 (1 019,8)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX
PUBLICS PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

6 113,7	—	6 057,2	—	11,5	5 563,9	—	46,7	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
160,6	—	95,7	—	52,6	95,7	—	43,7	Allocations quelconques, etc.	11.04
6 274,3	—	6 152,9	—	64,1	5 659,6	—	90,4	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

60,2	—	40,0	—	14,5	39,8	—	20,4	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
296,9	—	245,5	—	23,8	106,6	—	27,8	Dépenses de consommation, etc.	12.02
59,4	—	50,0	—	38,9	175,1	—	25,8	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
61,7	—	58,8	—	0,5	51,5	—	0,3	Location d'installations mécanographiques	12.04
102,6	—	78,0	—	19,5	76,4	—	16,2	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	12.05
379,7	—	360,1	—	2,7	442,0	—	18,3	Loyers de biens immobiliers, etc.	12.06
4,7	—	2,7	—	1,3	2,3	—	0,4	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	12.07
965,2	—	835,1	—	101,2	893,7	—	109,2	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) à (4) Le texte des renvoi figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Lopend onderhoud van de gebouwen:						
03.	Staatsgebouwen	42,8	—	—	50,0 (50,0)	— (—)	— (—)
12.21	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteits- verbruik en de verwarming, enz.	17,1	—	—	17,0 (13,0)	— (—)	— (—)
12.23	Kosten voor studies en onderzoeken, enz.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
12.24	Huur van vliegtuigen, enz.	3,7	—	—	3,7 (3,7)	— (—)	— (—)
12.25	Kosten voor het Internationaal Havencongres, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.28	Deelneming aan tentoonstellingen, enz.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	— (—)	— (—)
12.30	Commissies van advies, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.31	Wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.	1,6	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
12.32	Studiekosten betreffende de ordening van het land, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 2		1 347,6	—	—	1 016,1 (1 096,1)	— (—)	— (—)
§ 4. Herstel en niet waardevermeer- derend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken							
14.02	Gewoon onderhoud der beplantingen, enz.	45,0	—	—	39,1 (42,1)	— (—)	— (—)
14.03	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlo- pen, enz.	2 247,3	—	—	1 962,1 (1 979,1)	— (—)	— (—)
14.04	Elektrische en elektromechanische inrichtingen, enz.:						
1.	Leveren van lampen, enz.	110,0	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
2.	Onderhoudswerken	111,2	—	—	111,2 (111,2)	— (—)	— (—)
14.05	Aanleg van openbare parken, enz.	—	25,0	23,0	— (—)	11,0 (25,0)	7,0 (21,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.	
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979			
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)			
								(17)	(18)	
31,9	—	22,9	—	11,1	19,5	—	16,6	Entretien courant des bâtiments : 03. Bâtiments de l'Etat.	12.20	
13,0	—	10,9	—	—	—	—	—	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité et du chauffage, etc.	12.21	
4,6	—	3,2	—	2,8	0,9	—	1,9	Frais d'études et d'enquêtes, etc.	12.23	
3,5	—	0,7	—	2,8	0,4	—	2,5	Locations d'avions, etc.	12.24	
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais du Congrès portuaire international, etc. (pour mémoire).	12.25	
2,9	—	1,7	—	0,9	2,0	—	0,5	Participation à des expositions, etc.	12.28	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Commissions consultatives, etc. (pour mémoire).	12.30	
1,5	—	0,1	—	—	1,4	—	1,1	Documents scientifiques et de propagande, etc.	12.31	
—	—	—	—	—	—	7,2	—	Frais d'études relatifs à l'aménagement du terri- toire, etc. (pour mémoire)	12.32	
1 022,6	—	874,6	—	118,8	917,8	7,2	131,9	Totaux pour le § 2.		
§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur										
40,6	—	23,3	—	8,7	21,1	—	11,3	Entretien ordinaire des plantations, etc. . . .	14.02	
2 268,0	—	1 413,8	—	941,3	1 299,2	—	794,3	Entretien ordinaire de la côte, des ports, des cours d'eau, etc.	14.03	
Installations électriques et électromécaniques, etc. :										14.04
88,9	—	65,4	—	26,1	69,7	—	16,3	1. Fournitures de lampes, etc.		
112,2	—	73,6	—	38,0	66,8	—	34,7	2. Travaux d'entretien.		
—	7,2	—	19,2	—	—	16,1	—	Aménagement de parcs publics, etc.	14.05	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

14.06	Buitengewoon onderhoud der wegen, enz. (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
14.07	Buitengewoon onderhoud der waterwegen, enz. (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
14.08	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 4		2 513,5	25,0	23,0	2 212,4 (2 232,4)	11,0 (25,0)	7,0 (21,0)
Totalen voor hoofdstuk I		9 459,3	25,0	23,0	9 533,5 (9 477,1)	11,0 (25,0)	7,0 (21,0)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.60	Staatstussenkomst Nationale Landmaatschappij, enz.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
Totalen voor artikel 31		1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Subsidie Scheldetunnels, enz.	107,2	—	—	100,2 (100,2)	— (—)	— (—)
32.04	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart, enz.	159,4	—	—	179,2 (164,2)	— (—)	— (—)
32.06	Subsidie aan de «Office de la Navigation», enz.	237,4	—	—	249,1 (234,1)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
(17)								(18)	

—	—	—	—	—	—	0,3	—	Entretien extraordinaire des routes, etc. (pour 14.06 mémoire).
—	376,3	—	456,2	—	—	519,3	—	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, 14.07 etc. (pour mémoire).
—	94,9	—	168,0	—	—	198,2	—	Entretien extraordinaire par l'Administration de 14.08 l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. (pour mémoire).
2 509,7	478,4	1 576,1	643,4	1 014,1	1 456,8	733,9	856,6	Totaux pour le § 4.
9 806,6	478,4	8 603,6	643,4	1 197,0	8 034,3	741,1	1 078,9	Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

2,0	—	—	—	1,9	—	—	1,9	Intervention de l'Etat à la Société Nationale 31.60 Terrienne, etc.
2,0	—	—	—	1,9	—	—	1,9	Totaux pour l'article 31.

Autres subventions aux entreprises

95,3	—	95,3	—	2,2	89,2	—	2,0	Subvention tunnels de l'Escaut, etc. 32.01
183,0	—	175,1	—	17,9	190,0	—	4,1	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart », 32.04 etc.
290,0	—	276,0	—	210,7	279,0	—	—	Subvention à l'Office de la Navigation, etc. . . 32.06

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.07	Terugvorderbaar voorschot N.V. Kanaal van Brussel, enz. (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
32.08	Jaarlijkse bijdrage « Barrage de l'Eau d'Heure », enz.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 32		505,0	—	—	529,5 (499,5)	— (—)	— (—)
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	40,0	—	—	40,0 (40,0)	— (—)	— (—)
33.02	Toetreding tot Belgische organismen	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.04	Subsidie Belgische Vereniging tot de Studie der Materialen, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
33.05	Subsidie voor conferenties, enz.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
33.06	Subsidie Sociale Dienst	19,7	—	—	14,0 (14,0)	— (—)	— (—)
33.07	Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de kosten van de V.Z.W. Belcotec	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 33		60,4	—	—	54,7 (54,7)	— (—)	— (—)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.02	Toetreding tot internationale organismen	0,7	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
Totalen voor het artikel 34		0,7	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
Indirecte belastingen en heffingen							
36.01	Terugbetaling taksen NAVO	1,7	—	—	13,0 (13,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor het artikel 36		1,7	—	—	13,0 (13,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk III		569,7	—	—	599,7 (569,7)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Avance récupérable S.A. Canal de Bruxelles, etc. (pour mémoire).	32.07
1,0	—	—	—	—	1,0	—	1,0	Cotisation annuelle à l'Intercommunale de l'Eau d'Heure, etc.	32.08
569,3	—	546,4	—	230,8	559,2	—	7,1	Totaux pour les articles 32.	
Transferts de revenus aux ménages									
27,1	—	17,7	—	3,6	23,3	—	6,5	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Affiliation à des organismes belges	33.02
0,2	—	—	—	—	0,2	—	0,1	Subvention à l'Association belge pour l'Etude des Matériaux, etc.	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention pour conférences, etc.	33.05
18,0	—	18,0	—	1,5	16,5	—	—	Subvention Service social	33.06
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subvention destinée à couvrir une partie des frais de l'A.S.B.L. Belcotec.	33.07
45,7	—	36,1	—	5,1	40,3	—	6,6	Totaux pour les articles 33.	
Transferts de revenus à l'étranger									
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Affiliation à des organismes internationaux	34.02
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Totaux pour l'article 34.	
Impôts indirects et prélèvements									
13,9	—	13,1	—	2,9	6,1	—	4,0	Remboursement taxes OTAN	36.01
13,9	—	13,1	—	2,9	6,1	—	4,0	Totaux pour l'article 36.	
631,5	—	596,0	—	240,7	606,0	—	19,6	Totaux pour le chapitre III.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Overdracht naar het Wegenfonds	42 134,2	—	—	38 451,5 (38 451,5)	— (—)	— (—)
41.61	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz.	596,8	—	—	951,2 (951,2)	— (—)	— (—)
41.62	Overdracht NFH betaling intrest, enz.	127,0	—	—	195,0 (195,0)	— (—)	— (—)
41.64	Subsidie Regie der Gebouwen voor algemene kosten, enz.	62,8	—	—	72,5 (72,5)	— (—)	— (—)
41.65	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die niet worden teruggevorderd, enz. (pro memorie)	—	—	—	253,2 (—)	— (—)	— (—)
41.66	Nationaal Geografisch Instituut, enz.	48,6	—	—	50,1 (49,9)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 41		42 969,4	—	—	39 973,5 (39 720,1)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk IV		42 969,4	—	—	39 973,5 (39 720,1)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
01.02	Schadeherstelling, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
03.01	Terugbetaling Wegenfonds, enz.	378,2	—	—	354,1 (354,1)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk 01		378,2	—	—	354,1 (354,1)	— (—)	— (—)
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		53 376,6	25,0	23,0	50 460,8 (50 121,0)	11,0 (25,0)	7,0 (21,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

32 198,0	—	32 198,0	—	—	31 219,0	—	—	Transfert au Fonds des Routes	41.01
1 197,1	—	1 197,1	—	—	2 096,7	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc.	41.61
269,3	—	268,7	—	—	353,0	—	—	Transfert FNL paiement d'intérêt, etc.	41.62
81,4	—	53,6	—	8,6	60,4	—	37,0	Subvention Régie des Bâtiments pour frais géné- raux, etc.	41.64
—	—	—	—	—	—	—	—	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers irrécupérables, etc. (pour mémoire).	41.65
50,3	—	50,3	—	—	50,1	—	—	Institut géographique national, etc.	41.66
33 796,1	—	33 767,7	—	8,6	33 779,2	—	37,0	Totaux pour les articles 41.	
33 796,1	—	33 767,7	—	8,6	33 779,2	—	37,0	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, etc. (pour mémoire) . . .	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Réparation des dégâts, etc. (pour mémoire) . .	01.02
342,8	—	242,2	—	252,0	63,9	—	123,1	Remboursement Fonds des Routes, etc.	03.01
342,8	—	242,2	—	252,0	63,9	—	123,1	Totaux pour le chapitre 01.	
44 577,0	478,4	43 209,5	643,4	1 698,3	42 483,4	741,1	1 258,6	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het personeel, enz.:

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	66,4	—	—	60,3 (60,3)	— (—)	— (—)
2. Hydrologisch onderzoek, enz.	11,9	—	—	15,2 (15,2)	— (—)	— (—)
3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	14,6	—	—	12,8 (12,8)	— (—)	— (—)

11.04 Allerhande toelagen, enz.:

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
2. Hydrologisch onderzoek, enz.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)

Totalen voor § 1	93,6	—	—	89,0 (89,0)	— (—)	— (—)
----------------------------	------	---	---	----------------	----------	----------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.:

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
2. Hydrologisch onderzoek, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

12.02 Verbruiksuitgaven, enz.:

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	2,5	—	—	2,3 (2,3)	— (—)	— (—)
2. Hydrologisch onderzoek, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non disso- ciés</i> <i>reportés</i> <i>de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non disso- ciés</i> <i>reportés</i> <i>de 1979</i> (16)		

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel, etc.:	11.03
--	--------------

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

2. Etudes hydrologiques, etc.

3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.

Allocations quelconques, etc.:	11.04
---------------------------------------	--------------

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

2. Etudes hydrologiques, etc.

3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.

92,3	—	91,7	—	0,6	80,8	—	0,5	Totaux pour le § 1.
------	---	------	---	-----	------	---	-----	---------------------

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins, etc.: 12.01

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (pour mémoire).

2. Etudes hydrologiques, etc. (*pour mémoire*).

Dépenses de consommation, etc.	12.02
--------------------------------	-------

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	0,7	—	—	0,8 (0,6)	— (—)	— (—)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :						
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	5,2	—	—	4,9 (4,9)	— (—)	— (—)
	2. Hydrologisch onderzoek, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	1,1	—	—	0,8 (1,0)	— (—)	— (—)
12.05	Allerhande vergoedingen, enz. :						
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	0,6	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
	2. Hydrologisch onderzoek, enz.	1,1	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	0,4	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05	11,6	—	—	10,6 (10,6)	— (—)	— (—)
12.22	Werkingskosten, enz. :						
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	29,4	—	—	27,4 (27,4)	— (—)	— (—)
	3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet	5,0	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
12.26	Aankoop van klein materiaal, enz.	6,0	—	—	3,5 (3,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor § 2	52,0	—	—	45,5 (45,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk I	145,6	—	—	134,5 (134,5)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
(17)									
0,7	—	0,7	—	0,5	0,4	—	0,1	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	
								Dépenses de consommation énergétique, etc. :	12.03
4,8	—	2,6	—	—	0,1	—	—	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Etudes hydrologiques, etc. (<i>pour mémoire</i>).	
0,7	—	0,5	—	0,3	0,1	—	0,1	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	
								Indemnités quelconques, etc. :	12.05
0,5	—	0,3	—	—	0,2	—	0,1	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	
1,0	—	0,5	—	0,2	0,6	—	0,1	2. Etudes hydrologiques, etc.	
0,4	—	0,1	—	—	0,1	—	—	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	
10,6	—	6,6	—	2,2	5,7	—	1,5	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.05.	
								Dépenses de fonctionnement, etc. :	12.22
26,6	—	14,3	—	12,1	15,9	—	18,1	1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.	
3,4	—	1,8	—	0,3	2,5	—	1,2	3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet.	
4,9	—	2,1	—	0,7	2,6	—	—	Achat de petit matériel, etc.	12.26
45,5	—	24,8	—	15,3	26,7	—	20,8	Totaux pour le § 2.	
137,8	—	116,5	—	15,9	107,5	—	21,3	Totaux pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.02 Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondme-
chanica, enz.

—	6,0	6,0	— (—)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
---	-----	-----	----------	--------------	--------------

Totalen voor hoofdstuk III

—	6,0	6,0	— (—)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
---	-----	-----	----------	--------------	--------------

Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid

145,6	6,0	6,0	134,5 (134,5)	8,0 (8,0)	8,0 (8,0)
-------	-----	-----	------------------	--------------	--------------

SECTIE 33

FINANCIERING
VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK II

RENTEN EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente van overheidsschuld

21.02 Rente financiering kanaal Brussel-Rupel, enz.

810,2	—	—	695,1 (695,1)	— (—)	— (—)
-------	---	---	------------------	----------	----------

Totalen voor hoofdstuk II

810,2	—	—	695,1 (695,1)	— (—)	— (—)
-------	---	---	------------------	----------	----------

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

31.01 Renten en kosten, enz.

62,0	—	—	54,3 (54,3)	— (—)	— (—)
------	---	---	----------------	----------	----------

Totalen voor hoofdstuk III

62,0	—	—	54,3 (54,3)	— (—)	— (—)
------	---	---	----------------	----------	----------

) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>					1980 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN <i>ENGAGEMENTS</i>		ORDONNANCERINGEN <i>ORDONNANCEMENTS</i>			ORDONNANCERINGEN <i>ORDONNANCEMENTS</i>				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13) (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16) (16)		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

—	4,0	—	8,0	—	—	4,0	—	Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat, etc.	32.02
—	4,0	—	8,0	—	—	4,0	—	Totaux pour le chapitre III.	
137,8	4,0	116,5	8,0	15,9	107,5	4,0	21,3	Totaux pour la section 32. — Politique scienti- fique.	

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

639,5	—	413,3	—	0,4	335,7	—	—	Intérêts financement canal de Bruxelles-Rupel, etc.	21.02
639,5	—	413,3	—	0,4	335,7	—	—	Totaux pour le chapitre II.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

60,7	—	55,0	—	—	64,6	—	—	Intérêts et frais, etc.	31.01
60,7	—	55,0	—	—	64,6	—	—	Totaux pour le chapitre III.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01	Subsidies financiering van werken, enz.	1 900,0	—	—	2 037,3 (1 618,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk IV		1 900,0	—	—	2 037,3 (1 618,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor sectie 33. — Financiering van bij- zondere werken		2 772,2	—	—	2 786,7 (2 367,4)	— (—)	— (—)
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven . . .		56 352,1	31,0	29,0	53 437,4 (52 676,3)	19,0 (33,0)	15,0 (29,0)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR
DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

51.01	Oorlogsschade aan private ziekenhuizen, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
-------	---	---	---	---	----------	----------	----------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

1 520,0	—	1 520,0	—	870,5	826,0	—	—	Subventions financement de travaux, etc.	43.01
1 520,0	—	1 520,0	—	870,5	826,0	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
2 220,2	—	1 988,3	—	870,9	1 226,3	—	—	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.	
47 024,7	482,4	45 376,9	651,4	2 607,0	43 862,0	745,1	1 287,3	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Dommages de guerre aux hôpitaux privés, etc. 51.01
(pour mémoire).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51.03	Opruiming van militaire bouwwerken, enz.	—	5,0	10,0	—	9,0	12,0
51.06	Artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.	—	—	15,0	(—)	(9,0)	(12,0)
					(—)	(—)	16,0
					(—)	(—)	(16,0)
	Totalen voor de artikelen 51	—	5,0	25,0	—	9,0	28,0
					(—)	(9,0)	(28,0)
Vermogensoverdrachten aan gezinnen							
Gebouwen.							
52.01	Subsidie aan het Comité « H.M. Koningin Elisabeth » (pro memorie)	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
	Totalen voor artikel 52	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
Vermogensoverdrachten aan het buitenland							
Waterwegen.							
53.01	Schelde-Rijnverbinding, enz.	—	300,0	210,0	—	147,0	48,0
					(—)	(147,0)	(148,0)
53.03	Grensscheidende Maas, enz. (pro memorie)	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
	Totalen voor de artikelen 53	—	300,0	210,0	—	147,0	48,0
					(—)	(147,0)	(148,0)
	Totalen voor hoofdstuk V	—	305,0	235,0	—	156,0	76,0
					(—)	(156,0)	(176,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981(3)</i> (11)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980(3)</i> (14)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
—	8,1	—	13,7	—	—	1,3	—	Enlèvement des ouvrages militaires, etc. . . .	51.03
—	—	—	13,5	—	—	30,2	—	Article 33 du Code du Logement, etc.	51.06
—	8,1	—	27,2	—	—	31,5	—	Totaux pour les articles 51.	
Transferts de capitaux aux ménages									
Bâtiments.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Subside au Comité «S.M. la Reine Elisabeth» (pour mémoire).	52.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour l'article 52.	
Transferts de capitaux à l'étranger									
Voies hydrauliques.									
—	39,1	—	30,1	—	—	57,8	—	Liaison Escaut-Rhin, etc.	53.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Meuse Mitoyenne, etc. (pour mémoire)	53.03
—	39,1	—	30,1	—	—	57,8	—	Totaux pour les articles 53.	
—	47,2	—	57,3	—	—	89,3	—	Totaux pour le chapitre V.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Waterwegen.

61.01	Transfer naar de Afzonderlijke sectie, enz. (pro memorie)	—	—	—	50,0 (—)	— (—)	— (—)
-------	--	---	---	---	-------------	----------	----------

Gebouwen.

61.03	Krediet Regie der Gebouwen, enz.	7 955,0	—	—	9 050,0 (9 000,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 61		7 955,0	—	—	9 100,0 (9 000,0)	— (—)	— (—)

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

63.02	Subsidies aan de openbare besturen, enz.: Ministerie van Justitie (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.03	Vergoedingen voor oorlogsschade, enz. (pro me- morie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.07	Oorlogsschade provincies en gemeenten, enz. .	—	24,0	20,0	— (—)	30,0 (30,0)	23,0 (23,0)
63.08	Toelagen of tegemoetkomingen, enz.	—	1,0	1,0	— (—)	1,0 (1,0)	1,0 (1,0)

Stedebouw.

63.21	Toelagen voor stadskernvernieuwing, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
-------	---	---	---	---	----------	----------	----------

Waterwegen.

63.04	Ontwatering	—	—	117,0	— (—)	— (—)	230,0 (230,0)
-------	-----------------------	---	---	-------	----------	----------	------------------

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

—	43,8	—	413,9	—	—	485,7	—	Déménagement	63.04
---	------	---	-------	---	---	-------	---	---------------------	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

HOOFDSTUK VI (ARTIKEL 63 EN 64)								(in miljoenen franken)	
Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			(1)	(2)
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES			
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
63.14	Kosten van de werken in havens, enz.	—	1 400,0	2 197,0	— (—)	1 265,0 (1 265,0)	1 870,0 (2 170,0)		
63.16	Oorlogsschade aan havens, enz. (pro memo- rie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)		
63.19	Toelagen aan de stad Antwerpen, enz.	—	5,0	30,0	— (—)	5,0 (5,0)	54,0 (54,0)		
Diversen.									
63.15	Toelagen voor verplaatsingen van installaties, enz.	—	180,0	95,0	— (—)	190,0 (190,0)	102,0 (102,0)		
Totalen voor de artikelen 63		—	1 610,0	2 460,0	— (—)	1 491,0 (1 491,0)	2 280,0 (2 580,0)		
Totalen voor hoofdstuk VI		7 955,0	1 610,0	2 460,0	9 100,0 (9 000,0)	1 491,0 (1 491,0)	2 280,0 (2 580,0)		
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland									
Gebouwen.									
71.02	Aankoop voor de Europese Scholen, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)		
71.04	Aankoop voor de Europese Gemeenschappen, enz.	—	200,0	200,0	— (—)	200,0 (200,0)	200,0 (200,0)		
Waterwegen.									
71.05	Aankoop voor werken aan de waterlopen, enz.	—	850,0	850,0	— (—)	950,0 (950,0)	950,0 (950,0)		
Totalen voor de artikelen 71		—	1 050,0	1 050,0	— (—)	1 150,0 (1 150,0)	1 150,0 (1 150,0)		
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland									
Gebouwen.									
72.02	Bouwen van Rijksgebouwen, enz.	—	2,0	2,0	— (—)	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — Sur crédits non disso- ciés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
(17)								(18)	

—	1 667,2	—	2 407,9	—	—	1 464,8	—	Coût des travaux aux ports, etc.	63.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Dommages de guerre aux ports, etc. (pour mémoire).	63.16
—	0,7	—	86,2	—	—	98,5	—	Subside à la ville d'Anvers, etc.	63.19
<i>Divers.</i>									
—	140,3	—	78,3	—	—	105,0	—	Subventions pour déplacement des installations, etc.	63.15
—	1 862,8	—	3 043,1	—	—	2 192,7	—	Totaux pour les articles 63.	
7 066,7	1 862,8	7 066,7	3 043,1	—	6 730,0	2 192,7	—	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays*Bâtiments.*

—	0,7	—	1,7	—	—	2,7	—	Acquisition pour les écoles européennes, etc. (pour mémoire).	71.02
—	6,9	—	6,9	—	—	87,5	—	Acquisition pour les Communautés euro- péennes, etc.	71.04

Voies hydrauliques.

—	850,5	—	903,9	—	—	956,7	—	Acquisition de terrains, etc.	71.05
---	-------	---	-------	---	---	-------	---	---------------------------------------	-------

—	858,1	—	912,5	—	—	1 046,9	—	Totaux pour les articles 71.	
---	-------	---	-------	---	---	---------	---	------------------------------	--

Construction de bâtiments
dans le pays*Bâtiments.*

—	7,7	—	7,3	—	—	—	—	Construction de bâtiments de l'Etat, etc. . . .	72.02
---	-----	---	-----	---	---	---	---	---	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
72.03	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen, enz.	—	208,0	200,0	—	290,0	326,0
72.04	Vestiging van de Europese Scholen, enz.	—	90,0	100,0	(—)	(290,0)	(326,0)
72.07	Bouw van gebouwen voor de Europese Gemeenschappen, enz. (pro memorie)	—	—	—	(—)	20,0	114,0
					(—)	(20,0)	(114,0)
72.10	Bouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen, enz. (pro memorie)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
					(—)	(—)	5,0
					(—)	(—)	(5,0)
	Totalen voor de artikelen 72	—	300,0	302,0	—	320,0	451,0
					(—)	(320,0)	(451,0)
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken						
	<i>Wegen.</i>						
73.02	Oorlogsschade aan wegen, enz. (pro memorie)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	<i>Waterwegen.</i>						
73.03	Waterlopen.	—	4 205,0	4 045,0	—	4 287,5	4 069,0
73.04	Kust, zeehavens, enz.	—	4 000,0	4 629,0	(—)	(4 287,5)	(4 069,0)
73.05	Stuwdammen en toevoerleidingen, enz.	—	600,0	503,0	—	3 481,0	3 612,0
73.06	Oorlogsschade aan de kust, enz.	—	30,0	42,0	(—)	(3 481,0)	(3 702,0)
73.07	Zeehavens en autonome haven van Luik (pro memorie)	—	—	—	—	716,0	532,0
73.08	Modernisering van de haven van Zeebrugge, enz.	—	9 600,0	9 770,0	(—)	(716,0)	(532,0)
73.12	Toeristische uitrusting	—	—	8,0	—	50,0	54,0
73.16	Toeristische infrastructuur, enz.	—	10,0	50,0	(—)	(50,0)	(54,0)
73.20	Bijkomend programma, enz.	—	200,0	265,0	—	—	—
73.21	Buitengewoon onderhoud der Waterwegen, enz.	—	500,0	475,0	(—)	(—)	(—)
					(—)	9 700,0	9 910,0
					(—)	(9 700,0)	(9 910,0)
					(—)	—	20,0
					(—)	(—)	(20,0)
					(—)	10,0	86,0
					(—)	(10,0)	(86,0)
					(—)	300,0	298,0
					(—)	(300,0)	(298,0)
					(—)	500,0	475,0
					(—)	(500,0)	(475,0)

tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
—	217,1	—	300,3	—	—	180,2	—	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes, etc.	72.03
—	56,0	—	147,0	—	—	159,0	—	Etablissement des Ecoles européennes, etc.	72.04
—	—	—	—	—	—	0,7	—	Construction de bâtiments pour les Communautés européennes, etc. (pour mémoire).	72.07
—	2,6	—	3,6	—	—	37,5	—	Construction pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes, etc. (pour mémoire).	72.10
—	283,4	—	458,2	—	—	377,4	—	Totaux pour les articles 72.	
Construction de routes et travaux hydrauliques									
Routes.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Dommages de guerre aux routes, etc. (pour mémoire).	73.02
Voies hydrauliques.									
—	3 805,9	—	3 632,8	—	—	3 588,9	—	Cours d'eau	73.03
—	3 842,2	—	3 594,8	—	—	2 805,8	—	Côte, ports maritimes, etc.	73.04
—	265,1	—	482,2	—	—	760,6	—	Barrages-réservoirs et adductions, etc.	73.05
—	79,0	—	83,3	—	—	67,5	—	Dommages de guerre à la côte, etc.	73.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Ports maritimes et port autonome de Liège (pour mémoire).	73.07
—	8 912,6	—	9 857,4	—	—	6 208,2	—	Modernisation du port de Zeebrugge, etc.	73.08
—	8,5	—	37,5	—	—	50,4	—	Equipement touristique	73.12
—	99,9	—	152,4	—	—	123,6	—	Infrastructure touristique, etc.	73.16
—	241,4	—	377,3	—	—	250,1	—	Programme supplémentaire, etc.	73.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Entretien extraordinaire des voies hydrauliques, etc.	73.21

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

73.15 Oprichting der installaties, automatieproblemen waterwegen, enz.	—	250,0	212,0	—	—	250,0 (250,0)	212,0 (212,0)
73.17 Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. (pro memorie)	—	—	—	—	—	—	1,0 (1,0)
73.19 Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica	—	100,0	120,0	—	—	100,0 (100,0)	120,0 (120,0)
Totalen voor de artikelen 73	—	19 495,0	20 119,0	—	—	19 394,5 (19 394,5)	19 389,0 (19 479,0)
Totalen voor hoofdstuk VII	—	20 845,0	21 471,0	—	—	20 864,5 (20 864,5)	20 990,0 (21 080,0)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Industriële zonings in Wallonië (pro memorie)	—	—	—	—	—	—	—
01.04 Toeristische wegen, enz. (pro memorie) . . .	—	—	—	—	—	—	—
01.06 Aankoop van gebouwen en terreinen, enz. (pro memorie)	—	—	—	—	—	—	—
01.07 Versterking van dijken	—	1 200,0	1 196,0	—	—	1 190,0 (1 190,0)	1 003,0 (1 003,0)
01.08 Prioritair Infrastructuurprogramma, enz. . . .	—	—	60,0	—	—	—	137,0 (137,0)
01.09 Annuïteiten voor inrichtingswerken (pro memo- rie)	—	—	—	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01	—	1 200,0	1 256,0	—	—	1 190,0 (1 190,0)	1 140,0 (1 140,0)
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken en Deel I. — Kredie- ten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	7 955,0	23 960,0	25 422,0	9 100,0 (9 000,0)	23 701,5 (23 701,5)	24 486,0 (24 976,0)	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES			Art.			
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS							ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)					Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)
					(17)			(18)			

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

—	110,2	—	209,4	—	—	195,3	—	Etablissement des installations, automation 73.15 voies navigables, etc.
---	-------	---	-------	---	---	-------	---	---

—	—	—	0,9	—	—	1,0	—	Installations à réaliser par l'Administration de 73.17 l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. (pour mémoire).
---	---	---	-----	---	---	-----	---	---

—	—	—	—	—	—	—	—	Entretien extraordinaire par l'Administration de 73.19 l'Electricité et de l'Electromécanique.
---	---	---	---	---	---	---	---	---

—	17 364,8	—	18 428,1	—	—	14 051,4	—	Totaux pour les articles 73.
---	----------	---	----------	---	---	----------	---	------------------------------

—	18 506,3	—	19 798,8	—	—	15 475,7	—	Totaux pour le chapitre VII.
---	----------	---	----------	---	---	----------	---	------------------------------

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	1,9	—	2,7	—	—	3,5	—	Zonings industriels en Wallonie (pour 01.01 mémoire).
---	-----	---	-----	---	---	-----	---	--

—	27,0	—	10,3	—	—	—	—	Routes touristiques, etc. (pour mémoire) . . . 01.04
---	------	---	------	---	---	---	---	--

—	—	—	16,3	—	—	63,9	—	Acquisition d'immeubles et terrains, etc. (pour 01.06 mémoire).
---	---	---	------	---	---	------	---	--

—	888,1	—	1 612,7	—	—	1 445,5	—	Renforcement de digues 01.07
---	-------	---	---------	---	---	---------	---	--

—	136,7	—	136,9	—	—	149,2	—	Programme Infrastructure prioritaire, etc. . . . 01.08
---	-------	---	-------	---	---	-------	---	--

—	1,6	—	0,7	—	—	—	—	Annuités pour travaux d'aménagement, etc. 01.09 (pour mémoire).
---	-----	---	-----	---	---	---	---	--

—	1 055,3	—	1 779,6	—	—	1 662,1	—	Totaux pour le chapitre 01.
---	---------	---	---------	---	---	---------	---	-----------------------------

Totaux pour la section 31. — Ministère des
Travaux publics proprement dit et partie I.
— Crédits destinés à la réalisation du pro-
gramme d'investissement.

7 066,7	21 471,6	7 066,7	24 678,8	—	6 730,0	19 419,8	—
---------	----------	---------	----------	---	---------	----------	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,3	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VII		1,3	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken		1,3	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Huisvesting.

51.99	Deelneming werken SHAPE, enz. (pro memo- rie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor het artikel 51		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk V		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non disso- ciés</i> reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non disso- ciés</i> reportés de 1979 (16)		

**CREDITS QUI NE SONT PAS
DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT**

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TRAVAUX PUBLICS**

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

1,5	—	0,5	—	0,9	0,6	—	0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

1,5	—	0,5	—	0,9	0,6	—	0,7	Totaux pour le chapitre VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-------------------------------------

1,5	—	0,5	—	0,9	0,6	—	0,7	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

**Participation travaux SHAPE, etc. (pour 51.99
mémoire).**

—	—	—	—	—	3,3	—	—	Principaux travaux mémoire).
—	—	—	—	—	3,3	—	—	Totaux pour l'article 51.

—	—	—	—	—	3,3	—	—	Totaux pour le chapitre V.
---	---	---	---	---	-----	---	---	-----------------------------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Huisvesting.

61.61 Overdracht «Nationaal Fonds voor Huisvesting», enz.	13,6	—	—	13,6 (13,6)	— (—)	— (—)
61.62 Overdracht «Nationaal Fonds voor Huisvesting», enz.	770,0	—	—	842,0 (842,0)	— (—)	— (—)
61.90 Toelage «Nationaal Fonds voor Huisvesting», enz.	1 205,1	—	—	3 670,5 (3 670,5)	— (—)	— (—)
61.91 Toelage «Nationaal Fonds voor Huisvesting», enz.	100,0	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 61	2 088,7	—	—	4 626,1 (4 626,1)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VI	2 088,7	—	—	4 626,1 (4 626,1)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Waterwegen.

73.18 Bijkomende werken in Wallonië, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	750,0 (750,0)
Totalen voor artikel 73	—	—	—	— (—)	— (—)	750,0 (750,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.		
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS						
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)			(17)	(18)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Logement.

13,6	—	10,7	—	—	10,4	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc.	61.61
943,0	—	941,3	—	—	1 034,1	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc.	61.62
3 303,9	—	2 945,7	—	—	9 334,5	—	—	Allocation au «Fonds national du Logement», etc.	61.90
48,7	—	—	—	—	112,5	—	—	Allocation au «Fonds national du Logement», etc.	61.91
4 309,2	—	3 897,7	—	—	10 491,5	—	—	Totaux pour les articles 61.	
4 309,2	—	3 897,7	—	—	10 491,5	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques.

—	—	—	—	—	—	—	Travaux supplémentaires en Wallonie, etc.	73.18 <i>(pour mémoire).</i>
								Totaux pour l'article 73.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.	115,0	—	—	100,0 (115,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor artikel 74	115,0	—	—	100,0 (115,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VII	115,0	—	—	100,0 (115,0)	— (—)	750,0 (750,0)
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	2 203,7	—	—	4 726,1 (4 741,1)	— (—)	750,0 (750,0)

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.:						
1. Waterbouwkundig Laboratorium van Ant- werpen	8,0	—	—	10,0 (10,0)	— (—)	— (—)
2. Dienst voor Hydrologisch onderzoek, enz.	7,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châte- let	9,7	—	—	10,0 (10,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VII	24,7	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid	24,7	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

Achat de biens meubles durables

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 33

FINANCIERING
VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

51.01	Aflossingen van leningen, enz.	120,0	—	—	82,9 (82,9)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk V		120,0	—	—	82,9 (82,9)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01	Subsidies aan openbare besturen, enz.	993,0	—	—	982,5 (969,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VI		993,0	—	—	982,5 (969,0)	— (—)	— (—)

Totalen voor sectie 33. — Financiering van bij-
zondere werkenTotalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringspro-
gramma

Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . . .

Totalen voor de titels I en II

1 113,0	—	—	1 065,4 (1 051,9)	— (—)	— (—)
3 342,7	—	—	5 816,9 (5 818,4)	— (—)	750,0 (750,0)
11 297,7	23 960,0	25 422,0	14 916,9 (14 818,4)	23 701,5 (23 701,5)	25 236,0 (25 726,0)
67 649,8	23 991,0	25 451,0	68 354,3 (67 494,7)	23 720,5 (23 734,5)	25 251,0 (25 755,0)

(1) tot(4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 33

FINANCEMENT
DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsideés et reconstruction.

80,8	—	60,5	—	2,0	76,0	—	—	Amortissements des emprunts, etc.	51.01
------	---	------	---	-----	------	---	---	---	-------

80,8	—	60,5	—	2,0	76,0	—	—	Totaux pour le chapitre V.
------	---	------	---	-----	------	---	---	----------------------------

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes,
et organismes assimilés

939,0	—	939,0	—	5,5	892,0	—	—	Subventions aux pouvoirs publics, etc.	63.01
-------	---	-------	---	-----	-------	---	---	--	-------

939,0	—	939,0	—	5,5	892,0	—	—	Totaux pour le chapitre VI.
-------	---	-------	---	-----	-------	---	---	-----------------------------

1 019,8	—	999,5	—	7,5	968,0	—	—	Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.
---------	---	-------	---	-----	-------	---	---	---

5 464,8	—	4 944,2	—	72,2	11 528,5	—	81,4	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.
---------	---	---------	---	------	----------	---	------	--

12 531,5	21 471,6	12 010,9	24 678,8	72,2	18 258,5	19 419,8	81,4	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.
----------	----------	----------	----------	------	----------	----------	------	---

59 556,2	21 954,0	57 387,8	25 330,2	2 679,2	62 120,5	20 164,9	1 368,7	Totaux pour les titres I et II.
----------	----------	----------	----------	---------	----------	----------	---------	---------------------------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL III

AFLOSSINGEN
VAN OVERHEIDSSCHULD

91.02 Aflossingen van de leningen Zeekanaal van Brussel, enz.	795,8	—	—	809,4 (809,4)	— (—)	— (—)
Totalen voor titel III. — Aflossingen van Over- heidsschuld	795,8	—	—	809,4 (809,4)	— (—)	— (—)
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGRO- TING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN	68 445,6	23 991,0	25 451,0	69 163,7 (68 304,1)	23 720,5 (23 734,5)	25 251,0 (25 755,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

TITRE III

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

324,3 — 151,3 — — 139,3 — —

Amortissements des emprunts Canal de Bruxelles, etc. 91.02

324,3 — 151,3 — — 139,3 — —

Totaux pour le titre III. — Amortissements de la Dette publique.

59 880,5 21 954,0 57 539,1 25 330,2 2 679,2 62 259,8 20 164,9 1 368,7

TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DES TRAVAUX
PUBLICS.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	56 383,1	53 456,4	47 507,1	47 487,6	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	35 257,7	38 618,4	34 003,1	40 005,1	Dépenses de capital.
Totalen	91 640,8	92 074,8	81 510,2	87 492,7	Totaux.
Aflossingen van Overheidsschuld	795,8	809,4	324,3	249,4	Amortissements de la Dette publique.
Algemene totalen	92 436,6	92 884,2	81 834,5	87 742,1	Totaux généraux.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	896,8	94,7	118,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,7	3,2	0,9	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	56 381,1	53 452,4	48 635,3	45 894,4	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	36 719,7	40 152,9	36 761,9	37 759,7	Dépenses de capital.
Totalen	93 100,8	93 605,3	85 397,2	83 654,1	Totaux.
Aflossingen van Overheidsschuld	795,8	809,4	151,3	139,3	Amortissements de la Dette publique.
Algemene totalen	93 896,6	94 414,7	85 548,5	83 793,4	Totaux généraux.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	896,8	37,0	107,9	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,7	—	0,7	Dépenses de capital.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1983-1984****Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1983****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
A. — « Office de la Navigation »	2
B. — Dienst voor de Scheepvaart	6
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica	10
D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen NV	14
E. — « Port autonome de Liège »	17
F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap	19
G. — « Port autonome de Charleroi »	24
H. — « Port autonome de Namur »	27

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1983-1984****Budget du Ministère des Travaux publics
de l'année budgétaire 1983****ANNEXES****INDEX**

	Pages
A. — Office de la Navigation	2
B. — « Dienst voor de Scheepvaart »	6
C. — Institut géotechnique de l'Etat	10
D. — « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen NV »	14
E. — Port autonome de Liège	17
F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	19
G. — Port autonome de Charleroi	24
H. — Port autonome de Namur	27

A. — Office de la Navigation

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.		
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées		LIBELLES		Art.
I. DIENST DER WATERWEGEN						I. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES		
HOOFDSTUK 41						CHAPITRE 41		
411.01	Opbrengst van verkopen:					Produits de ventes :	411.01	
	Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, schroot, mergel, allerhande produkten, fiscale zegels	200	1 900	182		Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, mitrilles, marne, produits divers, timbres fiscaux.		
06	Opbrengst van verhuringen: Allerhande verhuringen	150	150	91		Produits de locations: locations diverses.	06	
07	Opbrengst van rechten, cijzen, diverse opbrengsten en winsten:					Produit de droits, redevances, produits et profits divers:	07	
	a) Scheepvaartrechten	52 000	54 300	50 768		a) Droits de navigation.		
	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat	20 000	20 000	16 999		b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat.		
	c) Toevallige winsten	600	2 045	492		c) Profits accidentels.		
	d) Opbrengsten telefoon	1 500	1 500	1 390		d) Produits téléphones.		
	e) Cijzen voor doorvaart aan sluizen	700	600	289		e) Redevances passage écluses.		
	f) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse de- partementen	4 000	3 200	3 537		f) Traitements et charges sociales d'or- ganismes d'assurances et divers dépar- tements.		
	g) Terugbetaling van exploitatiekosten	600	600	594		g) Remboursements frais d'exploitation.		
09	Terugvordering van administratieve kos- ten voor rekening van derden:					Récupération de frais administratifs pour compte de tiers:	09	
	a) Administratieve kosten	35	39	32		a) Frais généraux d'administration.		
	b) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren, herstelling van schaden voor rekening van derden en terugbe- talingen ingevolge gerechtelijke ge- schillen	2 500	2 800	1 643		b) Travaux exécutés pour compte de particuliers, réparations d'avaries pour compte de tiers et rembourse- ments suite à des instances judiciaires.		
413.01	Interesten op beleggingen	10	—	2 041		Intérêts sur placements	413.01	
Totaal voor hoofdstuk 41		82 295	87 134	78 058		Totaux pour le chapitre 41.		
HOOFDSTUK 44						CHAPITRE 44		
442.02	Tijdelijke aanwending van modernise- ringsgelden	65 000	112 472	—		Utilisation temporaire du fonds de mo- dernisation.	442.02	
444.05	Terugvordering van niet verschuldigde betalingen	—	15	—		Récupération de paiements indus	444.05	
Totaal voor hoofdstuk 44		65 000	112 487	—		Totaux pour le chapitre 44.		
HOOFDSTUK 45						CHAPITRE 45		
450.01	Tussenkomen van de Staat:					Interventions de l'Etat:	450.01	
	Toelage van de Staat voor het dekken van exploitatieuitgaven en van de aan- koop van investeringen	237 400 ⁽¹⁾	249 100 ⁽¹⁾	281 669		Subvention de l'Etat pour couvrir des dé- penses d'exploitation et achats d'investis- sements.		
Totaal voor hoofdstuk 45		237 400	249 100	281 669		Totaux pour le chapitre 45.		

⁽¹⁾ Bedrag te voorzien op artikel 32.06 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

⁽¹⁾ Montant à prévoir à l'article 32.06 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

4. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 49		CHAPITRE 49				
490.01	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	25	25	28	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc.	490.01
02	Terugbetalingen door het departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor particulieren	750	350	333	Remboursements par le département des Travaux publics des travaux exécutés par des entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par des entrepreneurs pour des particuliers.	02
03	Diverse ontvangsten: liggende gelden	3 000	3 500	2 281	Recettes diverses: fonds en souffrance . . .	03
07	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de « Office de la Navigation » voor rekening van de Staat	7 850	7 500	2	Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat.	07
Totalen voor hoofdstuk 49		11 625	11 375	2 644	Totaux pour le chapitre 49.	
Totalen voor de ontvangsten I		396 320	460 096	362 371	Totaux pour les recettes I.	

II. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN

II. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNT

HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49		
490.10	Opbrengsten van leningen onder waarborg van de Staat	1 000 000	1 175 000	500 000	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat.	490.10
11	Aflossing van leningen door de Schatkist	281 887	228 887	231 197	Amortissements des emprunts par le Trésor.	11
13	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist	401 852	277 111	221 111	Intérêts sur emprunts à payer par le Trésor.	13
14	Interesten op beleggingen	10 000	10 000	9 888	Intérêts sur placements.	14
15	Tussenkost van derden in de moderniseringswerking (p. m.)	—	1 170	—	Intervention de tiers dans les travaux de modernisation (p. m.).	15
Totalen voor de ontvangsten II. — Hoofdstuk 49.		1 693 739	1 692 768	962 196	Totaux pour les recettes II. — Chapitre 49.	

A. — Office de la Navigation

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
I. DIENST DER WATERWEGEN		I. SERVICE DES VOIES NAVIGABLES				
HOOFDSTUK 51		CHAPITRE 51				
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	196 363	167 000	152 808	Rémunérations du personnel de cadre	511.01
03	Lasten van pensioenen	9 500	10 600	9 074	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	56 770	48 538	44 011	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
06	Sociale dienst	1 100	1 060	880	Service social	06
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	250	285	158	Indemnités couvrant des charges réelles	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	20 590	19 050	15 224	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.	09
10	Forfaitaire erelonen	600	550	532	Honoraires forfaitaires	10
512.01	Zitpenningen aan de beheerders	850	884	730	Jetons de présence aux administrateurs	512.01
03	Controleorganen van de Staat	175	208	177	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representatie- en verplaatsingskosten	150	156	66	Frais de représentation et de déplacements.	513.01
02	Verplaatsingen	900	950	729	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		287 248	249 281	224 389	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52		CHAPITRE 52				
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	9 200	8 700	7 317	Loyers de locaux et charges complémentaires.	521.01
03	Onderhoud en herstelling van lokalen	1 000	1 900	935	Entretien et réparation de locaux	03
04	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	900	700	865	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
	b) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen	500	350	299	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs.	
05	Verzekeringen	1 000	1 000	663	Assurances	05
522.01	Allerhande bureau-onkosten	6 175	6 500	5 539	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Deelname Beurs (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Participation Foire (<i>pour mémoire</i>)	523.01
524.01	Geding- en gerechtskosten ⁽¹⁾	3 000	1 700	3 942	Frais de procédure et de justice ⁽¹⁾	524.01
526.05	Toevallige verliezen ⁽¹⁾	1 000	253	101	Pertes accidentelles ⁽¹⁾	526.05
527.01	Belasting op de inkomsten	300	300	488	Impôts sur les revenus	527.01
Totalen voor hoofdstuk 52		23 075	21 403	20 149	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53		CHAPITRE 53				
531.06	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in eigen beheer + onderhoudswerken uitgevoerd door aannemers	73 822	158 462	107 832	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie + travaux d'entretien exécutés par des entrepreneurs.	531.06
534.01	Terugbetalingen van teveel geïnde gelden ⁽¹⁾	50	75	69	Remboursements de trop-perçu ⁽¹⁾	534.01
Totalen voor hoofdstuk 53		73 872	158 537	107 901	Totaux pour le chapitre 53.	

⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.⁽¹⁾ Crédit non limitatif.

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Onroerende goederen:				Immeubles:	550.01
	Nieuwe aankopen (<i>pro memoria</i>)	—	4 500	295	Acquisitions nouvelles (<i>pour mémoire</i>)	
02	Meubilair en diversen	500	1 000	936	Mobilier et divers	02
04	Materieel (<i>pro memoria</i>)	—	14 000	13 299	Matériel (<i>pour mémoire</i>)	04
	Totalen voor hoofdstuk 55	500	19 500	14 530	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
(Niet-limitatieve kredieten)					(Crédits non limitatifs)	
590.01	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	25	25	113	Remboursement de garanties, d'arrhes, 590.01 etc.	
02	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten en werken uitgevoerd voor derden door aannemers	750	350	334	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux et travaux exécutés pour des tiers par des entrepreneurs.	02
03	Terugbetaling van diverse ontvangsten: liggende gelden	3 000	3 500	1 757	Remboursement recettes diverses: fonds en souffrance.	03
07	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat)	7 850	7 500	6 377	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	07
	Totalen voor hoofdstuk 59	11 625	11 375	8 581	Totaux pour le chapitre 59.	
	Totalen voor de uitgaven I. — Dienst der Waterwegen	396 320	460 096	375 550	Totaux pour les dépenses I. — Service des Voies navigables.	
II. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN					II. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS	
	Vastleggingen	1 000 000	1 100 000	300 000	Engagements	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
590.10	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen	1 700 000	1 168 000	645 703	Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts.	590.10
11	Aflossing van leningen door de Schatkist ⁽¹⁾	281 887	228 887	231 197	Emprunts amortis par le Trésor ⁽¹⁾	11
13	Interesten op leningen betaald door de Schatkist ⁽¹⁾	401 852	277 111	221 111	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor ⁽¹⁾ .	13
	Totalen voor de uitgaven II. — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen	2 383 739	1 673 998	1 098 011	Totaux pour les dépenses II. — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts.	

⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.⁽¹⁾ Crédit non limitatif.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

4. ONTVANGSTEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
I. DIENST DER KANALEN					I. SERVICE DES CANAUX	
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van verkopen:				Produits de ventes:	411.01
	Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, grondspegie, schroot, oude materialen, fiskale zegels en diversen	1 183	4 500	7 260	Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, espèces de terrain, mitraille, vieux matériel, timbres fiscaux et divers.	
06	Opbrengst van verhuringen: Allerhande verhuringen	6 044	6 385	5 594	Produits de locations: locations diverses.	06
07	Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten:				Produit de droits, redevances; produits et profits divers:	07
	a) Scheepvaartrechten	149 286	109 700	100 078	a) Droits de navigation.	
	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat	25 300	25 300	24 818	b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat.	
	c) Cijzen voor de sleepdienst te Antwerpen	230	160	251	c) Redevances service remorquage à Anvers.	
	d) Toevallige winsten	500	400	702	d) Profits accidentels.	
	e) Opbrengsten telefoon	1 450	1 700	1 539	e) Produits téléphones.	
	f) Cijzen voor doorvaart aan sluizen	5 000	8 115	2 031	f) Redevances passages écluses.	
	g) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse departementen	2 200	2 600	2 187	g) Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements.	
	h) Terugbetaling van exploitatiekosten	900	1 000	1 544	h) Remboursements frais d'exploitation.	
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden:				Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers:	09
	a) Administratieve kosten	50	23	562	a) Frais généraux d'administration.	
	d) Aangerekende beheerskosten op uitgaven gedaan voor de muskrattcampagne (pro memorie)	—	591	2 295	d) Mise en compte de frais d'administration dus aux dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué (pour mémoire).	
	e) Werken uitgevoerd in regie voor rekening van het Moderniseringsfonds Albertkanaal	71 200	65 141	46 475	e) Travaux exécutés en régie pour compte du Fonds de modernisation du canal Albert.	
	f) Werken voor rekening van particulieren en herstelling van averijen voor rekening van derden	2 200	2 500	2 392	f) Travaux exécutés pour compte de particuliers et réparation d'avaries pour compte de tiers.	
	h) Gerechtelijke geschillen	2 000	2 500	2 097	h) Instances judiciaires.	
413.01	Interesten op beleggingen	300	250	252	Intérêts sur placements	413.01
Totalen voor hoofdstuk 41		267 863	230 865	200 077	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
444.05	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen	1 100	1 100	1 340	Récupération de paiements indus	444.05
Totalen voor hoofdstuk 44		1 100	1 100	1 340	Totaux pour le chapitre 44.	

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.	
HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45				
450.01	Toelage van de Staat voor het dekken van het nettoverlies en de aankoop van nieuwe investeringen	159 400 ⁽¹⁾	179 200 ⁽¹⁾	179 603	Subvention de l'Etat pour couvrir le déficit et les achats d'investissements nouveaux.	450.01	
Totalen voor hoofdstuk 45		159 400	179 200	179 603	Totaux pour le chapitre 45.		
HOOFDSTUK 49			CHAPITRE 49				
490.01	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	1 200	1 200	1 278	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc.	490.01	
02	Terugbetalingen door het Departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor partikulieren	1 000	2 900	1 893	Remboursements par le Département des Travaux publics des travaux exécutés par entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des particuliers.	02	
03	Diverse ontvangsten: liggende gelden	5 000	6 000	5 955	Recettes diverses: fonds en souffrance.	03	
07	Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat	2 258	2 519	1 599	Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par le « Dienst voor de Scheepvaart » pour compte de l'Etat.	07	
08	Terugbetalingen gedaan voor de muskusrattencampagne (<i>pro memorie</i>)	—	25 000	24 844	Remboursements pour la campagne des rats musqués (<i>pour mémoire</i>).	08	
Totalen voor hoofdstuk 49		9 458	37 619	35 569	Totaux pour le chapitre 49.		
Totalen voor de ontvangsten I		437 821	448 784	416 589	Totaux pour les recettes I.		
II. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN			II. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS				
HOOFDSTUK 49			CHAPITRE 49				
490.10	Opbrengsten van leningen onder Staatswaarborg	1 500 000	930 633	1 516 202	Produits des emprunts sous garantie de l'Etat.	490.10	
11	Aflossingen op leningen door de Schatkist	784 445	721 445	719 135	Amortissements des emprunts par le Trésor.	11	
12	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist	1 000	1 000	—	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor.	12	
13	Interesten op leningen te betalen door de Schatkist	793 365	839 349	730 475	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor.	13	
14	Tussenkost van derden in moderniseringswerken	10 000	10 000	1 714	Intervention des tiers dans les travaux de modernisation.	14	
Totalen voor de ontvangsten II. — Hoofdstuk 49		3 088 810	2 502 427	2 967 526	Totaux pour les recettes II. — Chapitre 49.		

⁽¹⁾ Bedrag te voorzien op artikel 32.04 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

⁽¹⁾ Montant à prévoir à l'article 32.04 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

B. — Dienst voor de Scheepvaart

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
I. DIENST DER KANALEN						
HOOFDSTUK 51						
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel en personeel in statutair rechtsverband . . .	233 900	220 486	202 859	Rémunérations du personnel de cadre et du personnel statutaire.	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	2 216	1 900	1 607	Rémunérations du personnel de complément.	02
03	Lasten van pensioenen	51 810	43 000	39 261	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving	57 266	59 000	53 025	Charges sociales dérivant de la législation sociale.	04
06	Sociale dienst	900	780	650	Service social	06
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	420	372	241	Indemnités couvrant des charges réelles	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	6 967	6 536	6 393	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.	09
10	Forfaitaire erelonen	952	900	803	Honoraires forfaitaires	10
512.01	Zitpenningen aan de beheerders . . .	700	700	682	Jetons de présence aux administrateurs	512.01
03	Controleorganen van de Staat	190	190	159	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.02	Verplaatsingen	945	900	843	Déplacements	513.02
Totalen voor hoofdstuk 51		356 266	334 764	306 523	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52						
CHAPITRE 52						
521.01	Huur van lokalen en bijkomende kosten begrepen in het huurkontraat	22	22	293	Location de locaux et frais supplémentaires compris dans le contrat de location.	521.01
03	Onderhoud van administratieve lokalen	1 760	1 530	1 631	Entretien locaux administratifs	03
04	Onderhoud van bureaumaterieel en directiewagens	727	778	609	Entretien du matériel de bureau et des voitures de la direction.	04
522.01	Allerhande bureau-onkosten	6 698	6 101	5 883	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Deelname aan tentoonstellingen — publiciteit	100	150	—	Participation à des expositions — publicité.	523.01
524.01	Geding- en gerechtskosten (niet-limitatief krediet)	500	500	452	Frais de procédure et de justice (crédit non limitatif).	524.01
526.04	Diverse vergoedingen aan derden (verpachting)	1 280	1 160	1 067	Indemnités diverses à des tiers (affermages).	526.04
05	Toevallige verliezen (niet-limitatief krediet)	300	300	93	Pertes accidentelles (crédit non limitatif).	05
527.01	Belasting op de inkomsten	1 750	1 750	1 666	Impôt sur le revenu	527.01
Totalen voor hoofdstuk 52		13 137	12 291	11 694	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53						
CHAPITRE 53						
531.06	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in regie voor rekening van derden	54 900	58 570	58 408	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie pour compte de tiers.	531.06
534.01	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	60	110	49	Remboursements de trop perçu	534.01
Totalen voor hoofdstuk 53		54 960	58 680	58 457	Totaux pour le chapitre 53.	

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Immeubles (<i>pour mémoire</i>)	550.01
02	Meubilair, bureaumachines en diversen	1 010	300	300	Meubles, machines de bureau et divers.	02
04	Rollend, vlottend en vast materieel . . .	2 990	5 130	3 676	Matériel roulant, flottant et fixe. . . .	04
Totalen voor hoofdstuk 55		4 000	5 430	3 976	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
(Niet-limitatieve kredieten)					(Crédits non limitatifs)	
590.01	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	1 200	1 200	568	Remboursement de garanties, d'arrhes, 590.01 etc.	
02	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten + werken uitgevoerd voor derden door aannemers.	1 000	2 900	3 030	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des tiers.	02
03	Terugbetaling diverse ontvangsten: aanwending liggende gelden	5 000	6 000	5 644	Remboursements recettes diverses: utilisation fonds en souffrance.	03
07	Rustpensioenen voor Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat	2 258	2 519	1 769	Pensions des agents de l'Etat payées par le « Dienst voor de Scheepvaart » pour compte de l'Etat.	07
08	Alierhande uitgaven voor rekening van de muskusrattencampagne (<i>pro memorie</i>)	—	25 000	20 818	Dépenses diverses pour compte de la campagne des rats musqués (<i>pour mémoire</i>).	08
Totalen voor hoofdstuk 59		9 458	37 619	31 829	Totaux pour le chapitre 59.	
Totalen voor de uitgaven I. — Dienst der kanalen		437 821(1)	448 784	412 479	Totaux pour les dépenses I. — Service des canaux.	
II. MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN					II. TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS	
Vastleggingen		1 000 000	1 425 000	1 350 000	Engagements.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
590.10	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen	1 500 000	1 160 000	1 389 482	Travaux de modernisation au canal 590.10 Albert au moyen d'emprunts.	
11	Aflossingen op leningen door de Schatkist	784 445	721 445	719 135	Amortissements des emprunts par le Trésor.	11
12	Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist	1 000	1 000	—	Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor.	12
13	Interesten op leningen betaald door de Schatkist	793 365	839 349	730 475	Intérêts sur emprunts payés par le Trésor.	13
Totalen voor de uitgaven II. — Hoofdstuk 59		3 078 810(2)	2 721 794	2 839 092	Totaux pour les dépenses II. — Chapitre 59.	

(1) Voor de Dienst der kanalen worden de uitgaven geraamd op 437 821 000 frank. Met inbegrip van de tussenkomst van de Staat (159 400 000 frank) worden de inkomsten geraamd op 437 821 000 frank, zodat de begrotingsvoorzieningen in evenwicht zijn.

(2) Voor de moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen is er een verschil tussen de geraamde ontvangsten en de voorziene uitgaven. Het beschikbaar gedeelte op de postrekening per 31 december 1982 zal aangewend worden voor de betaling der werken in 1983.

(1) Pour le Service des canaux, les dépenses sont estimées à 437 821 000 francs. Avec l'intervention fixée par l'Etat (159 400 000 francs), les recettes sont estimées à 437 821 000 francs ainsi les prévisions budgétaires sont en équilibre.

(2) Pour les travaux de modernisation du canal Albert au moyen de l'emprunt il y a une différence entre les recettes estimées et les dépenses prévues. La partie disponible du compte chèque postal au 31 décembre 1982 pourra servir au paiement des travaux en 1983.

C. — Institut géotechnique de l'Etat
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.	
HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41				
411.03	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken	121 783	175 567	93 609	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics.	411.03	
04	Opbrengsten van prestaties voor derden	146 253	117 144	79 498	Produits des prestations pour tiers . . .	04	
05	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen	100	100	—	Récupération de paiements indus	05	
08	Ontvangsten van overdrachten	300	300	35	Recettes de transferts	08	
10	Geïnde twijfelachtige schuldvorderingen	50	50	—	Créances douteuses récupérées	10	
413.01	Interesten op beleggingen:				Intérêts sur placements:	413.01	
a)	Obligaties	2	2	2	a) Obligations.		
b)	Deposito's	1 850	1 350	1 219	b) Dépôts.		
414.04	Toevallige ontvangsten	200	200	176	Recettes accidentelles	414.04	
Totalen voor hoofdstuk 41.		270 538	294 713	174 539	Totaux pour le chapitre 41.		
HOOFDSTUK 42			CHAPITRE 42				
420.01	Ontvangsten grondmechanische kartering	500	500	33	Recettes de cartographie géotechnique	420.01	
Totalen voor hoofdstuk 42		500	500	33	Totaux pour le chapitre 42.		
HOOFDSTUK 43			CHAPITRE 43				
430.00	Opbrengst verkoop patrimoniale goederen	50	50	6	Produits de vente de biens patrimoniaux.	430.00	
Totalen voor hoofdstuk 43		50	50	6	Totaux pour le chapitre 43.		
HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45				
450.01	Tussenkomen van de Staat: Begroting Ministerie Openbare Werken, Titel I, sectie 32, artikel 32.02:				Interventions de l'Etat: Budget Ministère Travaux publics, Titre I, section 32, article 32.02:	450.01	
a)	niet terugvorderbaar	6 000	8 000	8 000	a) à fonds perdu.		
Totalen voor hoofdstuk 45		6 000	8 000	8 000	Totaux pour le chapitre 45.		
Totalen voor de eigen ontvangsten . .		277 088	303 263	182 578	Totaux pour les recettes propres.		
HOOFDSTUK 49			CHAPITRE 49				
(Ontvangsten voor orde)			(Recettes pour ordre)				
490.03	Liggende gelden	22	24	—	Fonds en souffrance	490.03	
Totalen voor hoofdstuk 49		22	24	—	Totaux pour le chapitre 49.		
Algemene totalen voor de ontvangsten		277 110	303 287	182 578	Totaux généraux pour les recettes.		

C. — Institut géotechnique de l'Etat
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel <i>par article</i>	1982 voorziene <i>prévues</i>	1981 werkelijke <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel:				Rémunérations du personnel de cadre:	511.01
	a) Gedetacheerd Staatspersoneel (<i>pro</i> <i>memorie</i>)	—	—	—	a) Personnel détaché de l'Etat (<i>pour</i> <i>mémoire</i>).	
	b) Statutair personeel:				b) Personnel statutaire:	
	— in dienst	57 819	53 249	53 097	— en service.	
	— provisie voor toegestane wervingen (<i>pro memoria</i>)	—	3 101	—	— provision pour recrutements auto- risés (<i>pour mémoire</i>).	
	— plan voor aanwerving 1982 (<i>pro</i> <i>mémoire</i>)	—	900	—	— plan de recrutement 1982 (<i>pour</i> <i>mémoire</i>).	
	c) Contractueel personeel bedienden	2 132	2 009	1 296	c) Personnel contractuel, employés.	
02	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel	771	407	658	Rémunérations du personnel de complé- ment.	02
03	Lasten voor pensioenen	2 694	3 494	1 800	Charges de pensions	03
04	Wettelijke sociale lasten. — Patroonsaan- deel	6 499	6 241	6 101	Charges sociales légales. — Part patro- nale	04
06	Sociale dienst	95	65	27	Service social	06
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:				Indemnités couvrant des charges réelles:	08
	a) Verandering van standplaats	14	14	—	a) Changement de résidence.	
	c) Begrafenisvergoedingen	50	50	—	c) Indemnités de funérailles.	
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:				Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:	09
	a) Standplaats- of haardvergoedingen	1 375	1 640	1 240	a) Indemnités de résidence ou de foyer.	
	b) Premies	625	625	401	b) Primes.	
	c) Secretariaat	8	8	5	c) Secrétariat.	
11	Wetsverzekeringen	1 593	1 493	1 099	Assurances-loi	11
512.02	Leden van commissies	80	74	38	Membres de commissions	512.02
03	Controleorganen van de Staat	109	115	95	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representaties	40	33	29	Représentations	513.01
02	Verplaatsingen	250	250	240	Déplacements	02
04	Allerhande	35	35	—	Divers	04
Totaal voor hoofdstuk 51		74 189	73 803	66 126	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen	1 497	1 497	702	Loyer des locaux	521.01
02	Huur van materieel (<i>pro memoria</i>)	—	874	417	Location de matériel (<i>pour mémoire</i>)	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen	2 041	2 037	1 472	Entretien et réparation de locaux	03
04	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	688	898	500	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen	876	876	877	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs.	
	c) Olie, benzine	1 876	1 826	1 343	c) Huile, essence.	
05	Verzekeringen	441	441	371	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen	49	49	—	Impôts, taxes communales et provinciales	06

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
521.07	a) Brandstoffen	200	220	—	a) Combustibles.	521.07
	b) Elektrische energie	89	103	59	b) Energie électrique.	
	c) Water	53	49	—	c) Eau.	
	d) Gas	261	247	250	d) Gaz.	
08	Verbruikstoffen werkhuis en laborato- rium	668	538	519	Produits de consommation atelier et labo- ratoire.	08
09	Allerhande prestaties en leveringen door derden	73	73	75	Diverses prestations et fournitures par tiers.	09
522.01	Allerhande bureau-onkosten:				Frais de bureau généralement quelcon- 522.01 ques:	
	a) Bureaubenodigheden 682		632	633	a) Fournitures de bureau 682	
	b) Frankeerkosten 243		223	168	b) Affranchissement du cour- rier 243	
	c) Telefoon en telegraaf 517		617	386	c) Téléphone et télégraphe 517	
	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) 97		147	50	d) Documentation (journaux et périodiques) 97	
	h) Bank- en PCR.-kosten 58		53	36	h) Frais de banque et de CCP.	58
	k) Allerhande kantoorkosten 24		24	3	k) Divers frais de bureau 24	
		1 621				
523.01	Allerhande kosten van publikaties, publi- citeit en lidmaatschap wetenschappelijke verenigingen	146	196	61	Frais généralement quelconques de publi- cations, publicité et affiliation associa- tions scientifiques.	523.01
524.01	Gerechtskosten	10	10	—	Frais de justice	524.01
526.03	Vervoerkosten	100	100	—	Frais de transports	526.03
04	Diverse prestaties geleverd door onder- aannemers	175 000	198 080	83 992	Prestations diverses livrées par des sous- traitants.	04
05	Verplaatsingen	3 700	3 200	2 982	Déplacements	05
06	Diverse kosten: telefoon, afdrukken, enz.	3 500	3 000	2 391	Frais divers: téléphone, reproductions, etc.	06
528.01	Bedrag te storten in de Schatkist als te- genwaarde van de vermindering der per- soneels- en administratieve werkingsuit- gaven	610	2 050	—	Somme à verser au Trésor représentant la contrevaletur des réductions des frais de personnel et de fonctionnement adminis- tratifs.	528.01
Totalen voor hoofdstuk 52		193 499	218 060	97 287	Totaux pour le chapitre 52.	

HOOFDSTUK 53

CHAPITRE 53

531.07	Wisselstukken en allerlei voorraden	1 500	1 500	282	Pièces de rechange et réserves diverses	531.07
533.02	Uitgaven van overdrachten	300	300	35	Dépenses de transferts	533.02
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (kredietnota's)	1 000	1 000	470	Remboursement de trop-perçu (notes de crédit).	534.01
02	Afschrijving oninbare vorderingen	100	100	14	Amortissement de créances irrécouvrables	02
Totalen voor hoofdstuk 53		2 900	2 900	801	Totaux pour le chapitre 53.	

HOOFDSTUK 54

CHAPITRE 54

540.01	Uitgaven grondmechanische kartering	6 500	8 500	3 590	Dépenses cartographie géotechnique	540.01
Totalen voor hoofdstuk 54		6 500	8 500	3 590	Totaux pour le chapitre 54.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorziene — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
	Vastleg- gings- kredieten				Crédits d'enga- gement	
550.02	Roerende goederen:				Mobilier:	550.02
a)	Nieuwe aankopen	500	400	400	98 a) Acquisitions nouvelles	500
b)	Vernieuwing	100	150	150	— b) Renouvellement	100
03	Machines, laboratorium- en veld- apparatuur:				Machines, appareils de labora- toires et de chantier:	03
a)	Nieuwe aankopen	4 400	6 200	6 200	16 122 a) Acquisitions nouvelles	4 400
b)	Vernieuwing	2 100	2 500	2 500	— b) Renouvellement	2 100
04	Klein gereedschap en materieel, uitrusting labo en werkplaats:				Petit outillage et matériel, équipe- ment labo et atelier:	04
a)	Nieuwe aankopen	900	900	900	292 a) Acquisitions nouvelles	900
b)	Vernieuwing	400	400	400	— b) Renouvellement	400
06	Telefooninrichting:				Installation téléphonique:	06
a)	Nieuwe aankopen	100	100	100	— a) Acquisitions nouvelles	100
b)	Vernieuwing	25	25	25	— b) Renouvellement	25
07	Bibliotheek	150	150	150	147 Bibliothèque	150
09	Allerhande inrichtingen:				Installations diverses:	09
a)	Nieuwe aankopen	250	250	250	— a) Acquisitions nouvelles	250
b)	Vernieuwing	100	100	100	— b) Renouvellement	100
	Nieuwe aankopen	6 300	8 000	8 000	16 659 Acquisitions nouvelles	6 300
	Vernieuwing	2 725	3 175	3 175	— Renouvellement	2 725
Totalen voor hoofdstuk 55 . . .		9 025	11 175	11 175	16 659 Totaux pour le chapitre 55 . . .	9 025
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
(Uitgaven voor orde)					(Dépenses pour ordre)	
590.03	Aanwending van liggende gelden	22	24	—	Affectation des fonds en souffrance . . .	590.03
Totalen voor hoofdstuk 59		22	24	—	Totaux pour le chapitre 59.	
Algemene totalen voor de uitgaven . . .		288 285 ⁽¹⁾	314 462	184 463	Totaux généraux pour les dépenses.	

⁽¹⁾ Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voort-
spruit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55) zal van het
« Reservefonds voor vernieuwing, uitbreiding en definitieve instelling » voor-
afgenomen worden.

⁽¹⁾ L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provienne de
l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds
de réserve pour renouvellement, extension et installation définitive ».

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

4. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel par article	1982 gedane effectuées	1981 gedane effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van verkopen (elektrici- teit)	1 800	1 504	642	Produit de ventes (électricité)	411.01
02	Opbrengst van verkopen (water)	5 000	3 557	4 263	Produit de ventes (eau)	02
03	Opbrengst van prestaties	7 500	6 926	4 394	Produit des prestations	03
06	Opbrengst van verhuringen:				Produit des locations:	06
a)	Loodsen, nijverheidsgronden en bureaus	23 000	20 173	20 697	a) Hangars, terrains industriels et bureaux.	
b)	Kranen	17 000	13 929	17 840	b) Grues.	
c)	Sleepboten	85 000	66 189	80 124	c) Remorqueurs.	
d)	Elektrische installaties	750	1 068	389	d) Installations électriques.	
07	Opbrengst van bijdragen, retributies:				Produit des cotisations, des redevances:	07
a)	Havenrechten	245 000	226 276	259 824	a) Droits de port.	
b)	Averijen	9 000	2 822	3 298	b) Avaries.	
413.01	Interesten op beleggingen	7 500	26 258	21 932	Intérêts sur placements	413.01
02	Inkomsten van de effectenportefeuille	1 000	1 348	793	Revenus du portefeuille-titres	02
Totalen voor hoofdstuk 41		402 550	370 050	414 196	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.01	Onroerende goederen	10 000	6 824	2	Biens immobiliers	430.01
Totalen voor hoofdstuk 43		10 000	6 824	2	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
442.02	Leningen op halflange termijn	200 000	—	—	Emprunts à moyen terme	442.02
444.03	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium:				Produits divers du patrimoine immobi- lier:	444.03
a)	Diverse huur- en cijns gelden	700	577	656	a) Loyers et droits d'accise divers.	
b)	Terugvordering van belastingen op verhuurde gronden en taksen, terug- vordering B.T.W., buitengewone ont- vangsten	136 838	39 298	45 030	b) Récupération d'impôts sur terrains loués et taxes, récupérations T.V.A., recettes exceptionnelles.	
Totalen voor hoofdstuk 44		337 538	39 875	45 686	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.01	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat:				Interventions de l'Etat non récupérables:	450.01
—	artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II	255 000	50 056	60 518	— article 63.14 — section 31 — Titre II.	
Totalen voor hoofdstuk 45		255 000	50 056	60 518	Totaux pour le chapitre 45.	
HOOFDSTUK 49					CHAPITRE 49	
490.01	Storting van waarborgen en borgsom- men	300	35	264	Versement de garanties et de cautions	490.01
Totalen voor hoofdstuk 49		300	35	264	Totaux pour le chapitre 49	
Totalen voor de ontvangsten		1 005 388	466 840	520 666	Totaux pour les recettes.	

D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 gedane — effectuées	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	a) Bezoldigingen van het personeel . . .	107 500	92 291	88 634	a) Rémunérations du personnel . . .	511.01
	b) Storting in de Schatkist (— 2 %) . . .	1 868	—	—	b) Versement au Trésor (— 2 %) . . .	
03	Lasten van pensioenen	7 025	5 591	2 819	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel . .	21 000	18 400	16 786	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
06	Sociale dienst	534	400	324	Service social	06
10	Forfaitaire erelonen	80	80	80	Honoraires forfaitaires	10
512.01	Beheerders, commissarissen en controle- organen van de Staat	3 000	2 451	2 388	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat.	512.01
513.01	Representatie	2 400	1 956	2 088	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	1 700	1 307	1 303	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		145 107	127 476	114 422	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen	1 584	1 436	1 333	Location de locaux	521.01
03	Onderhoud en herstel van lokalen . . .	1 605	676	1 230	Entretien et réparation des locaux . .	03
05	Verzekeringen	1 680	1 011	942	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen	130 838	43 276	43 310	Impôts, taxes communales et provin- ciales.	06
07	Verwarming der lokalen	3 745	2 531	2 285	Chauffage des locaux	07
522.01	Allerhande bureau-onkosten	7 000	6 962	5 487	Frais de bureau généralement quelcon- ques	522.01
523.01	Allerhande kosten voor studies, publika- ties, propaganda en publiciteit	12 000	14 951	11 928	Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité.	523.01
524.01	Erelonen, gerechtskosten, vergoedingen enz.	500	629	216	Honoraires, frais de justice, indemnités etc.	524.01
526.03	Sleepprestaties	80 000	64 133	72 293	Remorquages	526.03
04	Diverse vergoedingen aan derden . . .	12 000	8 620	5 640	Indemnités diverses à des tiers	04
05	Herstel averijen	9 000	2 932	480	Réparation avaries	05
527.01	Onroerende voorheffing	6 000	7 091	3 285	Précompte immobilier	527.01
528.01	Bedrag te storten in de Schatkist als tegenwaarde van de vermindering van de werkingskosten	3 686	—	—	Somme à verser au Trésor représentant la contre-valeur de la réduction des frais de fonctionnement.	528.01
Totalen voor hoofdstuk 52		269 638	154 248	148 429	Totaux pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 gedane — effectuées	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
531.02	Elektrische energie	2 000	1 298	683	Energie électrique	531.02
03	Water	5 000	2 730	3 184	Eau	03
533.03	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van de diverse haveninstallaties	94 500	61 148	67 842	Réparation, entretien et maintien en exploitation de diverses installations por- tuaires.	533.03
Totalen voor hoofdstuk 53		101 500	65 176	71 709	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Onroerende goederen:				Biens immeubles:	550.01
a)	Werken en gebouwen	278 000 (354 000)	62 736	89 966	a) Ouvrages et bâtiments.	
b)	Gronden	10 000 (10 000)	—	—	b) Terrains.	
02	Roerende goederen:				Biens meubles:	02
a)	Materieel en machines	261 000 (33 000)	41 136	36 623	a) Matériel et machines.	
b)	Meubilair en kantooruitrustingen	4 000 (4 000)	1 095	1 709	b) Mobilier et équipements de bureau.	
Totalen voor hoofdstuk 55		553 000 (401 000)	104 967	128 298	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.06	Diverse beleggingen	51 000	—	1 500	Placements divers	560.06
Totalen voor hoofdstuk 56		51 000	—	1 500	Totaux pour le chapitre 56.	
HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
570.01	Storting aan de Staat	48 900	—	29 423	Versement à l'Etat	570.01
02	Storting aan de stad Brugge (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	Versement à la ville de Bruges (<i>pour mémoire</i>).	02
03	Storting aan particuliere aandeelhouders	655	1	1	Versement aux actionnaires privés	03
Totalen voor hoofdstuk 57		49 555	1	23 424	Totaux pour le chapitre 57.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
590.01	Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen	300	75	76	Remboursements de garanties et de cau- tions.	590.01
Totalen voor hoofdstuk 59		300	75	76	Totaux pour le chapitre 59	
Totalen voor de uitgaven		1 170 100 ⁽¹⁾	451 943	493 858	Totaux pour les dépenses.	

⁽¹⁾ Het tekort van 164 712 000 frank wordt gedekt door de beschikbare middelen van de Maatschappij.

⁽¹⁾ Le déficit de 164 712 000 francs est couvert par des moyens disponibles de la Société.

E. — Port autonome de Liège

4. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41		CHAPITRE 41				
411.06	Opbrengst van verhuringen	17 680	15 275	15 669	Produit des locations	411.06
07	Opbrengst van retributies:				Produit des redevances:	07
	a) Taks op het laadvermogen 20 020				a) Taxe sur tonnage 20 020	
	b) Interesten 10				b) Intérêts 10	
		20 030	19 235	17 824		
413.01	Interesten op beleggingen	1 500	3 000	9 448	Intérêts sur placements	413.01
414.01	Ristorno's	1 350	1 350	779	Ristournes	414.03
Totalen voor hoofdstuk 41		40 560	38 860	43 720	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 43		CHAPITRE 43				
430.02	Meubilair (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	430.02
04	Materieel	10	10	—	Matériel	04
Totalen voor hoofdstuk 43		10	10	—	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 45		CHAPITRE 45				
450.01	Tussenkomst van de Staat (niet terugvor- derbaar) (artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II van de begroting van Openbare Werken)	60 000	103 000	151 830	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) (article 63.14 — section 31 — Titre II du budget des Travaux publics).	450.01
Totalen voor hoofdstuk 45		60 000	103 000	151 830	Totaux pour le chapitre 45.	
Totalen voor eigen ontvangsten		100 570	141 870	195 550	Totaux pour les recettes propres.	
Voorafneming op de reservefondsen en op de beschikbare fondsen		10 695	24 143	11 073	Prélèvement sur les fonds de réserve et sur les fonds disponibles.	
Voorafneming op het Speciaal Fonds voor het personeel		2 180	2 000	1 148	Prélèvement sur le Fonds spécial du per- sonnel.	
Algemene totalen		113 445	168 013	207 771	Totaux généraux.	

E. — Port autonome de Liège.

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het personeel:				Rémunérations du personnel:	511.01
a)	Bezoldigingen	26 068			a) Rémunérations	26 068
b)	Storting aan de Schatkist (2%)	532			b) Versement au Trésor (2%)	532
		26 600	25 940	23 786		
03	Lasten van pensioenen	1 630	1 500	734	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	3 200	3 100	1 776	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
06	Sociale dienst	550	500	413	Service social	06
512.01	Beheerders en commissarissen	1 350	1 350	1 104	Administrateurs et commissaires	512.01
513.01	Representatie	360	460	397	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	970	975	865	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		34 660	33 825	29 075	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
522.01	Allerhande bureau-onkosten	1 880	1 820	2 069	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit	325	440	330	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
527.01	Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing)	300	600	2 861	Impôts sur les revenus (précompte mobilier).	527.01
528.01	Te storten bedrag als tegenwaarde voor de vermindering der administratieve werkingskosten	435	435	—	Somme à verser représentant la contre-valeur des réductions des frais de fonctionnement administratifs.	528.01
Totalen voor hoofdstuk 52		2 940	3 295	5 260	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
531.05	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling	250	150	89	Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.	531.05
533.01	Eigenlijke bijzondere uitgaven	200	200	250	Dépenses particulières proprement dites.	533.01
06	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkraft, enz., nodig voor de exploitatie	5 470	5 520	3 895	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation.	06
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief krediet)	1 500	1 500	1 450	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif).	534.01
Totalen voor hoofdstuk 53		7 420	7 370	5 684	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Roerende goederen	225	103	189	Mobilier	550.02
04	Materieel	200	420	496	Matériel	04
05	Autovoertuigen	—	—	496	Véhicules automobiles	05
09	Bouw- en aanpassingswerken in de havens:				Constructions et aménagements dans les ports:	09
—	vastleggingskredieten	(88 500)	(119 450)	(—)	— crédits d'engagement.	
—	ordonnanceringskredieten	68 000	123 000	166 571	— crédits d'ordonnancement.	
Totalen voor hoofdstuk 55		68 425	123 523	167 752	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor de uitgaven		113 445	168 013	207 771	Totaux pour les dépenses.	

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

4. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
1. GEWONE BEGROTING					1. BUDGET ORDINAIRE	
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	Levering van elektriciteit	7 819	8 003	7 447	Produit de ventes d'électricité	411.01
02	Verkoop van bomen en gras (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Produit de vente d'arbres et d'herbage (<i>pour mémoire</i>).	02
03	Opbrengst van prestaties: sleepdienst	5 849	8 077	5 199	Produit des prestations: remorquage	03
06	Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen:				Produit des droits de magasins et des locations:	06
1.	Openbaar entrepot	8 648	9 384	8 528	1. Entrepôt public.	
2.1	Hulpinrichtingen van openbaar entrepot (voorhaven en T.I.R. magazijn)	15 639	13 379	14 639	2.1 Succursales d'entrepôt public (avant-port et magasin T.I.R.).	
2.2	Magazijn D	27 822	25 251	25 187	2.2 Magasin D.	
2.3	Magazijn E	17 022	16 417	15 402	2.3 Magasin E.	
3.	Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot	9 345	10 211	9 225	3. Magasins spéciaux de l'entrepôt public.	
4.	Ingebruikneming van de loodsen der haven	6 134	8 424	5 787	4. Occupation des hangars du port.	
5.	Concessie van kaaïen en terreinen van de haven	15 512	11 870	13 512	5. Concession de quais et de terrains au port.	
6.	Concessie van kaaïen en terreinen van de voorhaven	18 500	15 494	16 800	6. Concession de quais et de terrains à l'avant-port.	
6.1	Nieuwe bureaus aan de voorhaven	1 870	1 450	498	6.1 Nouveaux bureaux à l'avant-port.	
7.	Retributies voor opslag op de dijken en kaaïen (buiten de stad)	9 789	8 627	9 638	7. Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville).	
8.	Administratief centrum	825	813	825	8. Centre administratif.	
07	Opbrengst van diverse rechten en retributies:				Produits des droits et redevances diverses:	07
1.	Scheepvaartrechten	33 598	33 748	30 598	1. Droits de navigation.	
2.	Aanlegrechten in de haven	1 450	1 523	1 450	2. Droits d'accostage au port.	
3.	Aanlegrechten in de voorhaven	1 084	1 298	1 084	3. Droits d'accostage à l'avant-port.	
4.	Aanlegrechten van het kanaal	4 297	4 627	4 297	4. Droits d'accostage au canal.	
5.	Diverse retributies en ontvangsten	11 586	10 130	10 503	5. Redevances et recettes diverses.	
6.	Retributies voor industriële waterafname	11 000	10 914	9 100	6. Redevances pour prises d'eau industrielle.	
7.	Uitvoertaks	528	898	527	7. Taxe à l'exportation.	
8.	Stationneergelden	7 102	7 174	6 102	8. Droits de stationnement.	
09	Terugvordering van administratieve uitgaven:				Récupération de frais administratifs:	09
1.	Terugvordering van uitgaven ten laste genomen voor rekening van derden	69 394	64 400	66 001	1. Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	
2.	Personeel: terugbetaling der vergoedingen toegekend door de verzekeringsmaatschappijen	500	500	635	2. Personnel: remboursement des indemnités accordées par les compagnies d'assurances.	
3.	Personeel: wettelijke pensioenen afgehouden van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden	800	800	650	3. Personnel: pensions légales déduites des pensions allouées par la Société.	
4.	B.T.W.	146 492	98 300	168 924	4. T.V.A.	

4. ONTVANGSTEN.				(In duizendtallen franken — En milliers de francs)		4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.	
413.01	Interesten op beleggingen	3 700	2 500	5 286	Intérêts sur placements	413.01	
02	Inkomsten van de effecten-portefeuille	10 000	4 000	11 075	Revenus du portefeuille-titres	02	
03	Ontbrekende coupons van de waarde der obligaties af te trekken	8	8	152	Coupons manquants déduits de la valeur des obligations.	03	
414.01	Uitzonderingsontvangsten (<i>pro memorie</i>)	—	—	2 375	Recettes exceptionnelles (<i>pour mémoire</i>).	414.01	
Totalen voor hoofdstuk 41		446 313	378 220	451 447	Totaux pour le chapitre 41.		
HOOFDSTUK 42				CHAPITRE 42			
420.01	Terugbetaling der loodskosten	9 500	9 500	8 955	Remboursement des frais de pilotage	420.01	
Totalen voor hoofdstuk 42		9 500	9 500	8 955	Totaux pour le chapitre 42.		
HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44			
444.04	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel	250	190	503	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel.	444.04	
Totalen voor hoofdstuk 44		250	190	503	Totaux pour le chapitre 44.		
HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45			
450.01	Tussenkomst van de Staat:				Intervention de l'Etat:	450.01	
a)	Terugvorderbaar voorschot (art. 32.07, sectie 31, van het Departement)	—	—	—	a) Avance récupérable (art. 32.07, section 31, du Département).		
b)	Bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal	350	350	350	b) A titre de participation dans la constitution du capital.		
c)	Als ten laste van de baggerwerken in de aan het getij onderworpen sluisen	4 451	4 451	—	c) Au titre de prise en charge des dragages au droit des écluses soumises à marées.		
02	Tussenkomst van de provincie Brabant	140	140	140	Intervention de la province de Brabant	02	
03	Tussenkomst van de gemeenten	685	685	685	Intervention des communes	03	
Totalen voor hoofdstuk 45		5 626	5 626	1 175	Totaux pour le chapitre 45.		
Totalen voor de eigen gewone ontvangsten		461 689	393 536	462 080	Totaux pour les recettes propres ordinaires.		
HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49			
(Ontvangsten voor orde)				(Recettes pour ordre)			
490.04	Bewaargevers van borgtochten	100	100	100	Déposants de provisions	490.04	
Totalen voor hoofdstuk 49		100	100	100	Totaux pour le chapitre 49.		
Algemene totalen voor de ontvangsten 1		461 789	393 636	462 180	Totaux généraux pour les recettes 1.		
2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT				2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCÉS AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT			
411.094	B.T.W.	—	—	853	T.V.A.	411.094	
420.04	Interesten verschuldigd op de beschikbare gelden van de leningen	—	1 500	215	Intérêts sur fonds disponibles des emprunts.	420.04	

4. ONTVANGSTEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
420.05	Bedragen voortkomend van diverse verkopen (<i>pro memorie</i>)	—	—	3 397	Montants provenant de ventes diverses (<i>pour mémoire</i>).	420.05
442	Opbrengst van de leningen gewaarborgd door de Staat	1 934 000	850 000	1 200 000	Produits des emprunts garantis par l'Etat.	442
450.010	Subsidie voor afschrijving op lening (art. 91.02, Titel III, van het Departement)	295 760	809 360	151 340	Subside pour amortissement sur emprunt (art. 91.02, Titre III, du Département).	450.010
011	Subsidie voor terugbetaling van interesten geprefinancierd door de Vennootschap (art. 21.02, sectie 33, Titel I, van het Departement)	773 794	695 064	415 542	Subside pour remboursement intérêt pré-financé par la Société (art. 21.02, section 33, Titre I, du Département).	011
Totalen van de ontvangsten 2		3 003 554	2 355 924	1 771 347	Totaux pour les recettes 2.	
Algemene totalen voor de ontvangsten		3 465 343	2 749 560	2 233 478	Totaux pour les recettes.	

F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel par article	1982 voorzien prévues	1981 werkelijke réelles	LIBELLES	Art.
1. GEWONE BEGROTING					1. BUDGET ORDINAIRE	
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het personeel	170 329	162 809	159 899	Rémunérations du personnel	511.01
03	Lasten van rust- en overlevingspensioe- nen	8 543	8 923	9 266	Charges des pensions de retraite et de survie.	03
04	Sociale lasten	31 264	28 795	28 273	Charges sociales	04
06	Sociale dienst en kosten voor veiligheid en hygiëne	846	780	857	Service social et frais de sécurité et d'hy- giène.	06
08	Diverse vergoedingen	50	50	48	Indemnités diverses	08
512.01	Beheerders, commissarissen en revisor	890	820	806	Administrateurs, commissaires et revi- seur.	512.01
513.01	Representatiekosten	800	800	684	Frais de représentation	513.01
02	Verplaatsingskosten	2 401	2 213	1 767	Frais de déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		215 123	205 190	201 600	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.03	Gewoon onderhoud en herstelling van het gebouw van de maatschappelijke ze- tel, van de entrepots en de kunstwerken van de haven, voorhaven en kanaal	36 773	25 385	53 786	Entretien et réparations ordinaires du bâ- timent du siège social, des entrepôts et des ouvrages d'art du port, de l'avant- port et du canal.	521.03
05	Diverse verzekeringen	4 885	4 502	4 252	Assurances diverses	05
522.01	Allerhande bureau-onkosten van de cen- trale dienst en van de buitendiensten	5 751	6 775	6 110	Frais de bureau généralement quelcon- ques de l'Administration centrale et des services extérieurs.	522.01
523.01	Publiciteitskosten	2 000	445	822	Frais publicitaires	523.01
524.01	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij	434	400	95	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société.	524.01
525.01	1. Interesten op lening van de Vennoot- schap	150	200	144	1. Intérêts sur emprunt de la Société	525.01
04	Diverse lasten	100	100	253	Charges diverses	04
05	B.T.W.	146 492	98 300	138 200	T.V.A.	05
06	Uitzonderlijke lasten (K.B. nr. 88)	—	3 986	—	Charges exceptionnelles (A.R. n° 88)	06
07	Uitzonderlijke lasten (K.B. nr. 89)	—	7 220	—	Charges exceptionnelles (A.R. n° 89)	07
526.05	Onderhoudsbaggerwerken in de toevaar- geul te Wintam	4 451	4 451	4 378	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam	526.05
527.01	Onroerende voorheffing	100	100	94	Précompte immobilier	527.01
02	Roerende voorheffing (20 %)	700	400	1 028	Précompte mobilier (20 %)	02
Totalen voor hoofdstuk 52		201 836	152 264	209 162	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
531.02	Elektrische energie	26 904	24 796	23 239	Energie électrique	531.02
533.02	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepbo- ten (pro memorie)	—	—	—	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société (pour mémoire).	533.02
535.02	Renten verschuldigd aan de stad Brus- sel	364	364	182	Rentes dues à la ville de Bruxelles	535.02
03	Annuititeit verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd	12	12	12	Annuité due à l'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entrepôt.	03
Totalen voor hoofdstuk 53		27 280	25 172	23 433	Totaux pour le chapitre 53.	

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 54					CHAPITRE 54	
540.01	Loodskosten	9 500	9 500	8 956	Frais de pilotage	540.01
Totalen voor hoofdstuk 54		9 500	9 500	8 956		
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	2. Van vorige begrotingsjaren overgedragen werken (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	2. Travaux reportés d'années budgétaires antérieures (<i>pour mémoire</i>).	550.01
	3. Diverse werken (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	3. Travaux divers (<i>pour mémoire</i>).	
02	Meubilair der bureaus, werktuigen en exploitatiematerieel	6 500	6 500	1 710	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation.	02
Totalen voor hoofdstuk 55		6 500	6 500	1 710	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delgingen van leningen	950	1 000	1 033	Amortissements d'emprunts	560.01
06	Diverse plaatsingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Placements divers (<i>pour mémoire</i>)	06
07	Voorschotten toegestaan aan het personeel	500	500	309	Avances consenties au personnel	07
Totalen voor hoofdstuk 56		1 450	1 500	1 342	Totaux pour le chapitre 56.	
Totalen voor de gewone eigen uitgaven		461 689	400 126	446 203	Totaux pour les dépenses propres ordinaires.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
(Uitgaven voor orde)					(Dépenses pour ordre)	
590.01	Terugbetalingen van provisies	100	100	6	Remboursements de provisions	590.01
Totalen voor hoofdstuk 59		100	100	6	Totaux pour le chapitre 59.	
Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1		461 789	400 226	446 209	Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1.	
2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN EN BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT					2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION ET TRAVAUX D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRES FINANCÉS AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT	
525.012	Interesten op leningen	773 794	695 064	383 292	Intérêts sur emprunts	525.012
03	Interesten terugbetaald aan de Staat	—	1 500	—	Intérêts remboursés à l'Etat	03
550.010	Moderniseringswerken van het kanaal Vastleggingskredieten	1 556 000 (855 000)	928 500	1 125 533	Travaux de modernisation du canal Crédits d'engagement.	550.010
011	Moderniseringswerken van de haven Vastleggingskredieten	304 000 (166 000)	60 000	63 115	Travaux de modernisation du port Crédits d'engagement	011
012	Buitengewone onderhoudswerken Vastleggingskredieten	74 000 (74 000)	66 500	—	Travaux d'entretien exceptionnel Crédits d'engagement.	012
560.02	Annuititeit voor terugbetaling van de leningen gewaarborgd door de Staat	295 760	809 360	153 695	Annuité pour le remboursement des emprunts garantis par l'Etat.	560.02
Totalen voor de uitgaven 2		3 003 554	2 560 924	1 725 635	Totaux pour les dépenses 2.	
Algemene totalen voor de uitgaven		3 465 343	2 961 150	2 171 844	Totaux généraux pour les dépenses.	

G. — Port autonome de Charleroi

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 vermoedelijke — présumées	1981 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.	
HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41				
411.01	Retributies voor concessies	11 833	11 824	11 967	Redevances de concessions	411.01	
02	Retributies op het laadvermogen	2 637	2 820	2 827	Redevances sur tonnages	02	
03	Retributies voor machtigingen	58	40	53	Redevances d'autorisations	03	
04	Inning van boeten, straffen, vergoedin- gen	81	222	74	Encaissement d'amendes, pénalités, indemnités.	04	
413.01	Interesten op beleggingen	3 900	4 727	7 056	Intérêts sur placements	413.01	
02	Inkomsten van de effecten-portefeuille	4 575	1 075	860	Revenus du portefeuille-titres	02	
414.03	Ristorno's (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Ristournes (<i>pour mémoire</i>)	414.03	
04	Uitzonderingsontvangsten	1	174	—	Recettes exceptionnelles.	04	
415.01	Diverse ontvangsten	45	46	41	Recettes diverses	415.01	
Totalen voor hoofdstuk 41		23 130	20 928	22 878	Totaux pour le chapitre 41.		
HOOFDSTUK 44			CHAPITRE 44				
444.05	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor der- den	97	112	88	Remboursements sur avances récupéra- bles consenties à ou pour compte de tiers.	444.05	
Totalen voor hoofdstuk 44		97	112	88	Totaux pour le chapitre 44.		
HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45				
450.01	Tussenkost van de Staat in de uitrus- ting en werken: Haven van Charleroi	250 000 ⁽¹⁾	170 000	107 308	Intervention de l'Etat dans les équipe- ments et travaux: Port de Charleroi.	450.01	
Totalen voor hoofdstuk 45		250 000	170 000	107 308	Totaux pour le chapitre 45.		
Totalen voor de eigen ontvangsten . .		273 227	191 040	130 274	Totaux pour les recettes propres.		
HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)			CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)				
490.03	Liggende gelden	80	80	980	Fonds en souffrance	490.03	
Totalen voor hoofdstuk 49		80	80	980	Totaux pour le chapitre 49.		
Algemene totalen voor de ontvangsten		273 307	191 120	131 254	Totaux généraux pour les recettes.		

⁽¹⁾ Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sec-
tie 31 — artikel 63.14.

⁽¹⁾ Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 —
article 63.14.

G. — Port autonome de Charleroi

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	413	381	290	Rémunérations du personnel de cadre	511.01
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	128	118	129	Indemnités couvrant des charges réelles	08
512.01	Beheerders	583	537	479	Administrateurs	512.01
03	Controleorganen van de Staat	150	138	142	Organes de contrôle de l'Etat	03
04	Kosten van de Raad van beheer	366	337	314	Frais du Conseil d'Administration	04
513.01	Representatie	142	131	100	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	62	57	65	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		1 844	1 699	1 519	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen	766	716	676	Loyer des locaux	521.01
03	Onderhoud en herstelling van lokalen	8	7	7	Entretien et réparation des locaux	03
04	Onderhoud, herstellingen, uitgaven van olie en benzine	129	121	176	Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence.	04
05	Verzekeringen	24	22	33	Assurances	05
09	Diversen	3	3	—	Divers	09
522.01	Allerhande bureau-onkosten	148	138	189	Frais de bureau généralement quelcon- ques.	522.01
523.01	Allerhande kosten voor publikaties, pro- paganda en publiciteit	567	530	293	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité.	523.01
524.01	Erelonen van advocaten	25	23	23	Honoraires des avocats	524.01
02	Niet-inbare schuldvorderingen	3	3	—	Abandon de créances	02
03	Diverse kosten voor geschillen	2	2	—	Frais divers de contentieux	03
526.02	Kosten voor spooraansluiting aan het N.M.B.S.-net	1	1	—	Frais de raccordement au réseau S.N.C.B.	526.02
08	Herstelling van de averijen	500	500	—	Réparations des avaries	08
09	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen	2 150	2 150	—	Entretien du domaine portuaire et des voies de desserte.	09
527.01	Roerende voorheffing (niet-limitatief kre- diet)	1 695	1 160	48	Précompte mobilier (crédit non limitatif).	527.01
Totalen voor hoofdstuk 52		6 021	5 376	1 445	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
534.01	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet-limitatief krediet)	8	8	—	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif).	534.01
02	Terugbetaling aan de Staat	—	—	137	Remboursement à l'Etat	02
Totalen voor hoofdstuk 53		8	8	137	Totaux pour le chapitre 53.	

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES Art.
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55
550.01	Uitrustingen en werken van de haven van Charleroi	263 000	183 000	108 428	Equipements et travaux du port de 550.01 Charleroi.
	Totalen voor hoofdstuk 55	263 000	183 000	108 428	Totaux pour le chapitre 55.
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56
560.08	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (<i>niet-limitatief krediet</i>)	112	112	88	Avances consenties à ou pour compte de 560.08 tiers (<i>crédit non limitatif</i>).
	Totalen voor hoofdstuk 56	112	112	88	Totaux pour le chapitre 56.
	Totalen voor de eigen uitgaven	270 985	190 195	111 617	Totaux pour les dépenses propres.
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59
(Uitgaven voor orde)					(Dépenses pour ordre)
590.03	Bestemming van liggende gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>)	80	80	4	Affectation de fonds en souffrance (<i>crédit 590.03 non limitatif</i>).
	Totalen voor hoofdstuk 59	80	80	4	Totaux pour le chapitre 59.
	Algemene totalen voor de uitgaven	271 065 ⁽¹⁾	190 275	111 621	Totaux généraux pour les dépenses.

⁽¹⁾ De begrotingsvoorstellen voor 1983 vertonen een tegoed van 2 242 000 frank dat zal gestort worden in het wederbeleggingsfonds.

⁽¹⁾ Les propositions budgétaires de 1983 font apparaître un bénéfice de 2 242 000 francs qui sera versé sur le fonds d'immobilisation.

H. — Port autonome de Namur

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel par article	1982 vermoedelijke présumées	1981 gedane effectuées	LIBELLES	Art.	
HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41				
411.05	Retributies voor concessies	973	920	486	Redevances de concessions	411.05	
06	Retributies op het laadvermogen	246	195	224	Redevances sur tonnages	06	
07	Retributies op machtigingen	21	26	19	Redevances d'autorisations	07	
08	Inning van boeten, straffen, vergoedingen (pro memorie)	—	—	—	Encaissement d'amendes, pénalités, indemnités (pour mémoire).	08	
413.01	Interesten op beleggingen	166	251	151	Intérêts sur placements	413.01	
02	Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro memorie)	—	—	—	Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire).	02	
414.04	Uitzonderingsontvangsten	1	—	—	Recettes exceptionnelles.	414.04	
415.01	Diverse ontvangsten	5	5	—	Recettes diverses	415.01	
Totalen voor hoofdstuk 41		1 412	1 397	880	Totaux pour le chapitre 41.		
HOOFDSTUK 44			CHAPITRE 44				
444.05	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor der- den	5	5	487	Remboursements sur avances récupéra- bles consenties à ou pour compte de tiers.	444.05	
Totalen voor hoofdstuk 44		5	5	487	Totaux pour le chapitre 44.		
HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45				
450.01	Tussenkost van de Staat in de uitrus- ting en werken	5 000 ⁽¹⁾	25 000	—	Intervention de l'Etat dans les équipe- ments et travaux.	450.01	
Totalen voor hoofdstuk 45		5 000	25 000	—	Totaux pour le chapitre 45.		
Totalen voor de eigen ontvangsten		6 417	26 402	1 367	Totaux pour les recettes propres.		
HOOFDSTUK 49			CHAPITRE 49				
(Ontvangsten voor orde)			(Recettes pour ordre)				
490.03	Liggende gelden	46	61	42	Fonds en souffrance	490.03	
Totalen voor hoofdstuk 49		46	61	42	Totaux pour le chapitre 49.		
Algemene totalen voor de ontvangsten		6 463	26 463	1 409	Totaux généraux pour les recettes.		

⁽¹⁾ Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II — sec-
tie 31 — artikel 63.14.⁽¹⁾ Budget du Ministère des Travaux publics — Titre II — section 31 —
article 63.14.

H. — Port autonome de Namur

5. UITGAVEN.

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1983 per artikel — par article	1982 voorzien — prévues	1981 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	11	10	6	Rémunérations du personnel de cadre	511.01
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	4	4	—	Indemnités couvrant des charges réelles	08
512.01	Beheerders	401	370	176	Administrateurs	512.01
03	Controleorganen van de Staat	205	331	145	Organes de contrôle de l'Etat	03
04	Kosten van de Raad van beheer	302	278	206	Frais du Conseil d'Administration	04
513.01	Representatie	30	28	26	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	2	2	1	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		955	1 023	560	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Loyer des locaux (<i>pour mémoire</i>)	521.01
03	Onderhoud en herstelling van lokalen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Entretien et réparation des locaux (<i>pour mémoire</i>).	03
04	Onderhoud, herstellingen, uitgaven voor olie en benzine	3	3	4	Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence.	04
05	Verzekeringen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Assurances (<i>pour mémoire</i>)	05
09	Diversen	3	3	—	Divers	09
522.01	Allerhande bureau-onkosten	18	17	11	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit	60	56	—	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
524.01	Erelonen van advocaten	25	23	—	Honoraires des avocats	524.01
02	Niet-inbare schuldvorderingen	2	2	—	Abandon de créances	02
526.08	Herstelling aan de averijen	100	100	—	Réparations des avaries	526.08
09	Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen	100	100	—	Entretien du domaine portuaire et des voies de desserte.	09
527.01	Roerende voorheffing (<i>niet-limitatief krediet</i>)	33	50	—	Précompte mobilier (<i>crédit non limitatif</i>).	527.01
Totalen voor hoofdstuk 52		344	354	15	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
534.01	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>) (<i>pro memorie</i>)	—	5	—	Remboursement de trop-perçu (<i>crédit non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>).	534.01
02	Terugbetaling aan een Staatsinstelling (<i>pro memorie</i>)	—	—	32	Remboursement à un Organisme d'Etat (<i>pour mémoire</i>).	02
Totalen voor hoofdstuk 53		—	5	32	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Uitrustingen en werken	5 000	25 000	—	Equipements et travaux	550.01
Totalen voor hoofdstuk 55		5 000	25 000	—	Totaux pour le chapitre 55.	

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen franken — En milliers de francs)			5. DEPENSES.
Art.	TEKSTEN	1983 per artikel <i>par article</i>	1982 voorzien <i>prévues</i>	1981 werkelijke <i>réelles</i>	LIBELLES Art.
HOOFDSTUK 56		CHAPITRE 56			
560.08	Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (<i>niet-limitatief krediet</i>)	5	5	487	Avances consenties à ou pour compte de 560.08 tiers (<i>crédit non limitatif</i>).
Totalen voor hoofdstuk 56		5	5	487	Totaux pour le chapitre 56.
Totalen voor de eigen uitgaven		6 304	26 387	1 094	Totaux pour les dépenses propres.
HOOFDSTUK 59		CHAPITRE 59			
(Uitgaven voor orde)		(Dépenses pour ordre)			
590.03	Bestemming van liggende gelden (<i>niet-limitatief krediet</i>)	46	61	60	Affectation de fonds en souffrance (<i>crédit 590.03 non limitatif</i>).
Totalen voor hoofdstuk 59		46	61	60	Totaux pour le chapitre 59.
Algemene totalen voor de uitgaven		6 350 ⁽¹⁾	26 448	1 154	Totaux généraux pour les dépenses.

⁽¹⁾ De begrotingsvoorstellen voor 1983 vertonen een tegoed van 113 000 frank dat zal gestort worden in de algemene reserve.

⁽¹⁾ Les propositions budgétaires de 1983 font apparaître un bénéfice de 113 000 francs qui sera versé à la réserve générale.

5-XVI (1982-1983) - Nr 1

Commissiestuk nr 1Infrastructuur

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1982 - 1983

6 mei 1983

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1983.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

Wetstabel
Titel I

Lopende uitgaven

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Hoofdstuk III

Inkomstenoverdrachten aan andere sectoren.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01.

Art. 33.01. - Iederhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opreken door de Staat van zijn verantwoordelijkheid :

- a) Ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ;
- b) Voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.

5-XVI (1982-1983) - N° 1

Document de Commission n° 1Infrastructure

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1982 - 1983

6 mai 1983

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1983.

AMENDEMENT PROPOSE PAR LE GOUVERNEMENT

Tableau de la loi.
Titre I

Dépenses courantes.

Section 31.

Ministère des Travaux publics
proprement dit.

Chapitre III.

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat :

- a) A l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ;
- b) Pour les dommages occasionnés en raison de l'Etat du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.

Het niet gesplitst krediet te verhogen van 40,0 miljoen frank tot 110,0 miljoen frank.
Vermeerdering : 70,0 miljoen frank.

Verantwoording.

Belangrijke schuldvorderingen van die aard, voor een bedrag van 70.000.000 frank, moeten dringend worden vereffend. De niet-betaling heeft de rechtstreekse aansprakelijkheid voor gevolg van ambtenaren van het departement. Deze lopen dan ook het gevaar dat hun roerende en onroerende goederen door het gerecht worden aangeslagen.

Hoofdstuk 01.

Diversen.

Niet economisch verdeeld.

Art. 03.01.

Art. 03.01. - Terugbetaling aan het Tegenfonds van de weiden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het departement dan het Bestuur der Wegen.

Het niet gesplitste krediet te verminderen van 378,2 miljoen frank tot 343,2 miljoen frank.
Vermindering : 35,0 miljoen frank.

Verantwoording.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie van de verhoging met 70,0 miljoen frank aangevraagd op artikel 33.01.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Porter le crédit non dissocié de 40,0 millions de francs à 110,0 millions de francs.
Augmentation : 70,0 millions de francs.

Justification.

D'importants dossiers de l'es-
pèce, pour un montant de 70.000.000
de francs, doivent être liquidés
de toute urgence; la non liquida-
tion ayant pour effet la mise en
cause directe de fonctionnaires du
département. Ceux-ci risquent dès
lors de voir leurs biens meubles
et immeubles saisis par voie de
justice.

Chapitre 01.

Divers.

Non réparti économiquement.

Art. 03.01.

Art. 03.01. - Remboursement au
Fonds des Routes des traitements
indemnités et allocations des
agents mis à la disposition d'au-
tres administrations du Département
que l'Administration des Routes.

Réduire le crédit non dissocié
de 378,2 millions de francs à 343,2
millions de francs.

Réduction : 35,0 millions de
francs.

Justification

Réduction proposée en compen-
sation partielle de la majoration
de 70,0 millions de francs solli-
cité à l'article 33.01.

Le Ministre des Finances,

Le Ministre du Budget,